中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八一四號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社社址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：香港[illegible]華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣辦事處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話……五三一九九七七六

英工黨週年大會通過
支持限制加薪
壓抑通貨膨脹
指出失業嚴重必須設法解決
民意測驗認爲政府政策失敗

（法新社倫敦廿七日電）今日，此間消息宣稱，在英國工黨週年大會前夕，一項蓋洛普民意測驗結果顯示，在全國居民當中，估三份之二都認爲政府打擊通貨膨脹及失業現象的政策已經失敗。「星期日電訊報」透露，該項結果是，百份之六十三的人民都認爲政府的消滅失業現象政策無效，百份之六十則認爲政府無法控制物價，亦即未能打擊通貨膨脹。

（路透社英格蘭黑池廿七日電）今日，英國執政工黨不管內部分裂，對於英國社會主義前途見解不一致，仍堅持工黨政府限制加薪與打擊通貨膨脹的政策。在此間舉行的工黨週年大會，已以壓倒性多數通過一項決議，支持政府的政策。而工會組織已與工黨政府達成協議，由去年至今年，限制每週加薪六英鎊，即不得超過百分之四點五。此次工黨會議設法通過政府、工會及工黨三方面合作，以解決國家難題。不過，會議的衆多演說都抨擊國家失業現象，因爲目前英國失業者爲數一百五十萬人，佔勞工總人數的百份之六點二，亦對國民生活水平日益下降大表不滿。

（法新社倫敦廿七日電）英國工業協會首席經濟專家格林今日在「勞埃德銀行雜誌」撰文說，英國經濟面臨的窘境是，公共部門的開支增加了，但國民生產總值並沒有相應之提高。格林又說，一九七七至七八年的國民生產總值提高百分之六亦無助于抵銷公共開支之赤字。

美國工商大亨 希望福特連任
認爲福特壓抑通膨獲得成功
斯克蘭頓可能出任美國務卿

（法新社華盛頓廿七日電）據「美國新聞與世界報導」舉辦的民意測驗結果表明，美國商業大亨們都希望福特獲勝。但他們相信，即使是卡達當選，亦不會威脅美國經濟。民意測驗的結果又表明：商業大亨對福特抑壓的通貨膨脹，從而使經濟復甦之作者感恩戴德。但他們并不担心卡達會採取對經濟發展有危險性的政策。陶氏化學總裁奧爾菲斯說，大選對明年的商業氣候影響甚微。

（時事社紐約二十七日電）二十七日出版的「新聞周刊」引述美國駐聯合國代表斯克蘭頓的友人談話，報道說，據傳福特總統已向斯克蘭頓表示，如果在十一月的總統選舉中獲選，則將任命其爲國務卿。不過，若辛格國務卿所負責的限制戰略武器第二次談判，尙需要時間，因此斯克蘭頓出任國務卿可能推遲至明春。

（法新社美國紐約廿六日電）據美國新聞週刊「今日報導」：「如果福特總統今年十一月二日獲選連任，美駐聯合國大使斯克蘭頓將會取代國務卿基辛格的職位。」據接近前賓夕凡尼亞州長的消息來源透露：「如果福特總統再度主政，斯克蘭頓將會是下任國務卿的熱門人選之一，而且他本人及他的妻子也很熟夷于此職位。」據新聞週刊預測，斯克蘭頓可能在福特總統獲選連任後即被委任，或者也不能會延遲至明年春季，使基辛格完成與蘇聯條約後。

（法新社巴黎廿六日電）故總統甘迺迪的母親羅斯甘迺迪夫人今日在此間稱：她已敦促其惟一尙存的兒子麻州參議員愛德華甘迺迪不要競選總統，因有過刺殺的危險。羅斯甘迺迪夫人在電話中對盧森堡電台稱，她發覺在過去的動人事件中，行刺危險是太嚴重了，她又說，但另一甘迺迪可能仍會坐於白宮中，因她的孫兒對政治亦有興趣。

美日西德通膨比率下降 各國經濟復甦
英法義財經情況實質亦好
西德英國限制日汽車入口

（東京電台廿七日廣播）日本政府鑒於歐洲各國，由於日本向歐洲的出口呈現增大而加强了反感，將要致力於促進由歐共國家的進口。進入今年後，歐洲共同體各國由於日本的進口大增加。到今年七月底爲止，歐洲共同體九國的對日貿易逆差共達十八億美元，遂成爲歐洲共同體各國國際收支惡化的重大原因。因此，英國和西德關於限制日本製汽車、電視機、軸承等進口的問題，不僅是工會，就是政府方面也逐漸有了需要實行的意見。對於日本向歐洲出口的增大，加强了反感，日本政府雖然做了反駁說在租船費等貿易以外的收支方面，日本呈現大幅度的赤字，所以只把貿易收支當作問題來議論，是不適應的，但是做爲當前的對策，日本政府也決定促進由歐洲共同體的進口。

（合衆國際社紐約廿六日電）說於今天出版最新一期的新聞周刊世界經濟調查季報說：美國、西德及日本的經濟復甦進度「極健康」。該刊與費城大學的華通經濟預測學會聯合舉行的調查季報說：除非通貨膨脹率的美國，今年的國民生產總值將比去年高出百分之六點五，但今年的通貨膨脹率將從去年的百分之五增至百分之七。季報說：通貨膨脹率漸逐下降的趨勢遍及全世界。季報說：英、法、義三國的財經情況實際上好過表象，雖然上述三國的貨幣比值料將在一九七六——七七年度中進一步被貶低。季報說：西德及日本今年的經濟進展率分別被估計爲百分之六及百分之八左右。季報說：各正在發展國家的經濟復甦進度，也因各工業國家的經濟復甦進展而被帶起，拉丁美洲、非洲、亞洲及中東各國的經濟發展前景良佳，上開國家的出口貨收益，也將隨世界經濟復甦而增加。

蔣經國接見傑出青年

行政院長蔣經國，廿五日傍晚在台北陽明山中山樓，接見國際青商會中華民國總會選出的第十四屆十大傑出青年。圖爲：蔣院長與當選十大傑出青年的邱聰智（右）、吳澄第（右二）等握手致意。左爲中華民國青商會總會長劉達機。（中央社記者劉偉勳攝）

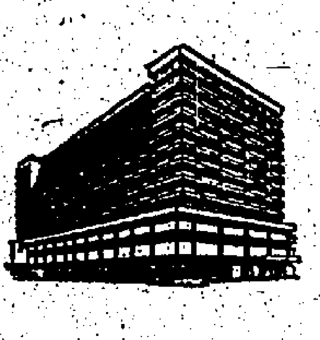
美國防部長警告
提防蘇聯封鎖 非洲大陸海運

（合衆國際社西德波恩廿七日電）美國國防部長拉姆斯菲爾德在週一發表的一次新聞採訪中稱：蘇聯可能封鎖非洲大陸周圍的海運航綫，來破壞西方的聯盟。拉姆斯菲爾德在「鏡鐵周刊」的新聞採訪中說：蘇聯在非洲的活動，還超越該洲的範圍，已可能影響及蘇聯對非洲的關係。他繼謂：蘇聯已對十七個非洲國家予以軍援，且在東西非的索馬里亞和基尼亞設有基地。蘇聯在索馬里亞的基地給予蘇聯在印度洋和波斯灣擁有可觀的軍力。此位美國國防部長又稱：蘇聯已認識到，西方聯盟的軍事和經濟力量，繫乎海洋的航行自由。蘇聯知道海軍優勢可以嚴重損害政治上和軍事上兩方面的聯盟。拉姆斯菲爾德又說：在蘇聯盡全力於軍事方面時，對海軍的建立已超越任何事情，此可稱爲防衛上的需要。一支强大的艦隊之建立是與蘇聯旨在稱霸世界的目標不可分解者。拉姆斯菲爾德謂：如果蘇聯能取得軍事上的優勢，便會使用其力量來壓抑美國及其盟邦所擁有自由和理想。

特別推薦..
工商業混合樓宇
售價廉宜！
面積由二仟餘呎至全層三萬餘呎

九龍紅磡民裕街（近馬頭圍道佛光街）

興業大厦



有多種高度樓層，及負重力不同之樓面...
地下高14'-6"每呎負重力150磅
一樓高15'-4"每呎負重力200磅
二至三樓高12'-6"每呎負重力150磅
十二樓高10'-6"每呎負重力100磅
祇餘上述單位，幸勿錯過！

二成首期，即可營業．分期付款，買樓勝交租

內部裝修 快將入伙

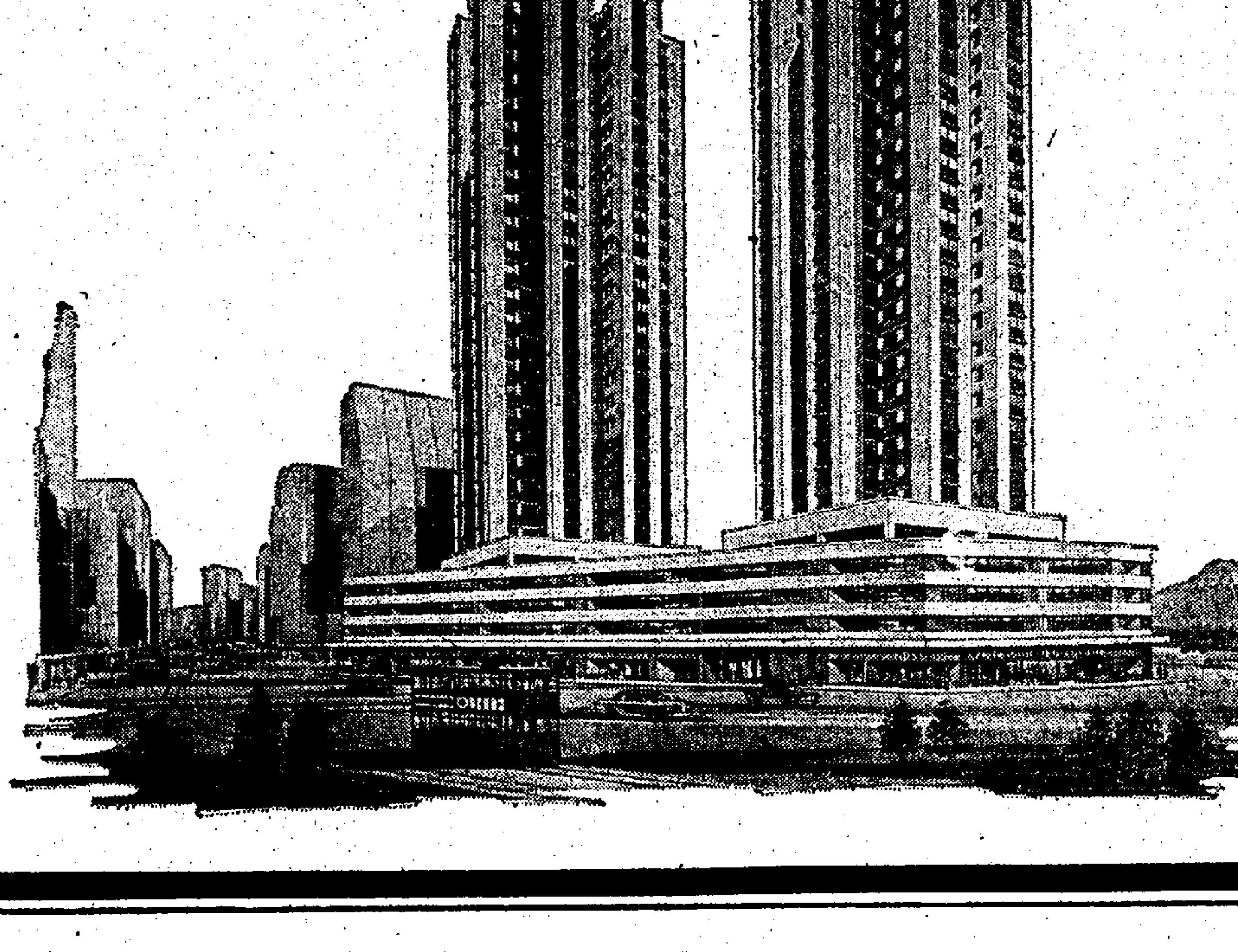
適合經營多種工商業用途...茶樓酒家、大型百貨公司、超級市場、寫字間、陳列室、貨箱運輸站、貨倉、及各種輕重工業．

設備優良...
奧的斯（OTIS）高速客貨電梯各四部，另備巨型貨梯，負重力一萬磅．

南豐發展有限公司
香港中環，畢打街，中建大厦924室
電話：5-236866．5-243261

嘉年地產有限公司
香港中環，畢打街，中建大厦1602室
電話：5-2[illegible]051
地盤電話：3-[illegible]9553
（假日照常）

樂聲大厦
LOK SING CENTRE
怡和街樂聲戲院舊址



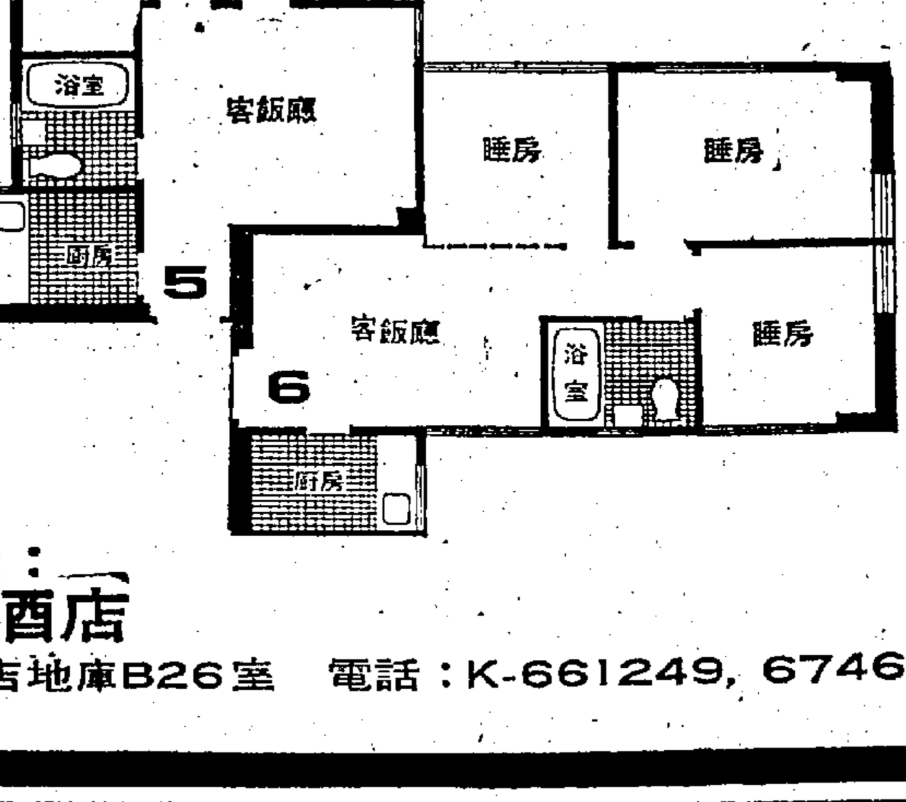
預售九折
高級洋樓 旺地商場

材料上乘，外形壯麗
貼近公園，景色優美，空氣清新
三面單邊，光線充足
地下、二、三、四樓爲百貨商場及酒樓夜總會等
六樓以上爲高尙住宅

二樓特設電動樓梯，三、四樓專用電梯及貨梯
六樓以上住宅快速電梯六部，顏色潔具，熱水爐
鏡箱，厨柜，靚木地板，入牆電線及電視天線等

首期一成　12年付款　月息8厘33
建妥地脚　預期1978年初完成

888年



洽購處：
凱悅酒店
凱悅酒店地庫B26室　電話：K-661249，674695

談判解決中蘇邊境問題
蘇代表抵北京引起各方注意
是否重開談判一時未能斷定
葉劍英接見美前任國防部長

（法新社北京廿七日電）今日，一位外交界消息人士宣稱，參加中蘇邊境談判的蘇聯代表團副團長甘可夫斯基將軍，已於昨日由莫斯科抵達北京。該消息人士說，甘可夫斯基將軍現時正在渡假，而他抵達此間並非意味邊境談判有任何進展。自從一九六九年以來，中蘇邊境談判一直都斷斷續續，惟並無切實的結果。至於蘇聯代表團團長伊爾喬夫副外長，則自從去春以來，一直留在莫斯科。

（合衆國際社日本東京廿七日電）北京電台報道，前美國國防部長舒萊辛格週一與「中共國防部長葉劍英會晤。東京將收到的廣播稱：陪伴舒萊辛格的官員亦在場。舒萊辛格正在訪問中國大陸，作爲北京政府的貴賓。他的行程包括訪問關閉的區域諸如西藏，內蒙古和新疆省內的核子試驗場羅布泊在內。舒萊辛格與葉劍英的討論詳情，仍未見報導。舒萊辛格一行於本月初從東京抵達北京，原定行程只有十七天。

自民黨十月大會 無意辭首相職務
三木在衆院表示
福田強調大選前必須一新人心

（時事社東京二十七日電）三木首相二十七日下午在衆院全體會議上表明：「在十月舉行的自民黨臨時大會上，無意辭去首相總裁職務。」這是由於社會黨書記長石橋在質詢中指出：「如在十月的黨臨時大會辭職的話，則三木內閣已成爲屍體內閣，因此提出質詢也是毫無意義」，所以三木首相作此表明。

（時事社東京二十七日電）自民黨青年部總部起大會二十六日在此間日比谷公會堂舉行，計有該黨全國都道府縣支部青年部代表三千餘人參加，三木首相，福田副首相，黨幹事長內田常雄，前任幹事長中曾根康弘及前外相宮澤喜一等國會議員亦出席，在會上表明見解。其中三木首相再度強調由三木內閣舉行大選，並表明在十月的臨時黨大會中，修正總裁選舉規程，將列爲議題。三木首相說，未來的大選是對在洛克希德事件的一個考驗，同時這是公選法及政治資金限制法修正後首次舉行的大選，必須全力以赴。福田副首相在講話時，即指出：「當前最大的政治課題是準備大選，但是，以洛案爲轉機，應在大選前重整陣容，進行黨的改革，而以舉黨一致的體制迎接大選，一新人心，更造政權。」三木首相與福田副首相當日的發言，尖銳對立，對於今後的政局具有密切關聯，值得重視。

日本經濟復甦 各業僱用工人仍然未復常態
雖有增加比去年略減

（時事社東京二十七日電）勞動省二十七日發表了「勞動經濟動向調查結果」。這項調查是在今年八月一日以製造業批發業及零售業四千餘家爲對象而舉行的。就景氣動向對企業勞動力方面的影響及其展望等作了調查。

據調查結果：製造業今年四—六月期的生產，較上期一—三月期增加的企業佔百分之五十。關於七—九月期及十—十二月期，預料生產增加的分別爲百分之三十七和百分之三十九，與上年同期相較均增加。關於僱用的動向，四—六月期與上期相較，職工增加的企業，增加百分之八。與上年同期相較，增加的企業，百分之三十，但與上年同期相較，則減少百分之五。至於七—九月期，十—十二月期預料僱用人數增加的企業百分之九，依然增加不多，這顯示了由於景氣恢復，生產傾向增加，但是企業對於增加僱用人員，依然採取非常消極的態度。又僱用調整的實施狀況以三種方式實施僱用調整的企業爲百分之三十一，估計七—九月期爲百分之二十九，逐漸減低。勞動省對這項調查判斷：「這次不景氣所實施的僱用調整，已進入結束階段。」

高棉總理波特去職

（美聯社泰國曼谷廿七日電）金邊電台稱：高棉總理波特已暫時離職去治病，週一起由另一名棉共領袖瓜代。

曼谷收聽到廣播說：政府的變動是在上週決定，但由週一起生效。廣播說：今年四月十四日執政的波特，已患病「多月」。但電台沒有說明他所患何病。喬森潘任代總理，他仍保持其高棉人民代表大會常務委員會主席的銜頭。由於高棉幾乎與世隔絕，所以不可能確定此政府高層的變動，實際是患病抑或是棉共內部的權力轉移。叛機的高棉直升機機師古安曾於今年五月對記者說：高棉是由五個人統治：副總理兼外長英薩利、國防部長宋山、波特和兩名只說出名字的雅仁和謝亞。該機師謂：喬森潘主席并不是領導階層中的突出人物。

甘地夫人視察水災

印度水災，印度總理甘地夫人特由新德里乘飛機到各災區視察災情。（合衆國際社無線電傳真）

美國在六小時內在四州四機墮毀
三架私人飛機及一架軍機

（美聯社紐約廿七日電）星期日，在六小時之內，四個州份發生三架私人飛機及一架軍用噴射訓練機分別墮毀的事件，共有卅五人因此喪生，其內有空軍軍官十三人與一間大製藥公司的行政人員四人。空軍官員稱，一架KC一三五式噴射訓練機在密支根州阿賓納附近墮毀，僅有五人生還，其餘十五人已死，除生者中，四人情形嚴重，但情形尚能穩定，第五人情形良好。在其餘的撞機事件中，並無生還者，它們分別發生於佛吉尼亞州的温泉附近，與科羅拉多州氣船泉，及伊利諾州的皮亞拉。

因爲表現太差 影響聲譽掃地
豬木控告奇利要求賠償

（合衆國際社日本東京廿七日電）日本摔角冠軍豬木星期一具控狀告拳王奇利，要求七萬元的經濟賠償。日本摔角公司的董事經理稱：控告狀是於廿六日呈上東京法院。他稱：控告奇利是由於豬木因爲在比賽中無表現使他聲譽掃地。他稱：豬木在十五回合比賽中無所施其技。

大馬士革保安隊衝入酒店救人質
拘捕恐怖份子死亡四名人質

（合衆社大馬士革廿七日電）叙利亞保安部隊昨天（週日）衝入此間森米拉美斯酒店之四頂樓，與闖襲該酒店之四名巴游份子交火，結果有四名人質及一名游擊份子被擊斃。其餘三名游擊份子已被保安隊生擒，其中一名女人，一名伊拉克人。當三人被帶走之際，憤怒的羣衆試行攻打他們。

非官方消息報導：叙軍警亦有若干人傷亡，其中死者有四人。

至於該批游擊份子所想要的是什麼，及其所屬那一個組織，尚未弄清楚。

（路透社安曼廿六日電）今早在大馬士革一家酒店發生的城市游擊隊襲擊事件，似乎是意在示威，表示叙利亞之敵人可以在叙國心臟城市，從事戰鬥。叙京之消息靈通人士稱：被捕之三名襲擊者（其中一名是伊拉克人）已供認爲「黑色九月」巴游組織之成員，這個組織的頭子爲阿拉法之政敵阿布尼達，他把今天之叙京酒店被襲事件，與叙利亞巴格達（伊拉克京）方面相提並論。巴格達指責叙利亞正天天譴責叙政府中爲「叛派」。據消息人士報導稱：襲擊份子曾於大約兩週之前，離開伊拉克，到歐洲去，然後取途約旦，返回叙利亞。據消息人士稱，在過去一年來，巴游已爲大放其雙手，這是巴游與叙國之間，所建立密切關係之一部。至於今天之叙京酒店被襲事件，將是否會導致約、叙兩國邊境加緊防範措施，此時言之尚屬過早。

三恐怖份子被判環首刑

（合衆國際社大馬士革廿七日電）叙利亞部隊週日衝入一間市中心區酒店，把挾持九十名人質的親巴勒斯坦恐怖份子集團領袖擊斃時，四名人質在雙方火併時喪生。大馬士革電台報稱，三名被俘的恐怖份子，週一在該家酒店門前，一項公開儀式中被行環首刑。

該電台廣播稱，判決經阿薩德總統批准，他曾較早時間說：「在不安定的環境下，我們的市民生命沒有保障，我們對這種罪不能保持緘默。」

特別助手透露 尼克遜兩年前曾在醫院死亡

（路透社美國紐約二十六日電）「前美國總統尼克遜幾已於一九七四年底，在醫院中臨床死去。」其一名特別助手今日作上述透露。布史提夫在新近出版的人民雜誌中表示：「當尼克遜在醫院接受靜脈炎治療時，他真正係有病。」布史提夫說：「我的意思是，尼克遜在臨床時死亡，他經歷過心血管衰竭。」這是尼克遜在一九七四年十月二十三日至十一月十四日，在加利福尼亞長堤紀念醫院醫療中心，接受治療後首次提出其「死亡」。在去年十月二十九日，醫生將一個夾子放入尼克遜的骨盤靜脈中，以防止血凝塊流入其肺部，但尼克遜突然受到致小時的血管阻塞，醫生搶救三小時，始將穩定其情況。尼克遜新聞發言人史利加在其後一日表示：「我們幾乎失去尼克遜總統。」

最近在紐約出讓洗衣店
焚燒十萬元美鈔 華僑老夫婦跳樓
其四十餘歲女兒追隨重傷

（合衆國際社紐約廿六日電）一雙年老的華人夫婦於星期日從他們在紐約的寓所中跳樓自殺，房子裏正在焚燒大量美鈔，看來這像是一種東方傳統的儀式。他們四十四歲的女兒，亦從三樓的寓所窗口跳下，受了重傷，兇殺探員推測是她在一個金屬製的紙箱裏點火燒掉那些鈔票的，其數值可能有十萬美元之多。

警探說，死者是七十六歲的盛雅安（譯音，下同）及其妻子六十七歲的盛玉霞。他們的女兒名叫盛菲虹。她們一家三口均從其寓所的窗戶跳下，跌在二十呎下的車頂上，時間約在上午七時左右。他們在七時三十分被消防員發現，消防員接到報警前來救火，消防員派人把火救熄。據報現場發現大量灰燼，該公寓大廈管理員說，他在一個金屬紙箱內看到還在冒煙的鈔票，底下是兩吋厚的灰燼，顯然已有不少的鈔票被燒掉了。又說，該管理員在房內找到的仍未燒掉的鈔票有二萬五千元，警察於勘探現場後，初步斷定有十萬美元已化爲灰燼。

熟悉東方傳統習慣的人士說：可能是一種燒紙錢的儀式，是古老的傳統儀式的現代化。死者親人的遺囑中，焚燒紙錢，使死者在陰間使用。

警方沒有立即暗示用來買通到天堂之路的傳統習俗，與該案有關。警探表示，希望死者的女兒傷勢好轉，以便向她詢問。死者女兒頭部重傷，目前在檢林醫院救治中。警方說：她生命危在旦夕。據說這家人最近出讓了一間洗衣店，消防局的一位發言人說：他們本已經營有年。消防局人員告訴記者說，死者夫婦在最近數週來，現得十分沮喪。

孔子留給我們兩則啓示
毛松年

一

易經是曾經孔子整理過的古代經典之一，在易經中的革卦裏有說：「湯武革命，順乎天而應乎人」。這十一個字，包括兩個革命歷史故事，同時亦包含了兩則大道理。

前一個故事，是距今三千七百四十二年以前，商湯討伐夏桀的故事；後一個故事，則是距今三千零九十八年以前，周武王討伐商紂的故事。夏桀與商紂都是一代暴君，暴虐無道，殘殺無辜百姓，當其時都爲民衆所切齒痛恨，結果夏桀給商湯所消滅，商紂爲周武王所消滅。

當周武王會合各地諸侯統兵誓師伐紂的時候，他在誓師詞裏有幾句話很值得重視。他說：「惟天地萬物父母，惟人萬物之靈」。「人爲萬物之靈」現在已是大家的口頭禪，但這句話的來源和故事已有三千零九十八年的歷史，恐怕是很多人所不知道的。

二

由於最近美國的太空船海盜一號及二號，今年的七月及九月先後到達火星，而且在火星採土壤，經初步研究尚看不出有生物的跡象，使我了解中國古代的人，何以稱「地」曰「母」，謂「天」爲「父」。有天（大自然）還要有地（地球），才能生殖生物，致而有人類。月球已經證明爲無生物的星球，火星大概亦不易生出生物來，所以到現時爲止，只有地球才能稱得上爲萬物之「母」。至於我們人類能花上大約兩年的時間，用最快的速度，到達距離地球最近時三千五百萬哩，最遠時二億四千八百萬哩遠的地方——火星，從這件事可說明了，人的確是「萬物之靈」。

以上一段話，是想說明數千年來，中國文化的確是源遠流長，迄至現在太空時代，許多古聖先賢的話，仍然是經得起考驗的至理名言。

自從周武王討伐商紂誓師說過「人爲萬物之靈」這句話，經過五百年後，而有孔子誕生，他根據古人「人爲萬物之靈」的道理，進一步教人啓發自己的靈性，同時要人們自己範圍自己，自己修練自己，自己克制自己，使人們不致戕害自己的靈性。這番道理，孔子用一個「仁」字代表來教導他的弟子。

孔子是中國傳統文化的開拓者，孔子是中國文化的大功臣。

人類最聰明的事，是分門別類都訂定有一個大家共同遵守的標準。譬如：人類對時間定有共同適用的點、分、秒、時刻標準，以此標準，解決了如何處理時間的問題；對空間的距離，定有尺、寸、丈、里等距離標準，以此標準，解決了如何處理空間的問題，對物質的質量定有錢、兩、斤等重量標準，以此標準，解決了如何處理物質重量的問題；人類對人的好壞也公認有個標準，中國的聖人孔子，就是我們中國人一致認爲是做人的最高標準。

論語載：有叔孫武叔者在孔子弟子子貢的面前詆毀孔子，子貢告誡他說：「孔子是不可以詆毀的。別好的人，至多不過好比是高山，高山雖高，仍然可以登臨，至於孔子，好比是太陽與月亮，是無法攀登的。你詆毀太陽與月亮，於太陽、月亮毫無損傷，徒然使人覺得你不知分量而已。」從這一番話，我們可以想見當時孔子的子弟對老師推崇的程度。

三

孔子的學術思想是「致廣大而盡精微，極高明而道中庸」。二千多年以來，有關孔門學問的闡述著作之豐富，真是汗牛充棟，個人爲學力所限，無法作太多的介紹，以平時研讀孔門書籍的感想，深深覺得孔子在人文社會科學方面，和宇宙自然方面，都有了極重大的發明，不但前人所未言，即在二千多年後的今天，亦無人能夠提出更好的修改意見。這真是值得我們永遠信服的。

孔子在人文社會科學方面的創見，是在人文社會科學中發明一條定律。這條定律是「一定先要有健全的自己，然後才能獲致影響別人的良好效果」。孔子所說的原文是：「其身正，不令而行，其身不正，雖令不從」。「子帥以正，孰敢不正」。「修己以安人」，「修己以安百姓」。（未完）

社論
緩和緊張變質下的東西金融關係

過去數年，東西雙方緩和緊張局勢之聲高唱入雲。最近，由於許多事件相繼發生，包括美蘇限制戰略武器談判之僵持，蘇聯大力擴充軍備威脅世界和平，蘇聯古巴軍事介入非洲安哥拉，以至蘇聯軍官逃亡美國，所架飛機被日本扣留，拆開研究等等，緩和緊張局勢云云，實已變質。凡此種種，在國際金融方面，也把東西關係反映出來。

其中，最重要的一項，是西方諸國對東方諸國所累積互賴債務之處理。國際貨幣基金組織與世界銀行定於下月初舉行年會，屆時各國財政金融領袖洪集馬尼剌，對於東方的金融關係，預料將是席後討論的一項重要問題。

過去在東西緩和緊張，加強經濟交流情勢之下，西方諸國爲了擴大出口，不斷給予東方諸國以信用貸款，結果，東方諸國對西方諸國的債務激增。綜合各方發表的可靠資料，計有下列幾個數目字。

一、根據美國大通銀行的調查，單是一九七五年一年間，經濟互助委員會（以下簡稱經互會，會員國有蘇聯、波蘭、東德、捷克、匈牙利、保加利亞、羅馬尼亞、古巴、外蒙古等。）諸國以向歐洲美元市場借貸爲主者，即共約二十五億美元。至於今年，包括業已借貸及計劃借貸者在內，截至目前爲止，亦已達十八億美元之多。

二、根據美國摩根信託銀行的調查，東方諸國對西方諸國的債務，包括以美元及西德馬克計算者在內，一九七四年時約達二百億美元，一九七五年時增至三百二十五億美元，該行並估計，其中約有三分之一是蘇聯積欠的。

三、依照美國聯邦準備委員會理事會公開的資料來看，在西方諸國對東方諸國之債權中，美國的銀行約佔百分之十五。大通、萬國寶通等大銀行的貸放，彷彿已經達到了最高的限度。自然，這是以所謂「協調融資」爲主的貸款而言。歐洲美元市場對於收取利息等條件，據說似乎已經逐漸嚴厲起來。在過去，對於經互會諸國貸款所收利息，本來就比通常的協調融資所收者爲多。目前對於此種融資提高利率的幅度，正在擴大中。舉例來看，從前對於蘇聯貸款的利息，（年利）雖然僅比普通貸款利息高百分之零點五，惟因蘇聯去年（一九七五年）須要進口大量穀物，約需支付四十億美元等等，外匯儲備大受影響。目前對於蘇聯貸款的週息，比較普通貸款利率高百分之一點二五。對於其他經互會國家貸款利率提高的幅度，對匈牙利者爲百分之一點二五，對古巴者則爲百分之一點七五。

古巴去年，以向倫敦、巴黎兩國銀行借貸爲主，前後獲得兩次協調融資，共計六億馬克，最近，本來可從法國系統的銀行，獲得三億五千萬馬克的貸款，惟結果僅獲二億馬克。儘管據說是由於歐洲美元的銀根稍緊所致，惟古巴出兵參加安哥拉的內戰，引起美國的不滿，卻並非沒有關係。

歐洲的國際金融界，是相信蘇聯具有經濟能力和存有大量黃金外匯儲備的。最近，蘇聯向瑞士購買價值七百萬美元的機械，爲了支付這筆貸款起見，突在蘇黎世市場出售大批美鈔及黃金，曾使蘇黎世市場一度側然。不過，此事也同時反映此一共產大國的困難情形。因爲，正當黃金價格銳跌之際，蘇聯如非萬不得已，豈非以暫不出售黃金爲宜。

除此之外，對於不屬於經互會的一個亞洲共產國家——北韓——亦應提出一談。聯合國即將舉行第三十一屆大會，東歐諸國和阿爾及利亞等，曾向大會提出一項支持北韓的議案，詎料北韓竟於本月二十日要求它的友好國家撤回上述議案，好把朝鮮問題擱置。國際間對於北韓此舉，頗感詫異。儘管有許多傳說，但是其中一項是，北韓正在爲了償還外債，而大感頭痛。它可能認爲，不宜於此時此際多事，免致給予西方以不必要的刺激。因爲北韓不僅曾向日本借貸七億美元，期限屆滿，未能償還，要求延期，並在歐洲美元市場上，向法國、西德兩國銀行借了十億美元。其中多數到期，亦須償還。因爲北韓並非經互會會員國，並且傳說北韓欠蘇聯七億美元，加上蘇聯自己也一身假債，碍難給予北韓以援助。處於此種情形之下，北韓只好要求歐洲等國銀行准予通融，延期償還。

西方諸國對於東方諸國的債權，雖然沒有什麼，在政治上，卻並非沒有問題。以西德的情形來說，關於對東方諸國之債權，在野的基督教民主黨議員們，已開始追究，提出質問。數達九十二億美元的債權，以西德在東西緩和中處於重要地位的情形來看，對於東西雙方的政治或經濟觀點方面着眼，態度如何，關係相當重要。

除此之外，美國、日本、法、英等國，對於蘇聯的擴張野心，無不非常關切，無論從政治或經濟觀點方面着眼，難道不應趁此機會，善爲運用嗎？

至於蘇聯，對於上項情勢，亦應反省，改變策略，否則可能釀成大錯。

台灣省各界紀念孔子誕
嚴總統代表張豐緒上香

（中央社台北廿七日電）台灣省各界紀念孔子誕辰暨教師節大會，今天上午在台中市孔廟舉行祭孔大典，由台灣省政府主席謝東閔擔任正獻官，中國國民黨台灣省黨部主委王唯農及台灣省議會議長蔡鴻文擔任分獻官。今年是台灣省各界舉行祭孔大典，典禮中將邀請中部各級學校校長，優良教師及外國僑民一千多人，參加觀禮。

（中央社台北廿七日電）台北市各界紀念孔子二千五百廿六週年誕辰，定于廿八日上午六時在孔廟舉行釋奠典禮，將由嚴總統特派內政部長張豐緒代表在典禮中上香。典禮後，張部長將親臨代表嚴總統贈一匾額，褒揚捐獻孔廟及土地的人員。

新閣日內成立 巴解責蘇聯支持不力
黎總統物色總理

（法新社、合衆社貝魯特廿七日電）進步派領袖朱恩布拉特昨晚（週日）宣佈：黎巴嫩新政府可於兩週內成立。新總統沙基斯將於本週完成物色一位新總理人選。據說，新政府將包括各派代表。談判一派（以羅馬尼亞和黎國對話的各派間將必須進行，此一新的黎巴嫩之建立）的人士稱，沙基斯的擬於今天（週一）宣佈準備接受各方停火建議，鞏固停火界線，以便在與「綠界」以外派別進行戰事，他們進一步擴大交戰地帶。

管事發生。

（合衆社貝魯特廿六日電）巴解組織首領伊拉克（阿拉法特）已批評蘇聯未給予在黎巴嫩內戰中之左派與巴勒斯坦部隊以足夠的支持。

他於接受英語雜誌「星期一晨報」訪問時發表談話稱：「蘇聯已在拖慢給我們所能獲得的最充份支持……我並不以爲蘇聯已向叙利亞或黎內戰雙方）施用充份壓力（而並非向叙利亞或黎內戰雙方）施用充份。

旋風吹襲印第安納傑克遜鎮

（美聯社印第安納州傑克遜鎮廿七日電）醫院發言人稱，星期日一場旋風吹襲傑克遜鎮，最低限度有十二人受傷，其中若干人傷勢嚴重。消防處稱，該鎮有若干人受傷，各人傷勢不同，有頭部受傷者，也有腳部受傷者。茁鎮長李德遜稱，旋風由西方吹入印第安納州南部，然後直吹伊利沙白鎮，該鎮的電線被吹斷，一所房屋全部被吹倒，一陣旋風……

檳城萬字票大王被捕遞解柔佛州
吉隆坡青年創搖鈴紀錄

（泛亞社吉隆坡廿七日電）檳城一名百萬富翁地下萬字票大王經於兩天前遭警方援引內部安全法令於廿四小時內遞解出檳州，被軟禁南馬柔佛州地區。當他被捕時，正在俱樂部內耍賭。據地下字花票販家傳出的消息透露：被捕者爲一名年約四十歲的商人，姓陳，擁有一家鋼器製造廠股東以及在新加坡經營外匯買賣。陳某以前在數年前被控罪名成立，罰款萬餘元。

（泛亞社吉隆坡廿七日電）兩名打破世界搖鈴紀錄的檳城青年，其中一人已精疲力盡，被送往醫院。他們共搖了四十三小時半。該青年名比得諾米爾羅，十八歲，他已打破了十名美國人的廿四小時紀錄。他的同伴名安布雷斯士巴斯里，廿二歲，則繼續在搖，希望創下七十二小時的紀錄。

美國務院及白宮同時聲明
歡迎非洲五國接納英美方案
同意史密斯答覆解決黑白糾紛

（路透社美國華盛頓廿七日電）美國已表示相信，非洲黑人領袖與史密斯總理對結束羅德西亞白人統治的歧見，可以加以解決。國務院和白宮昨日均發表聲明，歡迎五個非洲國家總統，對史密斯接納英美方案的答覆表示歡迎。此方案是要黑人大多數民族在兩年內執政。國務院發言人說：此等總統已接納季辛格國務卿提交史密斯的方案。此方案，並聲言：到談判解決之途現已洞開。他們之間的唯一歧見，是過渡政府的組織細節，是屬留交談判會議解決。

黑白之間雖有歧見不難解決

（路透社華盛頓廿七日電）美國今天歡迎非洲黑人領袖的一個解決羅德西亞問題的建議，認爲這項建議，與英美外交計劃大體相同。白宮與美國務院就上週與非洲黑人領袖進行了連續外交接觸。白宮與美國務院所發表的聲明，都強調此間官員的建議，史密斯接納英美方案，亦就是要黑人大多數民族在兩年內執政。白宮發言人說：「這些問題的解決辦法，並不出人意料，非洲黑人領袖的聯合公報「本計劃」。一個「唯一的歧見」，是過渡政府的組織，我們不相信這是不能解決的嚴重問題。」

非洲五國總統認爲，此等建議等於將殖民主義及種族主義權力組織合法化。此間分析家認爲他們的所指是：特別是臨時政府，包括一個新的部長委員會，由半數黑人半數白人組成，主席由一名白人擔任，另一項是該國內閣的一半閣員由黑人組成。

今日本報新聞精華

聯邦財長會議展開序幕
英聯邦財長會議昨展開序幕，先舉行聯邦技術合作基金會議，技術交流，有助會員國發展。（第三張第一頁）

區沛權殺人昨登庭自辯
區沛權殺人疑案，昨由被告登庭自辯。被告承認槍殺和口供三人，因疑彼等爲黑社會人物。區又謂，彼在被人縱火情形下乃拔槍。區並詳細供述拔槍時之形勢。（第二張第一頁）

兩宗火警孕婦女童焚斃
昨中午十二時許，觀塘村一住戶，孕婦入廚煲湯，突然氣體燃着，焚燬廚房，消防到場救熄，發現孕婦及其女屍體。又下午六時許，荃灣馬角街華懋工業大廈十一樓一紙膠廠大火，全廠付一炬，損失在調查中。（第二張第一頁）

市局修改報檔面積規定
市政局小販事務委員會向該局建議，增加報販檔攤面積，由目前四呎乘十一呎增至六呎乘十一呎，修改規定程序約需兩月完。報販希望能將十八時延至廿二時，以便放置報章。（第三張第三頁）

去月港產出口近卅億元
上月港產出口總值仍近卅億元，增幅繼見緩和。出口總值較去年同期增九億元，增幅四三點六，爲今年最低增幅。入口增幅更細，使是月出現出超一億三千九百萬元，爲今年第三個大出超月份。轉口六億八千三百萬元，入口卅一億元，表示均呈收縮。（第五張第一頁）

新界各離島將劃發展區
新界各離島將劃出百分之二十土地，供作發展區。鄉議局昨訪大澳鄉事會透露上項消息，該會並提出五項要求，籲請修築海堤，把河道及放寬申請建屋等。（第三張第四頁）

海員需要接受專業訓練
環球海員學校畢業禮中，署理副教育司傳維指出，海員須受專業訓練，方能適應科技進步及時代的要求。包玉剛博士謂須有利條件使更多資金人才來港。（第二張第三頁）

韓非心目中的孔子
——教師節獻給孔子在天之靈
徐復觀

一

中國先秦法家，在建立客觀而平等的政治的最高準繩，使政治都依據此種客觀而平等的法來運行，不受統治者私人意志的干擾，並在政治運行中，要考察名實，以名實是否相副來決定政治中的賞罰，不因身份、血統、及私人好惡等而有所差異。這是他們重大地貢獻。但他們把人君的地位神祕化，絕對化，把臣民的地位工具化，卑微化，牛馬化，（只能勞動而不准有人格、思想）以達到權力徹底集中於一人的目的；因而反對知識，反對人格價值，反對人與人相互間的自發性地社會生活，這不僅構成了古典法西斯的罪惡，而且也勢必否定了他們所追求的建立客觀而平等的法治的原始目的。於是在歷史的事實中，常只表現出他們的罪惡的一面，而埋沒了他們的貢獻的一面。

儒家從個人道德的觀點來看，對封建政治中的「親親」，因而有意無意的繼承了下來，對統治者的血統與床第之私，開了方便之門。使二千多年的政治，陷於父子兄弟妻妾宦官的泥沼中，一直到今日尚不能自拔。這是儒家政治思想中的毒瘤。但儒家對政治的基本用心，則是天下爲公，否定一人一姓一黨的專制。認定統治者是人民的工具，須通過教化教育以使人民能自遂其生，成其性，過着既有秩序而又得到自由的，以人格爲基礎的社會生活。統治者不能在人民前面有秘密，不能在人民好惡以外有非分的要求，這在基本上本是與法家相反，因而發生相互間的鬥爭，乃是歷史的事實。韓非集法家的思想之大成，所以在「韓非子」一書中，對儒家的攻擊特爲尖銳，此乃必然之勢。

但我們由「韓非子」一書的構造，文字傲銳，等來推測韓非本人，應當承認他是一個特出的思想家，因而在他的思考活動中，必然保有某種程度的客觀精神，以保證他的思想，不致陷於混亂虛幻。我在這裏，不打算進一步去討論韓非的思想，而只想向保有良知的讀者，指出在韓非心目中孔子不能不是一個聖人。

二

韓非反對詩書。但在他的著作中兩次引用詩，三次引用書。把孟子稱爲「記曰」，也引用了一次。（忠孝篇）；這說明他自己讀了這些書。他受孔子作春秋所影響很大，引用了孔子對春秋的解釋，引用到左氏傳的有十多條，引用到穀梁傳的大約有兩條或三條。他對文王周公，都各稱述過兩次；而在說疑篇中，站在他的思想立場，不贊成「湯伐桀」的關係迹，舉比干以及伍子胥們；但對后稷、皋陶、伊尹、周公旦、太公望、管仲、隰朋、百里奚、蹇叔、舅犯、趙衰、范蠡、大夫種、逢同、華登等十五人，則皆加以稱述。對「思小利而忘法義；進則揜蔽賢良以陰闇其主，退則撓亂百官而爲禍」的十二個歷史中的小人，也加以貶斥。由此可知他並未顛倒歷史人物的大是大非。（未完）

日本專家初步檢查發現
米格廿五機身生銹並不先進
耗油量大航程短電子儀器亦落後

（時事社日本茨城縣小川町二十七日電）航空自衛隊百里基地司令空軍准將光崎修，今日上午在基地內舉行記者招待會，關於米格二十五搬運到基地後的情形，表示說：「截至目前為止，未發生任何問題，一切非常順利」，工作順利進行中。光崎司令又透露：存放米格二十五的飛機庫，其戒備體制沒有變化，但整個基地的警備人員，現已減至二百五十人左右，為米格二十五抵達基地當時的六分之一。

（美聯社紐約廿六日電）「新聞週刊」報導說，三星期前飛往日本的米格廿五型機，事實上雖然同級的飛機能夠飛得高些，快些和載重多一些，但它並不是一種複雜精巧的飛機。

將於十月四日出版的一期「新聞週刊」說，日本專家於初步檢查中，發現該機有生銹的地方，感到驚異。該週刊說：「很清楚地，米格機並非像美國戰鬥機那樣使用一種堅固的重量級的金屬鈦來製造的，但它究竟用甚麼來製造呢？日本人把它的磁鐵拉出來，證實了他們的懷疑，這架飛機祇不過是用舊式的鋼板造的。」這項報導又說，該機要有一具巨型的和耗油量大的引擎，來抵消它鋼鐵重量。該機的航程也因它的引擎和重量大，而縮了航程。

雜誌又說：「該架米格機之電子儀器亦一樣落後，係一九六〇年款式真空管而並非晶體管。」一名不知身份的美國官員對該雜誌謂：「撤除這些差別，米格廿五型戰機較美國同類型機化殺少。」該雜誌引述一名在日本的美國官員的談話說：「我們現今對它頗輕視，因為其毫不起眼及有生銹。」

維京挖土活動拍回十張照片
找尋研究生物資料

（合衆社加州巴沙迪納廿六日電）「維京二號」火星太空船，星期日自火星把十幀照片轉回地球，其中五幀是關於挖取那些供重要生物分析用的火星泥土之連串活動的。預料週三將續有資料傳回地球。這是關於這些泥土內試行找尋有機物質的首次試驗的。噴射推進實驗所的此計劃方面之發言人稱：「我們自然十分熱望可一瞥我們之收穫的。」

這些照片中，有一幀是關於挖泥土的，另一幀是火星之紅色表面的，該岸把泥土倒下實驗器之一幀，情形是最後的一幀。關於挖泥土後火星表面現出一條溝之照。這些泥土，是供作找尋微生物以作科學家們份子試驗用的。現常證明所作的三次生物實驗之果實，是來自微生物的，並非來自化學變化的過程。

日經濟界關心米格事件影響

（法亞社東京廿七日）此間經濟界人士現正小心視日蘇兩國政府對蘇聯米格廿五型戰鬥機事件的談判。他們擔心這一事件萬一處理失當就會損害到兩國目前既有經濟關係。他們擔心蘇聯可能採取報復行動，例如取銷十一月二十五日在此間舉行的日蘇經濟會議。

納隆傳將返國 其弟立即否認
他儼念經不聞世事

（法亞社曼谷廿七日電）此間日前傳他儼之子納隆上校將於本月底返柬，但他儼次子育他蓬空軍中校指出並無其事，納隆現仍居留於西德，尚無返柬打算。育他蓬又稱，其父他儼仍堅決表示將永遠居留在本國，一如其路返國門時所言，不予變更。育他蓬表示：其父自進入越母汪尼城佛寺出家為僧之後，心懷一直很愉快，朝夕研究佛經，對外間事不聞不問，報刊電台消息也從不閱讀收聽，家屬亦從未將外間動態反應等問題對其父報告。可說與世隔絕。育他蓬最後表示，有關新政府將與其父他儼會談事，其父其表歡迎，但相信此事必係在新政府正式成立執政之後。

義大利東北部又有九次地震

（路透社烏第納廿六日電）義大利北部震所毁的弗留里地區，今日又有九次強烈地震，的黎波里地震天文台警告稱，另一次地震可能已將即到來。

天文台的空前警告增加了弗留里的恐慌，警告措詞謹慎，表示今日的地震可能是經歷數日比較不會再升級。今日的地震經地震學部之後，是力特級數中約三五級。昨日僅有稍弱的地震三次，自星期三日以來每日有兩次地震。

警方稱，警告發出之後，烏納與及週圍的市鎮與鄉村已有數百人決定在其汽車中或在他們所能覓得的任何庇護所中渡過一宵。

當局登記數有二萬七千人由弗留里逃往亞得里海濱勝地，官方稱八萬，但實數大約更接近，因許多人並非經由官方途徑。沿亞得里亞一帶的各市長，已實行政府命令，徵用假日屋宇及樓房。昨日芝蘇羅鎮首先推行，今日格拉多亦步其後塵。

今晚格拉多中心許多新地產的假日住宅業主，於其產業列入徵用名單之內，已發動抗議示威。

日國營鐵路局報告
不准吸烟車廂不受歡迎

（法亞社東京廿七日電）日國營鐵路局今天報告：上月廿日起在新幹綫（東京至新大阪綫）特別快車中增設的「不准吸煙」車廂，已證明沒有想像中那麼受公衆歡迎，因此當局不準備在短期內再增設此類車廂。該路局一個有趣鏡頭，那就是一名煙癮很重的搭客，在「不准吸煙」的車廂坐定後，正擬掏出打火機點燃香煙之際，才看到「不准吸煙」的告示牌，竟然寧願離座走到沒有座位的另一節車廂內，享受煙的滋味。鐵路局判斷「不准吸煙」車廂不受普遍歡迎的根據，是此類車廂從未滿座，而其他可以隨便吸煙的車廂卻經常客滿。不過，鐵路當局亦相信許多搭客尚不知此種特闢「禁煙」車廂。

新加坡有一集團專刦贏錢馬迷及外圍馬賭徒

（法亞社新加坡廿七日電）警方正全力通緝一個專刦馬迷及外圍馬賭徒之集團，相信數月來被其掠奪之財物，至少達三十萬星幣（折合十二萬美元）。就現時所知，該集團成員僅有三人，且全為華裔青年，其做案方式為先赴馬場觀察，見有贏大錢者即暗中跟踪，待離馬場再下手，至於被刦之外圍馬人物，因本身已屬犯法，故被刦後均不敢報案。

北愛仇殺惡化今年死二百餘

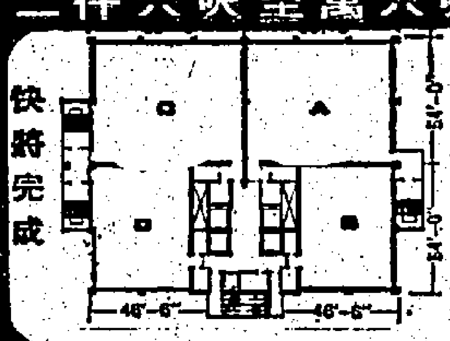
（合衆社貝爾法斯特廿七日電）在北愛爾蘭一個週末期間，宗教派系之間以牙還牙的暴力刺激行為，有五人被殺死，今年來的死亡人數已增至二百三十四人。據官方說，在今年首九個月，是自一九七二年以來最多流血事件的期間，被殺死的共一百九十八人。

這互相殘殺事件，在一九六九年八月開始，當時由少數羅馬天主教徒發起的民權運動，要求在地方政府有較大參與權，後來升級成為與新教徒團體之間的宗教派系鬥爭，基督教徒人數比天主教徒多一倍，由那時起，有一千六百二十五人在投擲炸彈及槍擊的暴力事件中喪生。

金威工業大廈

外表夠威裡面好使

二仟六呎至萬六呎



地點旺·工源足
單邊樓·光猛爽
七年供·利息廉

鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

九龍廣播道，單邊范信達道一號

光輝園

現貨祇餘A.D座數伙
三房兩廳每層由十八萬餘元起
首期二成，十年付款
洽購處：富輝企業有限公司
德輔道中總成大廈504室 電話：5-221290·5-228905
或地盤辦事處 電話：3-381538

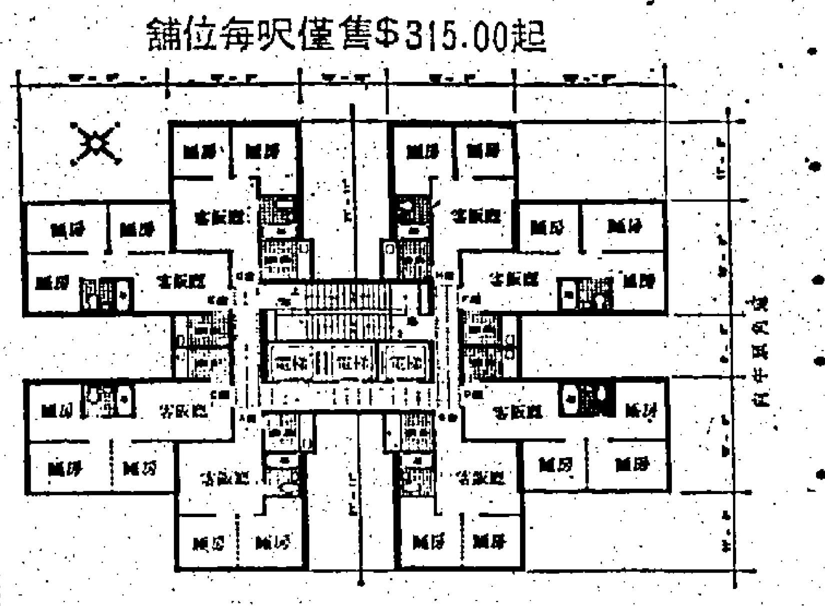
PRINTCRAFT (PTE.) LTD. (SINGAPORE)
精藝印染有限公司(星加坡)
現委託 力拔織造有限公司 為香港之總代理。本廠對人造纖維，棉布混紡之針織布有多年印花經驗而有下列各項優點：
(一)起辦快捷 (二)送貨最快
(三)永不退色 (四)損耗最少
(五)成本最低
歡迎撥電 12—436866 查詢或面洽

嘉和園

第一期 嘉禮大廈
第二期 嘉賢大廈
第三期 嘉仁大廈
(牛頭角地段53號S.A.)

自開售以來荷蒙各界踴躍購買，尚餘數單位現詢顧客要求繼續將開始預售，仍按照折優待。欲免向隅，購買從速。

住宅每呎僅售$195.00起
舖位每呎僅售$315.00起



- 超值洋樓 分層出售，每單位面積由430呎至512呎，每呎僅售一百九十餘元起，首期壹萬元即可成為業主，建築期免息，可分十年付款，月息九厘，買樓勝過租樓。
- 交通便利 本大廈位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均經本大廈，復鄰近渡海碼頭。本大廈特闢二樓作停車場，以利停泊。
- 設計獨特 本大廈採最新式設計，風力結構著重於外牆，故樓層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均具實際。
- 樓面特高 每層樓面9'-5"高，致使戶內光線充足，空氣流暢，復闢三樓為露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，卜居是間，身心愉快。
- 用料上乘 本大廈外牆全部舖砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均舖砌名貴柚木地板，廚房內牆掃上等乳膠漆，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、晒衣架等，無需裝修，即可入住。

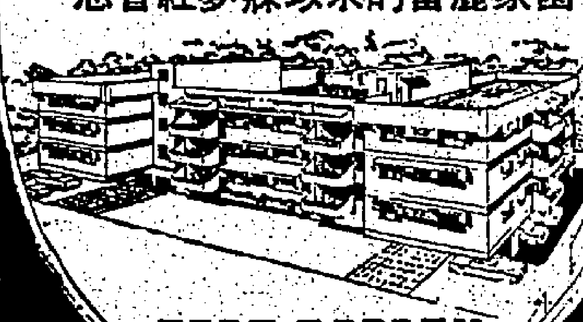
經已建至廿二樓，1977年三月完成

捷聯企業有限公司 捷和企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話5-259321-4
地盤售樓處電話：3-754955 (假日照常)

九龍塘 喇沙利道27號

碧苑

您會經夢寐以求的富麗家園



JADE GARDEN

三層複式高尚洋樓
蕙風和暢沁人肺腑
富有園林景色之美
上乘材料富麗豪華

每層1,720呎
三層複式面積5,120呎
現貨洋樓 一流設備 歡迎參觀

外牆全部顏色玻璃紙皮石　浴身銅顏色瓷片至天花底
正樓梯大堂門面舖雲石　電話線煤氣喉安裝齊備
廳房舖厚身柚木地板　室內電線全部入牆暗線
廳房牆身髹乳膠漆　公共電視天線強力接收效能
士丹達顏色裙邊浴缸　預留冷氣機位

恒基兆業

九龍亞皆老街226-232號

皆富閣

本月入伙

新型洋樓
兩梯四伙
三面單邊
設備豪華
鋁質窗門
車位充足
管理完善
年期長久

(本大廈特裝置及新防盜電閘、閉路電視、對話機)

九龍廣播道44號(麗的電視對面)

雅華閣

租售 即買即住
花園洋樓·地區高尚
一梯三伙·戶戶單邊

先付二成·餘分十二年每萬元只供$120.-

洽購處：
嘉祐有限公司
香港雲咸街一號南華大廈廿三樓·電話：5-252393(八綫)

榮健盧
業盛記神中藥經男到頭懷經氣損勤婦病久退衰不虛發兒除病化弱足弱多科
鼻
俾特香鼻瞓鼾鼻敏後效具流右左聾感收專不口右左發噴豐業閉內鬱塞炎痠
盧哮兒男
弱喘科婦
六：面安二四軒香四H。公樓五尼港大七電司近九詩灣三七話對永號道仔

全新高尚 舖位出租

九龍鳳凰村中心區下列向南高尚新舖出租，交通便利，租金廉宜：
1.飛鳳街 34號地下1,500方呎
2.飛鳳街 36—38號地下3,400方呎，中央美觀堅固扶梯，連通堂皇商業地庫6 500方呎
3.飛鳳街 40號地下1,400方呎
(上述舖位合租亦可)

舖位每呎月租 $2.80
商業地庫月租 $1.40
電3—220116 高或蕭洽

1976年 香港年鑑 出版 經已 編排風格新穎 參考資料齊全

福安大廈

馬頭涌道90-93號大單邊木廠街
地下旺舖 只餘數間
特平租售
一樓全層及地下大部份舖位 大酒樓新址
益大 電話H-255211

嘉圖工廠

面向荔枝角道正街

預售九五折
只交二成，即可入伙
三面單邊，窗位充足
伙伙四正， 邊至天面
每伙三千呎至七千呎
均無柱位阻隔
地下樓高十七呎
備有萬餘加侖水缸供客應用

地盤電話 3-714397，公司電話 5-253003
益新置業有限公司
嘉圖置業有限公司
大道中33號與業銀行頂樓

體力透支·消耗過度……
未老先衰·虛寒咳喘 請服

位元堂
養陰丸
止咳喘·補氣血·壯機能
藥店有售
總行：香港九龍荔枝角道108—110號

高級廉價皮料

皮衣廠現有大量日本光身牛皮，猄皮及兎毛皮廉讓，辦公時間請電3 672173相洽

特價樓宇

(一) 嘉禮大廈——牛頭角道地段53 S.A.(尚餘九單位) 430呎
首期一成即可入住、分期長久、利息低廉、歡迎面商

新樓預售

(一) 慧 園——廣播道地段5584號		1080呎
(二) 柏 園——廣播道地段5583號	單式	900呎
	複式	1100-1170呎
(三) 嘉賢大廈——牛頭角道地段53S.A.		430-512呎
(四) 嘉仁大廈——牛頭角道地段53S.A.		340-615呎
(五) 下葵涌工業大廈	(每呎僅售102元起)	2358-18100呎

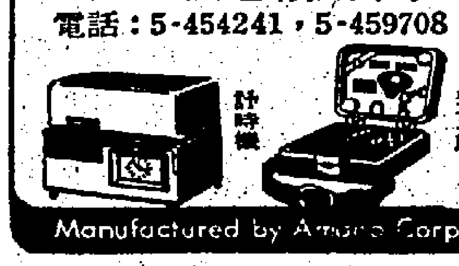
商業樓宇及停車場出租

(一) 土瓜灣道寫字樓出租	(每呎$1.20)	397-1040呎
(二) 太子道及科發道車位	(租售均可)	

捷聯企業有限公司 香港捷和製造廠(1947)有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話：5-259321-4

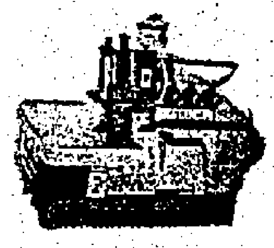
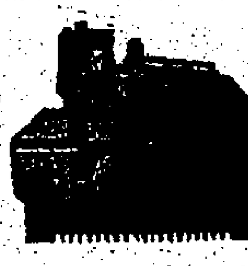
AMANO 安勉勞
最完美之新9000類型工咭機
是1976年科學化管理的新貢獻

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708



Manufactured by Amano Corp

飛馬牌

工業衣車
MODEL U32-86 潤針位牛仔褲 五線鈒骨車
註冊 商標 PEGASUS.
MODEL R53-01 毛衫針織製衣 三線鈒骨車
飛馬衣車製造廠有限公司
港澳總代理
大興衣車有限公司
九龍：荔枝角道263號，界限街22號
電話：3-869960，3-874185，3-804600，3-803600

喜萬年酒樓

夜總會
社團聯歡 壽宴喜慶 早午茶點 豐儉隨意
雀局晚飯 豐儉隨意 喜慶壽筵 歡迎訂座
晚上代客泊車
香港軒尼詩道一號廿一至廿三樓 電話：五·二八二一一二

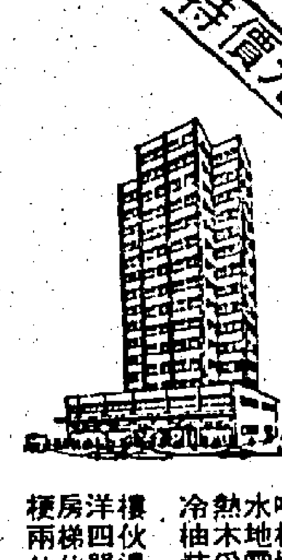
本報擴大廣告服務

設代收廣告處
西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角英皇道
九龍城福老村道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
既可省時又免車資

特價九折

福群大廈

已建至天面準本年十月完成
深水埗荔枝角道單邊界限街4至10號



梗房洋樓 兩梯四伙 伙伙單邊 窗位特多 顏色潔具
冷熱水喉 柚木地板 裝安電燈 防盜系統 公共天線
一廳兩房十一萬餘起
首期一成 十年付款
109年期
旺舖只餘兩間特價平售
(一樓商業B座1796呎每呎僅售240元
益大地產有限公司 德輔道中45號永隆銀行大廈7樓

官塘巧明街118號(K.T.I.L.38地段)

萬年工業大廈

官塘工業地王
年底完成
每層四伙·柱小窗多
面積三仟餘呎
特價出售

首期一成·二成入伙·分七年付款
建築期間不計息
九五折優待
建至二樓
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：5-229162

好利商業大廈

香港德己立街38—44號，蘭桂坊17—22號
中區旺地 交通便利
設計新型 售價廉宜

地下旺舖，只餘一間。
一樓至三樓，可作社團會所。
樓上寫字樓350呎至1,558呎
間格實用，歡迎參觀。
尚餘單位無多，欲購從速。

洽購處：
周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中萬年大廈十四樓
電話：5-241779，5-243166
協成行
威靈頓街14-24號威靈頓公爵大廈十樓
電話：5-234523，5-250834
地盤電話：5-220420(假日照常)

本港新聞

區沛權昨登庭自辯殺人

承認粗口罵人

因疑三人為黑社會人物故粗口斥罵

在被人箍頸情形乃拔槍並當庭表演

（特訊）「可原諒的殺人」命案，昨續在高等法院作第六日審訊，控方證供已告完竣，重要證人郭添才，始終未見露面，乃由被告區沛權登證人台自辯，他承認曾用粗口斥罵死者三人，並懷疑三人為黑社會人物，他乃在被人箍頸的情形下，被迫拔槍自衛的，區沛權還當庭表演當時拔槍自衛情形，全案聆訊未畢，還押今日續審。

在該案聆訊接近尾聲時，辯方律師昨突有變化。代表區沛權的御用大律師李俊因事返英倫，宣佈退出該案，至於另一位大律師艾迪士，則仍舊代表被告出庭辯護。

被告區沛權，昨登證人台，在其辯護律師之引導下出庭作證稱：本年一月九日下午六時許，彼接獲警方一名沙展電話，稍後，又接到疑犯的照片，旋往取一張妻子電話，旋往接一名楊小萍之女子。

區沛權說：他約於八時半在九龍太子道接了楊小萍，駕車行經界限街及西洋菜街時，約為晚上九時廿分，由於當時交通阻塞，彼車行甚慢，突有人用手拍他的私家車，初時還以為是朋友開玩笑，乃回頭見是三名長髮青年，乃不認識者，其中一名青年還向其旁座的楊小萍招呼「嘩！」一聲，彼見狀乃將車停泊在近行人道路邊，並下車查究，其時三青年已分列在其車之前後，彼向三人表露身份，係警探，問是否被車撞到，但其中一名青年卻說：「警察大晒咩？」

區沛權續供稱：彼當時以三名青年來勢不善，乃向三人表示：如果他們要找麻煩，就要將他們拘捕。但其中一名青年（證人指出乃該名叫李偉勝的青年）向彼伸出雙手，左手姆指向下屈入向其展示，彼明白此種手勢乃黑社會十四K黨間話暗語，彼見狀乃表示要拘捕三人，正在此時，彼被人打中面部一拳，而其他人上前向他箍頸，彼驚呼吸困難，被人拉住，乃以左手拔出佩槍，此時有人企圖奪其佩槍，由於近來發生警員佩槍被奪事件，故提高警惕，於是再扳機開一槍，兩槍相距時間約兩秒鐘左右。

區沛權作供至此，其辯護律師要求其當庭示範當時被人圍攻情形，區沛權乃將呈堂一枝空槍當庭示範。區續供稱，由於當時事出危急，故未能及時向對方作出警告。其時三人已分頭逃去，彼由後追捕，正在此時，死者黎漢成逃向路邊，彼此相距僅兩呎左右，彼本可開槍將其擊中，但他祗是向地下開一槍示警，該槍雖未擊中黎，但他卻倒臥在地上，彼乃上前查察，黎說：「我很辛苦！」此時彼始知黎漢成已中槍，於是乃撥電報警。

區沛權作證完畢，旋由控方檢察官盤問證人。檢察官指區沛權證供不確實，特別是關於開槍時間及地點，其供詞與其他證人之證供有出入，檢察官指區沛權當時是在三名青年逃走時由後開槍射擊的，更非在被人箍頸時開槍，同時區沛權之開槍亦非在執行職務，祗是一個洩憤行為。但區沛權否認檢察官的說法，並力言當時確被人箍頸，後開槍用意，一是自衛，一是防止嚴重罪案發生。

檢察官又指區沛權陳詞述三人箍頸及襲擊時之情形，亦與事實可能性不相符。蓋區沛權說彼被箍頸時即開第一槍，其後隔兩秒被人打一拳時開第二槍。

檢察官說：若照區陳述，被箍頸時三青年之一的李偉勝在前面向其襲擊，黃漢強及黎漢成在後，區開第一槍時（可能黎已中槍）其後相隔兩秒區再開第二槍，在此之前區是被人打一拳，該出拳之人將不可能是黎漢成，因他已中槍。據證人之證供，出拳者亦非黃漢強，因黃是先黎於第一槍響後逃走的，餘下來的李偉勝，他既被區指為向其箍頸之人，又何能同時向區打一拳？若當時情形確是如此，則區之供述的事實就不可能。

檢察官綜合上述說法，足證區沛權是在三青年逃走時，由後追捕時放槍射擊的。但區沛權極力否認檢察官的說法，區沛權強調說：黎漢成與黃漢強是差不多同時間逃走的，若他要真要向他們開槍，則不止開兩響。（均）

梁榮生之母作供指證葉賢說

阿榮傷人如肯認罪 將可救回許多兄弟

大B強交給他五千元翌日發仔又交來五千

（新亞社）前探長劉昌華，及現役警長葉賢，涉嫌被控妨礙司法公正一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，控方證供將告完畢，控方最後一名證人，將由現在監獄中服刑之一囚犯出庭作證，全案聆訊未畢，今展續訊。

昨日梁榮生之母親盧鳳珊，出庭供述其子被捕後，曾收受一萬元。盧鳳珊在檢察官李德引導下作供稱：梁榮生乃我之兒子，七三年七月尾，他被捕後，我只記得是由葉賢沙展及另外一批人（其中有三名是探員）帶我兒子返家，我才知道他被捕。與葉同返家時，同行者有大B，羅德，及發仔等。當日，各人在我家時，我兒欲哭無淚，所以我便哭起來，而葉賢沙展對我謂，亞榮是一個義氣之人，將來亞榮出獄時，會發給亞榮一個車牌來搵食。亞榮犯傷人罪名，是很輕微，而亞榮認罪則會救很多兄弟。在此時，大B拉着我之手，給我五千元，但我拒絕，大B謂那些錢是公家，又強迫我收下，第三天，發仔又拿五千元來給我，故我共收下了一萬元。

證人至此作供完畢，由代表次被告之大律師盤問，證人盧鳳珊續稱：我現在仍是生病，曾進醫院留醫三個月之久，故有些事情已經忘記，在他們一批人到我家時，因有一男子向我自稱為沙展葉賢，故我只記起他，在他們來我家兩三天後，亦有數名警探來我家取口供，而我兒子被判死刑上訴被駁回後，我曾多次追問羅德怎麼辦，後來我便自己往兩局議員辦事處求助，而我只將我所知的對他們說在梁被捕前，梁是時常往發仔家及李子龍家的，而我所說之事，可發誓，全屬實確。

證人又在盤問時表示，在向兩局議員投訴時，因一時忘記，未有將葉賢曾講過之一段說話提及，葉賢曾謂如果其子認罪，將可救很多人。

野外雙週刊 第五期出版

內容以提倡本港野外活動，介紹名勝古蹟，風光等，故為主之「野外」雜誌第五期定於九月廿九日（星期三）出版，今期特稿有「西貢區各島嶼風光及提供無需乘船或涉水即可步遊各島之特別方法」、「印洲塘風光如畫」，詳述其北區湖光山色美景，並譽之為「中國有蘇杭，香港有印塘」、「香港的關字」、「香港筆山譜」及南丫島旅行路線介紹等，極具娛樂性及參考價值，內容豐富，古今俱收，每本二元，各大書報攤均有售。

賊刼油蔴地電力收費站

刀脅開夾萬幸無欵

上海街兩賊刼酒樓掠欵二千三

（特訊）九龍地區昨晨在不夠個半鐘頭內，連續發生兩宗匪徒持槍刧案。一個電力公司收銀站及一間酒樓的職員，均遭兩匪徒持槍威脅，打開夾萬，惟電力公司因夾萬內無錢，未有損失，酒樓則被掠走二千三百元。

昨晨八時半，佐敦道渡船街文苑樓地下二十號之中華電力公司收銀處，剛開門辦公不久，突有兩名持酒類似手槍物體的男子闖進房內，威嚇一名職員打開夾萬，當匪徒發現夾萬內空無一物時，竟向該職員揮拳洩憤，然後取走一串夾萬鎖匙，然後逃去無踪。事後職員報警調查。

至昨晨九時四十分左右，旺角上海街七百號永康酒樓亦發生類似的事件，當時該酒樓一名會計員劉美宵從面櫃收妥一筆欵項，帶上六樓的賬房存放夾萬內。

在賬房側為一個貨倉，當劉在賬房內時，突有兩名青年男子闖進，一個持刀，另一個持酒手槍，要脅會計員打開夾萬，迅即掠走二千三百元現欵，然後奪梯而逃。

稍後職員報警調查，據說：該酒樓貨倉內的夾萬，存有週末及週日兩日的營業欵項數萬元，由於匪徒摸錯門路，結果巨欵未失，亦算不幸中之大幸。據悉，該酒樓前曾被刧多次。（合）

仙掌招待所命案 警方又拘一疑兇

昨解法庭押候審訊

（新亞社）牽涉甚廣之仙掌招待所命案，又有新發展，再續拘獲另一疑兇，昨解往銅鑼灣裁判署，控方申請將案押後一週，以待警方再作進一步調查，被告暫毋須答辯，還押監房看管。

被告男子莊文，又名莊銘文，又名莊文虎，廿八歲。被控於一九七三年七月十九日在禮頓道一二三至一二五號六樓仙掌招待所與梁榮生，鄧志强，葉國華，賀益年，羅耀明德及郭文祥等謀殺男子名劉萬興，另六項控被告于同日在上址非法及嚴重傷害六名男子身體。

婦人周頌好失踪

警方訪尋盼提供消息

失踪婦人周頌好

（特訊）警方呼籲市民提供有關一名失踪婦人消息。該婦人名周頌好，三十八歲，為兩子女之母。她與夫口角後，於今年八月二十三日離開其在筲箕灣住所後音訊杳然。

周氏身高五呎三吋，中等身裁，皮膚白晳，長面，短髮，離家時她身穿長袖夏威夷恤衫，啡色褲及高跟鞋。任何人能提供有關消息，請致電五—六三三式一叁一內線二六與筲箕灣警署聯絡，或向任何警署報告。（合）

串謀塗改護照留港

金邊客與華籍男子罰二千五

印尼華商藏偽護照四萬保釋

（新亞社）一柬埔寨男子，與一華籍男子串謀塗改護照，非法在港逗留，事隔六年之後，爲廉政署揭發拘捕，分別落案檢控，昨再解上中央裁判署審訊，兩案被告中外男子二人，俱各認罪，高富法官判兩被告各罰欵二千五百元。

首案被告許超，四十三歲，柬埔寨人，被控罪名：一九七〇年十一月廿六日，在本港地區，藏有一張柬埔寨護照，內容曾經非法塗改。

次案被告陳明，又名陳錦安，卅二歲，中國人，被控罪名：一九七〇年十一月廿六日，在本港地區，藏有一張柬埔寨護照，內容曾經非法塗改。

案情透露：一九七〇年十一月十一日，許超與兩妹同由金邊乘飛機抵港，在港逗留至十弍月二日，期滿許不願離港，請一女子馮鳳翁設法，馮介紹陳明與許商談，同年十一月廿日，十一月廿六日，陳向許付取二千元，并取去護照，其中蓋上一個印戳，證明許護照交還與許。許往移民局報告移民局經於十一月廿五日離職，及至今年八月十九日，陳將護照有貪污成份，交廉署調查，廉署於是傳召兩被告，許承認此事，陳明則謂該護照係由一名陳立德的人所代攬，該人現已在法國，移民局方面仍在調查此人，本月廿二日，廉署人員遂將兩被告落案提控。

（新亞社）一名印尼華僑商人，涉嫌藏有三本僞造之香港護照，被人民入境事務處官員揭發拘控，昨解中央裁判署提訊，高富法官徇控方請求，諭將案押候十月十八日，以便等候政府化驗報告，被告暫無需答辯，及准以三萬元現金及一萬元人事保擔外出候訊，並需每日到警署報到一次，交出所有旅行證件，由法庭看管。

被告謝福定又名徐福定，卅五歲，印尼籍華僑，報稱商人。被控三項罪名，指被告於九月廿一日，在本港地區藏有三本僞造之香港護照。

香港製衣業總商會舉辦

紡織品配額新制聆聽會

（特訊）工商署公佈修訂紡織品限額分配辦法後，製衣業人士對於新制度之詳細內容，深欲獲得更清晰之了解。香港製衣業總商會有見及此，會長林根成在上次會議會中特別宣佈，定於本月三十日星期四下午五時半，假座九龍長沙灣道31至41號冠江酒樓三樓，舉行紡織品配額新制度聆聽大會，邀請工商署副署長曹廣榮蒞臨解答有關新制度之各項細節要點，歡迎製衣同業廠號（不論是否該會會員）派員參加聆聽，不收任何費用，希望藉此機會能使同業對新制度內容細節獲得切實了解，俾可在貿易方面預作適當之安排，並可避免申請領證手續上不必要之延誤，招致時間上之損失。據悉報名參加者極衆，該會已製備出席證分發各聆聽人士，由此可見製衣廠商對配額新辦法之重視。而該會對同業及香港工商界利益之關懷。

兩年前無牌駕車傷人遁去

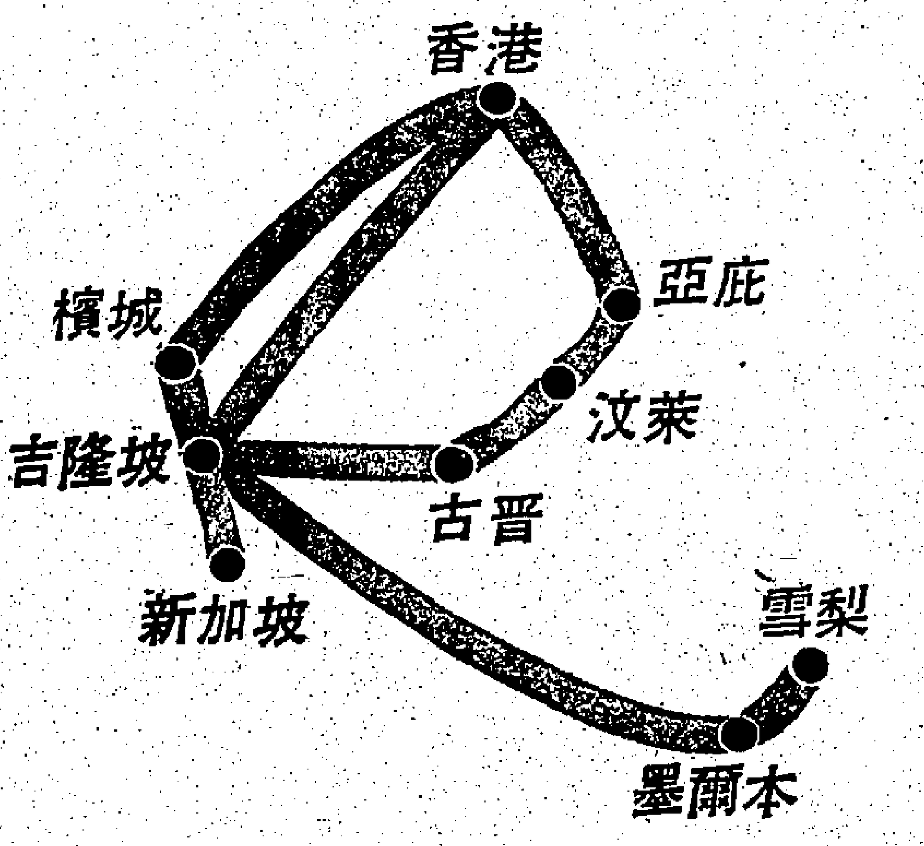
青年被控承認五罪

曾有案底還押週五宣判

（新亞社）一青年男子，胆大之至，無牌駕車，發生意外之後，又不顧傷者逃去，事隔兩年餘之後，卒爲警方緝捕歸案，控以五罪，昨解上中央裁判署審訊，被告全部認罪，高富法官諭將案押候十月一日，以便考慮宣判，被告不准保釋，還押監房看管候判。

被告張志泉，廿八歲，被控五罪：（一）一九七四年六月六日，在灣仔庄士敦道台灣民生物產公司附近，危險駕駛一輛AS五九二一號私家汽車，引致一名六十歲老翁鍾禮智身受重傷，（二）同時同地，遇事不停車，（三）同時同地，無牌駕車，（四）同時同地，駕車而未有購買第三者保險，（五）同時同地，駕駛一輛未有牌照之汽車A。

案情透露：一九七四年六月六日，下午二時五十分，被告駕駛一輛AS五九二一號私家汽車，沿灣仔莊士敦道自東向西行駛，途經台灣民生物產公司對開電車站，適有一架電車停站上落客，被告不顧直駛而過，有一老翁鍾禮智在北向南橫過馬路，猝然閃避不及，當場被撞重傷倒臥血泊，被告竟不理，絕塵而疾駛逃去，但沿途人將其車牌記下報警到場調查，即將傷者送院急救，同日下午四時五十五分，查出車主住於堅尼地道，但張因犯案而在監獄服刑期中，有關汽車交其妻保管，張妻供示，乃該車由被告取去駕駛，同年十二月三日前，向法庭申請頒發拘捕令，查出被告未有駕駛執照，九月廿四日，上午九時十五分，警方根據所得消息，跟踪到深水埗福榮街將其緝捕歸案。



星期二
下午三時五十分
（經檳城及在吉隆坡轉機）

星期六
下午五時二十分
（在吉隆坡轉機）

訂位及詳情請洽各大旅行社或馬航。
電話：5-262281/5-252321

享受金光閃耀的服務
mas
馬來西亞航空系統

汶萊市 ● 曼谷 ● 合艾 ● 香港 ● 椰加達 ● 亞庇 ● 吉隆坡 ● 古晉 ● 科威特 ● 倫敦 ● 馬德拉斯 ● 馬尼剌 ● 棉蘭 ● 墨爾本 ● 檳城 ● 新加坡 ● 雪梨 ● 台北 ● 東京

本港新聞

觀塘邨住戶小火釀成慘劇
焚斃孕婦女童
孕婦煲湯氣體突燃着廚房母女被焚斃
荃灣工廠大廈大火一輕膠廠盡付一炬

（特訊）一名身懷六甲及一四歲女童，昨午在一場小火中，竟葬身火海，弄成兩屍三命慘劇，初步調查，起火原因，疑是用石油氣煲湯，處理石油爐不當所引致，有關人員在現場展開嚴密調查後，起火原因並無可疑之處，兩具屍體由黑箱車舁往殮房。

火警現場為鯉魚門道觀塘邨第六座，三樓三二六室，戶主周松柏，乃屋邨管理員，與妻何錦運，廿三歲，及一四歲女兒周寶珊同住。

據說：昨晨，周松柏已外出，只留下其妻何錦運及其四歲女兒在家，於十時三十分，何突接其夫電話要示回家午膳，當何煲湯，何如命在廚中用石油氣煲湯。

至中午十二時左右，何發現煲湯之石油氣爐熄滅，何再度點用火柴點火，此際，突然引起火警，附近居民目睹濃烟自該屋冒出，有人立即撥電報警。

大隊消防員聞訊到場，火場除已陷火海外，對面三二五室亦略被波及，消防人員破喉灌救，十七分鐘內，將火撲滅，消防員在火場近騎樓廚房內，發現兩具燒焦屍體，其中一為孕婦，一為女童，據說，孕婦何錦運，肚部被焚破裂，死狀慘不忍睹。

警方會同消防人員在現場展開嚴密調查，發覺火場並無可疑之處，兩具屍體，於下午五時，始由黑箱車舁離現場。

據附近居民指出，死者何錦運屬於下月便可臨盤，不料竟遭不幸，另在火警發生時，波及之對面三二五室住戶，當時屋內只有兩名小童，幸五時逃出，否則更為不堪切想。（合）

（特訊）荃灣馬角街華懋華興工業大廈，一間輕膠廠，昨晚發生三級火警，在一度死灰復燃情況下，經救達兩小時，始將火勢撲熄，全廠付諸一炬，損失情況及起火原因尚待調查。

火警現場在馬角街二號，華懋華興工業大廈，樓高十四層，起火地點為十一樓D座，南華輕膠廠，專製床褥、椅墊等乳膠產品。

該廠平時有十多人開工，東主姓戴，昨晚六時，工人已告下班，無人留宿廠內。鄰座C座泰成塑膠廠，有兩名工人正在開工，突然嗅着燃燒物品味，以為自己廠房發生意外，詳細檢查後，發覺並無不妥，但隨即發現火場，有濃烟由大門冒出。兩人於是致電報警。

消防人員到場後，施喉灌救，火警在晚上七時四十六分受到控制，但火場一度死灰復燃，消防人員，再度增加人手灌救，終於在晚上九時正，將火勢撲熄。全廠已告付諸一炬，損失情況及起火原因，當局仍在調查中。（合）

聯邦大廈五樓女廁
時有色狼窺伺
昨女職員發現男子高呼被逃去

（特訊）中區聯邦大廈五樓一個女廁內，最近經常出現色狼偷窺女子如廁，使該處女職員們均感到懼怕。

事緣於昨日早上十一時許，上址五〇八室發電工程公司數名女職員往走廊廁所如廁時，發覺裏面匿藏有一名男子，嚇致她們立刻轉身拔足離去。

至下午四時卅分，五一一室新世紀企業公司一名廿餘歲邪姓女職員，在廁所內又目睹有一名男子爬上高處偷窺她，她驚致花容失色，隨即衝出廁所外高叫，該男子見醜事被揭破，遂忙沿樓梯向上逃去。邪女返回公司後，向同事講述當時情形，其後乃向大廈管理處投訴，並撥電召警到場調查。

據邪姓女職員指出，該名偷窺男子，年約廿二歲，穿粉紅色恤衫西褲，打扮斯文。

她又補充說，該廁所內最近曾發生多宗類似事件，但事後均被對方逃脫。

警方接獲報案後，現時正加緊進行調查工作。（合）

監獄內因三合會問題嚴重
獄署設反黑組 對付黑底份子
署長贊成對黑底囚犯兼處笞刑
勞役中心具阻嚇青年罪犯減少

（特訊）監獄署特在短期內成立一個反黑社會特別小組，對付不斷在監獄中擴張的黑社會活動。

監獄署長簡能佑日前在記者招待會中宣佈上述決定，他表示，該反黑小組將由監獄署職員組成，他們將負責搜集有關黑社會在監獄活動的資料，並進行監視活動，及舉報一切黑社會活動。

簡能表示黑社會活動，是該署最嚴重的問題之一，在一九七五年一萬三千七百二十九名囚犯中，有一萬〇五百七十二人被證實與黑社會有關，即本港百份之七十七的囚犯為黑社會份子。

他說，多年以來，監獄署已獲很多對付黑社會的經驗，過去共有四十五名黑社會份子由於進行組織活動而被隔離。

雖然今日的黑社會與有規律的派系會能有很大的分別，但簡已承認黑社會在監獄造成很嚴重的問題。

他個人贊成使用笞刑對付黑社會份子，他說：任何被判與黑社會有關罪名成立的歹徒，除獲得應有懲罰外，應額外加判笞刑；其他因黨犯事的歹徒，不應加判笞刑。

簡氏認為笞刑在本港似是很收效的阻嚇方法，他又呼籲青年人不要胡亂加入黑社會，否則難以自拔。

談及吸毒問題，簡氏指出，在一九七六年監獄中共有百分之六十一．六一的囚犯為吸毒者，同年共有六千八百五十三人被判入獄，一千名被釋放，一千五百人正在接受戒毒後輔導，即該署在七五年共輔導理大概一萬名吸毒者。

但簡能指出：在獄中吸毒的情形最近經已被掃除，監獄署設立了五所驗尿室，在每一間監獄進行日夜檢查，在最近三年內共進行過二十萬次檢驗，有關人員對此已有經驗，現時亦每日有六十至七十名犯人需要接受檢驗，除今年二月驗出一宗吸毒事件外，尚未有其他發現。

監獄署又與警方取得合作，推行多項措施，包括肛門檢驗，並成功地起訴了多名監獄署職員。

簡能署長又認為勞役中心的成立亦是該署的成就之一，他說：我們相信倘若沒有勞役中心的成立，本港二十一歲以下的青年犯案，相信會比現時更高。

他又指出：被判勞役中心的廿一歲以下青年經已由七四年之百份之二十，至下降下月前的百份之十三，但廿一至廿九歲的犯案，卻在增加中。

簡氏又表示本港監獄的擠擁情形仍然持續，但已稍為好轉，月前赤柱共有囚犯二千二百二十五人。（霖）

友聯銀行巨劫案中疑犯「越押專家」薛永森解上法庭，以手掩面，讓記者攝影。

大潭道停供水

（港訊）港島大潭道若干樓宇將於星期三（廿九）日淩晨一時起暫停供水五小時，以便水務局人員進行夜間測漏工作。受影響的樓宇為大潭道九至四十六號包括龜背灣別墅在內。

友聯銀行解款車巨劫案
薛永森胡濟舒共控三罪
主控指兩人偷車作行動
兩電單車引開護衛車另車截停解款車劫

（新亞社）兩次越押成功嫌疑大盜薛永森與其同黨胡濟舒涉嫌在港島海底隧道出口處行劫友聯銀行解款車七十萬元，此案昨解高等法院刑庭審訊，兩被告均否認控罪，首由主控陳述案情，全案證供未畢，押候今晨繼續聆訊。

由四女三男組成之陪審團協同聆訊。

檢察官蒲立天負責主控，首被告延聘大律師石柱城代表出庭辯護，次被告延聘大律師羅傑代表辯護。

兩名被告：（一）薛永森，又名莫家強，廿六歲小販；（二）胡濟舒，又名胡強，廿四歲。

同被控三罪：（一）行劫，指兩被告於去年十一月廿五日，上午在港島海底隧道出口處行劫友聯銀行現金七十萬元；（二）持械行劫，指兩被告同時同地，持械行劫友聯銀行解款車七十萬元；（三）偷車。

主控申述案情時稱：一九七五年十一月廿五日上午友聯銀行擬從尖沙咀解運一批七十萬元的現款前往港島，並用兩部車輛包括一部負責保護及另一部負責解款，但當兩部車輛駛至港島海底隧道出口處之際，突被兩輛分由兩名蒙面者駕駛之電單車攔阻，並將該部保護車輛引離現場，與此同時，亦有一部由兩人駕駛之「喜天娜」房車，趨前截停解款車，其中有人落車，向天鳴槍一響，而另外一名男子，則用鐵槌擊向解款車玻璃，迅速取去車內錢箱，得手後沿港島西面逃走，但在灣仔警署門前，竟與另一部車輛相撞，匪徒再鳴槍一響。

案情又稱：經過警方的深入調查後，稍後在九龍一間夜總會，將兩被告拘捕，而首被告被捕時，身上曾被搜出一枝手槍。

主控透露：此宗劫案，事前係經過週詳計劃後而進行的。

當日負責押款之一名銀行職員，今日出庭作證人謂：證人黎賢生指出當日負責押款有兩部車，證人坐在載有七十萬元之銀行車上，由九龍經海底隧道過港島，另一部銀行車跟隨在後，車至港島隧道出口處，突被一部綠色私家車在外欄切入，攔住去路擋其車頭，解款車停下，數名大漢從綠色車跳下，其中一人持斧頭擊碎解款車司機位之玻璃窗，另一人用槍指嚇車上各人不准動，劫匪叫司機將車匙交出，接着證人見數匪取匙從車尾開車尾門，將一個錢箱抬往綠色私家車。

當時原隨在後之另一銀行汽車隨尾而至，匪圖阻止該車向前行駛，但無效，匪掠得款即上車，疾馳而去，證人認出該車編號ＡＸ三一三×，當該賊車駛離不久，證人續聽到一聲槍響。

跑馬地雙屍案警方查獲
死者賣樓曾收巨款 可能引致匪徒覬覦

（特訊）跑馬地逸廬主僕命案，警方已掌握若干可靠資料，初步證實兇徒，獲知死者曾出售黃泥涌道舊居，手上擁有近百萬元而觸動殺機，同時警方將於短期內，公佈疑兇之拼圖。

警方負責偵查該宗命案之兇殺組人員，案發後，連續不斷，在現場附近展開調查，曾訪問超過六十人，包括經常在附近兜生意之司機、街坊等，同時偵查網，由現場擴展至黃泥涌一帶。

由於死者葉文珊，在黃泥涌道，居住多年，該處大廈之街坊鄰里，大多認識死者。因此警方在調查中，獲得頗多線索。

在警方掌握之線索中，最惹人注意者，警方查知死者在遇害前一兩期內，曾出售黃泥涌舊居，樓款約八十五萬元，兇徒可能認識死者，並知其手上有樓款，於是佈下殺機，登門有所企圖，不遂後憤而行兇。警方已就該點，另方面，進行更深入調查。

警方根據多方面偵查所得，已將疑兇形貌，製成「拼圖」，一般預料，警方將在短期內，公佈疑兇形貌，進一步呼籲市民，協助提供兇案之消息。（合）

海外信託銀行特贊助
電視「三代同堂」節目

（港訊）海外信託銀行，以最近在電視上演之「三代同堂」節目，大有裨益於世道人心，寓家庭派除代溝之界限，乃樂予贊助，以每本一千元之存款摺作為獎品，如每次中獎人為三代，每代給予一本，如為五代，亦各給予一本，使老幼皆大歡喜，並藉此提倡儒家之美德。

首次獲中此項巨獎者，為周玉芬（祖母）、黎添（子）及黎國榮（孫），彼等在胡章釗主持之「三代同堂」節目中，答中問題並抽中該獎，上週五晨，一同前往其選定之海外信託銀行新蒲崗支行開戶，由該支行經理潘國燿，親自接待此三代幸運者，並分別致送存款摺，黎家三代，對該行職員之服務精神及良好態度，深感快慰。

（圖為黎家三代領取存摺，由潘國燿經理（右）分別致送）。

土瓜灣落山道住戶
賊賺門入屋 掠現款逾千

（特訊）昨日下午三時四十五分，土瓜灣落山道發生一宗賺門入屋劫案，兩名飛仔藉詞賺門入屋，將女戶主斬傷，然後用繩索綑綁，繼在屋內大肆搜掠，劫走現款千多元逃去。

遭兩飛仔劫匪入屋行劫之住戶，為落山道一號A二樓，戶主趙金帶，五十歲，丈夫與子女均在美國，其幼子亦於月前往赴美國，趙則依賴外匯為生。

於昨日下午上述時間，兩名年約二十歲飛型男子前往上址拍門，謂趙之幼子同學，趙不慮有詐，將門打開時，一匪强推她往廳角，另一匪擋入廚房，取出菜刀指嚇女戶主，事主號救，被匪連斬兩刀，一刀傷手，另一刀傷頭。兩匪傷人後，將她綑綁，才在屋內翻箱倒櫃，掠走千多元現款逃去。

事後趙掙脫綑綁，報警送院醫治。（合）

涉嫌藏毒准保釋 兩加籍青年遊客

（新亞社）兩名加拿大籍男女遊客，涉嫌在尖沙咀喜來登酒店藏有四安士海洛英毒品，昨為警方揭發拘控，昨再解中央裁判署審訊，兩被告均否認控罪，高等法官諭將案押候十月廿八日審訊，兩被告各准以五千元保釋外出，候審，旅行證件交由法庭保管。

被告二人：（一）大衛何比，廿六歲，無職業，（二）珍妮史丹非，廿三歲，無職業，同屬加拿大人。分別被控三罪：（一）控兩被告，九月廿一日，在尖沙咀喜來登酒店九二〇號房藏有一批約四安士之毒品，可作非法販運用途，（二）控首被告，同時同地，非法藏有毒品，（三）控次被告，同時同地、非法藏有毒品。

廣社行友八十七
黃鯛試步雨中遊
夜攀鳳凰券已發清

（特訊）廣社行友前（廿六）日之旅行節目，原定為「黃赤開步」，作為夏去秋來開步試腳。因適日降雨，至集合出發時仍下個不停。依時冒雨來參之行友七八十人，個個精神飽滿，躍躍欲試。而服務行友商談適應辦法之後，決定依時出發，而將路綫改走「黃鯛雨遊」，全部走路面完整之水塘區車路以策安全。九時卅分稍隊起行，點計人數共八十七人，經黃泥涌坊，跨大坑道，沿藍塘道上黃泥涌水塘，小立十五分，續行過凹落大潭水塘，肅整流泉，如懸白練。過堪登山，小徑密林夾道，上到凹頂回望，山間烟雨迷濛，南既市區之高樓大廈，景色迥殊。開步到北，一路雨勢時疏時密，迄未停過。經沿柏架山道斜落鰂魚涌，途中一度在路外涼亭稍休，時剛為正午，宣佈行程完畢，散隊歸去。

行友名單——潘少初、殷蘇、黃景、楊桂運、盧少偉、馬披、陳務駒、吳漢瑜、鄺新、李文煒、何猷、黃翠碧、余兆龍、余兆鈺、金雷、司徒賢、徐梓煒、黃豫、鍾振聲、郭鍚、胡波、黃錦輝、黃鵬運、吳福良、朱秋祥、張新根、陳桐、張錫維、邵振敏、葉瑞良、梁麗華、黃敬、南、吳志傑、梁雅、陳良、黃民、楊懿坤、司徒灌、李鉞、楊海、唐滌彰、吳偉文、謝勝、梁定南、林榕柏、陳蘇、唐偉光、林翠珍、余志雲、郭永權、林安、卓華、李白、陳笑薇、黃立拔、周志端、何少毅、黎桂石。（以下服務行友）布達才、黃志强、鄺潔英、關文桓、司徒松高、邵燦、李愛華、陳海山、周植培、曾繼森、張棣、陳玉玫、劉新、余錦年、黎朝炳、李耀演、黃榮焜、盧耀華、林麗雯、袁新禍、趙伯偉、梁耀成、馮劍雲、黃敬禮。

夜攀鳳凰——服務行友昨晚座談，商訂夜攀鳳凰全部計劃及分配工作。隨即發領旅行證，即席全部發清。對辦理船行食宿各項工作程序，經詳細商討，分編五組辦事，分組名單如次：

（工作指導）黃賢修。（總務組）布達才、梁兆棠、黃敬禮、曾繼森、馮劍雲、劉新、盧耀華。（編排組）李耀演、林麗雯、孔公雨、陳婉雯、黃榮焜、湯鉞江。（先遣組）布景祥、李愛華、李耀演、陳從煒、馬惠餘、袁新禍、陳元駒、陳婉微、林麗雯、黃榮焜、鄺潔英、黎朝炳、蔡伯錕。

（膳食組）李旋、周植培、馬瑞璋、張炳鴻、吕甘田、余錦年、邵燦、鄭成、黃志强、萬里、湯鉞江、鄭仕雄、司徒松高、司徒耀琨、李耀演、黎朝炳、關文桓、黃榮焜。（召集人）主理晚飯：陳從煒、植熾光、趙伯偉；主理早飯：張棣、袁新禍、陳元駒。（宿舍組）李愛華、余仲強、沈浩榮、曾慰慈、張公雨、莫巴邇、陳海山、陳婉微、黃柏壯、馬惠餘、鄺潔英、鄧劍律。（召集人）布景祥、陳玉玫、蔡伯錕。

買金石表，有數得計！

金石表為酬謝顧客，由八月一日至九月卅日介紹期內，特別優待大贈送。凡購買金石R-11-B男庄電子表一只，另加十元便可以得到一部訂價八十元，有記憶系統之金石M-8R電子計數機。買金石表，又得超值贈品，點樣計法，都係有着數！

金石表

總代理：寶得公司 九龍海防道35—37號海利行十一樓 電話：3-677077（十線）

金石表，以質取勝

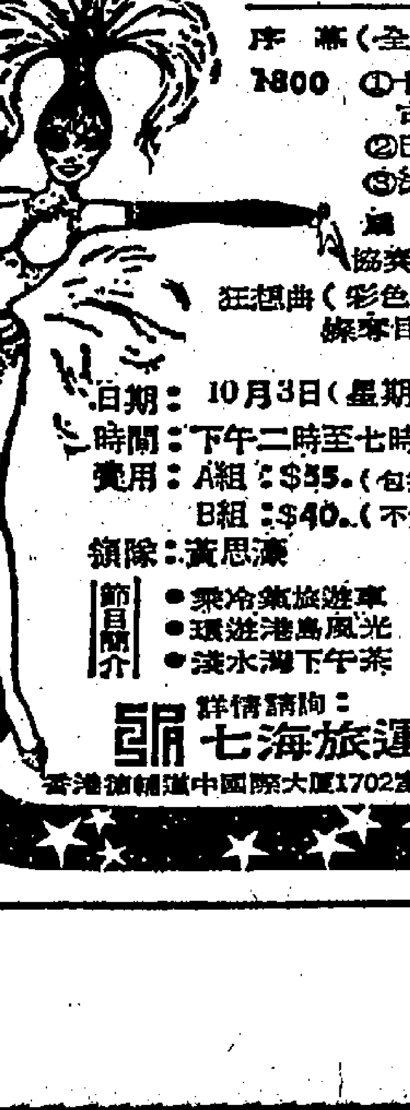
華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

碧麗良宵環島遊

全部新節目
選用冷氣車
窮聲色之美・極視聽之娛

歌舞昇平碧麗宮精彩表演

序幕（全體藍鐘美女演出）
1800 ①十九世紀法國宮庭古典舞
②巴黎茶室風情
③法國宵宵艷舞
獨舞
協奏曲（現代巴蕾舞）
狂想曲（彩色噴泉聲色變幻，絢爛奪目，令人嘆為觀止）



日期：10月3日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（B組五時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）
領隊：黃思濂

節目簡介
●乘冷氣旅遊車 ●太平山頂攬勝
●環遊港島風光 ●碧麗宮進餐席
●淺水灣下午茶 ●欣賞巴黎艷舞

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

空氣淨化系統立使業務環境健康美好

確保空氣清新，不受塵埃，油煙及細菌所威脅

任何業務環境，如果空氣混濁，充滿油煙，塵埃與細菌，皆會令顧客望而生畏，裹足不前。公司職員的工作效率日益低降，而個人亦可能從此與醫生結下不解之緣。

美國「煙敵」空氣淨化系統能徹底解決上述問題。「煙敵」空氣淨化系統備有各類機型，專為住宅，辦公室，工廠，酒樓餐廳或商店等不同需求而設計；清濾空氣，絕對有效。「煙敵」空氣淨化系統在美國首屈一指。

歡迎免費試用七天
如蒙垂詢，請電5-274224

SMOKEETER「煙敵」隨時隨地，製造清新空氣。

MH 民熙有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓七樓

華僑教育

環球海員學校畢業禮中署理副教育司博德指出 海員須受專業訓練 方能適應科技進步及時代的要求

包玉剛謂須有利條件使更多資金人才來港

（特訊）署理副教育司（行政）博德昨午宣稱：正當本港普及教育快將踏進中學階段，而無論屬學術或職業訓練性質的專上學院亦同時日益蓬勃之際，學校當局必須負起重大責任，以訓練學生應付日益增加的就業機會。

博德係在主持環球海員訓練學校畢業典禮時發表上述意見。他說：學生不但需要學習基本技能，以期獲得僱用；養成學習能力，俾能一方面改進自己，另一方面對取代勞工的機器能夠熟練操作。他們還要學習認識自己及世界，以便能夠適應一種既令自己滿意又對社會有所貢獻的生活。

博氏說，此番理論並無新意，唯一創新之處乃如今世界上每一個人，均需發展此等技能，培養此種成熟的觀念及責任感。由一小撮「生而為師」者教導少數人民的日子早已不復存在。

博氏將目前與卅年前的海員方式上之演變，作為引證。

他說：由於過去數十年來，這方面的轉變加速，今日的海員當然無法以現有的技能應付二十年後的工作。

他向應屆畢業海員稱，由於科技日益進步，同時僱主在僱員身上的投資日益增加之故，對後者的需求亦相應提高。他們必須能夠自動自覺地去學習，並具有推進能力及適當的性格，才不負僱主們的期望。

副教育司署特別強調：社會需要向全體教師而並非一小部份教育界精英，灌輸一份嶄新的專業精神，使他們具備比某種程度的知識及教學技巧更高的資歷但若要以有系統的方法達到此項目標有關方面必須付出比目前更多時間及人力物力。

他說，為要應付重重的挑戰，我們不獨需要專家的意見，還需要僱主及整個社會的關注及支持，而他們的態度足以影響未來的發展。

博德向順利完成課程的畢業海員致賀，同時恭賀新入學的海員，因為他們不單在海員訓練學校獲得一學額，而且亦選擇了一項清楚正確的生活目標。

他又讚揚環球海員訓練學校，從事栽培具有高度水準的學生。

博德致詞完畢後，隨由博德夫人頒發證書及獎品予畢業同學。

大多國家控制通貨 穩定物價初步成功

環球航運集團主席兼環球海員訓練學校贊助人包玉剛博士致詞，指出：航運業務近日正經歷一個困境時期，此與世界貿易有直接關係而在過去三年來一般性經濟萎縮。六〇年代及七〇年代初期之蓬勃繁榮祇維持一短暫時期，全世界在七三年底因石油價格調整而負擔較前更高的能原費用了。其所引致之物價高漲及激烈通貨膨脹，我們三年時之努力才勉強應付過來，雖然足

目前世界經濟前景肯定已比一九七六年初期顯得較為光明。但一般人民對經濟好轉信心仍未完全恢復。無可否認，現在對任何事物的未來作出一個準確的預測已越來越困難，因為我們必須考慮到更多變化因素，而其中涉及政治的因素亦更為複雜。極難為人所估計。大部份國家（尤其是經濟合作發展ＯＥＣＤ會員國）都採取堅定措施控制通貨膨脹及致力穩定物價，且已獲致初步成功。但是最近將來產油國家考慮再度提增石油價格的可能性——傳說甚多，如若發生當會增加多類與能原有關生產成本，對一般貨物及服務價格所構成影響及直接後果極為嚴重，猶其目前非常脆弱的經濟貿和外銷，將無能負擔大幅度增加油價，不單會使通貨膨脹死灰復燃，並可能使[illegible]經濟增長的潛力再受嚴重挫折。石油輸出產國早已有所表現，對世界社會及經濟各方面所負責任感，並向比較落後國家提供財政上的援助，並時常示意對價格將採取一種比較合理之政策。

產油國家知名人士深悉加價後果嚴重

倘此種政策將長久保持不變，以配合其本身目的及期望，這是極為吾人所歡迎，我相信產油國家中多數知名人士對高油價政策所產生之短期和長期的嚴重後果，有深刻的認識，並會採取有責任行動以溫和態度達成一般的需求。

但凡政府之政策和計劃，皆從長遠處着手。無論在對地區性或國際間政策皆以此為原則。在香港，很幸運的是我們政府所實行的政策不僅適合本港目前的需要，更能與長遠發展計劃配合。這點非常重要，因為現時所需與未來發展未必一定互相配合。香港之所以能繼續繁榮，尤其在商業方面的成功，主要是因為能平衡適當商業管制和自由貿易之間，以及外來壓力和本身執行適宜政策之微妙關係。香港在不知不覺間已成為世界主要航運業中心，同時亦迅速發展成為國際聞名而極具規模的財政中心。本地的條件對上，發展甚為有利，雖然這些亦為本港政府帶來某些，外因難問題，但若是和它所帶給香港的好處衡量，則此等困難可說是微不足道。

香港已向舉世證實 必須依賴自身能力

香港之繁榮，其中一個重要因素乃是它容許商業家，在一個穩固安定的社會環境中，自由地實現他們的理想。此種環境對企業發展異常有利，其吸引力遠非其他鄰近地區甚至世界各地所能比擬者。本人認為香港政府與及整個社會，一定要確保此種有利條件繼續保持下去，特別是確保投資者對目前及將來確實的信心，當然，本人並

環球海員訓練學校畢業典禮，上右圖為署理副教育司博德致詞，上左圖為包玉剛博士致詞；下圖為署理副教育司博德夫人頒發證書與黃兆偉。（本報記者攝）

教育一周

談香港諮詢制度與教育設施

勞國維

據說香港有一種諮詢制度，足以徵集民意，並使政府能夠預知民意對政府行政措施的趨勢。一九七四年香港年報第一頁便有這樣的一段話：

「過去一百年來，香港政府與民眾經已建立一種獨特之諮詢制度，以克服因政治及地理環境關係所引起之顯而易見之難題，此種環境不宜成立一個全面民選之行政機構。雖然此種諮詢制度之優點或未能即時目睹，但已證明其能適應民衆之需求及願望方面而言，比其他地區採取傳統式及理論上更為民主方法者，其反應更為敏銳。

政府機構由各顧問局及諮詢委員會輔導，其範圍甚廣。每一委員會專責處理施政之某一方面並代表所牽涉之民衆利益。現時此等團體約有一百二十個，以代表政府以外之意見。大部份主要政策之決定，皆由此等團體所提出之建議而來，或先徵詢其意見然後決定。

此種諮詢制度，成為一種具有多方面功能之徵集民意之組織，同時提供一種辦法，使政府能預知近來民意對香港行政措施之趨勢，有時更可能對此予以鼓勵。」

教育委員會及研究取代升中試委員會大概就是屬於上述的諮詢組織。的確，以教育委員會成員成為主幹的一個小組在教育白皮書提出取消升中試建議，研究取代升中試委員會建議以學能測驗，兩者先後都被政府採納。於是，明年升中試便是最後一「科」，目下五年級同學將是參加學能測驗的先鋒。

不過，將要消逝的「舊制度」至今不斷有人懷緬，而仍在策劃階段的「新猷」已經給部份教育界人士批評得體無完膚。這不能不使人懷疑諮兩委員會的建議是否已充份反映民意。

取消升中試這建議，是在「輿論」沸騰之際提出的，但教育白皮書並沒有擬訂具體方案，去完成港督麥理浩爵士中等教育擴展計劃——即對所有十二至十四歲之兒童提供三年資助中學教育，及足夠之五年制中學資助學額予百分之四十學童。

不容否認，反對取消升中試的大有人在，包括各校校長，中產階級，甚至若干教師。反對的原因有些是要維護既得利益，有些是熱衷於競爭，有些則恐怕教育質素低降。

反對取消升中試的力量，實不可以說小，只不過不能構成「輿論」而已。教育當局則心知肚明。在不願意予人獨裁感覺的情況下教育司便要出是牌招數——組織委員會以研究取代升中試辦法。

說得漂亮些，這委員會有廣泛的代表性，它包括各類中小學校校長，教育團體代表等，如果說他們各懷偏見，亦不過甚。

教育司派了一位智多星充任該會秘書。他有折衝樽俎的才幹，他洞悉各委員的立場和觀點。在他居間之下，各路英雄獲致妥協，於是學能測驗出籠。

好幾個高級官員都介紹過學能測驗，聲明該測驗不會對學童產生壓力，但似乎都未能使一般人明白它是甚麼一回事。本刊吳秋霖先生曾撰寫長文力斥其非。

有一事筆者大惑不解：升中試是政府分派資助「學位」的手段，為甚麼大多數人都只反對這手段而不批評「派位」這目的？

近年來，升中試都將考生分為三類：X類派五年位，Y類派三年位，Z類落第。X類約佔派位的四成，大概當局已逐步實施港督所提出的計劃。

學能測驗措施，以至吳秋霖先生的建議，似乎都不能衝破「百分之四十學童派五年位」這框框。

其實，港督並沒有作出過任何指示要教育司署想辦法將小學畢業生劃分為「三年補助」及「五年補助」兩類。

反對升中試，固然是因為升中試給兒童太大壓力，固然是因為一次考試決定前途實在太不公平，但更基本的因素是：兒童不應在十二三歲便被裁定適合三年或五年中學教育。

不少升中試名列前茅派得五年好位的，到了中學後期便表現平平，相反，很多智力發展稍晚，升中試考得一塌胡塗，只派得三年位的（或根本落第的），在私校完成會考課程，成績却斐然可觀。至於根據校內成績及學能測驗以排名次的弊端詳見吳先生大作，不贅。

怎樣才算得上是公平的分配「學位」方法呢？筆者基本上贊成較早時候教育條例的建議：舉行初中會考，甄選百分之四十學生再給予兩年資助教育。

請各方權威人士先平心靜氣，不要以「前門拒虎，後門進狼」或「趕走撒旦，迎回魔鬼」的直覺態度來處理現實問題。如果大家能夠正視香港問題，就不難發現香港現行高中課程，並非為全體青年而設；香港人力市場並不需要太多的高中畢業生；過往很多青年盲目地被驅往中學會考試場，事實證明是浪費——學生浪費了光陰，政府與家長浪費了錢財。

兩年前，筆者在本欄發表過「贊成中三淘汰試的條件」一文，其中若干論點，至今尚未改變，以下重新整理，供各關心教育問題人士參考。

原文中三淘汰試一詞改稱初中會考。

「初中會考有無必要？教育工作者應該贊成抑或反對？這涉及一個基本問題：政府對中學教育要負多大責任？假如大家認為港督所提目標定得太低，應該讓所有兒童享受十一年補助教育，那麼初中會考當然沒有舉辦必要。但假如大家認為麥理浩爵士所提目標已經差強人意，則我們可以有條件地贊成初中會考。條件如下：

（一）政府應為所有學童提供九年資助學額。

（二）學童在接受此九年基礎教育期間，不要參加任何形式的公開考試。

（三）凡任職於設有補助學額之學校教師，一律接受相同薪級。此舉保證教育質素的齊一。

（四）除特殊情況外，資助學校不得故額班，淘汰學生。

（五）政府設置就業輔導機構，為初中會考失敗而無力就讀私校之青年服務。」

若干高層人士曾經極力考慮開辦初中會考，但由於若干有力的教育團體反對，於是把計劃擱置，然後才有妥協性的學能測驗出現。這可說是諮詢制度的「傑作」。

曾經有人批評初中會考旨在製造廉價勞工，須强力反對。但大家為什麼不細想一下，就算所有香港青年都讀完五年中學，他們其中的一部分不是一樣要去做勞工？其實我們要評擊的是政府和資本家的廉價勞工政策。香港人的升學主思想實際是當局漠視藍領階級地位與福利所造成。如果專業人士階級的收入不太懸殊，我想大部份青年對九年資助教育已經滿足，不再一窩蜂的名額校，噴會考。

教育問題不應被孤立來看，政府要在社會政策和勞工政策方面採取開明的態度，教育才可以合理化。

希望政府能夠花一些錢，委託獨立的民意調查機構做些統計工作，然後才試訂決策，諮詢制度不過是討價還價的場所而已。

港大心理學會舉辦「邁進：心理學在香港」

廣為介紹心理學與社會認識 希望香港社會普遍接納應用

（港訊）香港大學心理學會於本年八月至十月間舉辦「邁進：心理學在香港」。目的在於介紹心理學給予更多社會人士認識，希望心理學在香港受到更廣泛的接納及應用。介紹內容包括心理學在學術上及應用上的效能。活動內容有以下三項：

（一）香大學心理學會在八至十月間到訪各中學及青年中心放映幻燈片作心理學介紹，內容包括心理學上的普通理論，內容有：知覺、學習過程、記憶、動機、情緒、性格、兒童心理學、語言心理學及社會心理學。

（二）將港會在十月九、十日於香港大學陸佑堂本座舉行一連串心理學公開講座、電影放映及幻燈介紹。於十月九日安排了兩個講座，一為「心理治療介紹」，主講人為基督教聯合醫院臨床心理學家張妙清博士。另一講座是「婚姻與幸福」，主講人包括香港大學臨床心理學講師何友暉博士、明愛中心婚姻輔導員江伍我琼女士、潘徐少薇女士。另兩個講座安排在十月十日舉行，一為「暴力與罪行」，邀請得監獄署心理輔導員莊麗雅小姐及社會福利署高級感化官黃國暉先生作專題講述；二為「大衆傳播媒界與你」，講者包括香港電台副台長陳惠民先生及電影檢查員李玉賢小姐。於這兩天內將整天放映電影和幻燈片介紹心理學。歡迎各界人士到臨聽講上述講座、觀看電影及幻燈片介紹等，舉行時間及地點將會在日後公佈。

（三）與此同時香港大學心理學會出版了一本刊物介紹心理學，分中英文兩版，內容包括心理學的幾個普通理論範圍包括：知覺、學習過程、記憶、動機、情緒、性格、兒童心理學、語言心理學及社會心理學等。在應用方面則介紹臨床心理學、工業心理學及教育心理學，理論範圍及其應用價值。此刊物適合一般對心理學有興趣的人士作初步參考。讀者請付回郵信封到香港薄扶林道香港大學心理學會，當即寄上上述刊物，來信請註明索取中文版本或英文版本。

九龍鮮魚商會頒發會員子女獎學金後，各得獎人與該會首腦等合影。

校長「苛政」多多 一讀者來函投訴

讀者來函

編輯先生閣下：

大凡物不得其平則鳴，本人有很多鬱於中而想泄於外者，故擇貴報而假之鳴。

本人係在秀茂坪一間某教學校任教，平時我們已相當忙碌，除教學外，在禮拜六、日還要負責校方所規定之宗教工作。在一些事上稍有疏忽，校長便以上壓下之手法，迫同事寫悔過書存案。因基於目前找工作困難，只好忍氣吞聲，默默地提心吊胆地工作，真是敢怒而不敢言。

最近校長又藉口升中試，標準測驗之成績不如理想（校長」一連想出了很多「苛政」，現舉一端，說之：下令除可利用閒科及午會上中、英、數外，還要加時補課（五、六年級）最令人憤慨者」，乃是勒令各中文科教師每週需繳交一次「句式」，每次五課，每課必須列舉數例（每一次花很多時間才完成）。試問此舉是否針對教師？校長每週親自批改嗎？每週除作文、默書（有些兩班）、生詞、習字、國語作業等外，還不夠份量嗎？難道我們之中文程度差而必需再經校長做作一番迫教師作業繳交才配教書嗎？本人日夜思索無法解答，遂浪費貴報一角公開之，並盼我同業羣起攻之，不要讓這位不近人情的、獨斷獨行的、自以為是的校長隨意折磨我們。祝

編安

不平者上。九月廿三日。

房屋邨幼稚園協會成立 主席黃胡兆霞致詞指出 發展幼稚教育 有賴羣策羣力

胡鴻烈監誓黃夢花頒證書

（特訊）香港房屋邨幼稚園協會於昨（廿七）日下午舉行第一屆職員就職典禮，由立法局議員胡鴻烈主持監誓，市政局議員黃夢花頒發選任證書，予會員及會員數百人，情況熱烈。

該會主席黃胡肖鏗致詞表示：年來本港幼稚教育發展迅速，單就房屋邨幼稚園已有一百三十餘間，學生達五萬人，佔全港幼稚生人數三份之一，對於發展本港幼稚教育是不容忽視，故聯合港九新界房屋邨幼稚園組成「香港房屋邨幼稚園協會」，以期交流教學經驗，增進行政合作，提高教育水準，維護共同權益。

胡鴻烈議員強調幼稚園教育的重要性，發展幼稚教育是必需的，政府對於資助幼稚園不多，完全是依賴熱心人士與興辦幼稚教育。

胡氏表示：幼稚教育對於一個人將來的發展極為重要，所謂「三歲定八十歲」，現時房屋邨幼稚園人數，佔全港幼稚生人數三份之一，貴會成立，意義重大，對於將來發展幼稚教育必有所成。

黃夢花議員謂：由於社會進步，幼稚教育發展，備受社會人士關注，現今香港房屋邨幼稚園協會成立，對於教學經驗的交流，發展教育，在其他非公共公邨的幼稚園有帶頭作用，以其經驗之實驗，對幼兒教育有莫大的裨益。

第一屆職員名單如下：名譽會長：胡鴻烈、葉錫恩、陳子鈞、黃夢花、鄭偉雄、楊勵賢。名譽顧問：陳保瓊、趙鎮鴻。顧問：何榮光、陸坤慈、馬玉珍、杜家偉、凱鴻球、趙碧珊、舒緒慈、梁麗英、梁榮。執行委員會主席：黃胡肖鏗。副主席：盧馮玉蓮。秘書：黃浩然。總務：林緒活、盧雪華。財務：黃瑞新、黃翼聰。福利：林偉成、徐志文。公關：劉淑芬、李素雯。學術：姚德珍、雷珮瓊。康樂：陳佩容、汪燕梅（樹）

佛聯會屬校聯合畢業禮，助理民政署長霍羅兆貞女士授獎。（本報記者攝）

香港房屋邨幼稚園協會成立大會暨第一屆就職典禮。（上）為胡鴻烈議員主持監誓。（下）為黃夢花議員頒發選任證書，由主席胡肖鏗代表接收。（本報記者攝）

九龍鮮魚商會頒學業優異獎

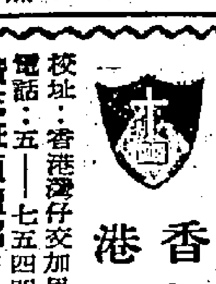
（港訊）九龍鮮魚商會，昨（廿六）日下午三時，在會所禮堂舉行頒發一九七五年度會員子女學業優異獎，首由理事長溫水生致開會詞，港九鮮魚行總會代表麥思華校長致訓詞，隨由黃榮、陶全、鄺揚興、吳剛、方水生、李志昌、吳紹賢、謝汝寧、締理監事首長顧問致詞，理事長溫水生主持頒發學業獎，計有大專學生鄭秀蘭、錢永森、溫兆威、阮漢全、鄭創富等廿一人，中學生溫玉蓮、溫玉妙、姜國威、姜韻文、冼建秋、方婉如、溫兆漢、鄭志超、鄭麗英、鄭鳳儀等六十人，小學生：陶挪輝、鄭美瓊、鄭翠瓊、方國儒、溫玉典、吳國華、麥淑霞等廿四人，幼稚園學生：鄭美榮、吳國鑾、鄭志威、萬偉池四人。頒獎完畢，由學生代表冼惠秋、溫兆威致謝詞，禮成，茶會聯歡。

葵星工業中學首屆畢業典禮

（港訊）由紡織業鉅子楊勝惠主辦之葵涌葵星中學，首屆畢業典禮，將在十月三日（星期日）十二時，在荃灣城門道明愛中心禮堂舉行，恭請立法局議員，香港工業總會主席胡文瀚致訓及頒發畢業證書，該校校監楊勝惠經理，用半工半讀辦法創設該校，據楊氏發表「我們教育宗旨的構想」，內文云：

「談到從事工業，一般人很快就想到智識與技術。但智識與技術的傳授與學習，只靠書本及實驗室是不夠的。接受智識與技術的訓練而能付諸實施還須要在工場的實際工作上與實際的生活中，培養起來，體會出來。我們不能以在課室中或實驗室中的試卷上的答案為滿足。何況工業中還有很多不能，也不需用筆墨或口頭傳授與學習的。所以我們要學生在真正的場做出來，作為他們學習以後的考試的答案。我們把學生在工廠工作作為課程的一部份。

葵星中學六年的課程，除了四年半的工場工作外，與普通中學的課程相差不多。一方面我們仍希望學生能參加會考畢業，可以升入高級技術專門學校，或者以會考及格的資格，獲得較為廣泛的擇業機會，或者逕行加入工廠就業，駕輕就熟，收事半功倍之效」。（老吉）



（圖：楊勝惠近影）

佛教聯合會屬校聯合畢業頒獎 霍羅兆貞主禮

助理民政署長讚許該校 黃允畋居士訓勉畢業生

（特訊）香港佛教聯合會屬小校及幼稚園昨日假大會堂舉行一九七五年度聯合畢業暨頒獎典禮，助理民政署長霍羅兆貞女士主持授獎及致訓，蒞會觀禮嘉賓有民政署林友棠、李振煊、彭冲、黃何漢林、何雅言、陳世彬、麥容光、暨校董允鵬、及各屬校校長甚衆。畢業典禮首由會長覺光法師說法，學務委員會主席黃允畋居士致開會詞，副主席楊寶堂報告校務，學委會長黃允畋居士向主禮人致送紀念品，各校校監及校長代表致送紀念品，各校畢業生代表致答詞，並備遊藝助興。

小學教育方面

目前本會設立之政府津貼小學計共九間，合共可容學生三百九十六班，合計一萬七千八百二十人，一九七五年度就讀學生一萬四千三百五十六人，本屆畢業人數二千三百六十七人，參加升中入學試者二千二百四十二人，獲派中學學位者一千四百九十八人。小學部教職員人數共為五百零五人。

幼稚園教育方面

本會興辦不牟利幼稚園共有三間，就讀學生四十三班，合計一千二百一十七人，教職員人數共為三十二人。佛聯會之興辦小學及幼稚園之外，尚有中學三間及另有數間興建中的中學及小學，皆深政府資助及補助，同人等悉力以赴，以期早日完成。

助理民政署長霍羅兆貞女士演詞謂：貴會概然負起百年樹人之重責，作育英才，造福社會，已有三十年之歷史，早已為社會人士所稱許。除上述各校外，現更積極籌建學校多所，此種針對現實環境，有價值和有意義的工作，相信一定會獲得社會各界人士一致贊同和支持。（矢）

蘇浙公學請李懷安講演

（港訊）北角蘇浙公學，昨日週會時特請李懷安博士用英語演講，題為「嗜好之重要」。李博士謂嗜好是指對非職業性之事物發生濃厚興趣而言。就一般情形而論，嗜好又往往指閒暇時間之正常消遣，使吾人之生活更為豐富，更有幸福。李博士就其個人之經驗，詳加以說明。聞李博士為李兆賢教授之女公子，現在附屬英國牛津大學之血友病研究中心任高級科學家，發明血友病特效藥，頗多貢獻。最近來遊東京參加在日本京都舉行之血友病國際會議，不日即返英倫云。

校聯會祝教師節 黃麟書主持監誓

（港訊）港九私立中學校聯會，明（廿八）日下午七時，假九龍瓊華酒樓五樓慶祝教師節暨該會二十四屆執行委員就職典禮，敦請中國文化協會主席黃麟書主持監誓，是晚並舉行教師聯歡聚餐，共申慶祝。

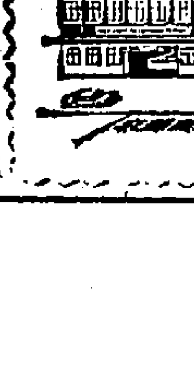
該會推定新任主席鍾偉光為大會主席，並推定徐國偉、吳啟明為總務，麥杰洲、黎務財、潘銘祥為宣傳，李鳳儀、文審為招待、招待務略。

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
十月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207
校址——
香港：中環荷李活道33號三樓 5-439599
北角英皇道129號二樓 5-781914
九龍：油麻地彌敦道501號三樓 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號一樓 3-671353

FULL COURSES 全科
Business Studies Group Certificate (elementary & intermediate) 商科證書班
ELECTIVE COURSES 選科
Professional
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Consolidated accounts 合併會計
Management accounting 管理會計
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記會計
Economics 經濟學
Statistics 統計學
Elements of banking 銀行學
General principles of law 法學緒論
Hong Kong taxation 香港稅法
Secretarial——
Shorthand (theory & speed) 速記
Typing 打字
CIF & documentation 進出口文件及計價
Commercial correspondence 商業信札
Inward & outward bills 銀行押匯
English conversation 英語會話
即日開始報名・簡章備索

香港 神光英文中學
獨立校舍・課室標準・設備完善・管教嚴謹
校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
電話：五—七五四四〇一至四（四綫）
擴充班額續招F.5文理科會考班
男女新生及插班生，只餘學額數名。
（報名時請携帶學校成績表及相片二張）
報名日期：即日開始星期日及例假照常辦公
報名時間：上午八時至下午七時



香港 時裝設計學院
政府註冊立案 時裝中心主辦 全科職業訓練 招男女生
全科包括實用便裝禮服運動裝服新裝及時裝繪圖及配色學剪裁實習理論並重畢業發文憑，全能担任時裝服務工作。10月1日4日6日開班；章程索寄
尖沙咀漆咸道121號永業大廈工廠六樓（近玫瑰教堂左側）電話：3-677952

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜基本班（小六至中一程度）
無綫電及電視全科日夜深資班（中二或以上程度）
船舶電台電訊科（由學校保送考取無綫電生執照）
無綫電工程實物函授活期科學費三十元包括器材書籍
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍（備有標顧大歡迎到校參觀）
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 即免費寄上

明德文化事業公司
MILL & DALE PRESS
社址：香港謝非道299號地下
訂購或索樣本電話：5-728154 5-722100

根據三年制中學最新課程 編纂中學各級補充練習
★官立、津貼及著名之私立中學普遍採用★
(1)中國語文基礎作業 第一册 至 第五册（中一上、下至中三上）
(2)ENGLISH LANGUAGE（英國語文基礎作業）
FUNDAMENTAL EXERCISES FOR SECONDARY SCHOOL
BOOK 1 至 BOOK 5 （中一上、下至中三上）
(3)MATHEMATICS （數學基礎作業）
FUNDAMENTAL EXERCISES FOR SECONDARY SCHOOL
BOOK 1 至 BOOK 3 （中一上、下至中二上）
提供：活的練習 鞏固：已有知識 訓練：理性思考
每册定價．三元五角
・適合堂課・家課・假期練習・能力測驗之用・
上學年各練習有四度斷市、五次再版紀錄！本學期銷數更直線上升！
各大書局有售
香港：（世界、齡記、廣興、東方、崇文、博文、牧文、雅林、香港圖書、大生、裕德、林記、華僑、大人、國光、光明、深藝）
九龍：（世界、浩瀚、天利行、齡記、大東、漢榮、文風、文華、美德、自立、永光、嘉文、官塘偉聚、荃灣文光、教育圖書社、啓明、光華）

體育

甲組聯賽今花墟上演
東方鬥愉園
為留力對精工愉園將不敢硬拚
東方備戰積極隨時有爆冷機會

（特訊）甲組足球聯賽今日編排有一場獨幕劇，在九龍花墟球場上演，由東方佈陣硬碰愉園，下午五時一刻開波。門券一律收五元，雙方預備組先行於三時半揭開序幕。

奪得主席盃決賽權的愉園，今日渡海出戰鬥志高昂的東方，他們能否順利獲取兩分？這是頗為引起球迷興趣之問題。東方一向在花墟甚多擁躉捧場，而且此仗對當「勢不兩立」的愉園，更會踴來倍加努力。在地利及人和之優越條件支持下，東方爆冷並不足為奇。

愉園本屆雖然直至目前，戰績還算不俗，但由於所對的隊伍實力較弱，還未能表現其真正考驗。他們在主席盃初賽對九巴，光華，魂決賽對元朗時都贏得很吃力；每場均是「魚生粥」僅勝。愉園球員普遍仍未操起狀態，特別今仗面對跑法勇悍及死纏爛打的東方，為免添傷兵以削弱決賽對精工時的實力，他們必然投鼠忌器，不敢硬拚，在士氣此消彼長下，取勝信心亦相對動搖。由於各種因素的影響，東方隨時潛伏有搶分機會，說不定更會產生意外的收穫。

東方已為今仗佈下一個作戰計劃，日前全隊且往烏溪沙集宿集訓，備戰積極。據隊長文錦棠透露：他們仍將以上仗賽和加山的原陣應戰，後衛僅以人釘人緊密包抄聯防，屯守中路，以針對愉園直線長傳快攻的推進組織；相信東方七人密集防禦是有力抵擋對方的前鋒壓迫，至於愉園新任「殺手鐗」鄧鴻昌，東方預算會派專人將其負責陳耕，以愉園近數場的演出，「馬毛」佔着一個重要角色，能夠擊敗九巴及元朗晉入主席盃決賽週，鄧鴻昌居功不少。如果東方能夠有效地阻竭阿香的「輸送」及馬毛之「刁鑽」，所遭受威脅定然會減低，這是東方成敗的主要關鍵。

愉園近年來面對東方，總是不能佔得多大甜頭。上屆兩隊在聯賽碰頭時，東方是一枝降班邊緣隊伍，愉園則是熱門盃冠軍，但彷彿似是相生相尅，愉園遇着接戰都敗在東方腳下，使人大跌眼鏡。鑑於過往例證，我們不期然多少對愉園失却信心。愉園每戰東方，球員們都演出不如理想，今季愉園能否打破此「慣例」，一舉將擺台囊東方擊退呢？這有待賽後便可揭曉。

同時，本屆聯賽自開始以來，三場比賽成績皆是「二圍和氣」終場。因此，今戰贏波隊伍便可享有「旗開得勝」之譽。

茲列雙方可能出場陣容如下：

（愉園）
邱永成
吳炳南　黎新祥　李潤華　崔永生
鄧鴻昌　張子岱　鄭國根
劉榮業　鍾楚雄　余國傑
陳雲岳

（東方）
葉運偉　文錦棠　梁活武　洪奕成
曾永麟　麥樹渠　單偉根
盧洪滔　陳長強　溫耀球

第一屆全港青年女子水運會頒獎禮中，何明華會督銀禧中學舞蹈團參加演出「弓舞」助興，獲得在座如雷掌聲。

南韓化粧品女籃隊
今晚戰港聯紅
修頓場八時半開波

南韓化粧品女子籃球隊今晚繼續出師在修頓場戰港聯紅隊，門券收五元，學生屬會收三元，頭場六時半，均安對協力乙，次場七時二…

萼花：（李美淑）。

（港聯紅）領隊楊文幹，教練黃少珍，蔡珍貴，馮麗文。隊員：倪演成，秋林，陳標，軍賓，關醫，滑銀英，王桂文，張懷珍，陳淑貞，黃碧婉，關藏，李語，方碧，曾美娟，李家貴，郭肖運。

南華週末辦
社交舞晚會

南華體育會以舉辦之社交舞班，有良好成績，現定由十月十六日星期六下午七時卅分至十時起，嗣後逢星期六晚相同時間，在該會新體育大廈五樓舞蹈室，舉行社交週末晚會，俾班員有機會實習，同時歡迎男女會員，經登記入場練習，即場每次繳費十元。每晚均由電視社交舞名家張亨利老師，親作新舞姿勢示範，俾各男女會友得以學習云。

皇仁十五屆水運
啓社榮獲掄元
梁志宏勇奪甲組冠軍
足總會長霍英東頒獎

香港皇仁書院昨於維多利亞泳池舉行第十五屆週年水運會，請香港足球總會會長霍英東主持頒獎典禮，到場賓客及員生千餘人。比賽於上午九時半開始，各泳員奮勇爭先，為社爭光，但見水花四濺，合上掌聲雷動，情況熱鬧非常。最後由霍英東致訓詞，對諸生勉勵，盡歡而散。茲將是日成績臚列于後：

全場總冠軍　啓社得一八六分

個人冠軍甲組梁志宏，乙組何建韜，潘中彥（雙冠軍），丙組陳耀誠

校際邀請賽冠軍慈幼中學

亞軍英皇官立中學

季軍維多利亞工業學校

其他成績如下：

男子甲組：

項目	第一名	第二名	第三名	成績
一百公尺背泳	陳仲超	馮耀華	謝錦卓	一分五十九秒一
二百公尺自由式	趙士偉	區志仁	余志強	三分四十五秒六
二百公尺個人四式	吳惠德	盧貞瑜	區永恆	四分八秒
一百公尺自由式	雷文偉	姚瑞賢	盧貞瑜	一分廿九秒
二百公尺胸泳	梁志宏	嚴國璋	蔡東明	三分卅三秒二
四百公尺自由式	梁志宏	吳惠德	嚴國璋	七分五十二秒七
五十公尺蝶式	梁偉成	盧貞瑜	區永恆	四十六秒一
二百公尺胸泳	梁志宏	蔡東明	梁偉成　嚴國璋	一分四十一秒一
二百公尺四人接力	啓社	古祿社	史超域社	二分四十七秒七
五十公尺背泳	馬維誠	黃鴻德	馮耀華	四十三秒八

男子乙組：

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十公尺蝶式	何建韜	潘中彥	黃國強	四十八秒九
一百公尺自由式	潘中彥	何建韜	馬源信	一分廿一秒八
二百公尺胸泳	何冠威	彭慶驄	許超石	三分四十八秒三
五十公尺自由式	何建韜	馬源信	陳家樂	三十七秒七
五十公尺背泳	許展堂	黃國強	彭慶驄	四十八秒
一百公尺背泳	潘中彥	許超石	林月榮	一分卅七秒一
一百公尺胸泳	何冠威	彭慶驄　單子駿		一分卅八秒七
二百公尺四人接力	啓社	古祿社	盧廉臣社	二分四十九秒

男子丙組：

項目	第一名	第二名	第三名	成績
二百公尺自由式	陳繼成	關永德	李德祥	一分卅九秒四
五十公尺胸泳	陳繼成	吳國強	關昌年	四十五秒四
五十公尺背泳	張國傑	梁繼昌	李德祥	五十四秒二
五十公尺自由式	聶賢祥	區煒培	關昌年	四十四秒一
一百公尺胸泳	陳繼成	張國傑	余偉廉	一分四十一秒八
二百公尺接力	啓社	胡禮社	盧廉臣社	三分廿六秒九

世界拳王阿里（右）明日將與挑戰者諾頓進行一場拳王爭霸戰。圖為雙方在電視訪問後擺出互擊狀的宣傳鏡頭。（合衆社無綫電傳真）

慈雲山青年足球賽，昨舉行開幕，盃主蔡準陪同民政主任苗學禮主持開球。（本報記者攝）

蔡準盃足球賽
十六隊參加昨展開角逐
苗學禮主持開球

（特訊）由教育司署康樂體育事務組，黃大仙民政處，警民關係組，慈雲山街坊會及青年協會慈雲山青年中心聯合主辦第十屆「蔡準盃」青年足球錦標賽，昨日下午六時假慈雲山中央球場舉行開幕禮，請黃大仙民政主任苗學禮主持開球禮，社區青年事務主任陳錦獅，東九龍區康樂體育主任麥國楨，警民關係主任陶本強，慈雲山坊會理事長劉漢棠，黃大仙市政主任鄺偉廉，慈雲山警署署長及青年協會葉志英聯合主持剪綵並分別頒贈錦旗。大會主席蔡準在開幕禮中致詞稱：

「足球不祗注重個人技術，足球比賽更可以促進合作，增強友誼，聯絡感情，更可以交流經驗，切磋技術。奧林匹克運動會宣言：『體育運動貴乎參加而不在勝利』。希望大家充份表現良好精神，在友誼第一之下公平競賽。

同時並希望各位青少年朋友能善用餘暇，積極參與政府所提供的各項康樂體育活動，鍛鍊強健體魄，優良品德，良好技能，從而服務社會，做一個良好市民。」

本屆參加隊伍有：青年藍、青年紅、中青華、恆青、五六聯、青年、雄偉、天龍、江龍、毅強、慈雲山互助會、客聯、客聯甲、客聯乙、俊青、嘉賓、毅峯、精神等共十六隊。（奕）

昨加山又增添兵力
南非外援萊頓加盟

（特訊）加山昨日又獲得南非外援萊頓來港加盟，以增強前鋒攻擊力量。由於萊頓隨行已帶備有南非足總所發給的國際轉會證明書，故甫下機後便趕往足總辦妥註冊手續，本週末將可上陣出戰精工。

萊頓現年已屆三十歲，曾效力英國黑池球會，作戰經驗豐富。擅任中場及前鋒多個位置，他有六呎以上高度及健碩身裁，正好符合加山所需要的人材。加山統帥預算把萊頓和賓尼踢雙中鋒戰術，希望以兩人的高空攻勢產生威脅。

加山為了檢討球員狀態，同時又欲觀察萊頓的身手如何，故定於今晚將與港會作一場友誼賽，然後排出一個較為理想陣容。加山此次獲得萊頓及日前日本籍球員李秀投效後，到底能否令該隊一洗頹勢，主要視乎兩人的技術如何。

公開小球賽
今港九賽程

香港小球總會主辦公開小球總會杯賽，今日續排有四場賽事上演：維二號場，六時正勝當對副聯，七時市政總會對寶光慕青。修頓場六時司博會對燈聯紅，七時外展對青消。九龍城區主辦康樂杯賽，馬頭圍場，六時飛力對阿福斯，七時一青年對紋青少年。

足總提高裁判水準
大量招募考察人員

足球總會，為提高裁判水準，近年來大量招募考察人員，本屆參加者，有賀錫明、張錦輝、戰新、李鐵枝、王錦輝、曾境康、李德祥、曾培福、麥漢初、朱志成等多人、麻劍忠。其職責為提任考驗新加入之新人，二等升一等，三等晉升二等外，去屆開始每場甲組比賽進行中派出考察員監場，事後必須寫報告，闡明當場裁判員之情況，其內容如下：

一、（儀表）徒是否對來清潔及儀表出衆，（衣服球鞋，襪帶，頭髮等之狀況），徒之球襪是否抽起？出場時是否充滿信心？是否給予一般人良好印象？

（二）（位置）彼是否正確地使用斜角走位之方法，或許單純於場中往來走動？是否足夠清楚地觀察每一有關之足球事件（如陷球點，球門區、自由球及罰球點），以及其有充足之視野，觀察在皮球之方向或其附近可能發生之犯規動作（如推人、阻人等）是否試圖於任何時間內保持在視野內？是否在給予一自由球後，仍將事件中心放於視野內？是否需要時常跟隨進入端線，以觀察可能有事件發生？是否不必要地混雜於比賽之中？是否使用雙斜角走位，而於每半場時採用另一斜角走位？

（三）（球例運用）報告需應根據對球例正確運用，而非根據在該情況下，考察員將採取之行動。儘量設想裁判員可能看見之事，而非徒你本人下所見之事情。

（甲）「重要犯規」——「有意」是否正確認識，運用球例是否正確（如對處罰衝撞犯規，更應特別留意）。

（乙）「技術犯規」——裁判員對此之判決及所採取行動，是否正確（尤應對越位及危險動作留意）。

（丙）「不檢行為」——（毋須一定與警告或驅逐出場有關）裁判員是否堅定地運用其權力，亦無官僚作風？是否自尋麻煩？球員之反應如何？所有事件是否可能得到最快之解決，是否在有麻煩開始時已馬上制止？是否允許球員包圍自己，或讓他等質詢，改變其判決。（待續）（泰然）

亞籃籌委明會議

亞洲籃球聯會亞洲女子籃球錦標賽籌備委員會，定於明（廿九日）星期三下午六時半在灣仔修頓場館會議室召開第六屆籌委會第六次會議，商討一切會務及籌備公開籃球聯賽，民航國際盃籃球賽及亞洲盃賽事裁判工作，定卅日下午七時在修頓球場舉行全體會員技術研討會。

初級乒團體賽
今晚八強爭逐

香港乒乓總會主辦初級乒乓團體賽，今晚在會所舉行殺後八強的爭逐戰，七時起排有兩場，銀行華員會對中總，藝昇A對士產，到時為了要爭入四強，定然有一番劇烈的爭奪，始能判分高下。

另兩場八強賽，則排在明廿九晚仍在乒乓會所上演，七時開波，新鴻基A對慈青A。南華B對四友。這兩晚八強賽的獲勝者將在十月三日下午七時爭決賽權。

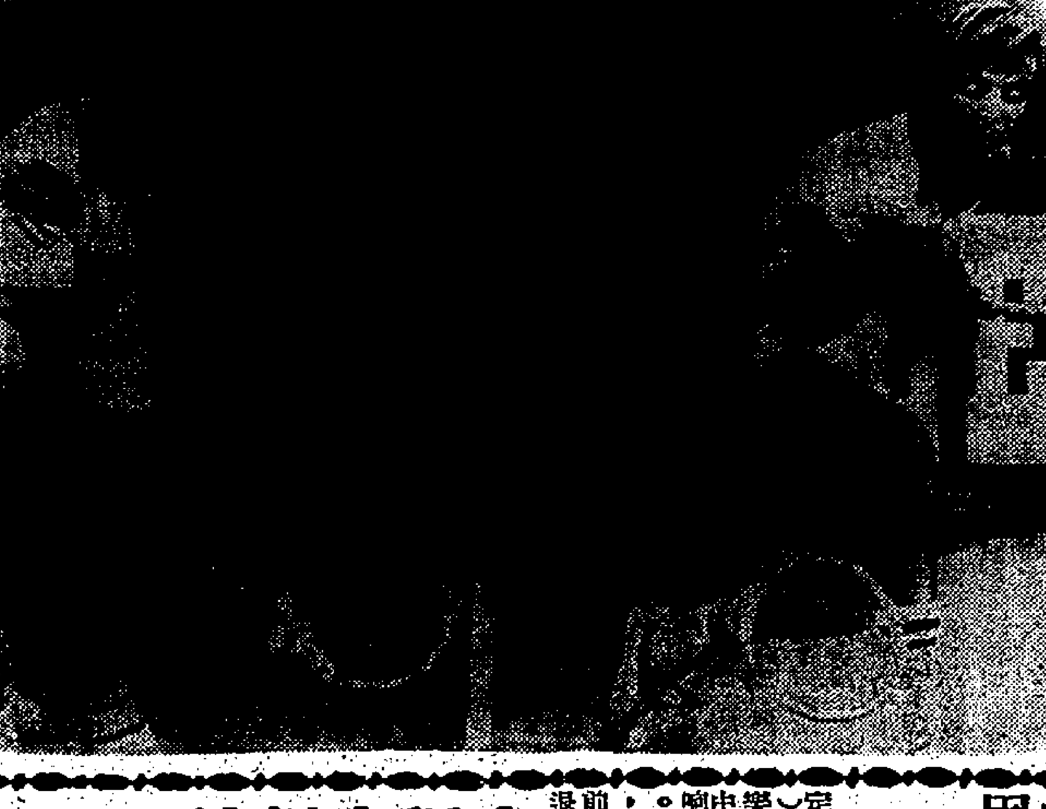
國際民航籃球賽
本週日展開角逐

第五屆國際民航盃籃球邀請賽，定本週日（九月三日）起在灣仔修頓場館作賽卅一場，十二家航空公司及民航處共派出勁旅男女子隊十八隊，將於本週內陸續抵港，主催國泰航空男女子隊，週日更由教練張榮，隊長丘俊賢等督促，加緊在尖沙咀漆咸道球場操練。

本週日晚七時賽會將假修頓場館舉行揭幕儀式，並有豐富餘興節目，歡迎各界人仕往中區於仁行國泰航空公司票務部，免費領取來賓券，屆時憑券入座。

足總新裁判
七九人合格

足球總會新裁判員訓練班，目前經筆試完畢，一百十六名學員參加，香港區五十名，九龍區四十八名，新界區十八名，經主考官委揮批審完畢，共得合格者七十九人，落第者卅七。彼等將准予參加日後之口試，然後合格者可成為正式裁判云。至於此次落第之學員仍可以獲得另一次補考之機會云。



在羅馬舉行的台維斯盃網球賽，男子單打準決賽，澳洲好手紐甘碧（左）及意大利好手柏拿達（右）各勝一局。賽事最後由於天色黑暗而宣告取消。（合衆社無綫電傳真）

梁祥國術體育會原定於今日假中環港外線碼頭海珠酒樓舉行第二屆新職員就職典禮暨聯歡大會，當日因風姐可能襲港而宣告延期於今日下午六時仍在海珠酒樓舉行。屆時由黃肇焯議員主持監誓，旺角街坊會長曹紹松等頒選任證。並有南北醒獅及國術拳擊等精采表演助慶，屆時將有一番熱鬧。該會國術以柔功門為主，目的在強身自衛，推動中國傳統武術，宗旨純潔，為求普及其他康樂活動，更有足球、籃球等體育組織，故此七三年獲政府批許為合法社團，但該會歷史實際已超過十年之久，甚獲各界人仕好評，聲譽良佳。

南光聯賽
賣預售券

甲組足球聯賽南華對光華，在廿九晚於政府大球場上演，今日分別在港九發賣預售券，價分十元，七元，五元，三元，但由於這場波吸引力不強，料不會有許多球迷捧場也。

梁祥體育會就職
黃肇焯議員監誓

本港新聞

趙公普小學
昨行畢業禮
副教育司何雅明授憑

（港訊）順德聯誼總會趙公普紀念小學第四屆畢業典禮，於昨日（廿六）上午十一時正，假該會胡兆熾中學禮堂舉行，敦請何雅明副教育司主禮。由該校校監梁發維，何李絹及校董翁祐、梁中力，趙汝海，龍淦，黃達鏘，馮白堅，陳鋼鴻，胡錦超，校長尤恩邦，陳樹源等迎迓嘉賓。

儀式開始：唱校歌後，何竹平主席致開會詞，由梁發維報告校務：（一）在各區小學普遍縮班聲中，該校學生人數依然保持二千餘人滿額。（二）一九七六年升中試，該校獲派學位人數佔百份之八十七，及格率則為百份之九十四。（三）新設「活動教學」標準課室兩間，藉以實踐新的教學方法及形式。（四）特別注重學術訓練，課外活動，參加校外各機構主辦學術比賽，屢獲冠亞季軍獎。組有童軍二二四旅，學校交通安全隊第卅四隊。

何雅明副教育司主持授憑後致詞：強調學校與家庭之聯繫的重要，家長教師會增加彼此的接觸，個別的晤談，與乎學校的開放日，戲劇比賽，運動會，音樂會等都可以加強教育兒童和學校與家庭聯系的效果。最後，何副教育司特別讚揚順德聯誼總會除辦有趙公普紀念小學外，復於去年創辦胡兆熾中學，對本港教育工作有莫大之貢獻。尤其是趙公普小學，無論在升中成績，學生品德，訓練，在教育工作上的成就，校外學術比賽之優良成績，最後，該會總監胡兆熾太平紳士將「雅明百福」「錦繡」一屏致贈與何副教育司留念，禮智，長何李絹副校監謝詞。隨由該校最近獲得全港公開舞蹈比賽冠亞軍之學生表演：「凌波仙子」，「繡球」一舞等，以娛嘉賓。

騙徒請帖弄魔術
假借名義騙捐款

（港訊）歹徒騙術日日新，就據近日有不肖騙子，假藉社會團體名義，私印請帖，然後請求樂捐經費，藉此向社會人士行騙，手法早有發生。日來九龍發現有人冒充某健身體育會之名義發出請帖，強行捐款。該會等人士並未向外捐款，自成立至今，會務所以外並無招收任何捐款，希社會各界人士，遇有此種情形，應即報警，以懲騙徒，而維香港治安云。

循道教區香港堂
昨開始專題講座

（本港訊）中華循道衛理聯合教會香港堂，為紀念建堂一百四十週年，舉辦基督徒奮興運動，專題講座由昨日起一連五天，每天下午三時至五時、晚上七時在該堂舉行。請港信牧師，總幹事，詩道、文鈍牧師主講，並由現任香港信義會總幹事主講「更深更實際」。

中樂演奏
因風影響
欲退票者速辦手續

由市政局主辦，原定於九月十九日（星期日）下午三時在大會堂音樂廳舉行之港聲中樂團中樂演奏會，因颱風影響，未能如期演出。已購票者，如欲退票，請盡速於九月三十日前，到大會堂票房辦理退票手續，逾期作廢云。

自稱有辦法取得
勵德邨居住權利
商人被控訛騙押候審

（新亞社）一報稱商人之青年男子，自稱可有辦法取得勵德邨之居住權，四出招搖撞騙，東窗事發，被控五項訛詞行騙罪，昨解上中央裁判署提訊，商富法官以案情尚待偵查，控方請求，論將案押候十月一日星期五審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

主控當庭透露：本案於下次提堂時，可能尚有其他多項罪名，對被告提出加控。

被告陳裕榮，又名陳德歐，卅六歲，報稱商人。被控五項訛詞行騙罪名，指被告於一九七五年至七六年期間，在本港地區，先後欺詐詞可替五名男子取得勵德邨居住權，總計訛騙四萬八千元。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

衛城道護土牆修理費應由政府負擔

編輯先生：鄙人等是美麗台的業主或住客，連日來看到報章上刊載「本台業主住客聯會負責人及另一些居民分析衛城道塌下，因而連累到該護土牆傾瀉的原因，要求政府負責修復」的新聞，今天又看到報上刊出政府新聞處發表一則消息，大要謂「中區及西區民政署主任馮戰祥否認曾發表『工務局在衛城道進行修補前，該台業主應先自行將倒塌之護土牆修妥』，並說現已決定盡早由工務局負責衛城道之修路工程及重建護土牆，而全部工程費用問題則留待稍後解決」。照這樣看，政府有關方面，似已漸能了解事實，尊重民意，從善如流，負起衛城道修路工程及重建護土牆的責任了。但感到遺憾和驚異的，是政府所發表的消息，仍保留了「全部工程費用問題則留待稍後解決」一條尾巴，這樣「打死狗講價」的作法，真是太可怕了。

誠如工務司署前個別致函本台各業主所指出，「該路是比連衛城道側之舊擋土牆（AN OLD RETAINING WALL ADJACENT TO THE CASTLE ROAD）」，足證明該擋土牆與衛城道是「唇齒相依」一條「毗連」的，是原來「舊有」的，是早在百數十年前做成的，並非美麗台興建時所做，而且經過很長久時間無數次的風災雨災，都站立不動，未見有傾頹事件發生。故這次衛城道的崩塌，純因年來行走雙層巴士，不堪承受壓力，引致路下水管，渠道破裂，使泥土積漸溶化，令到大量水柱及大塊泥頭推倒擋土牆，絕不是該牆本身無故崩潟，而是受到衛城道路面，路基傾陷壓力的結果，這一根本原因及鐵般的事實，政府何能推卸全部修復的工程費用，留待後來解決？

是新例如，在本港許多樓宇在進行工程時，使到旁邊樓宇或道路受到損壞，都須負責賠償修復，此已成為一定的事例，少此，衛城道因此而使美麗台擋土牆受到推倒，均應由負責道路的一方修補，和是政府對「護路牆」應負的責任。我們如因本港納稅市民，而受到損害，則是「毗連」不能分開，政府能否將其責任推卸？所以我們是絕對反對的，並盼望主持公道的社會人士，面對現實，勇於負責，再不能拖泥帶水，使市民對政府有推卸責任之感。

美麗台一羣居民上。九月廿六日

因雨災引致護土牆崩塌應由政府修理

無牌建築師

編輯先生：本年八月廿五日的晚上，滂沱大雨把衛城道的路面沖陷，也把該處的「擋土牆」沖倒，大堆沙石泥土傾瀉在下面的美麗台。由於修理負責的問題，工務局與美麗台業主的見解不同，迄今（九月廿四日）該處還是沙石亂堆，泥濘滿地，不僅影響市容，地方衛生，中山區交通，更使該處附近的居民產生諸多不便和精神負担，若遇大雨或颱風來臨，馬路繼續崩塌，則後果不堪設想了。我是在九龍的一位納稅人，曾經從事建築工程工作，乘往香港訪友之便，親自到現場視察，一方面是受了好奇心驅使，一方面作為自己行業工作上的試探研究，我的結論是：

一、從衛城道的擋土牆來看——它本是沙泥結構，內裏沒有鋼骨水泥，其作用相信是「擋土」而已，不可能作為支撐馬路地基以作「護土」的功能，即衛城道建築時，在工程結構上，應該不能計算那「擋土牆」作為承担馬路壓力的一部份，換言之，就算「擋土牆」倒塌了，衛城道是不會崩塌的（假若衛城道建築時，確實沒有把「擋土牆」的承担馬路負荷計算在內），現在衛城道崩陷「擋土牆」倒塌，照實際觀察，完全是由雨水把道路連同擋土牆冲塌，若說擋土牆倒塌，牽連馬路崩陷，就建築原理來看是說不通的。

二、就衛城道地基結構來看——它僅是浮泥夾雜沙石而已。這種地基最容易受雨水浸蝕而傾瀉。大抵衛城道最初是掘山泥而成的一條小徑，後來舖上柏油沙石而成馬路，從建築力學來看，它能夠承担的負荷是有限的，相信一定不能承担繁忙的交通（往日衛城道車輛來往很少），尤其是雙層巴士的重大壓力。現代建築道路，路面下多舖有鋼筋水泥，斜坡的道路，更有可以承担巨大壓力的護路（不是「護土」，更不是「擋土」）牆，牆上有疏水系統。我對衛城道的建築完全缺乏這些條件。

根據個人的觀察和分析，我認為政府當局在改變半山區交通路綫與批准衛城道行走雙層巴士之前，應該慎密研究道路地基的結構和負荷能力。不然將來發生地陷牆崩的事件仍多哩！這次衛城道地面崩陷，很可能是：（一）地面下的泥土受到經年累月的雨水溶解侵蝕，以致地基不穩；（二）雙層大巴士的重大壓力，迫使路面下的泥土向旁伸展，漸漸推壞擋土牆；（三）大雨滂沱，地下輸水道阻塞，引致水管破裂（聽說當晚衛城道居民眼見水管破裂，弄致水浸入屋，美麗台的管理處曾急電水務局關水掣）沖破路面及擋土牆。

假若雨災引起道路崩陷應由政府負責修理，地基不固而致道路崩陷引致擋土牆（據說「擋土牆」在美麗台未興建時已存在，它是政府的還是屬於美麗台的，或是僅屬於政府馬路與美麗台的共有牆界，則不得而知了。）倒塌應由政府負責修理的話，則衛城道的崩陷與擋土牆（將來應該是「護路牆」）應該由政府當局負責修理了。公道自在人心，道路結構，建築原理，事實勝於雄辯，願本港市民同有持平之論。

無牌建築師上九月廿四日。

港島半山分區委員會
宣傳道路安全運動
選舉模範行人司機

（新亞社）半山分區委員會，響應道路安全運動，昨（廿七）日上午十一時，主席李選如，委員趙陳錦英女士，警民關係組塘大國警長，中西區民政處聯絡主任吳杏水女士，社區幹事路杏聞，在區內薄扶林道選舉模範司機及行人。派發交通安全小冊子與有關駕駛人及行人。…選出模範司機林滄黃，模範行人張…（八十七歲）…女士…，繼續在陌頭選…，頒贈紀念品…

本港新聞

卅九國財神爺雲集本港
聯邦財長會議展開序幕
昨先舉行聯邦技術合作基金會議
技術交流助會員國發展

（特訊）英聯邦技術合作基金會議昨日在會議中心舉行，揭開英聯邦財長會議序幕。由上午九時半開始至下午五時結束，一直是閉門會議。

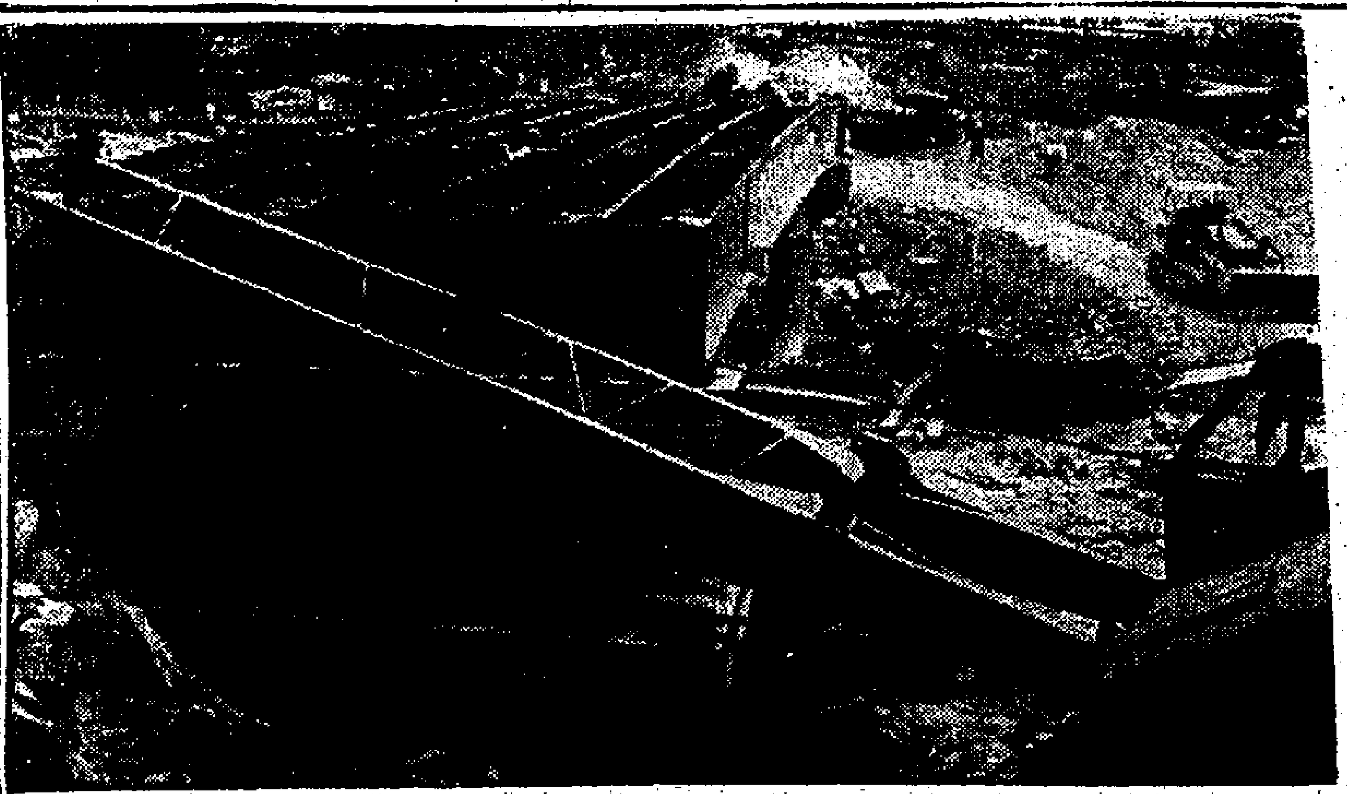
該基金會於一九七一年成立，為英聯邦秘書處的一部份。昨日的會議乃由基金會之管理機構──代表委員會召開，由塞拉勒窩內駐英高級專員察萊‧史密夫出任主席。會議後並由基金總裁安東尼‧戴思家作一個簡報。他說，聯邦基金成立以來，進展神速，會員國反應甚佳，并能把基金充份利用。基金每年差不多以百份四十增長，去年動用五百萬鎊，今年度預算七百萬鎊。戴氏說，雖然相對而言，聯邦基金仍屬小數目（英國外援為四億英鎊），但有其本身獨特意義。該基金並沒有任何資金援助計劃，主要在於技術上協助，而且是互助性質，一個會員可能同時是捐贈者亦是受惠者。對基金之捐贈完全是志願的，沒有一定限制。聯邦基金所作技術援助是較任何一方機構更全面。因為如果是英國援助，則技術知識僅限於英國，而聯邦基金技術援助，則有來自加拿大、澳洲、及英國等等，以英聯邦為發展，目前重點乃考慮如何充份利用發展中國家的專家（二百元十）。戴思家指出印度及斯里蘭加都有很多專家能空援出來協助他國，而且他們更為其他發展國家歡迎，因為彼此背景相同，更深切了解其環境及問題。譬如加納要訓練森林管理人才，當然可請加拿大專家，不過印度專家更適合。兩地森林木材種類比較相似。戴氏又謂香港訓練機構相當完善，他將與當局洽商，研究協助代訓練發展中國家技術人員可能性。他指出聯邦基金也曾協助聯合國及其他世界性機構提供援助。譬如世界銀行向肯雅政府貸出二百萬美元以扶助小型商業，但發覺需要缺少有經驗銀行家，聯邦基金則派員代解此問題●

戴氏又強調英聯邦技術合作基金會在協助發展中之英聯邦國家促進出口貿易方面所担任之角色●他說基金會曾於今年一月資助印度在英國紐約舉辦一項極為成功的貿易會議，並準備對下月在紐約舉行的另一項類似會議，給予同樣的支持●

該會議之結果，令印度的出口商獲得英國方面總值逾一千萬美元之訂單。另一項為印度貿易商所舉辦之規模較小的交易會，較早時在倫敦舉行，亦使印度商人獲得價值超過一百萬英鎊之訂單●馬來西亞在英聯邦技術合作基金會支持之下，本月在倫敦舉辦首個出口貨品展覽會，據參加該會的三十多名商人估計，明年輸英貨品數量將可增加百分之六十左右。若干英聯邦國家現正獲得協助，以便參加十月份在倫敦舉行之交易會●

英聯邦技術合作基金會除協助國家展出產品及會晤未來買主之外，同時亦幫助各政府根據深入的市場研究，發展其出口策略●該會已協助坦桑尼亞發展西沙爾麻製成品之市場策略，現時又就馬來西亞樹膠製成品之市場進行研究，此外，現時又就牙買加甜酒的市場展開調查，以協助後者充份利用勞梅會議就甜酒輸入歐洲共同市場所擬訂之規定●

英聯邦技術合作基金會並提供專門人員，以幫助各政府成立組織，作為其促進輸出之內部結構的一部份●千里達與托巴哥已經獲得協助，設立一個出口信用保證機構，同時亦為尼日利亞提供類似的協助●（滙）



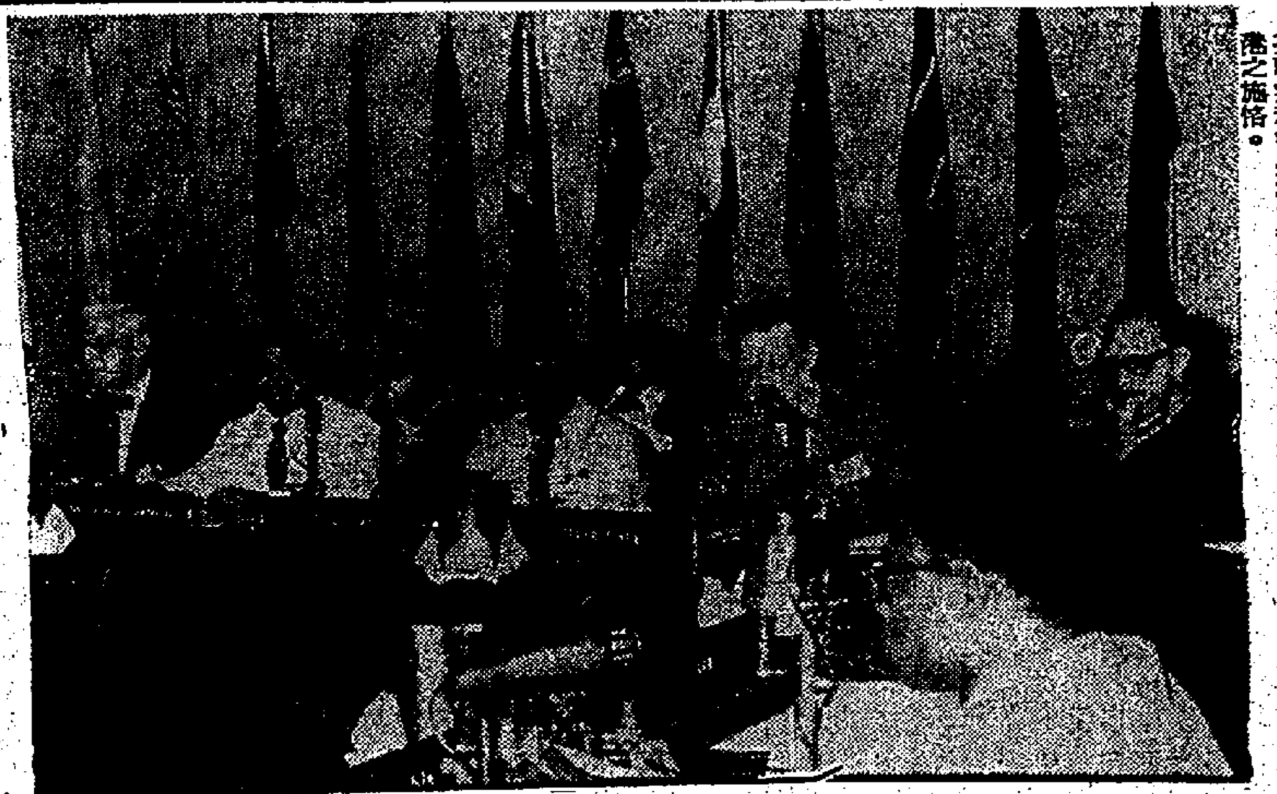
新建火車橋架徑已完成的一段

英聯邦國家政府 認捐八十五萬鎊基金 助莫三鼻給克服經濟

（特訊）英聯邦秘書長（一一）表示，英聯邦國家政府已向一項特別基金認捐八十五萬鎊，以協助莫三鼻給克服因決定執行聯合國對羅德西亞的制裁而引致的經濟影響●林富爾係在英聯邦技術合作基金代表會議席上作此表示，該基金乃一隸屬英聯邦秘書處之互助機構，是次會議乃本星期四及星期五舉行之聯邦財長會議之前奏。

英聯邦技術合作基金會除準備在本財政年度內動用七百萬鎊，為發展中之聯邦國家提供技術援助外，同時並負責處理莫三鼻給之額外資金●此項特別基金乃由英聯邦國家政府創辦，作為對莫三鼻給之損失的一種補償●

林氏表示，無論羅德西亞事件之發展如何，莫三鼻給都繼續需要實質的國際支援，而聯邦計劃將與其多邊及雙邊援助計劃相輔而行●英聯邦秘書處已就援助莫三鼻給問題與聯合國緊密合作●秘書處已派一位高級官員現參加該處的一個聯合國小組，以便對莫三鼻給所須的援助作出估計，稍後並成為聯合國援助計劃之聯合協調者●該名高級官員最近訪問莫三鼻給首府某布圖時，曾就聯邦政府在那一方面對莫三鼻給提供援助問題作出研討。其後林氏並謂，聯邦基金將資助一項研究計劃，以改良莫三鼻給之一具主要商港之出口設施，同時並就蝦類、腰果及水泥等之出口市場進行調查，此外，該基金亦將對保養及修理X光設備提供協助●



英聯邦技術合作基金會議 圖為（前行自左至右）英聯邦技術合作基金會總裁戴思家、英聯邦秘書長林富爾、基金會代表委員會主席察萊‧史密夫及代表香港之施恪。

重建工程完成逾半 城門河火車橋 下月初可啟用

（港訊）工務司署在沙田城門河興建的新火車橋之各項主要地基結構工程已完成，而橋樑的工程亦已完成泰半。

工務司署工程師文斯那昨日說，在不良天氣下，工務司署工程師仍然繼續加緊進行建造之工程，並預料該橋可於下（十）月之首星期完成啟用，使火車恢復正常服務。他說，如天氣轉好，所餘的橋樑接架徑工程，亦將隨即進行。

他表示，當新橋樑基本骨架完成後，將會立即進行鋪設橋面工程，以便重新接駁火車鐵軌，以恢復正常火車服務。

自從橫跨城門河火車的火車橋被最近豪雨沖毀後，工務司署人員已日以繼夜進行該項緊急建橋之工程，以便盡早恢復中斷的火車服務。

但他說，由於近日天氣惡劣的關係，使到建橋工程的進度受到若干影響，希望未來的天氣能轉好，以便其他各項工程能在兩週時間完成，恢復正常火車服務。

文斯那解釋，因工程上的緊急需求，故大部份所需的建築材料，是取自其他工程計劃，其中包括三合土建造之橫樑的橋樑架徑。他說，同時又因三合土橫樑不足的關係，部份架徑將用鋼筋建造。新火車橋會是一座雙架徑的建築物，可供單線火車軌行車用。

文斯那說，於該座新火車橋完成及恢復正常火車服務後，工務司署將接標在該處興建第二座火車橋，以便能提供雙軌行車。

今日天氣

據天文台預測，今日吹清新至強烈東風，風勢有時強勁，密雲，間中有雨，最高氣溫約為廿五度。昨晚午夜之氣溫紀錄為廿四度，濕度為百分之八十五。

密雲有雨

華僑晚報國民漆廠合辦 十大歌星銀星歌星 今夕大會堂頒獎禮
演唱名曲現場抽獎嘉賓都幸運
五十名競猜優勝讀者同時領獎

由華僑晚報和國民漆廠聯合主辦的一九七六年十大歌星選舉及最有前途歌星選舉，今夕八時在大會堂音樂廳舉行隆重盛大的頒獎典禮，由華僑晚報經理岑才生先生主持開會，國民漆廠總經理甄元鄉致謝詞，千萬司儀胡章釗任司儀，大會并邀請新聞同業及娛樂記者臨場。

今夕頒獎之十大歌星以筆劃序為：

徐小鳳　奚秀蘭　陳秋霞
舒雅頌　溫拿樂隊
甄秀儀　新特樂樂隊
鄭少秋　劉鳳屏　薛家燕

四位銀星歌星為：

甘婉霞　徐小明　賈思樂
蔡麗貞

今夕參加頒獎禮的千餘嘉賓部份為票選的貴賓，讀者部份為柬邀的貴賓。讀者之中并有五十位競猜優勝者即夕頒發獎品，包括雪櫃、洗衣機、打字機、收音錄音機之類，臨場觀眾并有幸運抽獎三名為：

三洋牌電視機一座
三洋牌收音電子鐘一個
西門子手提收音錄音機乙個

今夕八位大歌星將登台演唱名曲，四位新星都會臨場演唱名曲，嘉賓既可飽耳福又有幸運獎，實一大樂事。

議員處理市民投訴 解決疑難得心應手

（港訊）行政立法兩局非官守議員接受市民投訴，昨發表處理個案如下：

一市民於一九七三年以太太名義購買一層樓宇，到一九七五年致函庫務署，謂以後之地稅通知書，可寄往渠之地址。但渠未能確定，是否曾接到該署之覆函或繳款通知書，因此惴惴不安，恐怕郵遞有失，甚或其樓之業權發生問題。本辦事處向庫務署查詢，獲悉覆函經於接信後翌日發出。直至現在，只曾將一九七三年上半年及下半年之地稅繳款通知書寄往其太太，而該兩筆款項亦經已繳納。至於將來應繳之地稅，則根據政府憲報告示，如果數目少過每年一百元者，將每五年發出繳款通知書一次。因此渠到一九七九年須繳交下一次地稅。渠明白此種情形後，疑慮頓釋。在本案中，由於兩局非官守議員之協助，使到難題得以克服。各界，如對政府事務有所申訴，可前往港島中區皇室行四樓兩局非官守議員辦事處辦理。電話五一二三三九四二及五一二四三〇六九。

三位英議員 本週末訪港

（港訊）應邀來港訪問之兩位英國工黨國會議員曾利澤及夏迪，定於本週六（十月二日）抵港，在此逗留一週。另一位國會議員自由黨領袖蘇柏，則將於星期日（三日）晚上抵港，與上述兩名議員會合。同行者尚有蘇柏夫人。

留港期間，三位議員將與港督麥理浩爵士，政府高級官員，行政立法兩局非官守議員及市政局議員會晤。此外，三位議員又將與其中一個互助委員會之委員會面，並先後參觀愛民邨、分層工廠大廈及荃灣新市鎮。

曾利澤是一位新聞記者，他希望能夠對香港的生活獲得普遍之認識，並利用所得資料為英國報章撰寫一篇專文。夏迪的職業是教師，對於環境，野生動物及能源等問題，特別有興趣。他希望能夠找出香港經濟成功之因素及瞭解本港應付都市問題的方法。蘇柏是一名律師，以前曾經來港作私人訪問。兩位工黨議員將於十月九日傍晚離港返英，而蘇柏伉儷則於翌日起程。

三位議員預料將於十月八日（星期五）舉行記者招待會，發表訪港觀感。

偉業街建天橋 今明兩晚封閉改道

（港訊）為配合地下鐵路建築工程，觀塘偉業街將會興建兩座天橋，因此偉業街一段道路將於今日下午十時三十分起，至明日（九月廿九日）凌晨六時止，暫時封閉禁止行車。受影響之一段偉業街，乃介乎觀塘道至牛頭角警署為止之一段道路。由觀塘前往九龍之駕駛人士，請改用觀塘道行車。

該段道路將會在明晚（九月廿九日）下午十一時卅分開始，至星期四（九月卅日）凌晨六時止之一段時間內再行封閉，暫時禁止通車。屆時將安放適當交通路牌指導駕駛人士，交通警員亦將在場協助疏導交通。

小評

聯邦財長在港會議

英聯邦三十九國財政首長在港舉行會議，商討英聯邦之間的貿易問題。

這一個國際性會議，對於本港來說，可說是前所未見的盛會，以三十九個國家的財政首長之尊，不遠千里「紆尊降貴」，蒞臨這個英聯邦屬下的小小地區，自是香港的光榮。

會議將有甚麼成就，當然為香港人所關心，但卻不是我們關懷的主題，世界貿易有無數的困難問題存在。正所謂「來賓大衆事」，超出香港本身能力範圍以外。

香港現在所致力者，乃是提高香港的地位和聲譽，在國際中爭取良好印象，這樣才會有利香港推銷商品。三十九國財長在港會議，也許反映出香港的地位正受到國際重視。

過渡期間暫停檢控

報攤擺賣面積不足，引致警方頻頻檢控，但管理小販牌照事務的市政局已洞悉其情，並經於昨日會議中決定對報攤擺賣面積予以擴寬。

問題是：市局小販事務小組的決定，必須經過一段立法程序始能成合法行為，在這一段過渡期間，警方卻清楚表示在新法例未通過之前，警方將繼續依照原有法例執行任務。

這即是說：警方在這段過渡期間會繼續檢控報販。

但，我們認為：市局既認為報攤擺賣面積有其理由及需要，自應獲得同情的通融處理，警方的檢控行動應暫停執行，但報攤則應該自律。

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除●

速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不足；有因病後欠補元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令體削伐；既然消瘦，則精神不振，容易疲弱，貧然不振，夜睡不寧，四肢無力，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況●由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，選珍貴藥料製就功效宏速之「保健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦養神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張●

「唐拾義補健增肥丸」每盒式百粒，卅元，足供一個月之服量●

唐拾義藥廠發行，文咸東街華行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，壽仔藥房、英京，波斯富街萬華，英皇道仁生，北角新澱池，轆水道濟華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，砵蘭街廣平安，上海街永安，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水聯生，大埔陳家園，沙田濟元堂，廣門振興，以上各大藥店均有代售。

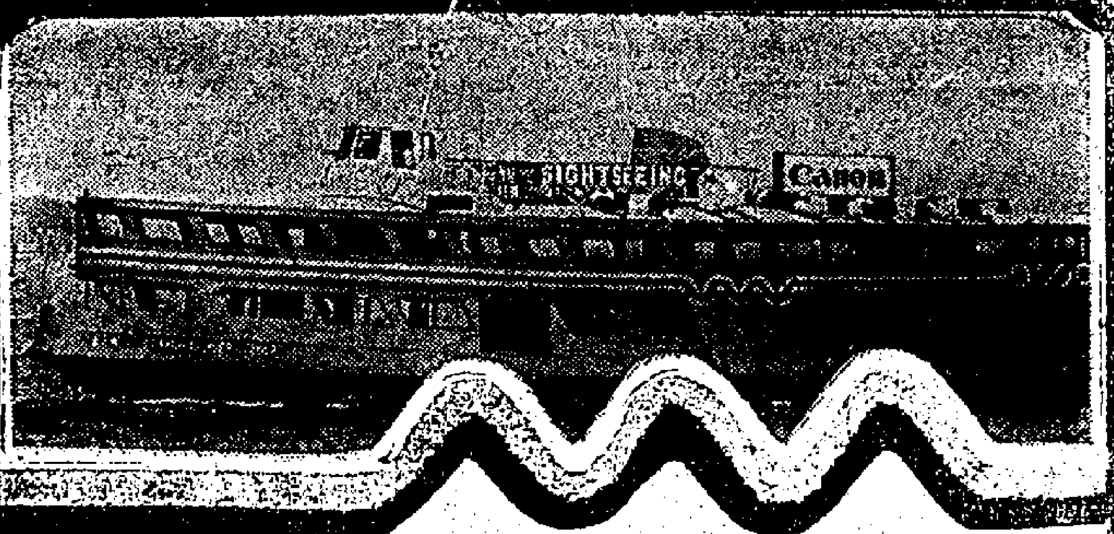
香港中文大學校外進修部

教學電視

「國畫入門」
「德文初階」

以上兩課程將於十月開課，成績優異者可獲獎學金。有意進修者請附回郵信封送函九龍尖沙咀郵箱五七三七號索取簡章。信封面請註明「國畫」或「德文」。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大



華僑日報讀者七海旅行團
錦囊號離島歡樂遊
海上遊覽社香港有限公司贊助
①豪華冷氣遊船錦囊號海上漫遊
②觀光避風塘水上人家浮家泛宅
③冷氣船上共敍一堂同進食早點
④南丫島登岸觀光天后古廟勝蹟
⑤香港仔太白畫舫進食海鮮午餐
⑥登遊坪洲欣賞大自然綠水青山
⑦船上享用下午茶點賞黃昏美景
⑧橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設
⑨設幸運抽獎可獲各種名貴禮物
日期：十月三日（星期日）　費用：HK$48.
時間：上午八時半至五時　領隊：黃思濂
詳情請詢 七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

宏興 **鷓鴣菜**
轉弱為強
增長發育
寧神安睡
根基穩固
小孩百病
均適用之

MITA全乾式影印機
—效果超羣●無與倫比—
- 即開即印，不須久候
- 機身小型輕巧，影印面積特大（11吋×17吋）
- 使用卷紙，長短隨意，絕無浪費
- 炭粉乾式影印，黑白分明，更勝原稿
- 影印速度特快，副本特廉

現金，分期或租賃均可

900D型

最新革命性產品！

歡迎參觀，試用或電詢
總代理：
文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
已具六十餘年歷史●經驗豐富信譽卓著
第一陳列室：干諾道中130-6號誠信大廈四樓 電話：5-456080
第二陳列室：於仁大廈二樓商場110號 電話：5-225161

本港新聞

小販委員會向市局建議 增報攤面積

潤尺半長六呎修改程序需兩月 報販望增至廿二吋闊便放報章

（特訊）市政局小販事務委員會昨日決定將現行的報販攤檔面積，在可行情形下，由四呎乘十一吋擴大爲六呎乘一呎半。

該委員會主席胡鴻烈議員在該委員會會議後宣佈將攤檔擴大一倍以上的決定。

他稱：新例將在進行法律程序後盡快加以實行。由於該委員會是一個選委員會，該修改報販攤檔面積的建議，需提交市政局常務委員會通過，然後交由律政司署起草，再交行政局審查，最後經立法局通過才能實施，故該建議是需時兩個月才能通過實施，成爲新法例。

胡氏解釋稱：市政局早於六月間主動向港九報販聯誼會提出建議擴大報攤檔面積。經過三個月亦未有答覆後，市政局於九月七日再致函於該會徵詢意見。該會於九月廿日覆函及提出意見，要求擴大報販攤位至六呎乘二呎。小販事務委員會因此昨日在會議席上詳細加以商討，而作出上述的決定。

胡議員補充稱：該委員會並且考慮到有關市民大衆的利益，特別是行人及商店。

他解釋稱：在若干地區，由於受到龐大建築工程例如地下鐵路的影響，實施新例是不可能的，因此需要報販找尋新的擺賣位置。市政局認爲擴大大多數報販攤檔面積是屬於需要及有理由的。至於當局是否會暫時停止控訴報販的行動，

胡氏表示，警方昨日亦有派員參加該會議，而且亦答應考慮報販的特殊情況，但市政局是無權干涉警方的行動。而且，報販的牌費亦將會增加，但仍待開會後才能決定。

港九報販聯誼會主席殷發泉，對市政局小販事務委員會擴大報攤面積的建議發表意見時稱：他將於日內再往市政局商談，希望市政局能接納將報攤面積擴大到六呎乘廿二吋的要求。

殷氏表示：廿二吋剛好能擺放兩張報紙，十八吋則不足夠擺放兩張報紙，而放一張又空出數吋，故希望當局能體恤報販情況，接納六呎乘廿二吋的要求。

至於法例通過警方會否暫停檢拘一事，昨日下午四時四十五分，警方發言人答覆本報記者詢問時稱：在新法例未通過之前，警方會繼續依照原有法例執行任務。

上星期四報販聯誼會代表到旺角區請願，要求警方暫停檢控旺角區報販一事，旺角區警司鄧亮能早日宣稱：警方並無使該區報販受到無謂騷擾。

鄧亮能更向該聯誼會主席殷發泉保證，將來亦不會發生類似情形。

殷氏與四名報販代表於上星期四前往會見旺角區警民關係主任，以表達他們對警方所採取的行動的關注。

鄧亮能警司研究過他們的投訴後，覺得警方並無對旺角報販採取過嚴厲行動而感到滿意。

鄧亮能指出，只有在嚴重阻塞街道及危及大衆安全的情況下，警方才會發出告票。檢控有牌小販，習慣上，在每次發出告票的時候，阻塞街道人士都會被警告及被通知被控罪名的詳情。

鄧亮能並且說明皇家香港警察隊對有關一般持牌小販問題的工作，警察是負責根據公衆衞生及市政事務條例，檢控違例小販，警察並非是負責小販管理方面，這包括發出報販牌照及規定報攤的位置及面積等事宜。

港九報販聯誼會主席殷發泉表示：該會將於今日召開會議，商討有關擴大報攤面積法例之修改，及警方繼續檢拘報販之問題，並決定進一步行動的詳情。

殷氏指出：旺角區報販已決定取消停業之行動。報販聯誼會將繼續與警方商談，希望當局能體恤報販之困難，在法例通過前暫停檢控。

對於受地下鐵路與建影響地區之報攤不能擴大面積一事，殷氏認爲：受地下鐵路與建影響的行業不祗是報販，故希望那些受影響報販顧全本港交通發展，暫時忍耐一下。（嘉・逢・平）

市政局副主席胡鴻烈昨宣佈將報攤範圍擴大至六呎乘一呎半。（本報記者攝）

聖約翰救傷隊九龍區 分區護士隊比賽 元朗奪獲隊際盃

聖約翰救傷隊護士總監晏務女士頒獎與元朗護士隊由郭淑芬接受。

（港訊）聖約翰救傷隊九龍分區護士隊隊際挑戰杯第一屆比賽，前（二十六日）在九龍總部舉行。該杯由聖約翰救傷隊香港區護士隊總監晏務女士捐贈，到場參觀有各隊會長，醫官及長官等多人。比賽由下午二時開始，內容計有急救學，護病學，步操各項，分別聘由醫生，警務處委派警官及護士擔任評判，比賽完畢即舉行頒獎，過程嚴肅認真，精神充沛。頒獎禮由隊長李樹好擔任司儀，首由九龍區護士總監邦安邦姑娘致詞，報告余沛霖警官宣佈得獎名次，計開新界隊元朗護士隊以成績最高，獲頒隊際杯，其餘救急學，護病學，步操，則由元朗——護士隊，元朗——護士隊分別獲得優勝獎錦旗一面，隨後再請由評判與將參加隊伍予以批評指導，籍資改進，最後由聖約翰救傷隊香港區護士總監晏務女士頒發獎品，禮成後，茶會由晏務女士設茶點招待，情況隆重。

恒生銀行午餐會 工商副署長講解 紡織品出口配額

（港訊）工商署自前實施修訂紡織品出口配額制度，并定於十月一日開始實施後，本港各紡織廠商，皆感表關注。關於該項新制度所修改事項及細節頗多，頗易引起誤解及混淆，恒生銀行爲方便其客戶對該新制度有明確認識起見，特於本月廿七日（星期一）假座富麗華酒店舉行午餐會，恭請工商署副署長曾慶榮先生以粵語作「香港紡織品出口配額」專題演講，詳細解釋該新配額制度的各項主要內容，包括配額分配資格，配額轉讓，臨時配額移讓手續和時間限制，未用完配額撥入自由配額等，并即席解答各與會者的臨時發問，以便各廠商對新制度獲得切實瞭解，俾能在各方面皆有適當妥善的安排。

據悉恒生銀行日後將繼續舉辦此類聚會，以實徹其服務社會的目的。以下係曾慶榮副署長演詞全文：

（一）各位已從報章上看到工商署於本月十六日發表即將實施一項紡織品出口管制制度修訂的措施。有關修訂之詳情既已通過大衆媒介報導，本人無意在此再談。但我想趁此良機與各位討論一下紡織品配額制度之背景，及查清幾點對我們將實施之紡織品修訂制度之誤解。

（二）許多不屬紡織業之人士均有一種假象，以爲配額持有人是一小撮享有特權之商家，配額持有人不費分文從政府手中得到配額，轉而以高價將之賣出給那些需要配額的人。

（三）現在讓我澄清此種誤解。說配額持有人是一羣享有特權的一小撮是不正確的，因爲我們有六千左右的配額持有人記錄在案，而這數目是逐年增加的。依照本署既定之政策，凡是運用其配額百分之九十五以下的配額持有人，均將在一紡織期間失去部份或全部配額。從這方面說，本署之配額都公開接受申請，只要申請者能提出足以令人信服的實據之付貨合約，均可獲得「自由額」。而且凡能全部運用其申請所得之「自由額」者，於下一紡織期間即可獲得配額分配。數以千計的配額分配均由此產生。

（四）倘說配額持有人不費分文即從政府手中得到配額，那卻是真實的，但只有那些經營往來限制市場生意之商號才能獲得配額。任當香港政府與入口國簽署一項紡織品協議時，訂定的限額均是劃分及分配給予那些因其出品水平而引致該項限制的各商號。這是「一按照出口實績分配」的原則。一般而言，各商號所得的配額，並不會超過簽署協議前其所輸出的「出口實績」，一致甚。新限制之配額分別配給出口商及製造商各半；惟染布定的配額則依照出口商四成，製造商三成，染整商三成之百分比分配。當然，各商號亦可通過（五）配額轉讓制度獲取配額。說許多配額持有人並不做紡織品實貨，而只是買賣配額。正如各位所知，轉讓制度之目的在提供彈性，一方面使各商號能靈活地把握海外市場之趨勢；另一方面給各出口商及製造商一個調整其實際需要的機會。誠然，由於我們准許配額轉讓，取得此種制度所缺之某些商號在出讓配額時從中獲利，但，仍然獲得他們所需要的配額。

（六）我認爲不過是在配額分配制度本身所引起之困難及批評：配額方法不足夠以應付需求，依然有許多人說，那些配額不能出口的，此即說明近來某些紡織品貨品輸往美國及共同市場的發展形勢。

（七）一九七○至七一年之前，我們在經濟退縮中，類目均未能盡量運用其配額。但一九七五至七六年度，紡織比率一年比一年高，……（後段模糊）……。（未完）

人心大快・個個喊打 企圖強姦八歲稚女 坊衆公廁捉得色狼

筲箕灣東大街傍晚一青年被擒 警方進行認人・疑與多案有關

（特訊）一名年約十八歲青年，在筲箕灣東大街公廁內，企圖強姦一名八歲女童，被坊衆當場拘獲，交由警方處理，警方目前仍在調查該可疑青年，可能在後日落案提控。

該宗公廁企圖強姦案，發生於昨日下午六時，一名八歲女童，獨自如廁時，被一名十八歲青年將之推入其中一格公廁，強褫去全部衣衫，擬有所行動時，適有一名女子入內，撞破案情，女子大聲呼叫，驚動其他坊衆，在公廁門外將可疑青年拘獲。

目擊證人之口供，對案情極有幫助。

警方現呼籲案中撞破案情女子，以及奮勇擒狼之坊衆，提供有關案情。由於受害女童年僅八歲，在昨晚深夜筲箕灣警署一次記者招待會中，警方透露，區內過去兩個月，曾先後發生兩宗非禮一宗強姦案，受害人年齡僅由八至十一歲，所有案件，均在公衆場所發生，而據受害人描述，色狼形貌輪廓，極爲酷似，可能爲同一人所爲，警方昨日拘獲上述青年後，將進行認人手續，以便確定該可疑青年，是否與其他類似案件有關，可能在後日落案加以提控。

警方目前極希望，筲箕灣公廁企圖強姦案中之任何目擊證人，提供進一步消息。（合）

夏鼎基歡宴聯邦國家代表團

（港訊）財政司夏鼎基，昨（是週一）晚在文華酒店康樂廳設自助餐，歡宴逾百位來自英聯邦獨立國家及屬轄地區代表團團長和團員，以及彼等之夫人。

圖示財政司夏鼎基伉儷（左兩人）向到會的汶萊國家財政官員李約翰（右兩人）迎迓，中立者爲李氏之高級助理鴨都拉曼。

秀茂坪邨災民遺屬 部份仍未獲撫卹金

死難者家屬往房署要求速發款 協和街安置區居民望配平租單位

（特訊）觀塘協和街安置區居民，與秀茂坪一九七二年六月十八日泥潟餘生居民，昨日上午分別造訪房屋署，要求解決從遷及補償撫恤等問題。

約三十多名協和街安置區居民代表，昨日上午十時許手持小旗幟及標語抵公主道房屋署總部，向當局追討搬遷費，並要求安置。

該安置區計有三百多戶家庭，在秀茂坪山泥傾瀉慘劇發生後，已獲房屋署編號登記，部份建築物，亦因當時發生地面下陷事件，當局認爲有遷離之必要。

一位居民代表告訴記者謂：安置區內三十餘戶居民，已於三星期前接獲通知，限期在十月四日之前遷出，以便進行清拆，並獲從遷置秀茂坪邨，葵盛邨第二期等樓宇。

在此次清拆事件中，他們並未感到滿意，原因是該兩個屋邨離他們原來的居所，而且租金昂貴，令人難以負担，再者，當局雖有意遷徙該安置區，但除了三十多戶獲安置外，其他住戶未得到同等待遇，令他們大感不解，故昨日一行，只是打算詢問當局，何以部份人獲得安置，並要求房屋署分配中等價錢的單位，補償搬遷費。

房屋署派出代表接受他們的請願後，表示希望他們早日搬出，至於當局有能力設法安置，……（此段模糊）……秀茂坪第九座。

秀茂坪的居民，一行廿多人，十時許抵房屋署，包括在山泥傾瀉中遇難者家屬在內，他們此行是與當局商談賠償事項。由房屋署助理公共關係主任尹楊坤會見他們。

居民代表指出：秀茂坪山泥傾瀉慘劇發生後，至目前爲止，只有小部份死者家屬收到撫恤金。其他遇難者家屬都分文未收。同時，房屋署以前曾答允給予受泥瀉影響而搬遷的家屬，每戶一千五百元的搬遷費，而且每人可得二百元補償，但始終未實踐諾言。

代表說：此行的目的有二，其一是要求政府給予每一個死難者家屬應得之撫恤，其二是請求給予合理的搬遷賠償。

代表房屋署的尹氏答允將設法幫助他們，並未發生不愉快事件。（柏）

各界籌祝雙十

鮮魚商會　九龍鮮魚商會慶祝國慶，定十月三日乘機赴台，參加國慶盛典，拜會政府首長，聯絡同業友好，將由團長溫水生率領一行廿餘人前往。同時考察鮮魚業務。

洪水橋區　洪水橋、田心、西區各界聯合慶祝雙十，是日假座洪水橋大街林記酒家舉行儀式，會後敘餐，抽獎助慶，建搭巨型花牌。

海運行業　油蔴地、旺角區避風塘船艇及海運輸業界人士，爲慶祝雙十，該區同僑各界，除懸旗彩燈，隆重慶祝外，並舉行盛會。

大坑東區　九龍大坑東新區坊衆人士爲紀念國父孫中山先生百折不撓的偉大精神，推翻滿清締造中華民國，決於建國六十五年雙十日，假該區華人酒家舉行慶祝，全區懸旗賀慶。

博羅同鄉　中華民國六十五年雙十國慶，博羅同鄉會籌組國慶團回國祝賀，由團長張何諾率領團員一行二十一人，定於十月四日乘機啓程往台。

二屆傢俬展覽 香港傢俬商會主辦 六日開幕會期八天

（新聲社）香港傢[illegible]

印尼外長 昨日過港

（特訊）印尼外長馬力克[illegible]

聞

先考**蔡公友山府君** 痛於公曆一九七六年（丙辰年閏八月初四）九月廿七日上午一時壽終港寓正寢積閏享壽七十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七六年（丙辰年閏八月初七）九月三十日（星期四）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場哀此訃

孤哀子 漢榮 漢哲 漢英 漢材　媳 廖樂然
孤哀女 桂珍 佩珍 秀珍 淑珍　婿 鍾積祺 趙步勇 羅劍輝
孫男 嘉俊 嘉彥　孫女 嘉慧 嘉瑜
外孫男 趙集煌 趙平輝 趙集偉 趙集大 鍾頴康
外孫女 趙潔玉 趙潔文 鍾頴欣
親屬衆多 未及備載
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三——六二四三三一（十綫）
通訊處：信成茶行 香港大道西12號二樓 電話：五——四三六九○七 五——四三六九一一

謝

先室**陳慧嫻女士**魂歸天國於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世教友鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝
夫 賀繼雲 泣叩

謝

先室**張秀女士**之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝
杖期夫 盧顯
孝男 家根 家富 錦添 家偉 家張　媳 黃紹華 陳潔姿 李鶴容 鄭慧慈
孝女 淑嫻 淑雯 淑瑜　婿 梁冠球 鄧服新 侯志强
孫男 振東 振霆　孫女 麗珊 麗貞
外孫女 嘉文　外孫男 侯偉雄
泣叩

聞

先妣**陳母林太夫人** 痛於公曆一九七六年九月廿六日（丙辰年閏八月初三）亥時壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有一歲奉移紅磡世界殯儀館治喪 不孝男永銘 永堅 永疇 永樂隨侍在側親視含殮 不孝男永葵經商瑞士聞耗匍匐奔喪謹擇十月弍日（星期六）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈擇吉安葬哀此訃

孤哀子 永疇 永堅 永銘 永葵 永樂　媳 梁慧明 李登美 徐乃荷 LISELOTTE HEINZ MARCELA ORTIZ
孤哀女 瓊楨 瓊菲　婿 林炳松 沈時德
孫男 盛欽 保祿　孫女 潔梅 綺蓮 安慈 貝蓮
夫妹 淑蘋
侄男 繼承 士菁　侄婦 朱淑華 羅慕蓮
姪女 瓊琍 瓊枝 婉菁　姪婿 鄭松藩 沈時雨
外孫男 林炯鎏 林炯輝 林炯基 沈觀成　外孫女 林鈺淇 林樂淇 沈慧敏 沈昭敏 沈哲敏
侄孫男 桐洲 焯基 潔才 潔長　侄孫女 凌霄 潔玲 凌霜
外侄孫男 鄭仲屏 沈觀蔚　外侄孫女 鄭小瓊
親屬衆多 未及備載
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三——六弍四三三壹（十綫）
通訊處：再發行 香港永樂街140號弍樓 電話：五——四四一八八壹 四三七○八三

本港新聞

港府將以彈性制度對付本地環境染污

環境司促請市民合作改善環境

（港訊）環境司顧敦禮昨日表示，要解決染污及保護自然景物的問題，實有賴市民大衆的態度。

顧敦禮在香港科學管理協會舉辦的研討會上發表上述意見。他說，現存的法規並不能代替每一名香港市民自動作出的努力。

他說：「要有良好的環境，我們必須付出代價，許多時我們需要付出金錢，而有時則市民需要作出努力或受到約束。」

顧氏又說由於各方面對本港的資源需求甚殷，需要盡量利用市民的努力或約束方式來保護環境，因為事實上，為求保護環境，港府已動用了大量資金。

顧氏稱，為此，市民必須瞭解到良好環境的重要與及對污染問題不加處理的後果，不但顧及其即時影響，同時也顧及關係到下一代的長遠影響。

他又謂，多年來，政府已知道應對染污問題所帶來的威脅，認真加以對付。當局在清理垃圾、污水及海港的傳統式管制污染辦法方面，已耗費龐大的資金。最近，防止環境污染委員會更注意到空氣污染，工業廢物及噪音等問題。

該委員會及其屬下之空氣，水質及噪音污染小組會提供多項改善環境的措施，而在資源許可的範圍內，該等建議均已付諸實行。

環境司說，政府曾於一九七四年十二月請顧問專家檢討本港之環境，並且就立法防止環境污染及改善政府防止環境污染機構之問題，提供意見。

顧問人員所提出的建議之一，乃香港應採用彈性的防止污染制度。他指出，硬性規定的環境標準在理論上較易執行，但實際上已證明在很多國家均難以實施，因為此項標準未能顧及不同地點的環境對於污染的吸收能力各有不同，以及不同的工業對於減低污染程度的能力，亦有分別。

因此，硬性的標準對某一地區可能過份嚴格，而對另一地區則尚嫌不足，同時對某項工業來說，可能過於寬大，但另一項工業則可能因此被迫停工。

顧氏說：「建議中的彈性制度可使政府有據實施需要及合理的管制，不但顧及當地環境因素，同時亦顧及其經濟實況及社會需要」。

顧氏並提及政府對付污染的未來計劃，此等計劃包括：興建兩座垃圾混合廠及一座高壓垃圾打包廠，以處理固體廢物。擴展海港清理服務，及建造一艘環水船，以處理近岸水域的油污。

在談及保護郊區環境的措施時，顧氏說，由於香港地理上的限制，大部份可供使用的平地，顯然需要用以發展住屋。

他強調其餘土地則將保留為康樂場所，而第一個步驟乃在出入比較方便地點設立郊野公園。

顧氏指出，最終目的是對整個郊區加以管理，以便應付由大批市民湧往郊區所造成的種種問題。

香港防癆胸病協會本週末售旗籌款

發出名譽會章請善長捐輸

（新聞社）香港防癆及胸病協會，定於下（十）月二日（本週末）售旗籌款，請社會各界善長仁翁慷慨捐輸。該會方便各大機構，殷商巨賈熱心人士大力支持，分別寄發出售旗籌款名譽會章，敬請善長捐助，捐款請寄香港防癆及胸病協會（大道東二六六號）華僑日報社（荷理活道一一〇號）及中區辦事處（砵甸乍街華人銀行樓下）羅兵咸會計師事務所（太子行廿三樓）香港華人銀行（德輔道六十一號）及各分行。

該會致力防癆及胸病工作，保障市民健康廿餘年來全力以赴，惟癆病至今，仍為一主要公共健康問題，故政府當局及該會同人，對於防癆工作，未敢稍懈，如蒙各界鼎力支持，預料工作更趨發展，各界捐款，均用於各機構經費，免費為市民服務。

該會主席胡兆熾向社會人士呼籲指出：本會為香港最具規模慈善機構之一，並非「香港公益金」會員，對於該援助金，分毫不沾，企望社會賢達諸位善長仁翁明瞭鼎力捐輸，同勷善舉，羅有慈蹟。

該院免費為市民服務，維持下列各機構經費極為龐大，計有：律敦治療養院，該有病床二百八十張（葛量洪醫院）。傅麗儀紀念休養院，設有病床一百一十張。複診所，經常為病愈出院者，定期回院診視或治療。設有癆病護理機構。並有X——光流動照肺專車，經常派往港九各區，更遠至郊區免費為市民服務，如發現染有癆病，即囑咐前往就近之政府胸肺診療所為之治療。

上述工作之常年經費，甚為龐大，況且每年均繼續增加，不得不向各界善長仁翁勸募，以維持一切。歷年防癆及胸病保工作，成績超著，深為社會人士推重，歷年來各大中西工商業機構，善長仁翁大力支持，本週末售旗籌款，請各善長踴躍捐輸。

永安傢具家庭用品展 郭琳弼頒發幸運抽獎

永安公司傢具及家庭用品展覽之場內幸運抽獎經已圓滿結束，這次幸運抽獎人數非常踴躍，已於大會當眾公開抽獎後，十六份豐富獎品已名花有主，包括有套裝梳化，彩色電視機，安樂椅等等，圖為永安公司總監督郭琳弼先生頒發頭獎給得獎人盧長蓮小姐。

五十鈴全綫實用貨車系舉辦免費檢驗服務雙週

根據汽車界資深人士表示，維修保養對汽車的性能及耐用程度，有著極大的影響，定期性的檢查更能經常保持汽車的超車效率，其中尤以的士、小巴及貨車等一般營業車輛，由於每天行走里數遠比一般私家車輛為多，機件損耗程度較大，故定期的檢車越更重要，而在本港素負盛譽之大昌集團，一向本着「顧客至上，服務第一」的宗旨。其屬下合眾汽車公司總代理之五十鈴ISUZU全綫實用運輸車系亦特別注意維修保養服務，現在更為答謝各界歷年來之惠顧支持及進一步加強服務，並介紹大昌集團自置嶄新甚全面，規模最大之大昌貿易行汽車服務大廈銅鑼灣服務中心，將由九月廿七日至十月九日與大昌汽車服務中心聯合舉辦「五十鈴全綫貨車系實用免費檢驗服務雙週」，檢驗項目包括：車底檢驗，機件性能檢驗，換油效能檢查，及全部兩噸及以下貨車免費清洗車底一次，車主相當於節省約三百元之驗車費用。

據悉，除以上特殊服務外，車主更可獲得詳盡之檢車報告，如需修理又有零件八折，工九折之特價優待，及大昌汽車各有服務中心聯絡查詢。

高薪助理秘書

某車團旅遊部；擬聘女性壹名，底薪八百元起，負責上述職務者，須中學或以上程度，應對得體及儀表端正，能獨立處理各項文件為佳。請列詳細履歷及附近照，寄華僑日報信箱367號。

花園洋房吉售

㈠赤柱兩層式獨立花園洋房，面積一萬九千呎，海景。

㈡山頂兩層式獨立花園洋房，面積一萬五千呎，海景。

㈢[illegible]山三層複式花園洋房，面積四千呎。

㈣淺水灣兩層式花園洋房，面積二千呎，海景。

詳情請電H二四七六壹一及H二四七九〇五。（湘豐企業有限公司地產部）接洽，經紀免問。

申請入英籍啟事

吳港益（NG CHUN-YIK）現住香港皇后大道東六十四號八樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

陳汝鈞（CHAN YUE-KWAN）又名陳義坤（CHAN YEE-KWAN）現住香港堡壘街十一號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

竹隱長春洞召開同人大會通告

本洞茲定公曆一九七六年十月十四日夏曆閏八月廿一日星期四下午三時在九龍旺角花園街一八六至一九〇號八樓本洞舉行週年同人大會，合行通告同人知照，屆時敬請蒞臨指導是荷

理事長 梁祺謹啟

一九七六年九月廿八日

香港九龍地方法院

小錢債案一九七五年第一叁叁一七宗

原告：聯業紡織有限公司

被告：李天照（男子）

致：李天照（男子）地址不詳

啟者：上述原告已於一九七五年十二月二十日在九龍地方法院起訴台端，追討港幣七千九百九十三元九角五仙並有關本案之堂費，惟原告未能將本案傳票送達台端，業已向法院申請以代票方式送達傳票，並於一九七六年九月十三日獲署理副經歷司MR. GORDON CHAN批准，飭令以下列方法作為有效之送達予上述被告：

（一）將本案之通告刊登於華僑日報一天。

如台端欲對本案有所答辯，須於本告示刊登日起八天內（包括登報之日在內），向九龍地方法院投遞答辯書，否則原告將可獲判得直。

香港遮打道於仁大廈六〇一室

的近律師行

一九七六年九月二十八日

香港九龍地方法院

小錢債案一九七五年第一叁叁一八宗

原告：聯業紡織有限公司

被告：李天照（男子）

致：李天照（男子）地址不詳

啟者：上述原告已於一九七五年十二月二十日在九龍地方法院起訴台端，追討港幣一萬五千五百一十四元九角四分並有關本案之堂費，惟原告未能將本案傳票送達台端，業已向法院申請以代票方式送達傳票，並於一九七六年九月十三日獲署理副經歷司MR. GORDON CHAN批准，飭令以下列方式作為有效之送達予上述被告：

（一）將本案之通告刊登於華僑日報一天。

如台端欲對本案有所答辯，須於本告示刊登日起八天內（包括登報之日在內），向九龍地方法院投遞答辯書，否則原告將可獲判得直。

香港遮打道於仁大廈六〇一室

的近律師行

一九七六年九月二十八日

香港高等法院高院案件

一九七六年第一千四百五十宗

原告人：廣安銀行有限公司

第一被告人：伍永華

第二被告人：伍關秀

致上述第二被告人伍關秀其地址為九龍深水埗...

啟者原告人廣安銀行有限公司於一九七六年七月一日向台端追討十二萬三千四百五十元之款項，及賠償損失，此乃根據有關抵押之物業，按港幣三十一萬三千一仙之一年息八厘之利息計算，及其他...

又法院已於一九七六年九月十七日諭令以下列方式將上述之告票送達台端：

（一）將本案告票之副本一份，及法院諭令之副本一份交與九龍深水埗...

（二）將一份文件郵寄往上述第二被告人之地址；

（三）將本案告示張貼在香港高等法院之告示板上；及

（四）將本案之通告刊登於華僑日報一天。

由此告示刊登之日起計八天內（第二被告人）須向香港高等法院入禀投報，否則原告人將可能獲得缺席裁判而得直。

原告人代表律師關祖堯律師事務所啟

香港遮打道於仁大廈二十一樓二三〇一室

一九七六年九月二十八日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九七六年九月三十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨號及目錄表，投得者於下欄時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.3167 OF 1976.準於一九七六年九月廿八日即星期二日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 28TH SEPTEMBER, 1976（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港大王東街門牌十四號地下之"LEUNG MING"（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.898 OF 1976.準於一九七六年九月廿八日即星期二日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 28TH SEPTEMBER, 1976（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍土瓜灣馬坑涌道門牌十二號C十一字樓C座第一及第二間房及客廳之（LEUNG LUNG）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC ELECTRIC APPLIANCE 貨物性質——家庭電器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.907 OF 1976準於一九七六年九月廿八日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 28TH SEPTEMBER, 1976（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在九龍（英皇子道）PRINCE EDWARD ROAD門牌二八五號TAI GARDENS（泰園）一字樓APARTMENT B（B座）及十六號車房MADAM TARNG JEN YUEN（NATURE OF GOODS DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅物品）（THE GOODS AND CHATTELS OF MADAM TARNG JEN YUEN SEIZED AT APARMENT B, 1/F. AND CAR PARK. NO.16 OF TAI GARDENS, NO.285 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.）（如有價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟

電話五—二三三三四

印度會

有彩獎券已於一九七六年九月四日在假日酒店抽獎完畢

首獎號碼：〇八五一

二至五十一獎號碼如下：

1175	1093	1196	0791	1195
0723	2466	0802	2201	2000
1178	1488	1268	0095	0135
0072	2852	1413	1912	0857
0074	1202	1601	1001	2600
1955	2593	2500	2232	0746
	2106	1416	1218	0097
	0875	0793	1854	2206
	0087	0681	0751	0026
	1205	0083	1995	0921
	1157	2915	0683	1194

首獎為印度航空公司二人來回機票香港/孟買/香港

二至五十一獎，每獎重一安士金條一條。

印度會秘書啟

香港理工學院

航海科學文憑課程

香港理工學院航海學系招收一九七六至七七學年全日制航海科學文憑課程新生。這項課程開課日期為一九七六年十月十一日。學生須於理工學院修讀兩年，然後從事兩年海員工作。

申請者須於香港中學會考五科考獲E級或以上，其中必須包括英文（乙項課程），數學及物理；申請者須具有張雙讀眼，視力良好（不須配戴眼鏡）。一九七六至七七學年學費為港幣七百元正，一九七七至七八學年學費將增加至港幣一千元正。

申請表格及詳細資料可向九龍紅磡育才道香港理工學院本部M130室教務處索取。申請截止日期為十月二日（星期六）。曾於一九七六年七月及八月申請就讀是項課程而未被取錄者可無須再申請。

附註：教務處將於一九七六年九月三十日（星期四）後搬遷至九龍紅磡香港理工學院第一期校舍圖書館大樓L303室。

物業出售

茲承銀主命招標出售下開物業

九龍官塘康寧道康麗園B座三樓第二號單位及大廈低座層車房十二號車位，該物業之地皮份數為新九龍內地段五三五零號之129/69119份。

年期：自一八九八年七月一日起共九十九年少三天。

地點：九龍官塘康寧道。

用途：私用住宅。

地稅：為每年一千九百八十六元之129/69119份。

該單位之尺寸根據屋契之附圖約為十七呎六吋乘二十四呎七吋（約四百一十一方尺六方寸）

有關該上述物業之詳情，出售章程及投標表格可向下開銀主之代表律師索取。

孖士打律師行

九龍彌敦道六百七十三號

滙豐銀行大廈五零一室

電話：三—九六零二一一

聯安保險有限公司股東年會通告

本公司定於一九七六年十月五日下午三時半在香港永樂街八十九號三樓本公司辦事處召開股東年會，審覽一九七五年份總結及選聘核數師等事宜屆時敬希各位股東依時蒞會指示一切為盼特此通告

承董事局命 經理 李伯堯謹啟

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）

黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH7/7號之修訂

根據城市設計條例第七款，任何人士如欲查閱黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH7/7號之修訂圖則，可於一九七六年九月三十日前，在辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。（二）根據城市設計條例第七款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其對該草擬圖則之修改部份欲加反對之點，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。（三）草擬修訂圖則第LH7/7A號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色每份二十五元。

城市設計委員會主席 貝雅

一九七六年九月十日

誠聘營業代表

數十名年齡二十二歲以上，不限性別，F.5程度以上，不須經驗，有專人訓練。薪高佣厚，應徵者請攜履歷身份證，親臨九龍彌敦道二十三號瑞興大廈501室張先生洽。

某大紡織廠誠聘業務經理

對棉紗布疋銷售有十年以上經驗，請親繕中英文履歷希望待遇及近照，寄香港郵箱2518號。信封面請註「E」類。

英國醫敏方藥牙膏

一般患牙齒過敏痛者，皆由於牙肉收縮，或刷牙不適當，以致牙根外露及牙瓷被侵蝕，使齒齦神經敏感，及牙肉出血，凡食甜、酸、皮冷熱飲品、牙齒即感痛，請常用醫敏方．藥牙膏，EMOFORM牙膏，早晚刷牙，即可恢復正常，各公司藥行有售。香港廣國牙科器材公司代理。電話：五—四五〇五〇三

10月3日

華僑彩色創刊

逢星期日

華僑日報附送免費隨

全部柯式印刷，彩頁特多

內容精彩豐富，包括汽車、音響、體育、攝影、旅遊、家庭與婦女、食經及影視動態，

並有詳盡電視節目表，堪稱最佳消閑雜誌

＊創刊號特別舉辦

五福臨門巨獎遊戲

五份大禮一貼攞晒

詳情請參閱即將出版之彩色華僑

CLUB NEW WORLD

新世界夜總會

巴黎之夜

由本月28日至10月4日

SOMETHING DIFFERENT 世界著名歌舞紅星法國Chantal Quincy小姐專程由巴黎到港，每晚為你表演精彩歌舞。

又為配合巴黎之夜，特聘法國名師設計會場，及全場專選金牌馬爹利拔蘭地。

享用法國名酒，欣賞法國歌舞，如此浪漫情調，另你彷如置身於法國花都。

香港灣仔杜老誌道15號

電話：5-755228 5-755777

新界一覽

離島每區將劃百分廿土地 供作發展區

鄉局議員昨訪大澳・鄉會提出五項要求 籲請放寬建屋修築海壆挖深河道

（特訊）新界鄉議局主席陳日新偕同各組首長昨日前往大嶼山訪問大澳鄉事會，參加有副主席張人龍、林樹泰及黃金棠、劉觀生、楊彼得、文鄭溯、賀錫威、彭錦然等，大澳鄉事會由副主席張新有、歐啟輝、及簡松盛、馮夜仔、朱其昌、溫民、梁林、洪福勝、吳鑑等在鄉事會歡迎。

大澳鄉事會副主席張新有致歡迎詞，並提出有關大澳地方急需解決之問題，請予以支持協助：（一）請求政府放寬官地給鄉民之申請，鑒於目前大澳人口增加，家庭組織擴大，影響居民居住，請求放寬官地申請，以供居民興建鄉村屋宇居住。（二）迅速興建青少年康樂活動場所，目前擁有近萬人口之大澳市鎮，走遍全澳竟沒有一所完善設備可供居民及青少年作為正當活動之康樂場所，我們要求政府迅速在大澳兩邊之地區興建有完善之康樂及運動場所。此外，至今尚未獲得解決之大澳大會堂，因缺之經費給養致而任令大澳大會堂荒置多年，鄉民對此深表不滿。我們要求有關當局應迅速修理完成，並希望有關方面及熱心社會福利機構人士等給以長期經常費之援助，本會當以全力解決，作出對鄉民康樂活動之服務。（三）對維持港道大澳兩岸之交通，本會要求政府興建過海隧道，以方便兩岸居民及遊客之往來。（四）改善大澳各鄉村生活居住環境，大澳各村分散各處，價受環境交通種種之限制，鄉民往來不便，農產品運輸也成問題，本會要求政府興建以大澳連貫各村之公路，同時要求供應各村之街燈，以改善鄉民之生活居住環境。（五）大澳地處低窪地區，對於防護大澳鄉民安全之各區防潮海壆，由於失修，險象環生，如有災情發生時，對居民商戶生命財產之威脅甚大，大澳為漁區，漁船出入頻繁，而河道淤塞多年欠修，希望迅速挖深河道，保障漁船出入安全。

以上五點，為本會綜合大澳鄉民當前及多年來之迫切請求，本會為大澳地方發展，及辦好有關鄉民福利起見，我們請求鄉議局指導本澳鄉政之建設，接納實施。同時並請鄉議局促請政府早日及協助解決鄉民福利建設等等問題。

鄉議局公關主任楊彼得致詞，闡釋此次訪問目的及介紹鄉議局情況與所處之地位，藉此加強聯繫合作，為鄉民爭取應得之合理權益。

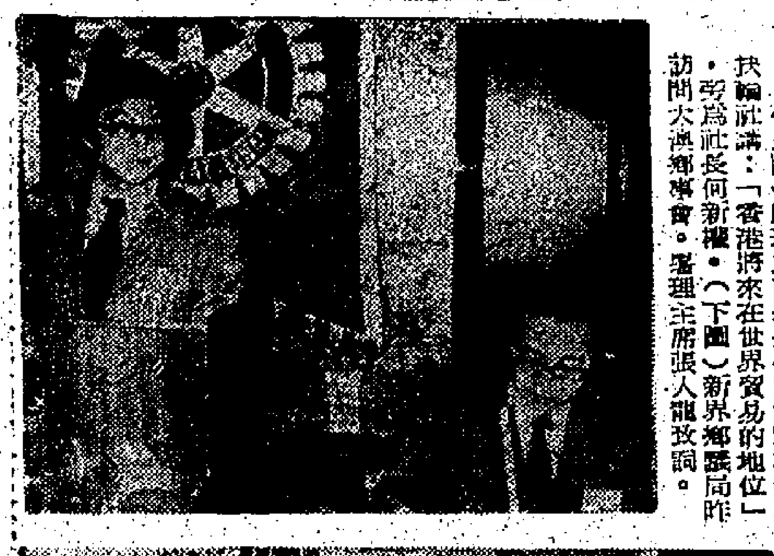
副主席張人龍致詞，略謂：新界鄉議局係依法定的諮詢機構，亦是全新界民意的代表，介乎民眾與政府之間，居於橋樑地位，所以本局有權益職責深入了解民情，將新界各項實情，向政府當局作出建議，對政府的政策，作出客觀的批評。為此本局決定與廣大民眾多加接觸增加互相了解，定期到各區鄉事委員會作親善訪問，以期了解各區實況，能在保障新界民眾權益方面，有所貢獻。

現港府已將新界各項稅收和各種牌照費提高，港九齊，本局今日到訪，得聞貴會提出五點要求，正是合時宜建議，本局當全力支持向政府提出。

副主席林樹泰詢問有關牌照屋之問題，及加以解釋，渠並指出：最近獲悉，離島區每區將劃出百份之廿以上作為發展地區，大澳有如此大地方，現應請求劃出地點以供發展。

漁農主任黃金棠詢問有關大澳漁民之生活情況，及困難而需解決之問題。

此外楊彼得、劉觀生等分別解釋有關鄉村屋興建、擴展區之問題。結果對所提問題，將交由各組研究，設法向有關當局尋求解決辦法。（木）



（上圖）助理工商署長余國雄昨在新界扶輪社講：「香港將來在世界貿易的地位」。（下圖）新界鄉議局昨訪問大澳鄉事會，副主席張人龍致詞。

國際將作多邊貿易談判。 關係本港工商出口 港府決將據理力爭

力謀不受太多干擾維持工商發展 新界扶輪社邀助理工商署長講解

（特訊）在最近的將來，國際貿易間有兩件大事可能發生，而任何一件都會直接影響到香港政府對外談判的能力和間接影響香港工商業對外的出口。可以說比較起來，這些事情比香港的配額制度的修改，更加會影響香港的工商界。助理工商署長余國雄昨在新界扶輪社例會席上致詞時作以上透露。

余氏係應新界扶輪社之邀，出席該社假在半島酒店舉行例會，以「香港將來在世界貿易的地位」為題，作專題演講。

他首先說：大家都知道，香港的命脈係對外貿易，而對外貿易的保持，有賴於工商業能夠保持競爭性和能夠適應環境，但是有時只保證還是不足夠的，只往往受外來人為因素的影響。例如入口限制，關稅增加，傾銷稅等等。香港政府的職責就是去盡量保持香港對外貿易不受外來人為因素的影響，而比較重要的就是如何，避免香港出口受到限制，或者如何在無可避免的情形下，就算受到限制亦要香港可以得到比較有利的條件。

余氏指出：在最近的將來，國際貿易間有兩件事發生，而任何一件均會直接影響到港府對談判的能力和間接影響香港工商業對外的出口，比配額制度的修改，更會影響香港的工商業。

他首先談述紡織品問題稱：根據一九七五年貿易數字，香港一年間輸出總值達二百四十億元，而紡織品佔了超過一半或一百二十億元。香港政府根據現行的多種纖維協定，一共與八個入口國家達成限制協議，而協議的結果就是香港紡織品之百分之六十六受到出口限制，換句話說，多種纖維協定，現在已經直接影響到價值六十億元的香港出口貨品。

但是現行的多種纖維協定將於明年，即是一九七七年年底結束，究竟多種纖維協定是否會就此結束，而如果是繼續下去，是否有修改的必要？這一點將會是未來十四、五個月內由五十多個參加國家或地區重新談判，才能作出一個決定。

他說：多種纖維協定的重新談判，現在已經開始，有些國家，包括美國在內，已經表示希望協定能夠延長。有些入口國家，特別是歐洲國家的紡織業，更表示不但希望協定會延長，而進一步希望談判可以達成一個更嚴密的協定。舉例來說，如果根據現時的協定，甲國家想限制乙國家甲產品之出口到甲處，甲要提出有擾亂甲市場的證據，而如果後來甲又希望限制丙國家丙產品之出口到甲處，則甲又要重新提出甲市場受擾亂之證據。或者你們會認為這是天公地道的事，但是有些入口國家的紡織業，認為如果市場受到擾亂，則任何入口都有份擾亂，所以當甲拿出擾亂的證據而乙同意受到限制後，如果丙的入口開始增加，甲可以不需提出新的擾亂證據，就可以要求丙限制出口。又一例子就是，現行的多邊纖維協定，規定限制協議時，不能低於最近的貿易數字，配額的數字（通常是一個數十四個月的一年貿易額）。有些入口國家的紡織業，認為這個計算方法並不公平。他們提議在經濟衰退的情形下，配額應該酌量減少。如果這方法實行的話，大家可以想像到，一個廠家年初可能收到工商署配出的配額，而根據配額的數目接到了全年的訂單，始果到時因為入口國家的要求，工商署被迫將配額減少的話，相信無一個廠家的生產計劃不受到影響。

以上只不過是兩個例子，以證明入口國家將會要求修訂多種纖維協定，以謀求更大的保障。尤其是在出口國家來說，特別是發展中的國家，他們不但不認為多種纖維協定可以收緊，而且認為現行的限制方式，對於出口國家，已經太多束縛，因此行動有放鬆的必要。

雙方的意見有很大的分歧，現行協定經過重重困難，始能達成，現時的談判可以說是困難重重，如果他們不合理的要求。

多種纖維協定 明年年底即告結束 談判困難重重

以現時的情形來說，比在一九七三年進行談判一九七三年時已經是要經過重重困難，始能達成協議。一九七七年的談判可以說是困難重重，如果到時入口國家仍然堅持他們不合理的要求的話，則將會有談判分裂的危險。

余氏繼稱：另一件此談及的，就是一九七三年已經開始了的國際多邊貿易談判。根據國際貿易及關稅一般協定的目的，是盡量減少國際間貿易的障礙，而多邊貿易談判，就是希望各個國家，聚首一堂，大家可以達成協議，互相減低關稅，貿易的障礙，取消其他影響貿易的互相障礙。

此談判，但今次的多邊貿易談判比以前的有不同，同時研究就是國際貿易而同時研究根據國際貿易關稅一般協定，是容許入口國家對入口貨物採取行動的基本規定，但有沒有修訂的必要。根據現行的規定，入口國家首先要證明它的市場受到某一種貨物的入口的干擾，然後可以限制入口，但這一行動同時，要對該種貨物全部的入口限制而不可以針對少數國家的入口，同時又要向主要出口國家提出保證，賠償，如果不出的話，主要的出口國家有權採取報復行動，因為有這種種的規限，入口國家往往不敢輕於實施入口限制，或者情願採取其他方法，例如現在有些所謂有秩序的貿易協定，有些國家認為現行的規定太過苛刻，希望多邊貿易談判可以達成對於出口國家的入口限制，如果可以取消對少數國家的入口限制，賠償的規定，我們可以針對少數國家出口限制，這修改的話，香港將來會遭遇到更多的入口限制，和工業出口到有很多國家，影響貿易也是，當然，則正如談判一種纖維的見解，協定是困難重重，而多種纖維協定更加需要，在時候一九七三年已經開始談判，要在一九七七年在現在來許判，相信以年半載間，不可能完成。

最後，余氏表示：香港政府對於以上兩件事情都十分重視，不但參加談判，同時亦將與其他處境相同的國家保持聯絡，雖然香港大家交換意見，但是我們力爭不見得，及其他國家，談判到我們會明白，希望到國際間的關係，或者如果判到這一點，我們做到這一點能夠，將來的國際貿易不受太多人為的干擾，而我們亦可以做到正常地，香港工商業和我們的行政方針，發展，這就是我們的希望。

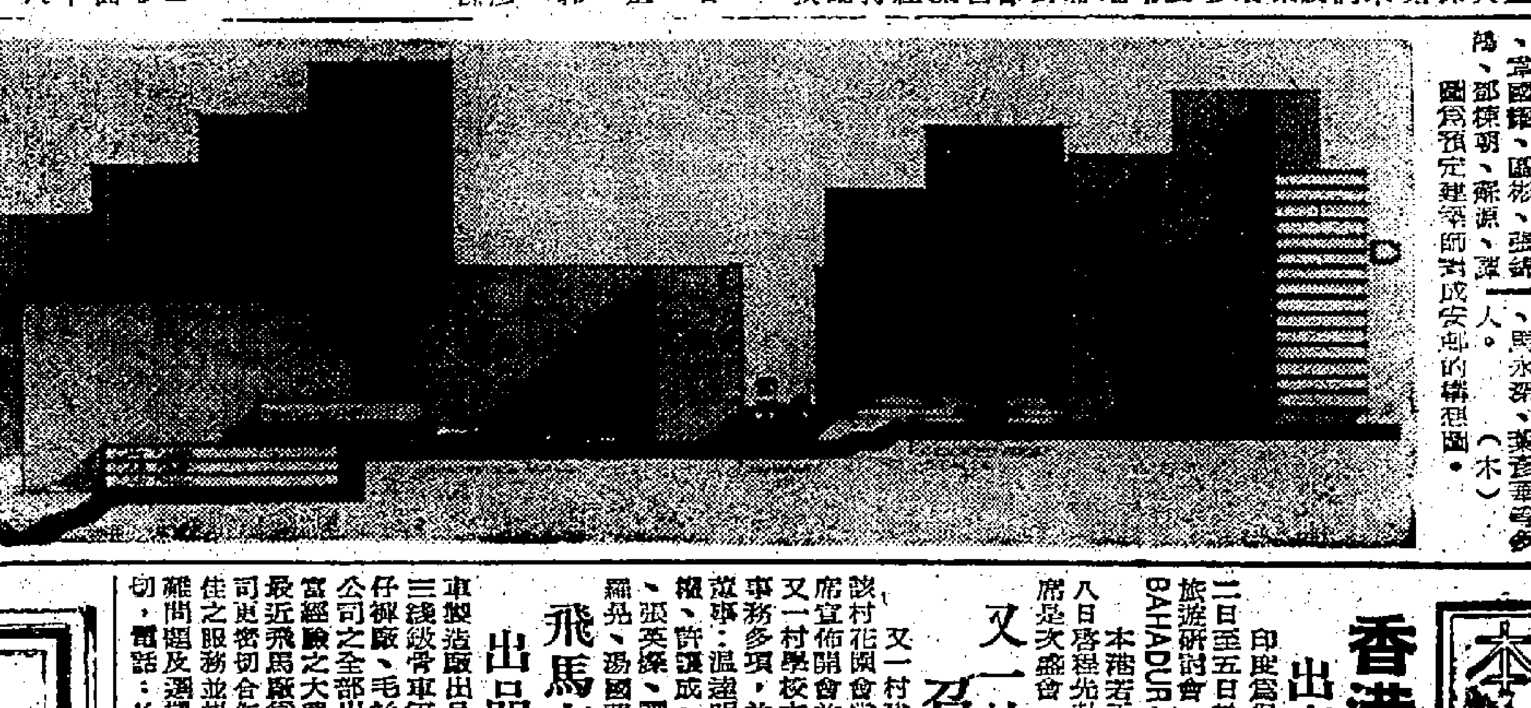
由新界扶輪社社長何廣新、陳三彥歡迎，先由社長何廣新主持，並由馬永深為主持人，彼等為新界扶輪社的一員。

昨出席有何新權、李學鵬、張人龍、黃金棠、陳日新、陳子鈞、盧志忠、彭錦然、古道誠、鄧乃文、王德仁、許添、鄭科、陳泰、鄧明漢、何新榮、李均、林偉培、鄧棟華、林彥、梁水發、劉卓發、劉錦雄、李國樑、李鎮佳、彭學鴻、鄧棟明、區彬、蘇源、張錦堂、譚人、馬永深、梁彥等多人。（木）

可容四萬居民 荃灣石圍角將建成安邨

建費一億三千萬元

（港訊）房屋委員會將於荃灣石圍角一個積卅六英畝的地盤，興建成安邨，建費一億三千萬元。該邨將有十二座大廈，居住單位約五千八百個，約可居住四萬人。



圖為預定建築師對成安邨的構想圖。

英軍助修廈村稔灣公路 將禁行車達三個月 鄉會要求維持交通

天水圍水患嚴重決與理民府會商

（特訊）廈村鄉事委員會，昨召開本月份常委會議，對於人為之水患的天水圍水患事件，仍致力促請官方從速改善。至於英軍協助修築稔灣公路，耗時凡三月，所有車輛，不能通過，在工程進行中，希望能分段撥出路面，讓汽車能維持交通，使村民及農產品運輸，不致受到全部阻礙。此外，該會又舉行籌建會所委員會議，以商討收集捐款，擇日招商興工。

會議由主席鄧合權主持，出席者有副主席鄧賞銘、鄧有德、鄧永成、陳齊、李水清、鄧興來、鄧奕壽、鄧啟南及鄧鴻平等。

討論事項：（一）稔灣公路將於本年十一月一日開始，由英軍免費修築，期三個月完成，但在修築期內，所有車輛停止使用該路，勢將影響白坭圍及村民運輸農作物。決議由主席及村代表梁華長往謁元朗理民府，請轉向軍部致意，權宜撥出若干路段，維持車輛交通。（二）關於天水圍人為水患，今年最為嚴重，本年八月廿四日及廿五日豪雨，廈屋村、水浸達十小時，損壞傷人及財物損失，難以估計。決議由該會正副主席等再向理民府及與副理民官遊德全商議。（三）聯業社區關係代表擬訪問本會，議決下次開會時，歡迎訪問。（四）廈屋村鄧英國祖司理鄧煥仁申請把祖嘗分與鄧錦棠、蕭棠及兆壽三人各自管業，本年六月申請，至今未辦妥，理民府仍推實，無切實辦法。決議由主席及鄧永成再向官方催促。（五）籌建會所委員會，鄧合權主席報告稱：本人飛抵英國時，由鄉親鄧英合、鄧根、鄧柱、鄧恒安及胡學友招待引導遊覽英國及遍訪各親友並深各位鼎力支持捐助建築費用總數凡二萬餘元。同時見子鄧應盛在英經商，乘本人來英之便，特在倫敦中國城大酒樓設午宴招待，香港政府駐英辦事處聯絡官陳友方、黃錫輝先生等官員及深資鄉親鄧克、林其、鄧錦才等，俾便將來互相溝通事務。解決一切疑難。

當時由萬華酒家東主鄧福坤設宴招待，並即席捐款港幣五千元，而在座之李烱順亦捐荷盾六百盾（折合港幣約千餘元）響應籌建會所費用，鄧祖桂、鄧達元、陳家鄉、鄧和鄧文等殷勤招待，鄧深感慰，因時間無多未能逐一往訪為捐款，故將捐冊留放于鄧和處，請代為勸捐，將來寄回捐冊時始能核計捐款數目。據報將可獲捐約四、五萬元。（君）

華僑日報讀者捐助防癆會

華僑日報昨廿七日續收到熱心讀者捐助香港防癆會善款，芳名如下：旅港番禺會所壹百元，吳熾民五十元，利益五元，中華航空公司式十元，M. K. LAM CHOW HIM & CO.伍式十元，僑港新會商會式十元，黃英...，旅港新會同鄉會式十元，致信行四十元，...（以上各款）

海晏同鄉會頒發獎學金

（特訊）海晏同鄉會昨（廿六）日在會所頒發獎學金，計得獎學生李子如等廿四名，由首席會長伍標先生頒發，計有鄭明、朱錦球、朱永林、伍生、鄭標、鄭創、李錦林、鄭趙明、甄明有、陳午南、吳及來、理事長、百餘人，均致詞勉勵，會長伍標勉勵學生努力學業，發獎後茶會。（天）

華僑日報 商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中業

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

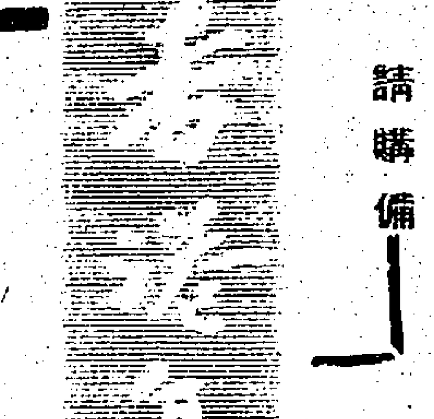
賜洽處

總社香港荷李活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
九龍代理佐敦道碼頭側集益號
銅鑼灣軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
九龍城衙前塱道一號C東隆商務公司
七英千新邨第一期商舖街15號三樓
西環街坊會
西環卑路乍街14A 西環街坊會
荃灣眾安街三號二樓正康公司
北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港業行

紹榮鋼鐵廠 有限公司
SW STEEL
承接建築紮鐵包工包料 保證工務局則樓標準
（歡迎介紹佣）
電話：H-552355 H-624336

法國 福日露 止咳水
百部洋行總代理
福日露 止咳立劇
本品治傷風咳嗽氣管炎 老幼咸宜 服後見效 安全可靠

1976 全書分十四篇 內容包羅萬有



作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣二拾元
請購備

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 名人辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處均有代售

香港區：天星渡海碼頭、世界書局、香港圖書公司、德記書店、廣興書局、大方書局、萬邦書局、好景書報、南天書業公司、東方書局、世界出版社、廣興書局、藝華書局、集成文玩公司、東區書局、香港學行、海華書局、新亞圖書公司、大觀書局、鴻記書局、大生書局、西環街坊福利會、華富邨書報攤、利興書局、占記書報

九龍區：辰衝圖書公司、世界書局、大東書局、齡記書局、時代圖書公司、開明書局、新全記書局、永光書局、荔灣街坊會、正康公司、南通圖書公司、文風書局、天成書局、大成書局、友聯圖書公司、文華書局、萬邦書局、活華書局、寶文書局、智源書局、光明書局、南方書局、傳發文具公司、勝通圖書公司

華僑日報 紐西蘭航空公司 聯合主辦
澳紐旅行團
全程十二天
HK$8,550
第十二團 1976年十二月廿二日
第十四團 1977年二月十六日
雪梨 墨爾砵 奧克蘭 維多摩
盧多路亞 皇后城 谷山 聖堂市
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

本港新聞

香港旅遊業代表 出席印度旅遊研討會

印度為促進該區旅遊事業之發展，特於十月二日至五日於AURANGABAD舉行一連三天的旅遊研討會，屆時特由印度旅遊部長MR. ROY BAHADUR主持揭幕禮。

本港若干旅行社代表及旅遊專欄作家經於廿八日啟程先赴孟買，再轉赴AURANGABAD出席是次盛會。

又一村建設有限公司召開股東尋常年會

又一村建設有限公司於九月廿三日下午假座該村花園會堂舉行第廿七屆尋常年會，首由溫主席宣佈開會並報告，陳總經理報告業務及財務，又一村學校古校董報告校務，其次討論決議等常事務多項，並續聘李卓權為核數師，該公司現任董事：溫達明、戴東嶽、何竹平、陳蔡強、李作根、許讓成、茹有為、方肇周、陳友知、招祖幹、張英傑、譚國銓、鄧以賢、香國樑、古德遠、羅勛、湯國華、梁英杰。

飛馬衣車製造廠出品工業用衣車

日本最大工業衣車廠之一飛馬衣車製造廠出品之各種工業衣車包括五綫鈒骨車、三綫鈒骨車、冚骨拉領車及尼龍手套車等最適合牛仔褲廠、毛衫針織廠、製衣廠及手套廠所使用。該公司之全部出品，廿多年來均經由對衣車業有豐富經驗之大興衣車有限公司為港澳獨家總代理。最近飛馬廠為求擴展本地市場與大興衣車有限公司更密切合作，以期能為本港各廠商業用家提供更佳之服務，並竭誠為各廠用家解決一切技術上之疑難問題及選擇合用之新機，歡迎各廠商用家垂詢。電話：K八六九九六〇，K八七四一八五。

永安旅行社主辦秋季各地觀光團連日報名者甚眾

（特訊）淡季過後一週淡季中，永安旅行社仍一枝獨秀，主要原因是該社不但能足節目妥善安排，而且不論淡月旺月均能依期出發，故週日來該社之中環總社及港九各分社報名往各地遊覽者甚眾，每週均有四至六團出發，每週之參加人數超過百五十人。計有日本、韓日聯遊、韓國週末遊、台灣環島、菲島碧瑤、曼谷芭堤雅、星馬泰等地。九月份之各地旅行團大部份已先後出發及部份已截止報名。而十月份出發日期計有日本本州十月十六及卅日，日本九州十月十六及卅日，韓日聯遊十月九及廿四日。韓國四天遊逢星期二及星期六，台灣六天豪華團十月四及卅日，台灣九天豪華團十月二、九及廿三日，菲島碧瑤十月十六及卅日，印度尼泊爾十月十七日，馬星泰十天豪華團十月廿二日，馬星泰十二天團十月廿九日，曼谷芭堤雅星期三、星期六，泰國馬星十二天團十月廿日等。報名查詢，請移玉往港島中環德輔道中五十號裕昌大廈四樓總社，電話：五一二五六二四三至零（八綫）銅鑼灣分社、百德新街恒隆大廈一〇三室，電話五一七七四七七九，九龍尖沙咀分社彌敦道瑞興大廈一〇〇八室，電話：三一六七八三〇三，旺角分社彌敦道銀行中心大廈一〇一五室，電話：三一八四六五五五。

（圖為印航副經理及營業主任向各位代表介紹時攝）

長風野外之友 邊境全綫賞遊

「長風野外之友」十月三日（星期日）舉辦第初試步節目「邊境全綫賞遊」，是日上午八時半在九龍佐敦道渡船街荷打銀行側集合，專車全日隨行。計先遊沙頭角區之鹿石角，至禁區綫前近觀東和墟天后廟，繼續萬屋邊觀長山古寺，鼓「打鼓石」出坪洋，中午到粉嶺訪古及自由進午膳。午後遊上水，古洞、跨鳳溪及登下水嶺近觀羅湖風光，再跨梧桐河至河上鄉，最後遊新田，賞深圳河北岸各村，近望下灣木倒嶺，新田三頭樹及米埔沼澤秘境白鶴洲。全日分三段短程步行，或留車上遊覽隨意。此為公開性野外活動，歡迎各界人士參加，交通費六元半。參加者可先到下列服務處預領參觀券，依時到集合地點出發。服務處：中環德輔道中二〇六號信遠齋沖晒；紅磡寶埔街六號良友士多。聯絡電話：三一二二三七三八郭照華。

黃榮林赴美考察

（港訊）黃江夏堂宗親總會會長黃榮林昨午赴美加訪問宗僑考察工商業，到機場歡送者有福華夫婦、啟東、黃旺、丁田、晃新、瑞簡、黃標、天球、賀桃、黃盛、文江、浩濤、志強、福良、波、文、耀永、明、泰、生、長樂、雅耀、思倫、耀洪、凱等數十人。（宇）

本港新聞

生產力中心新五年計劃 著重推進科技發展 訓練人才增強效率

（特訊）生產力促進中心執行幹事胡鑑智表示，該中心第三個五年計劃，強調技術方面的目標。舉辦管理及技術進修課程的發展，策略爲放緩，至少不會維持過去九年間的速率，而增加技術性的活動，則須要搜集更多資料及增加價值的設備。胡氏昨日在香港工業總會輪值演講時指出：多數工業分散，及生產設備簡陋，須要服務，應付香港所需的費用，自屬難免。

在歐美先進國家，以研究新產品進行試驗未來的生產。生產力中心致力搜集一切有關資料，以供本港廠商參考，並由專門人員解答及提供諮詢。

胡氏稱：生產力中心自一九六七年成立以來，不斷改進，爲本港工業提供服務，職員由一百卅人增至目前的機構，主要任務是提供講座、研究課程資料和意見服務。

生產力中心分爲五個部門：工業發展、諮詢服務、研究及行政組。去年該中心共舉辦二百個課程，參加者達四千人。

胡氏最後說：這個中心的服務是有時很難向本港工業界推銷的，因爲他們對於一些課程的利益不甚了解。去年該中心有服務方面的諮詢案件五十多宗，以改進個別工廠的工作效率。（葉）

五個聯青社 環島暢遊

（港訊）五個聯青社（香港、九龍、港島、荃灣、半島社）聯合舉辦社友家屬聯歡遊河大會，昨（廿五）日舉行，下午二時十五分在灣仔碼頭乘油蔴地小輪出發，環島一周。國際聯青總社區代表總監優頒發上年度地區獎與姚漢樑，遊樂有當年會所演奏，民歌合唱團演唱，張達材、姚克等放映兒童電影、幻燈片，兒童抽獎比賽，評選後頒發獎品，由周永留夫人、林夫人、李夫人主持抽獎。林淑瑤、姚康、李慶源、洪龍頒甲獎，六時半返回香港，盡歡而散。

保良局設宴謝歷屆總理 贊助推進局務捐款支持

（特訊）保良局主席郭李宛華，副主席：莊榮坤、潘蓉珍、施家宗、芮洪勝、黃司徒潔，總理毛凱元、趙振邦、林王兆淑、蕭智鳳、伊藤和子、黎葉錦媛、龐創、朱染淑、胡永輝、許哲義、馬漢寧、李惠敏、區天芝、翁家文等，以歷屆總理對局務之推進，鼎力支持，時賜捐款，爲表感謝，昨晚假麗園酒家設筵款宴歷屆總理，并爲致謝。

參加宴會者除當年總理外，嘉賓到有教育司陶建、邵姦堅爵士、胡文瀚議員，副教育司：何雅明、傅德、華斯德，助理教育司麥飛達、林達達，歷屆主席總理：黃棣珊、許此毅、趙朱錫、何鐵珍、呂寅德、戴天福、賀桂、黃明安、文裕順、許國英、李茂機、陶烈正、鄺國理、黃石華、陳錫乾、陳卓平、文洪、陳錦鏗、鄭振、劉世明、郭裕、王鄰、何譚英、李啓恩、黃維、范鈞鍊、馮潔、林恩、區宏華、何若、韓強、劉小淑等百餘人，賓主極歡愉。

保良局主席郭李宛華與教育司陶建等合影。

潮連同鄉會會慶 頒會員子弟獎學金

（特訊）新會潮連同鄉會慶祝廿九週年頒發會員子弟獎學金，於昨（廿六）日下午二時在會所舉行，到有會員家屬及來賓五百餘人，理事長陳焯均、何錦照、監事長區漢名、宋耀德、會長盧倫、區永仁、陳張蕙瑛、盧子明、監理何玉瓊等熱烈歡迎。典禮儀式開始，理事長陳焯均致詞稱：本會成立廿九載，賴社會賢達之襄助，鄉彥親友支持，理監事悉力策劃，會務稍具規模，近年設立會員子弟獎學金，鼓勵青年學子，激品勵行向學，更設有健身班、音樂班，及其它康樂設備，歡迎青年子弟參加各項康樂活動。各首長頒發會員子弟獎學金，在愉快聲中結束。

得獎者：（小學組）黎漢東、陳蕊玲、區偉鴻、潘秩綿、區寶玲、麥麗琪、潘秀蓮、區國基。（升中組）陳偉良。（中學組）陳麗賢、區永姍、盧耀鋒、馬貴兒、陳全浩、王鄭卿、區劍華、盧美娟、盧樹熙。（中學會考組）陳組杰、朱錦波、盧照、陳詠雪、陳淑華。（預科組）陳金源。（大專組）盧漢強。

潮連同鄉會廿九週年會慶頒發會員子弟獎學金得獎者合攝。

東九龍獅子會 週年慈善餐舞會 女賓夕籌社會服務經費

（特訊）東九龍獅子會，昨（廿五）日下午八時，假座希爾頓酒店慶祝一週年舉行女賓夕餐舞會，到有三〇三區總監黃頌盈、副總監吳彥男、友會會長劉文龍、馬漢寧、畢保文、蘇仲平、梁乃鵬、戴華正、楊受成、霍慶恩、郎君能、馮彥、黃世英、黃金鴻、冼祖謙、郭雅洪、王中秋、詹天乙、朱民康、王字欽、鄭振獻、馬滿凝，中區獅子會會長林智銘、台灣姊妹會長邱衡甫、大安、忠孝兩獅會會長陳維昭、彭誠兒等數百人。主席周仲欽致歡迎詞稱：本會創立一年，秉承國際獅子總會及港澳三〇三區會指示，按步推展，俾能達到服務人羣造福社會之目的。會長謝志方致詞，略謂本會社會服務工作，堪告慰者，爲去年荷蘭洪遷愛秩序村火災，最近秀茂坪山泥崩瀉，本會迅即派委員親赴災場慰問，致送五千元以濟眉急，其他爲捐助交通安全服務會，使獅子精神發揚光大。區總監黃頌盈致詞祝賀，舉行切餅儀式；由創會會長卜能消，會長謝志方，大會主席周仲農主持，台北中區獅子會會長林智銘代表致送獎金一千元，作爲社會服務基金，副主席羅洪致謝詞，餘興節目豐富，影星波波主持幸運抽獎，深宵始散。（宇）

東九龍獅子會創會一週年女賓夕餐舞會，會長謝志方，創會會長卜能消，大會主席周仲農切餅。（本報記者攝）

道慈佛社組團 赴泰國參禮佛寺

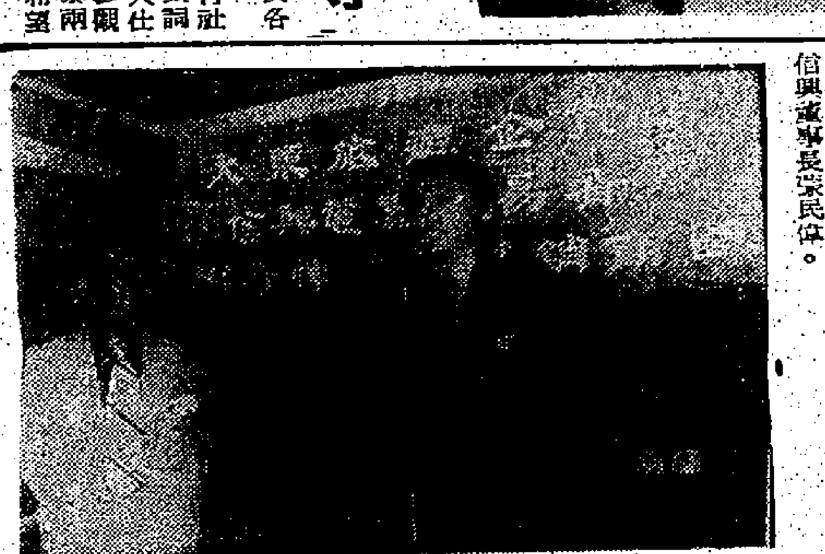
（特訊）佛教人士參加組團於本月廿九日赴泰國勝地，作六天朝禮佛教勝蹟，昨日下午三時，假灣仔如意齋素食館舉行出發前茶會，到會有：道慈佛社社長楊日霖居士，仁法師、達永法師及各居士數十人，贊助人致發旅行社總經理梁潔玲居士致詞稱：爲使本港佛教人士了解泰國風土人情參觀各大佛寺，溝通港泰兩地文化弘揚佛教，希望考察團一路順風。

佛教訪問團：總領隊：楊日霖居士，副領隊：知相法師，見仁法師，顧問：劉麗娟，秘書：陳鳳強，團員：譚統芳、仇榮英、李銳劍、孔諫、曾凌珠、楊淑、朱劍、梁彥瓊、唐立賢、黃英、黃傑、何妹。

道慈佛社佛友赴泰國參禮佛寺訪問團出發前敘會合照。

樂聲牌經銷商歐洲團 大東安排廿八日出發

信興電器貿易有限公司樂聲牌電器爲酬謝經銷商鼎力推銷之雅意，特舉辦歐洲遊覽團，招待各經銷商暢遊哥本哈根、蘇黎世、漢堡、巴黎、本他根、日內瓦、倫敦、法蘭克福等名城勝蹟，定本月廿八日乘德航六六一班機出發，此次應邀參加之樂聲牌經銷商歐洲團，人數共九十餘人，委託大東旅遊企業有限公司安排。大東旅遊企業有限公司董事長吳坤侃儷爲表謝意，於昨晚假座金冠酒樓設宴餞行，預祝旅途愉快，並由該團領隊羅國琛、張樂達介紹各地風土文物及出入境手續，昨到有信興電器貿易有限公司董事長蒙民偉先生及各董事暨高級職員與團友百餘人，濟濟一堂，場面熱鬧。並有幸運抽獎。又悉大東旅遊企業有限公司經常接受各僑團各大工商團體委託承辦組織世界各地觀光團，由該公司安排，務使到團友安適，服務週到，極佳印像，因此返港後均光顧該公司辦理者極衆。該公司設在中環萬邦行一五〇八──九室，電話：五─二四一〇二七，二二七五一六，歡迎洽詢云。



圖爲大東旅遊董事長吳坤侃致歡迎詞，左爲信興董事長蒙民偉。

華僑日報讀者七海旅行團 錦囊號離島歡樂遊 節目創新備受歡迎

十月三日隆重舉行，名額有限報名從速

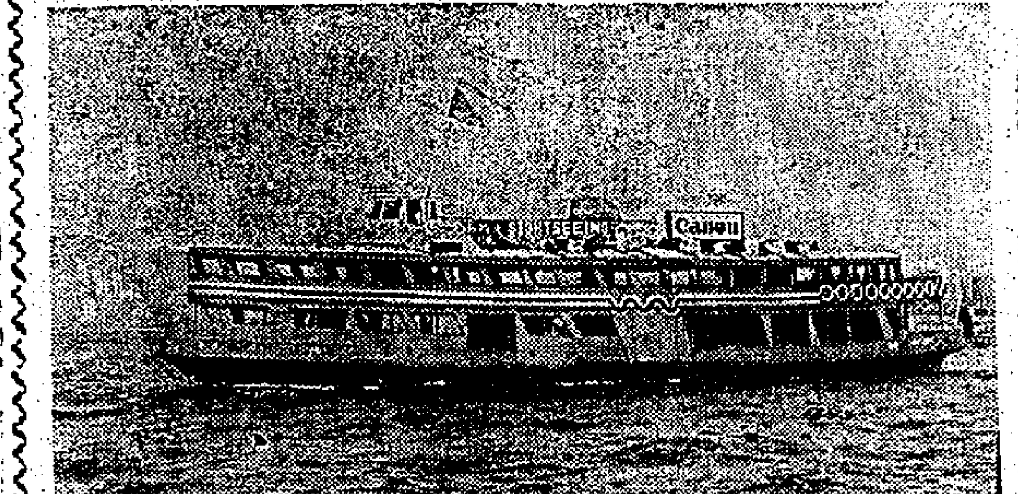
──暑盡天，黃葉地，秋水連波，波上寒烟翠。

秋天，天朗氣清，是最適合旅遊的季節。華僑日報讀者七海旅行團亦在這秋高氣爽的時日裏，秉以「服務第一，節目創新」之宗旨，特別定於十月三日（星期日）隆重舉辦一項「錦囊號離島歡樂遊」。

「錦囊號離島歡樂遊」由海上遊覽有限公司贊助，行程包括九大特點：㈠豪華冷氣遊船錦囊號海上漫遊㈡觀光遊風景區家宅之水上人家㈢冷氣船上共敘一堂同進食早點㈣南了島登岸觀光天后古廟勝蹟㈤香港仔太白海鮮舫進食海鮮午餐㈥登遊坪洲欣賞大自然綠水青山㈦船上享用下午茶點賞黃昏美景㈧橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設㈨設幸運抽獎可獲各種名貴禮物。節目由上午八時半至下午五時，（包括：船費、早餐、海上觀光漫遊、香港仔海鮮午餐、下午茶點，領隊沿途講解服務等），每位只收港幣四十八元正，小童參加則每位只收四十二元。

錦囊號遊船乃海上遊覽有限公司機構屬下遊船之一，裝潢雅定，外型美觀，船內共分三層，中層滿鋪地毯，並有餐枱坐椅，船內時空氣調節，更有悠揚之音響設備，安坐其中，細賞夾道兩岸之美景，東方之珠盡入眼簾；上層亦設有小型露台，可供團友坐立，或迎清爽之風，或作太陽之浴，一週來之繁忙與疲勞，至此亦爲然無存。至於在船上進食中式早餐（雞粥炒麵）及下午茶點（三文治茶點），更是別有風味，歡渡假日，誠爲最理想不過之佳節目也。

「錦囊號離島歡樂遊」之參加券已於昨日下午開始公開發售，反應極爲熱烈，由於交通工具關係，故暫定名額一百名，額滿即止，欲免向隅，敬請及早前來購票也。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅遊公司。查詢電話：五─四四七一三七（四綫）。



地產樓房租售專欄

出售 香港區

山頂・半山區

西閣摩　高尚地區 環境幽美　中山區西摩道交通方便有意電 利匯置業有限公司H253962洽

西區

旺舖租售　德輔道 即可入伙　水街39─43號地下八百至千餘呎九九九年期5─448635　售廿餘萬 租面議

新大光廈　511呎連 462呎　天台438呎向南新樓年底入伙 高層 請電H247818梁洽　$160,000 $120,000

中區

商業樓宇　各行各業 特價廉售　中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司H253962洽

中區全幢　商住樓宇 地點旺盛　中環擺花街一梯兩伙磚屋連閣 樓廉售 有意請電H230862洽

灣仔區

商住樓宅　天樂里9至17號8　A有間格裝修交吉水電齊通 冷氣300餘呎電H753839林太　$92,000

筲箕灣・北角

丹閣桂　高尚地區 商住均宜　北角鑑園台環境幽美交通方便 同利置業有限公司H253962洽

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

華大敦廈　商住皆佳 1250呎　B1座九樓向彌敦道出售 管理處或電3─686617洽　$280,000

康大信廈　三房一廳 設備週全　尖沙咀吳松街166─172號康年人壽H458021K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗

大新同邨　大榮樓12號連平台全新吉售 請電5-250211劉振先或呂志强　$170,000

住宅唐樓　二樓前座 約600呎　福華街68至70二樓A連平台已入伙 利國置業有限公司K685372　$120,000

紅磡・土瓜灣

紅磡唐樓　一廳三房　三面單邊向東南鶴園街一號六樓預約K036730　售六萬五

九龍塘・又一村

窩打老山　三房兩廳 有蓋車房　八百五十呎吉售地氈牆紙 冷氣看樓預約K036730

出售 新界區

上水　可建三層 萬餘呎　上水區鄉村發展地每呎五元 分售六元電K036730

租賃 香港區

西區

旺舖出租　堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H249311洽

中區

寫字樓租　由六百呎至捌千呎設備齊全洽 租電話H249311洽

小寫字樓　二百餘呎　余道生行余樂本行 廉租請電5-238038洽

灣仔區

旺舖連閣　灣仔大道東137號　合和六十層側地下千餘呎另石床閣六百呎 H480905梁洽　月租$4,000

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

洋樓招租　新裝修尖沙咀白圍軒道八號二樓自梯二大房 二大廳工廁廁齊電3─666385新發

新型商業大廈
大角咀橡樹街74─76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付欵・九折優待
洽購處：利機置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座　K-685372K664990
環球鑒記
上海街288號地下　K-848073K-889473

身爲業主，何須事事操勞？
服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中華業大廈二十八樓　電話：5-225081

安聯大廈　九龍尖沙咀金巴利街七至十一號
新型商業樓宇
首期一成・完成一成・再餘十年分期・供息八厘七五優待！
爲中小型企業家提供寧理想的辦公地點
每呎85元起
實用面積300─4143呎
建南行有限公司

肇豐大廈
大角咀必發道三十三號
旺舖出售
面積190─427呎　樓底18呎
有入伙紙・只餘數單位
225呎。只售$100,000
可分七年付欵・利息低廉
建南行有限公司

工廠舖位住宅租售
（一）北角船塢里八號華厦工廠地下5005呎
（二）黃竹坑道14,60號工廠2600呎起
（三）灣仔高士打道221─226號舖位1340呎
（四）北角英皇道376─385號三樓住宅450呎另平台565呎
電話：5─229162

新建 商業樓宇 分層出租
皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五─二三八〇三八洽

代售樓宇

司徒拔道怡園	2700呎	三房兩廳	$900,000
司徒拔道碧雲園	2400呎	三房兩廳	$480,000
大坑道泰園	2500呎	四房兩廳	$850,000
嘩輝台文華新邨	1200呎	三房兩廳	$370,000
太古城	700	三房兩廳	$155,000
石澳赫蘭道	1600呎	三房兩廳	$395,000
渣便臣道	1600呎	三房兩廳	$480,000
九龍何文田山道	2110呎	三房兩廳	$750,000

香港置地有限公司
洽購處：香港告羅士打行地下
電話：5-256907或5-252161 內線192

旺舖出租
中區租庇利街17號地下千五百呎近中環渡海碼頭適合銀行財務公司及各種營業新昌罪業公司
5─220477陳洽

葵涌高級工廠大廈
打磚坪街和宜合道交界
地下二樓兩層招租
每層23,000呎　樓底高18呎
請電　威廉公司　H241005

星衢商業大廈
德輔道西廿五─廿七號南北行繁盛商業中心
地下：面積約二千二百呎閣仔六百廿呎
適合銀行、財務中心或其他行業，租金面議
二樓至十五樓：實用面積全層約一千三百呎 半層六百五十呎
租金每呎二元半
電話五一四〇五三〇四

寫字樓租
中區永樂街45─47號三、四、五樓
500呎 $1,200　1000呎 $2,200
請電 5─453057

郊外別墅洋房（歡迎分期）
上水馬會道近巴士站，變面城酒樓隔鄰，風景怡人，外牆紙皮石，內部裝修水電設備齊，管理完善即可入住，三房一廳六百餘呎，連車位售九萬餘元
（地盤電話12─908592）
偉華企業有限公司　5-448635 3-948220

富安商業大廈
深水埗長沙灣道190─192號北河街大單邊
最旺商業地王樓宇・每呎只售百餘元
全層、分戶任便・分期付款・歡迎面洽
獨立廁所　分戶水錶　電梯兩部　上落快捷　商業舖位　只餘一間
有入伙紙　即買即可營業　欲購從速
洽購處：安華建築有限公司　富堅有限公司

華僑日報
地產樓房租售專欄廣告
每段三寸中位（限排一格）七寸位（限排兩格）每天收費廿四元 六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧　請撥電話
H248231・H246228・H221583
創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183─189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住　首期壹成　十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9　地盤電話：3─956430

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本港新聞

李志文講「香港如何自處」

對外爭取各國合作 避免捲入冷戰漩渦

對內要修明政治，爭取市民支持；搞好治安、加強經濟文化建設；發展工業，促進生產貿易才能達致推動社會繁榮與進步。

（特訊）「香港要成為真正和平共處的地區，取得各國的合作及尊重，才可以在亂世中保持不斷的進步與繁榮」。華僑日報主筆李志文先生，昨在維多利亞聯青社午餐會以「香港如何自處」為題發表演講時作上述表示。

李氏說：對外而言，要適應國際情勢之變化，鞏固香港之地位，不受任何外力影響。對內而言，必須修明政治，維護秩序，辦好治安，按步就班的實施經濟，文化建設，使人人安居樂業。各位當然明白，世界局勢變幻莫測，東南亞與中國大陸之關係微妙，此時此際，香港人必須提高警惕，盡可能避免捲入冷戰漩渦。我們必須用事實證明，香港是純然以發展貿易為目標之都市，市民是超然於政治與思想鬥爭之外，庶幾可望不斷的增強香港自力更生，與東西國家和平共處的條件。我們必須多方面爭取與培養此種條件。

東南亞國家內外情勢變動，不論在任何時代都是很難預測的。正因為如此，我們更要小心臨慎，千萬不可捲入冷戰漩渦。例如在越戰結束之後，我們主張香港想辦法衝破藩關，與南北越政府接觸，此舉之目的是：（一）協助留於越南香港市民出境。（二）保障越南香港市民之利益。（三）為將來港越交通與恢復貿易打好基礎，爭取廣大市場。香港政府是否重視此種意見，沒有人知道。但曾幾何時，南北越統一了，統一後的越南政府已再三表示願與世界各國合作。這證明越南的背後站立的大國，不是別的，正是實行修正主義的蘇聯。而最值得注意的，是各國紛紛尋求與越南接觸，企圖打開這個廣大市場之門戶。日本傾盜貸款越南發展生產，星馬泰也進行與越南談判締結商約，這證明什麼？證明我們前此提出之意見並沒有錯誤，也證明捲入任何地區之冷戰，或自動的破壞與任何國家之關係，甚至低估其與香港貿易之可能性是絕對錯誤的。本人舉越南為例，可以概括其他國家，相信各位先生亦有同感。

大家都關心中國大陸局勢之變化。毛澤東逝世後北京黨政軍權力可能有新的變化。對於這種變化，本人不同意用「好」或「壞」字眼來作定論。更不同意將這種變化視作生死鬥爭。即使是鬥爭，同樣是不能用「好」或「壞」字眼來定論的。毛澤東的死對頭張國燾在加拿大說：毛澤東逝世後，勢將引起鬥爭。但中國共產黨人有鬥爭經驗，因之鬥爭是不會太惡劣的。本人頗為同意張國燾這種觀點。這真是熟識中共歷史及對當前大陸實情有深切認識的觀點。就這種觀點推廣來看，本人仍然堅持過去的看法，相信毛澤東生前已建立了「集體統治」與「老中青」三結合的基礎了。

集體統治可視為「分工合作」，黨、政、軍、民各種工作分頭負責，權力不集中於任何一個人身上。而以「分工合作」作為整個施政之體制。這本來是以「黨治國」在某個時期所常見的現象。

列寧死後，蘇聯有一個時期是實行「集體統治」，直到史太林個人獨裁長成了，「集體統治」才結束。史太林死後，蘇聯也有過一個時期是實行「集體統治」的。毛澤東逝世之後，在可預見的將來，中國大陸恐難再出現一個領乎毛澤東之人物了。因之，本人相信中國大陸將有一個很長時期實行「集體統治」的。

至於北京今後外交政策是否轉變。本人認為本質是不會變的。中共兩報一刊社論，華國鋒在毛澤東追悼大會之悼詞，都強調繼承毛澤東遺志，實踐反蘇反帝政策，便是最有力的證明。話雖如此，到了「形勢比人強」的時候，本人深信北京肯定謀求和緩局勢。既然要和緩局勢，則加強與西方國家合作，改善與東南亞國家關係，甚至有限度的削減與蘇聯對立，可能性是增加了。

以言日本，三木首相改組內閣，準備解散國會進行大選，凡此都意味日本政局變化，難測。我們為什麼如此重視日本政局變化？無他，因為香港與日本貿易密切。我們必須多方面認識日本，方能為香港日本貿易前途提供更有利條件的。

美國今年是大選年，共和黨與民主黨將有激烈之競爭，福特能否連任抑或卡達能否取得競選勝利，都是很難預料。但其對美國及世界情勢影響是很重要的。

香港既為國際商港，香港之現在與發展既然決定於貿易與經濟之增長，我們自然重視貿易與經濟情況之演變。在座各位先生多屬商場巨子，對做生意具有深長歷史與經驗，毋庸本人作不門之談。但為補說明香港貿易之重要性，不得不擇其重要者略為分析。

根據香港政府統計，一九七五年本港貿易總值高達六百三十三億元。出口總值二百二十八億六千萬元。入口總值三百三十四億七千萬元。轉口六十九億七千萬元。這是一九七五年之數字，今年經濟情況好轉，出入口及轉口貿易相信大大改觀。

就整個貿易情況分析，對美國貿易，以去年為例，直至一九七五年十月底計算，港貨輸美總值約五十八億二千七百萬元，入口約三十二億六千五百萬元，今年增加數字頗為可觀，佔香港貿易的第三位。

對日本貿易變化頗為複雜，直至一九五七年十月底，港貨輸日約值七億八千一百萬元，入口總值約五十六億六千六百萬元。今年情況可能有很大改變，原因是港日經濟復甦均保持理想之樂觀。

對中國大陸貿易一直在增加中，而且增長率比較其他市場更為寬大，僅次於日本成為第二個來貨最多的市場。根據政府統計，一九七五年中國大陸產品輸港總值六十八億零五百萬元，佔本港總入口額約百分二十。港產輸入中國大陸僅得二千八百萬元。外貨經港輸入大陸亦只有一億三千七百萬元。必須特別指出的，是中國大陸輸港貨物，以民生日用品尤其是糧食及副食品為主要。除了極少數的科學儀器及中級消費品外，中國大陸輸港貨品包括紗布及其製品、牲口、蔬菜、水果、糧食、魚類、蛋品、食糖、食油、礦物、化工原料、顏料、雜糧、金屬、衣箱品、紙張、文具、工藝品、水泥、鞋靴、藥材、成藥、茶葉、涼果、海產、山貨、餡頭、電器、機械、五金、香籍、飲料、傢俬、古董，都是與我們日常生活消費有關的。

至於對台灣之貿易，一向保持平穩，台貨輸港最近出現了增長之跡象，反映出香港是台灣最佳市場。以一九七五年十月底計算，本港輸入台灣貨品十五億二千二元，較一九七四年同期增加了二千三百萬元，佔本港輸入產品地區之第四位。出口方面，以一九七五年十月底計算，港貨輸台約值三億三千萬元左右。

除了美國、日本、中國大陸、台灣之外，香港是與全世界各地區的，各個不同社會制度之國家保持密切之貿易關係的。本人所以特別提出美國、日本、中國大陸、台灣為例，目的在說明香港在經濟及貿易方面對各國依存關係之重要性，亦足以證明香港之存在及未來之發展，掌握貿易優勢，以開展國際市場，實為基本條件。

香港能夠掌握此種基本條件，使四百多萬市民之生活與工作獲得保障，並非易事。本人認為首先要做到的，是我們對外要與世界各國和平共處，與各個不同社會制度的國家做好朋友，做貿易的夥伴。只有這樣，香港才可以成為民主的國家所尊重，取得各國合作，香港才可以在亂世之中，保持不斷的進步與繁榮。這並非什麼高深的道理，更談不到真知卓見，幾乎凡是做生意的人都早已明白的，本人不過是老生常談，希望促起市民之注意而已。

出席例會社友計有：吳智能、姚溪樑、趙文豐、鄧學全、鄭仲河、洪超仁、顧毀祺、林光如、鄺敏超、林啓華、幽漢棠、林熾錦、胡宗維、楊革非。（葉）

華僑日報主筆李志文在維多利亞聯青社演講，旁為社長與智能。（本報攝）

香港兒童安置所 宴賀三委員晉紳

（港訊）兒童安置所於九月廿四日晚八時，假德輔道中永安公司食堂設宴恭賀、江永安、陳長福、何耀棣三位委員榮任太平紳士及該所歷任會長、主席、顧問、委員過去榮獲英女皇頒賜勳銜，榮譽獎章及榮任太平紳士。到有嘉賓：黎敦義伉儷、李春融伉儷、徐滄伉儷、蘇耀祖伉儷及晉珍儀小姐、裘樂初先生，及委員：江永安伉儷、陳長福先生、何耀棣伉儷、陳百強夫婦，羅蒙勳夫人，郭琳弼夫婦，楊少初夫婦，李大偉夫婦，陳鳳爵夫人，黃朝民夫婦，楊仕樞，潘則乾，李仲賢夫婦，利樹源、周有、吳思豪夫人，韓秀馨小姐，許志奎夫人，陳經綸夫婦、龐熙夫婦、賀宏光、劉烈正夫婦、陳穎信夫婦。

宴會八時開始，主席：李大偉夫人致送紀念品與江永安、陳長福、何耀棣，宴會於十時結束。

該會歷年獲榮譽者：裘樂初榮任太平紳士（J、P、）利銘澤J、P、C、B、E、陳鳳爵夫人榮譽獎章，楊仕樞夫人J、P、貢乘乾M、B、E、J、P、黃慶耀J、P、M、B、E、胡文瀚J、P、O、B、E、莫華操J、P、周有MBE，李春融J，P，晉珍儀小姐J，P，M，B，E，陳百強J，P，胡百全C，B，E，甄球榮譽獎章，楊少初，李仲賢J，P，李大偉夫人，許志奎夫人榮譽獎章。

兒童安置所宴賀江永安、陳長福、何耀棣晉紳賓主合影。

圖為謝霖先生

香港出口中心邀請 貿易專家謝霖 出任研究幹事

香港出口商品中心宣佈委任K．V．謝霖先生為研究幹事，謝君早年主修國際貿易，獲碩士學位，在市場研究，統計分析，海外宣傳等公共關係及貿易推廣，出口貿易促進工作方面續有十六年之專業經驗，在新德里印度出口聯合曾推廣宣傳幹事任內，會獲來自聯合國貿易協會，關稅及貿易總協會，日內瓦國際貿易中心等機構專家之訓練，對國際貿易研究所需之統計資料的搜集分析及聯繫等工作頗有心得。謝君曾主理多項旨在促進出口貿易之宣傳計劃，如主辦出國貿易代表團及邀請海外貿易代表團，出版產品介紹資料及產品目錄，組織研討會及大型會展。過去六年，謝君曾主理香港印度商會貿易促進及禮品展覽會，曾組織本港出版「香港工業」、「香港最大三十個市場」及其他英文著作。今後謝君將主持香港出口商品中心研究及貿易發展部，為廠商及來訪之海外買家提供市場研究及有關資料等事宜。

防癆工作不容緩，貧苦病人待捐輸。

十月二日（星期六）為香港防癆及胸病協會售旗日，請各界市民大力支援，造福貧病。

觀塘區開遊藝會 宣傳交通安全運動 教導居民過馬路守則

（國際社）觀塘區道路安全運動委員會，提醒市民遵守交通規則，注意道路安全，組成巡迴表演隊，昨晚在觀塘月華街遊樂場舉行「道路安全運動遊藝大會」，並作道路安全示範。八時開始，觀塘民政處鄭偉倫主任、警民關係主任、大會首長黃貫陸、鄭遂、李陳偉、葉熙年、阮倫山、陳國源、蔡秉賢、梁紹雄、林珩輝剪綵。

鄭遂致詞指出：觀塘區交通繁密，人口衆多，有居民不遵守交通規則，不顧危險，橫過馬路，造成不必要的傷亡，其實很多交通意外可以避免發生。今晚遊藝會，向大家灌輸道路安全知識，「珍惜生命，足以致命」，確保自己及他人的安全。

花車主禮人李展開遊藝節目，陳偉主持舞獅點睛，全場示範，指導行人正確橫過馬路方法，繼續有國術表演、觀塘區警察少年唱歌舞蹈，歌唱家演出。

回首當年

（一九六一年九月廿八日）

△新界鄉議局，定於今（廿八）日下午六時，假九龍新雅酒樓召集全新界七個地區鄉事委員會正副主席會議，商定反對新界土地政策，該會提案如獲通過，則每年是日為新界各區鄉事會之會議，同時召開村代表會議。今日之會議通函，由該會主席何傳耀、鄧若陳日新聯名發出。

△香港青年商會及香港牙醫公會，為響應牙齒健康週，特舉辦徵文比賽，中英文中小學學生均可參加，優勝者獲獎。

△萬世師表中外同欽，今日祝孔聖誕，私校准假半天，私立中文學校協進會，定今日下午六時假座月宮酒樓全層，舉行盛大慶祝會，暨千人聯歡敘餐。

△國際貿幣基金會財務處長顧翊羣，於今日下午五時半偕秘書許榮乘機由歐洲經曼谷抵港，出席國際貿幣基金會會議，會後來港訪問親友，然後赴飛台北作為期三週的渡假，再返回華盛頓住所。

△錫蘭可倫坡高等法院法官關度，由東京來港訪問，為參致香港法庭審案情況，曾赴銅鑼灣裁判署，訪問仙昆納第法官，同出席法庭旁聽。

△石硤尾沙梨園上街十一號，某鍊金廠東主陳甲宏，於本月十八日由九龍來港，購買原料，迄今十日未見返店，其家人除向警方報案外，並決定懸賞三千元訪尋。

△英國紅十字會香港分會，少年組第十五組人員入會儀式，於今日下午在山頂學校舉行，由港紅十字會監督馬登夫人及何瑞爵士夫人頒發證書。

本報澳紐觀光團遊踪所及之地 處處令人樂而忘返

即以曲山皇后城來說足以使你心曠神怡

華僑日報與紐西蘭航空公司聯辦的澳洲紐西蘭旅行團，在紐西蘭行程中，將包括皇后城。這城，對許多人有許多吸引力，特別是山光水色之美，實在無與倫比，有人說遊歷澳洲而不遊紐西蘭，遊紐西蘭而不遊皇后城，其「損失」之大，將不可以道理計，有如入寶山空手回之感，這話一點不錯。其實，皇后城有若瑞士的洛桑或燕得拉根，有人前來消暑，亦有人前來避寒，可見這地方多夏咸宜，是旅遊者樂而忘返的好地方。

這寧靜，幽美，風光旖旎的小城，位於威吉迪貝湖岸邊，湖長四十八英哩。這美麗而狹長的湖沼，明麗照人，不可方物。城中有一座奇山（MT. REMAKKABLES），俯瞰清澈見底的加華洛河，是故皇后城實具山光，湖色與河流之勝。

這湖邊名城的河流，還盛產肥美鱒魚，可供遊客垂釣。團友除了欣賞江山水色之外，將乘登山吊車至山頂餐廳進午膳，屆時，皇后城全景，將會盡收眼底。

華僑日報與紐西蘭航空公司聯辦的澳紐旅行團第十二及第十四團，定由十二月廿二日及明年二月十六日出發，全程十二天，旅遊地區包括雪梨，墨爾砵，聖堂市，谷山，皇后城，盧多路亞，維多摩，奧克蘭等，第十一度成功舉辦的經驗，加上業務週到的照顧，無微不至的服務，保證會令參加讀者心曠神馳，眼界大開。讀者如有垂詢，請電：五—二五一九七四，地址：香港砵甸乍街，華僑日報中區辦事處。

茲將參加華僑日報澳洲紐西蘭旅行團辦法，列下：

（一）旅程日期：第十二團：一九七六年十二月廿二日；第十四團：一九七七年二月十六日。全程十二天。

（二）旅行地區：澳洲——雪梨、布里斯本、扶培拉、墨爾砵、紐西蘭——奧克蘭、維多摩、盧多路亞、曲山、皇后城、聖堂市，包括南島和北島風景秀佳吸引力最大的名城和勝蹟在內。

（三）旅遊費用：每名港幣八千五百五十元，包括乘搭紐航航機票、一流酒店、早、午、晚三餐，參觀入場券費用，酒店、機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分廿五定金，餘額在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件，如護照、C・I・相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地址：香港砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話：五—二五一九七四。

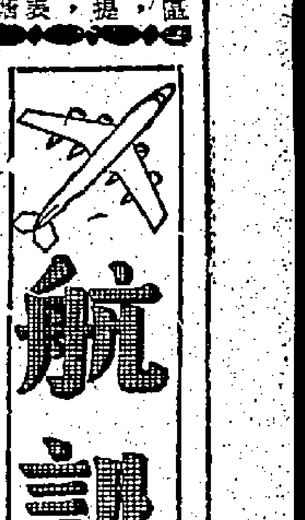
總統輪船總部 設立處理文件中心

康樂大廈中區辦事處照常服務

（特訊）美國總統輪船公司是美國歷史最悠久輪船公司之一，航綫遍達全世界。該公司在灣仔立興大廈之新總部內，已設立一個中央處理文件中心。雖然這個主要中心是處理文件之新辦事處，但是美國總統輪船公司仍然在康樂大廈設有一所小辦事處，以便在中區交收航運文件。

總統輪船公司之營業部及往來船期事務部都設在灣仔新辦事處。這兩部門與新近遷來香港之亞洲客戶總部共同佔用同一所辦事處。美國總統輪船公司駐香港辦事處總經理史拉多稱，把辦事人員及處理文件系統集中一起，配合整體的通訊系統，加上齊備的顯微片檔案系統，可使總統輪船公司減少處理文件單據工作及日益增加之成本。把上述服務集中辦理也可以使文件單據更快捷到達客戶手上。

航訊



英偉雅士貨箱輪 昨日處女航抵港

（特訊）東洋船務有限公司代理之日本S.K.LINE（亞洲貨櫃聯航成員之一），多艘全貨箱新型貨輪，自去年投入日本——香港台灣綫服務以來，大受各商界人士歡迎，該公司為滿足廣大商家之要求，於今年再建造第四艘載貨量5843噸，可載310個貨箱，時速達14.7海哩之新型全貨箱船「英偉雅士」號（DYNAMIC ACE），並於本月中在日本下水投入亞洲綫服務。

「英偉雅士」號於九月廿七日由日本處女航抵達香港，停泊在葵涌現代貨箱碼頭裝卸貨物，各界托運可查詢東洋船務有限公司。電話：五—二五〇二四一（十綫）洽商。

沙啫公司設酒會 慶三新船處女航

（特訊）法國沙啫輪船公司，法比服務公司（FRANCE BELGIAN SERVICES）之香港代理，日前假希爾頓酒店舉行雞尾酒會，慶祝其三艘新貨櫃輪船CHEVALIER PAUL, CHEVALIERROLE, 及MECATOR之處女航。MR. JACQUES TORBEYUS，法比服務公司之助理董事經理特別專程由巴黎到港，以參加此慶祝會。圖為MR. JACQUES TORBEYNS在雞尾酒會中的情形，左起為法比船運遠東總經理彭必場MR. JACQUES TOBEYNS，及沙啫輪船公司經理MR. F.X. DE BURE。

美國總統輪船公司旗下有船廿三艘。每週有船到美國及加拿大。此外每週有船到馬尼拉，及每兩週有船到星加坡，印度，及地中海區。該公司之船是以四綫時速廿三海里之貨箱船為首，每艘貨箱輪可載一千零八十個貨箱。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
大倖	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
水梁	四五八一七五
小航	二三三〇一六
之洋	二三八〇九一
出利	二三一七四一
沙啫	二三五一四四
福和	二二八〇一一

LASH

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
THOMAS E. CUFFE
加富 九月三十日收貨 十月四日截貨 十月七日啓行
JAPAN BEAR
日本熊 十月十二日收貨 十月十五日截貨 十月十八日啓行
PACIFIC BEAR（往波斯灣）
太平洋熊 即日收貨 十月一日截貨 十月四日啓行
CAVN中南美加勒比海FNG
FORTHDANK（VOY. VL-008）
利鵬 船泊A15號泡收貨 九月廿九日啓行
Buenaventura, Cristalbo（Colon & Panama City）La Guaira, Puaerto Cabello, Maracaibo Curacao, Aruba, El Guamache, Kingston, Santo Domingo Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo Cartagena, And Barranpuilla.
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 業務部電話：5-262071（20綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（截）（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT 十月二日 十月三日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 十月八日 十月九日
往門司、神戶、横濱、釜山、名古屋
滿利怡美利 MAK EVERETT 九月三十日 十月一日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 十月十三日 十月十四日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 RAMON EVERETT 九月三十日 十月一日
發利怡美利 FERNANDO EVERETT 十月十三日 十月十四日
往嗒喇嗹、刁拜、科威特、亞布打比
☆ STAR BORDAGAIN 十月三日 十月四日（☆不收本地貨）
華星 STAR BELLATRIX 十一月十七日 十一月十八日
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）
往：日本（暫不收貨）
景星 STAR ANTARES 十月四日 十月五日

銀星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S SILVER STAR 十月一日到港 三日開行
皇后星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S QUEEN STAR 十月五日到港 七日開行
月星 往：釜山。M/S MOON STAR 十月七日到港 九日開行
新興行船務有限公司啓
環成街一號至三號南華大廈九樓 電話：五—二五七一一一（十綫）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
電話：…24/260
香港至波斯灣線
直航：刁拜,巴連,達文 截貨 開行
香港島輪 HONGKONG ISLAND 第二次 3/10 4/10
日光島輪 SUNSHINE 第一次17/10 18/10 第式次27/10 28/10
香港至紅海線
直航：蘇丹港,鶴地打,遮打 截貨 開行
長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次28/9 29/9 第二次 8/10 9/10
銀洲輪 NGAN CHAU 第一次10/10 11/10 第二次20/10 21/10
香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵（兼收愛德雷特）截貨 開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 8/10 10/10
龍珠島輪 PEARL ISLAND 16/11 17/11
收貨站
散貨：九龍倉海運樓（二號閘）電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘）電話：3-687020
澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

澳洲西太平洋輪船公司
AWL
代理：福來輪船公司 電話5-233181-5。香港康樂大廈廿一樓 業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷比利士彬
船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	10月25日	10月26日	10月27日
收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航 漢堡 鹿特丹 安特衛普 HULL 倫敦 利物浦
經蘇彝士運河 歐洲定期航綫
江亞快輪 SULU CAREER 十月十七日落貨 十月十八日開行
馬來明珠 MalaysiaPermai 十月廿六落貨 十月廿七開行
入口船期 請從速辦理提貨手續
江發快輪 Kara Career（歐洲來）十月二十日到港 直航：上海
由漢堡轉 奧斯陸 不來梅 哥德堡 哥本哈根 GOTHENBURG MALMO DUBLIN LE HAVRE 斯德哥爾摩 AMSTERDAM
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line
加勒比海 日本海運株式會社
往美國西岸及加拿大等埠
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭
歡迎誌慶
WELCOME TO
ASIA CONTAINER LINES' 4TH NEW CONTAINERSHIP
英偉雅士貨箱超速巨輪
DYNAMIC ACE
MAIDEN VOYAGE
VOY. NO.1
CFS：（HIT. BERTH 2 LIMITED NT）
三藩市 羅省 溫哥華 西雅圖貨箱航綫
往：羅省、三藩市、列治門、溫哥華、西雅圖。（OCP DESTINATION）
波多黎各・委內瑞拉特快航線
M.S. PRESIDENT QUEZON
奎松總統快輪 十月二日落貨 十月四日開行
直航：基士多寶、巴拿馬、COLON, LA GUAIRA MARACAIBN PUERTO CABELLO,PORT OF SPAIN,ORANJESTAD CURACAO CORINTO SANTO DOMINGO
波多黎各：MANZANILLO, ACAJUTLA
兼收下列各埠：SAN FERNANDO（千里達）MANAUS（BRASIL）WITH TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN 及巴拿馬 VIA CURACAO
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

尚有船期廣告刊在第四張第三頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
天虹	PITRIA	日本	廿八	鐵行
福濱	FORTHBANK	高雄	廿八	海運
士打拉各斯	STRAAT LAGOS	基隆	廿八	渣華
愛輝	FEXL GLORY	基隆	廿八	東灣
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿八	大三
美上美	MAH BULAKKUL	曼谷	廿八	振盛行
海興	OCEAH PROSPER	日本	廿八	大三
秋島丸	AKISHIMA MARU	日本	廿八	東源
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	廿八	大三
東海	TUNG HAI	高雄	廿八	東海
平安	PING ON	沙巴	廿八	東安
利家拿	NAGARA	澳洲	廿八	百保利
秀城	KOTA MELATI	上海	廿八	太平
海皇	SEA KING	日本	廿八	天祥
威沙施瓦	VISHVA SEVA	高雄	廿八	東亞
大西洋星	ATLANTIC STAR	日本	廿八	寶隆
士打非士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿八	渣華
海雄	HAI HSIUNG	日本	廿八	永裕
分力士	FINIX	歐洲	廿八	仕嘉
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿八	天祥
山竹丸	YAMA TAKE	日本	廿八	協成
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
	CAPE SOVA	新加坡	廿八	大三
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	海參威	廿八	華林
太平	TAI PING	新加坡	廿八	百保利
百利城	BARCLAY SUCCES	天津	廿八	華夏
山洲丸	SANSHU MARU	日本	廿八	大三
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿九	中海
長立	EVER PROMOTER	高雄	廿九	利達
士打阿古拉斯	STRAAT AGULHAS	神戶	廿九	渣華
長運	EVERLUCKY	高雄	廿九	利達
威沙域金	VISHVA VIKRAM	新加坡	廿九	東亞
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿九	日郵
安德馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
昌盛	ASIAN TRADER 1	日本	廿九	海聯
大同	TA TUNG	高雄	廿九	東海
安武士	ANDROS	高雄	廿九	福來
東方理財家	ORT FINANCIER	高雄	廿九	港郵
多威	TOURVILLE	基隆	廿九	沙唔
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
海和	HERO	印尼	廿九	聯航
星木	STAR WOOD	日本	廿九	東洋
利德吉	LEIDERKERK	基隆	廿九	渣華
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	旺能	廿九	捷行
利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿九	福來
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	廿九	香島
路易士萊克	LOUISE LYKES	高雄	三十	怡和
淳祥丸	JUNYO MARU	日本	三十	永泰
海德	HALLIDIS	丹麥亞丁	三十	多利順
泰山	TAI SHAN	高雄	三十	耀華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
哥蘭加	GORANKA	科倫坡	三十	夏利
東方海員	ORT.MARINER	高雄	三十	港郵
美高莎	MAY CRUISER	日本	三十	中央
馬倫馬士基	MAREN MAERSK	日本	三十	馬士基
麥地堡	MAGDEBURG	日本	三十	東亞
香港島	H.K.ISLAND	高雄	三十	香島
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	三十	馬士基
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	三十	東亞
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
邊多倫	BENDORAN	歐洲	三十	太古
雄	ADHIGUNA KARUNIA	日本	三十	東源
士伯多	WELSH TROUBADOUR	日本	三十	大三
王洲丸	OSHO MARU	日本	三十	大三
友信丸	YUSHIN MARU	日本	三十	協成
星	STAR ANTARES	波斯灣	一日	福來
	SEEVETAL	基隆	一日	新興
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	一日	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	一日	怡和
從拿麼地	JALAMOTI	新加坡	一日	天祥
祖地吉	ZUIDERKERK	歐洲	一日	寶隆
阿沙利美亞	AL SALIMIAH	日本	一日	怡和
萬寶一號	MANO 1	釜山	一日	港興
光大	KWONG TA	日本	一日	天祥
金武士	GOLD CHARRENGL	日本	一日	大源
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	一日	捷行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	一日	福來
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	一日	總統
多加蘭	TOGARAN	印尼	一日	亞利來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	一日	東海
新亞	SUN AUK	日本	一日	東洋
華耶富納	WAJABULA	印尼	一日	亞利來
泰來	TAI LAI	高雄	一日	東海
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	二日	建華
多瑪島	TOMAKO	印尼	二日	亞利來
銀星	SILVER STAR	釜山	二日	東興
海光	SEA LIGHT	日本	二日	東源
威爾斯丸	WALES MARU	南非	二日	川崎
和	GARZAWORLD	日本	二日	海聯
香港成功	H.K.SUCCESS	高雄	二日	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	二日	海陸
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	二日	泛洋
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	二日	天祥
澳洲企業	AUST.ANTERPRISE	澳洲	二日	怡和
新東京	ZIM TOKYO	美國	二日	新興
邊柯達	BENALDER	歐洲	二日	邊行
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	二日	大三
新疆	SINKIANG	新西蘭	三日	太古
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	中央
寶德和	PROTESILAUS	歐洲	三日	百保利
溫寶蓮總統	PRES.VANBUREN	美國	三日	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三日	中海
佳珍	GURJAN	日本	三日	東洋
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	三日	港郵
湧興丸	YOHKOH MARU	基隆	四日	川崎
多宇治	TOWUTT	印尼	四日	亞利來
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	四日	海運
航	GREAT GUIDE	日本	四日	永泰
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	四日	香島
多宇治	TOWUT	印尼	四日	亞利來
	BORDAGAIN	日本	四日	福來
哥羅拉多	COLORADO	美國	四日	怡和
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	四日	太古
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	五日	太古
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	五日	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	五日	東洋
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	拿可霍	五日	華林
皇后星	QUEEN STAR	釜山	五日	興
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	東京	五日	華林
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	五日	怡和
信安	ASIA LAKE	釜山	五日	東安
花蘇羅光榮	FARALLON GLORY	日本	五日	永泰
遠大	YENG TA	日本	五日	天祥
東方倫敦	ORT LONDON	日本	六日	永泰
航	GREAT GUIDE	日本	六日	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
東聯	DON RENE	高雄	六日	中太
萬寶一號	MANO 1	釜山	六日	港興
	NORDHAUSEN	歐洲	六日	東亞
星	STAR BELLATRIX	波斯灣	六日	福來
利來福	NL.DELFT	歐洲	六日	寶隆
嘉雄	CHAR HSIUNG	高雄	六日	嘉華
地中海	MEDITERRANEA	基隆	六日	天祥
月星	MOON STAR	釜山	七日	新興
加富	THOMAS E.CUFFE	加州	七日	海運
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	基隆	七日	渣華
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	七日	順昌
西京丸	SAIKYO MARU	新加坡	七日	日郵
威	AVA	仰光	七日	振興
輝	SEA FARER	波斯灣	七日	東灣
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	七日	馬士基
達	FORTUNE TRADER	日本	七日	海聯

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
詹森總統	PRES.JOHNSON	加州西太平洋	廿八	總統
美國神弓	AM.ARCHER	三藩市	廿八	美輪
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	廿八	華林
福濱	FORTH BANK	加勒比海	廿九	海運
太平	TAI PING	紐約	廿九	百保利
韓國領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	廿九	港郵
安打馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	三十	利達
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	墨哥灣	三十	捷行
利德吉	LEIDERKERK	墨西哥灣	三十	渣華
威沙域金	VISHVA VIKRAM	加州	三十	東亞
來福	HAPDAEI CEMMES	美國西岸	三十	海陸
從拿麼地	JALAMOTI	加州西北太平洋	一日	天祥
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	一日	夏利
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	紐約	二日	總統
寶德和	PROTESILAUS	溫哥華	二日	百保利
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯	二日	新興
貿易	SL.TRADE	美國	三日	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	三日	山下
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	三日	港郵
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	四日	泛洋
湧興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	四日	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	五日	山下
摩耶山丸	MAYASAN MARU	加拿大	五日	大三
菲安寶尼	PHIL. A. LUNA	沙灣拿紐約	五日	大工
哥羅拉多	COLORADO	加州	五日	怡和
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	五日	華林
溫寶蓮總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	五日	總統
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	六日	美輪
加富	THOMAS ECUFFE	加州	七日	海運
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十日	怡和
交易	SL.MXCHANGE	美國	十日	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	十一	山下
芬景	FERNVIEW	紐約美國大西洋	十一	百保利
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十二	太平
皮雅斯總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十二	總統
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十三	新興
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十三	川崎
長麗	EVER SUPERB	紐約	十四	利達
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
歐洲綫				
力打臨	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿八	寶隆
大西洋星	ATLANTIC STAR	鹿特丹哥頓堡	廿八	寶隆
芬力士	FINIX	鹿特丹漢堡	廿九	仕嘉
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	廿九	日郵
邊多倫	BENDORAN	都柏林利物浦	一日	太古
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	二日	太
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	熱那亞馬賽	二日	總統
邊柯打	BENALDER	漢堡不來梅	三日	邊行
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	敖德薩	五日	華林
利來福	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	六日	天祥
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	八日	大三
力打臨	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	十日	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	十日	太古
朱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	十一	天祥
蘇馬	SUMA	漢堡利夏化	十四	仕嘉
	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	十五	萬邦
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	十八	寶隆
	SULU CAREER	熱那亞特	十八	怡祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡	十八	怡和
澳洲綫				
	LYUDMILA STAL	澳洲	一日	華林
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	一日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	二日	捷行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	三日	港郵
澳洲企業	A.ENTERPRISE	澳洲	四日	怡和
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	四日	太古
新疆	SINKIANG	新西蘭	五日	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	布利士彬雪梨	十日	香島
翠	TSUI YUNG	雪梨墨爾砵	十日	怡和
澳洲開發	A.EXPLORER	雪梨墨爾砵	十一	怡和
印·巴·中東綫				
力打臨	NEDER RIJN	的黎波里班加西	廿八	寶隆
新熊	NEW BEAR	杜拜科威特	廿八	源源
萬和	WINHO	班加西的黎波里	廿八	海智
杜倫	TULANE	波斯灣	廿八	百保利
愛輝	FEXL GLORY	波斯灣	廿九	東灣
長洲	CHEUNG CHAU	蘇丹港	廿九	香島
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
長	EVER LUCKY	杜拜巴林	三十	利達
秀城	KOTA MELATI	科威特	三十	太平
天虹	PITRIA	波斯灣	三十	鐵行
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	一日	香島
杜伯多	WELSH TROUBADOUR	紅海	一日	大三
香港怡美利	THOMAS EVERETT	仰光吉大港	二日	福來
阿沙利美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	二日	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	波斯灣	四日	海運
	BORDAGAIN	波斯灣	五日	福來
嘉新	CHAR HSIUNG	遮打	七日	嘉華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	波斯灣	八日	渣華
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	九日	香島
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	九日	福來
新海	NEW OCEAN	波斯灣	十日	
皇冠	CROWN	杜拜巴士拿	十日	東方
大華達	TOWARDA	波斯灣	十一	百保利
利都	LINDO	底布吉依力	十一	新興
出雲丸	IZUMI MARU	波斯灣伊斯坦堡	十一	日郵
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	十一	日郵
翡翠灣	JADE BAY	波斯灣	十一	山上
牧	MOK SONG	巴林杜拜	十一	東方
伊予丸	IYO MARU	塞得港班加西	十一	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	十二	日郵
	KOTA MEGAH	底布吉亞喀巴	十二	太平
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	十四	日郵
快輪	A VESSEL	地中海	十四	日郵
	APJ PROTI	波斯灣	十五	怡和
先達康平	STRATZONON	波斯灣	十六	鐵行
東方快輪	EASTERN EXPRESS	波斯灣	十七	嘉華
東南亞綫				
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿八	建華
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿八	順昌
國旅	THRIVING COUNTRY	雅加達三寶瓏	廿八	建華
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	廿九	天祥
山和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	廿九	中央
海皇	SEA KING	新加坡	廿九	天祥
山洲丸	SANSHU MARU	新加坡	廿九	大三
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
昌盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	三十	海聯
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達	三十	中海
平安	PING ON	山打根	三十	東安
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	三十	馬士基
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	一日	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	一日	福來
雄	ADHIGUNA KARUNIA	曼谷	一日	東源
淳祥丸	JUNYO MARU	曼谷	一日	永泰
美和	HERO	雅加達泗水	一日	聯航
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	二日	福來
光大	KWONG TA	新加坡	二日	天祥
新亞	SUN AUK	新加坡	二日	東洋
金武士	GOLD CHARRENGL	新加坡巴生	二日	大源
和	GARAWORLD	新加坡	三日	海聯
那加勒	NAGARAJ	曼谷	三日	順利
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	四日	建華
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	四日	中海
佳珍	GURJAN	新加坡	五日	東洋
華耶富納	WAJABULA	印尼	六日	亞利來
遠大	YENG TA	新加坡	六日	天祥
明義	MING YEE	雅加達	六日	明仁
銀祥丸	JINYO MARU	新加坡	六日	大三
美明	AM.MING	新加坡	六日	美輪
美寶美	BULSOOK	曼谷	六日	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿八	東洋
馬哥孛羅	MARCO POLO	日本	廿九	怡和
美明	AMERICAN MING	基隆高雄	廿九	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	廿九	永裕
海雄	HAI HSIUNG	那霸	三十	永裕
諾和怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	三十	福來
海王	HAI WANG	高雄	一日	永裕
七海橋	SEUEN SEA BRIDGE	日本台灣	一日	怡和
海德	HALLDIS	日本	一日	多利順
美霧	AMERICAN MIST	基隆高雄	二日	美輪
東海	TUNG HAI	高雄	二日	東海
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	三日	天祥
萬寶一號	MANO 1	山釜	三日	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	三日	東洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興
泰來	TAI KUO	高雄	四日	東海
海國	HAI KUO	基隆	四日	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	四日	東海
保羅騎士	CHEVALIER PAUL		十日	怡和
非洲綫				
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	廿九	大三
海興	OCEAN PROSPER	西南非	廿九	大三
士打拉各士	STRAAT LAGOS	西非	廿九	渣華
士打非士高	STRAAT FRESCO	西非	三十	渣華
明忠	MING CHUNG	西非	三十	明仁
多威	TOURVILLE	西非	三日	沙唔
英聯丸	ENGLISH MARU	南非	八日	川崎
海瑞	SEA DOLPHIN	南非	九日	大三
永和	EVER HARMONY	南非	九日	大三
南洋	SOUTHERN OCEAN	東非	九日	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十日	馬士基
林寶	LAMBROS TSAGLIOTOS	西非	十日	川崎
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	十日	渣華
巴	BATU	東非	十一	渣華

今日空郵（星期二）　截郵時間

目的地	截郵時間
關島	上午十時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、菲律賓	下午一時
巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、越南	下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡萄牙、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、以色列	下午三時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、西德、奧地利	上午四時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓	下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲	下午六時

今日平郵

目的地	截郵時間
英國、德國、挪威、瑞典、丹麥、芬蘭、巴布亞、新畿內亞、、巴拿馬、愛爾蘭共和國	下午五時

英航法航德航適應新趨勢
三家歐洲航空公司合作產製新型客機
研究發展費用預計需款逾一億英鎊

（特訊）英航、法航及德航三家主要歐洲航空公司攜手合作，共同使用一種由英、法、德聯合設造之新型客機，以適應八十年代民航空運發展新趨勢。

目前歐洲中短程航綫大部份均採用英製三叉戟型客機。為了配合八十年代歐洲民航空運新發展趨勢，實要有需要生產一種性能更優良的客機予以取代。

該種由歐洲國家設計及生產的現代化航機每架可載客一百二十人至一百八十八人不等。研究及發展費用最低限度需款一億英鎊，由英、法、德三國共同分担。

目前歐洲航空公司的航機百分之八十五購自英國，這種現象隨著A三〇〇B「歐洲巨型空中巴士」出現及和諧超音速客機面世，相信今後形勢將有所改觀。

據航空專家預測，基於競爭的需要，目前飛航北大西洋航綫二十多家航空公司勢將合併為三至四個集團，屆時歐洲民航空運事業足以與美國分庭抗禮。

去年全球遊客超過二億人次
消費總值達三百億

（本報訊）一九七五年全球遊客達二億一千三百人，較一九七四年增加幾及百分之二。一九七四年旅遊業因世界經濟衰退影响而稍為退減後，去年即開始恢復增長，可見旅遊業較其他行業更經得起經濟衰退的考驗。

去年全球遊客消費總值估計達三百一十九億美元，而一九七四年為二百九十億美元，增長率達百分之十，消費額激增原因，主要是由於物價高漲及貨幣波動所致。

上述的數字僅限於國際性旅客，至於國內旅客即並未包括在內。

去年亞洲南部地區旅遊發展較為快速，遊客人數達一千五百萬，消費總值達二億八千萬美元，共增長率高達百分之三十點四。蓋一九七五年為「南亞旅遊年」，國際旅遊組織及區內阿富汗、孟加拉、印度、伊朗、蒙古、尼泊爾、巴基斯坦及斯里蘭卡等八個共同努力所致。

去年前赴美洲的國際旅客達四千七百萬人，增長率達百分之二點二，消費總值六十四億美元，增幅達百分之十六點四。

前赴歐洲的國際旅客去年估計共一億五千一百五十萬人，增長率百分之一點七，消費總值共一百七十六億美元，增幅達百分之四點八。

前赴非洲遊客去年共三百五十萬人，增長率達百分之十六點七，消費總值達三十億美元，增幅達百分之二十。

越南至柬埔寨恢復航空服務

（特訊）金邊電台透露：柬埔寨和越南已開始兩星期一班航空服務，運接金邊與河內，首航服務典禮上星期二在金邊舉行慶祝，以後每隔一星期後的第二星期二都有航空服務由金邊機場至河內，途經胡志明市（即前西貢）。

此次服務至越南，是柬埔寨的第二條航空綫通接外間，首條航空服務綫是每兩星期一班由柬埔寨至北京，及北京至柬埔寨。

可靠消息顯示：由金邊途經胡志明市至河內的航綫服務，可能會用越南民航客機，因為柬埔寨自從去年四月成為共產國家後，以前的國營航空公司柬埔寨航空公司又結束了，現在還未有開始成立一航空公司。

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）
九月卅日抵港 十月一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）
十月十八日抵港 十月十九日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

船名	西名	日期	目的地
榮山丸	EIZAN MARU	九月廿八日到 九月廿九日開	星加坡 巴生港
海皇	SEA KING	九月三十日到 十月一日開	星加坡
光大	KWONG TAI	十月四日到 十月五日開	星加坡 巴生港
遠大	YENG TA	十月五日到 十月六日開	星加坡 曼谷
夏莎莉	NO.5 HABSARI	十月十日到 十月十一日開	星加坡 巴生港

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將存入貨倉一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

CENTRAL GULF LINES LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打.達文.
南三角洲輪 DELTA SUD (V-3) 即日開始收貨十月六日截止 十一月九日抵達遮打
青谷輪 GREEN VALLEY V.10 十月七日開始收貨 十一月一日截止 十一月廿九日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青島輪V.6四月十一日在港截貨，五月八日抵達遮打，五月廿三日已卸貨。
香港輪V.7五月弍日在港截貨，六月初旬抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港截貨
青島輪V.7六月十八日在港截貨
兩輪七月廿九日抵達遮打 八月六日已卸貨
香港輪V.8七月廿三日在港截貨 八月廿日抵達遮打 九月八日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL: 20487 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

CROWN LINE 日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、巴士拿。
皇冠輪 CROWN（1976年建造） 第弍次十月九日抵港 十日開行 九月廿五日起免倉租
快輪 A VESSEL（15,500噸）（1976年建造） 十一月九日抵港 十日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
翡翠輪 EMERALD V.10（1971年建造） 十月七日抵港 七日開行
金星輪 VENUS V.12（1975年建造） 十月十日抵港 十日開行
翡翠輪 EMERALD V.11（1971年建造） 十月廿二日抵港 廿二日開行
金星輪 VENUS V.13（1975年建造） 十月廿五日抵港 廿五日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站東太貨倉 葵涌興盛路75STT地段電話：12-266206.12-266208.
日本 非律賓 航綫起落貨碼頭 黃埔船塢碼頭電話：3-646461
或北角聯發倉卸貨 電話：5-702291

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨運代理 太來船務有限公司
怡和大厦十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓

大寶石 M.R. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全部客房冷氣設備）
本期：十月六日抵港 十月九日開行
下期：十月廿五日抵港 十月廿八日開行
直透：庇能、新加坡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
即日落貨 九月廿九日下午開行 船泊B16泡
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月七日抵港 十月九日開行
直透：曼谷

"K" LINE
林寶輪 M.S. "LAMBROS TSAGLIOTIS"
直航：馬泰地、添馬、亞畢珍、葛多奴、盧美、杜亞拉及夏葛港等埠。
十月九日落貨 十月十日開行

英倫丸 M.S. "ENGLAND MARU"（有二十尺貨箱設備）
直航：德寶、伊利莎白港、角城及東倫敦等埠。
十月八日落貨 十月九日開行

豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

太古船務
亞澳航綫提供貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA, MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特，經墨爾砵）

船名	西名	截貨	集運	開行
東方海員	Oriental Mariner（已滿艙）	九月廿七日	廿八日	三十日
澳洲企業	Australian Enterprise	九月廿九	卅日	十月三日
安輝	ASIAN RENOWN	十一月一日	十月二日	十月五日

新畿內亞及太平洋航綫
廣東 KWANGTUNG A-25泡 九月廿八日收貨九月卅日截貨
JAYAPURA, WEWAK, RABUAL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, KIETA.

N.Z.U.E.
太古：大阪三井，渣華聯合航綫
直航：非齊華島，奧克蘭，威靈頓，列堤頓。
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹德記
SINKIANG（已滿艙） 新疆 十月二日截貨 五日開行
AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.
SOOCHOW 蘇州 十月十四日截貨 十八日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, & LYTTELTON.
總代理 太古船務(代理)有限公司
香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

華僑馬經

【老吉主編】

倒圈之期操馬不多
白禮棣過檔特勒標　勤贏榮辰步密勁足

昨早溜一課馬，爲倒圈跑步之期，故多駒均在六時前，作行圈練氣之舉，從現時馬匹的狀態來說，當屆都有水準，故此行圈對馬匹來說，已有一定的助力，有關快試的馬，則多屬仍要趕功夫者。

特勒標白禮棣試六化郎，卅七秒，卅一秒二，卅二秒，馬匹現時仍肥，但步法則相當純熟，台型已定，步頭爽朗，只要馬匹在賽前快磨幾課，則潛質較高，則應可在A班出頭。

祝運佳浩德試半哩，卅一秒，廿八秒，馬匹步爽力足，勁度已見不俗，此匹潛質優厚的祝運佳，現時成熟進步，今季雖係處於頂班，仍係有機會出頭。

擦拙李演明試六化郎，卅三秒三，卅秒三，卅秒三，馬匹走勢洶湧，雖然騎者有意緊壓緩慢，但馬匹步法一流，過步舒勁，故今次在第三班中，跑合脚法的沙地，依然是機會較高的一匹。

大機會白禮棣試半哩，廿九秒，廿七秒二，馬身仍肥，雖然力度仍未十足，但脚患似無問題了，今季易主轉廐，必有意求出路，馬匹尚算不俗，第五班應可佔利，今季出賽，應有留意之必要。

名將告東尼試半哩，卅二秒，卅二秒，馬匹走來，從容不迫，身輕步爽，力度貫注，今年成熟十足，應有機會扶搖直上，應係頭馬份子。

快樂武士浩德試半哩，卅一秒三，卅秒，馬匹走勢輕盈，出脚有力，故此全程扣韁輕弛，馬匹脚患必然好轉，此馬身型一流，彈力十足，腰肢更見軟柔，今回成熟進步，班次有利，應有機會出頭。

保榮謝啓榮試半哩，卅五秒，卅二秒，腰肢亦見馬匹力度已足，彈力足，此馬身型不俗，步伐亦見爽朗，今回有備而戰，在班次有利之情形下，應有作爲。

榮辰羅國洲與勤贏浩德同試六化郎，馬在狀態均在水準中，卅三秒，廿八秒二，均見從容不迫，廿八秒二，兩駒均屬有日馬，故走來只見平常，在賽前假谷，則應有機會一門。

榮耀羅國洲試六化郎，卅一秒一，卅一秒，廿九秒三，全程走來，馬匹自動揼韁，步法流俐，雖然仍未見假谷，但已有相當標勁，今季成熟，三甲可爭。

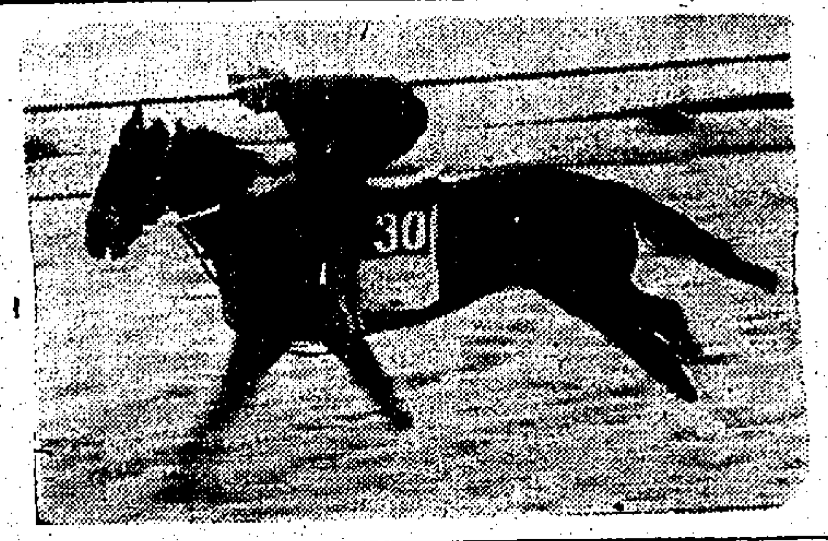
榮俠呂健威與博愛浩德齊試六化郎，卅一秒三，廿八秒四，廿八秒，內欄榮俠顯得特別出色，勁度十足，全程揼韁而去，雖然外檔是班商價新馬，處獨第一班，比之榮俠，亦未見得超卓，以現時榮俠之勇態，則應有機會在首仗一爭。

塵哥

七六年新馬選談　炳堯

金霸　第三十號澳洲高價馬「金霸」原名 ROYAL DEMON，栗色，雄性，四歲，高十五掌三，馬主陳乘常君，現棣莊布朗馬房。

此馬鬥志極強，在澳洲已有十七次上陣經驗，亦曾於去年五月，在澳與廿八號高價馬「萬能俠」同賽一一〇〇公尺，不過卻敗於「萬能俠」，但曾勝五次頭馬。長短途全材，編第一班，由關尼操練，如果操起，應有佳作的。



馬會昨開同人大會
十位董事蟬聯

馬會昨日下午五時四十五分在馬會行政大廈六樓舉行週年同人大會，順利通過接納主席韋彼得之會務報告及財政決算案，最後選舉董事，結果全體董事蟬聯。

隨後再舉行特別同人大會，一致通過修正會章第卅七條，將董事名額由十名擴增至十二名，由於此特別大會乃在大會選舉之後進行，所以今年暫未能付諸實施，要到下屆改選時才能增加。

昨日在同人大會選舉中，十位現任董事均獲蟬聯，名單如下：韋彼得（主席），祈德尊爵士，甘銘，馮秉芬爵士，郭琳珊，梁德華，李福和，麥德利，鍾鑾堅，沈弼。

馬會總經理彭福將軍，定於今早十時，在馬場記者室招待記者，將宣佈馬會今屆一切新猷，記者們如以中文發問，將由新聞司理游賁榮君傳譯問答，此爲今屆第一次招待會，諒場記者，定必擠擁萬分，圖爲彭福將軍近影。（老吉）

易仕本週返港報到
嘉華達下期歸三週

•華棟•

在一眾外籍騎師中，至今仍未見復課者，就只得嘉華達與易仕這對英籍騎師了，由於上述兩人遲遲如能返港關係，故此圈來谷中便不逆傳出易、嘉兩人今季有不返港上陣之說。

不過如以筆者所獲悉的消息，上述兩人今季之未能及早返港復課之主要原因，非外間所傳一樣，而係各有各的原因也。易仕在月前本有提早返港之意，無奈人算不如天算，半月前其要染恙，就此一病不起，大耳牛一向有「好老公」之稱，誠恐來港後老伴乏人照顧，遂將歸期延至本週，大約本週五左右，易仕當可提到，下週即可復課。

至於只一位英籍騎師嘉華達，今夏前往德國上陣，由於得到大馬房支持，加上手風如極順，故目前小嘉在德頗爲得意，戰績亦是其出外上陣以來最好的一趟，據小嘉目前來函向在港好友透露歸期，其返港之期大約在下週三左右，如無意外，當可趕及在首天開鑼戲上陣。今季小嘉並未有與任何馬房簽約，依然學似過往一樣，以打遊擊姿態出現於谷中。不過由於此君來港上陣時日已不短，與各方面早已打好了基礎，故跨下騎系坐騎亦不少，像區、蘇、吳三廐，俱有此君坐騎，相信今季在坐騎供應方面，是絕對不成問題的，年輕有爲而騎技又在不斷進步中，相信此位年青英籍好手，只要肯勇於拼搏的話，前途依然是光明一片的。

〇十年來馬坊拉雜談〇　老吉

梁植生君當時購進了新馬，他的名字叫「龍駒」，英文名字則是 SUPER-KING，可是同時有一位馬主洪浩源君，我們叫他洪七哥，也在那時執得一匹新馬，英文名字叫做 LONG CHE，英文名字不同，而中文名字卻完全一樣，這一下便有了兩匹「龍駒」了。

其實，如果以中文名字來講，洪七哥的「龍駒」，英文名字就是「龍駒」，而梁植生君這匹「龍駒」，英文名字卻是「太上皇」，照計馬會當局應該請梁君將中文馬名改過，可是馬會當局卻並不這樣做，而是請梁、洪兩位到馬會辦事處中抽籤決定那一個用「龍駒」，結果，梁君抽得了「龍駒」，於是乎洪七哥的眞正「龍駒」卻不得不改名爲「龍騰」，這一件事，洪七哥事後念念不平，認爲馬會當局不公道，可是事已決定，也就無法可想了。

梁君的「龍駒」在新馬也間一季中，上陣三次，得了一次第一，一次第二與一次第四，共得了獎金四千五百元，可是洪君的「龍騰」，卻了一季未能上陣，聽說是足部有病，洪君本來心中已是不大高興，便將「龍騰」出讓給當年的大馬主馮慕英二哥，可是馮二哥運氣極好，「龍騰」居然是病駒好，而且變成頭馬，五六年度渉在第三班中負一五九磅奪得「聖安道碟」錦標，可惜到底因脚部不安，在第三、四兩季都出無功，馮二哥馬多，少一匹無所謂，便將「龍騰」在五九年十月十四日送給馬會做脚馬，而梁植生君的太上皇「龍駒」，反而祇跑了兩季便因病不治，在五六年六月爲馬會人道毀滅，兩匹「龍駒」的下場，便是如此。

一回頭再講「夜遊人」，從此一帆風順，到第二季一九五五至五六年度更加威水。（二〇四）

（圖片說明）

（圖爲「夜遊人」在五八年三月廿二日贏五化郎後由馬主李國濠夫婦引入大門之紀念照片，騎師爲郭子猷老弟。（老吉）

嘉禾機構　汎亞公司

殘酷大世紀鄭重啟事

「殘酷大世紀」公映以來，口碑載譽，評論界一致推崇。以致首四天收入逾壹佰四十萬，創開埠以來西片每天之最高賣座紀錄。該片在美洲、歐洲、義大利、日本、台灣等地公映，亦締下空前佳績，影响深遠。

「殘酷大世紀」雖是以「世界製造殘酷，殘酷構成鉅片」爲口號，但絕非標榜殘酷，其中如羊吃人奶、十萬青年男女赤裸相對、人狠共處……等等生動有趣的場面，最足以宣揚人道精神。正如本片製片家嘉文蒂及摩勒一再强調，冀望通過本片，消弭人類殘酷的心理，發揚和平共處的精神，進而對殘酷深惡痛絕，有所警惕。

panasia　GH

嚴宮

最後四場　請勿錯過

華納公司榮譽貢獻八項金像獎不朽大傑作

窈窕淑女

金像影后・金像影帝

柯德莉夏萍　力士夏里遜

兩大巨星最佳傑作

蓬門碧玉孤芳自賞　苦心孤詣激底改造　蕙質蘭心頓成淑女

故事溫馨感人　演出如詩如畫

場面偉大金碧輝煌　歌舞妙目不暇給

明天盛大獻映　處女娘子　愛芝芬主演

一九七六年第廿九回

香港年鑑

華僑日報最新出版

精裝每本廿元

要深入了解香港的形勢　熟悉香港的社會經濟　研究香港的動態　請讀最新出版的香港年鑑

華僑日報及各大書店有售

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大　上期繳費

牛仔布轉實色影响 印第科跌難找買主
本月需用估計不逾卅噸較年首減三分二
銀行以牛仔布出路成問題已停止接抵押

（特訊）由於牛仔布繼續減產，同時在織製中的牛仔布一部分又轉爲實色，需用印第科染料亦繼續減少，現時印第的染料已一變而爲供過於求，轉手貨價格雖低，亦不容易有人承受，與去年底至今年初的供不應求，價格盡量炒高，成爲强烈的對照。

昨據染料商透露：由於牛仔布繼續減產，需用印第科染料相應減少，同時因爲一部分織製中的牛仔布又轉向實色，不必需用印第科染料，在這機情況下，印第科染料已一變而爲供過於求，估計本月份需用印第科染料不會超過三十噸，比較今年首季每月平均需用量減少三分之二以上，現在無染廠轉手售出的印第科染料，一百力度的每噸價格雖然降至十一、二萬元，亦沒有人承受，代理商接訂價格每噸十萬元，亦很少買盤，情況如此，與去年底至今年初供不應求的時候，價格盡量炒高，已有今昔殊觀之感。但海昌藍價格仍然穩定，上等品質的G字貨，每噸仍要十四萬元。顯示印第科價格竟在海昌藍之下。

染料商指出：現在牛仔布存倉積壓量，言人人殊，尚難有比較正確估計，有的廠家認爲存倉總量有七、八千萬碼，亦有的廠家表示存倉總量不會超過四千萬碼，但除了布廠有大量存倉之外，製衣廠亦有不少積壓，因爲製衣廠在幾個月前向布廠訂購的牛仔布，要依期收現布。就所知道，其中一家布廠已有四百萬碼牛仔布已向銀行抵押。到了最近，銀行方面鑑於牛仔布出路有問題，已經停止接受抵押多時了。

染料商又稱：現在有人認爲本港牛仔布產銷盛極而衰，可能與一九七〇年後的假髮製品情形相似，但亦有人不同意這種觀點，因爲假髮根本上與牛仔布服裝不同，假髮只是一種裝飾品，牛仔布服裝是實用品，即使今後牛仔布服裝在世界各地市場不會像從前的流行，但仍有一部分人士購買。只是不容忽視的，美國生產牛仔布每年總量不過五億碼，而本港生產牛仔布竟超過美國，今後美國市場銷售的牛仔布服裝如果側重本國製造，則本港牛仔布服裝輸往美國復振的希望很微。

增幅繼續見縮細
上月港產出口總值仍近卅億元
出口總值較去年同月增九億元，增幅百分四十三點六，爲今年來最低增幅，但因入口增幅更細，使是月出現出超一億三千九百萬元，爲今年第三個亦即最大出超月份。轉口是月六億八千三百萬元，入口卅五億元，表示均呈收縮。

（特訊）本港製品今年八月份的輸出總值爲二十九億六千五百萬元，比七月份減少百分之一點一，即三千二百萬元。

根據統計處今日發表之對外貿易臨時數字顯示：八月份入口貨品總值較七月份減少了百分之五點三，即一億九千四百萬元，而轉口貿易則減少了百分之八點五，即六千四百萬元。

由今年六月至八月的三個月內，本港製品出口總值與去年同期比較，增加百分之四十六點四，入口增加百分之二十九點八，轉口則增加百分之二十一點三。

一九七五年九月至一九七六年八月之十二個月內的貿易數字，與對上十二個月比較，顯示本港製品出口總值增加百分之四十點九，入口增加百分之三十二點二，轉口則增加百分之三十三點二。

一九七六年八月份之貿易狀況如下：

	以百萬元計
本港製品出口	二、九六五
入口貨品	三、五〇九
轉口貨品	六八三

	一九七六年八月（以百萬元計）	一九七五年八月（以百萬元計）	增或減	（百份比）
本港製品出口	二、九六五	二、〇六四	增九〇一	增四三點六
入口貨品	三、五〇九	二、八五五	增六五四	增二二點九
轉口貨	六八三	六三二	增五一	增八點一

	一九七六年六月至八月（以百萬元計）	一九七五年六月至八月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	（百份比）
本地製品出口	八、七九二	六、〇〇三	增二、七八八	增四六點四
入口貨品	一〇、八六六	八、三七三	增二、四九三	增二九點八
轉口貨品	二、一六八	一、七八七	增三八〇	增二一點三

	一九七六年一月至八月（以百萬元計）	一九七五年一月至八月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	（百份比）
本地製品出口	二〇、七六一	一三、九三〇	增六、八三一	增四九點
（佔出口總值百份比）	（七八點五）	（七五點八）		
入口貨品	二七、八二〇	二〇、五五七	增七、二六三	增三五點三
轉口貨品	五、六九〇	四、四五四	增一、二三六	增二七點八
（佔出口總值百份比）	（二一點五）	（二四點二）		

	一九七五年九月至一九七六年八月（以百萬元計）	一九七四年九月至一九七五年八月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	（百份比）
本地製品出口	二九、六九〇	二一、〇七八	增八、六一二	增四〇點九
入口貨品	四〇、七三四	三〇、八〇六	增九、九二八	增三二點二
轉口貨品	八、二一〇	六、六六六	增一、五四四	增二三點二

今年第三個出現貿易出超月份

（按）今年八月份港貨出口數值比去年增加百份之四十三點六，爲今年來增幅最細的一個月份，但比對上月份則下降百份之一點一。工業界人士表示：由於今年來本港工資的急升，廠租及其他經營費用的上揚，加上入口原料價格，一般比去年高，估計是月份的出口單價比去年同月增加百份之十左右。由於八月份是遠洋盛貿及多季貨付運的最高潮，而出口已告轉慢過來，所以一般相信九月份的出口增長繼續會出現退縮。八月份的進口貨值，比去年同月增加百份之廿二點九，但同樣比較上月份減少百份五點三，是入口貨量減少的一個反映，同時是月份的入口單價平均較去年同期高出百份之三十左右，計算之下，實際的入口貨量約減百份之七點一。至於八月份的轉口貨值則比去年同月增加百份之八點一，但比七月份則減少百份之八點五，反映本港整個對外貿易已在八月份轉呈收縮，另外，由於大陸地震影響，使運輸上有問題，也是使轉口放慢的一項因素。但商人指出，是月份的轉口單價約比去年同期高出百份之三十二，故實際的轉口貨量約比去年同期減少百份之廿三點九。

今年八月份的貿易數值，比較之下，出現一億三千九百萬元的出超，主要是由於入口增幅比出口及轉口更細的結果，同時是月份的出超額爲今年第三個也是最大出超的月份。今年一月份出超七千五百萬元，七月份出超四千萬元。

織廠接單令人失望 棉紗市勢應旺反淡
銷量大比重七至十支紗續退縮

（特訊）昨（廿七）日棉紗市，淡勢未改，粗紗，仍有繼續退縮之勢，預料今後一個月尚難扭轉頹局。

雖然個別品種實銷尚可保持平穩，但銷量佔最大比重的七至十支紗，銷量比上月繼續減少。棉紗商指出：在一個月前，很多紗商皆估計本月份棉紗實銷可能轉呈增加，但事實發展，令人失望，銷量佔最大比重的七至十支紗，銷量比上月繼續減少，卅二支ABK紗銷量雖比上月增加，但對整個棉紗市尚無刺激，因爲其餘品種銷量只能保持平穩，預料今後一個月棉紗市的頹勢尚未易扭轉。

昨（廿七）日市價，尚呈疲定，港產七至十支〇·E紗每包一、七八〇元至一、八三〇元，十六支A級紗一、九七〇元至二、〇二〇元，廿支A級紗二、〇五〇元至二、一〇〇元，卅二支A級二、五〇〇元，ABK紗二、三五〇元至二、三七〇元，半精梳二、九五〇元至三、〇〇〇元，四十支A級紗二、六〇〇元，半精梳三、〇五〇元至三、一〇〇元，巴基斯坦十支上級筒庄每包一、六二〇元至一、六五〇元，中級筒庄一、五五〇元至一、五八〇元，十六支上級筒庄一、八三〇元至一、八五〇元至一、八七〇元，中級筒庄一、七五〇元至一、七八〇元，廿一支上級筒庄一、八五〇元，中級筒庄一、七八〇元至一、八〇〇元。南韓卅二支普通紗每包二、三二〇元至二、三五〇元，精梳紗二、七五〇元，四十支普通紗二、四二〇元至二、四五〇元，精梳紗二、八五〇元，台灣十支〇·E紗每包二、七二〇元至二、七三〇元，卅二支精梳紗二、七〇〇元，四十支精梳紗二、八〇〇元，中國大陸卅二支普通紗每包二、三五〇元，四十支普通紗二、四五〇元。

韓國輸美紡織品 非敏感性配額 平均增二成

（漢城專電）韓國與美國已就二十九種非敏感性物品，在今年十月一日開始的韓美雙邊紡織品協定第三協議年的配額平均增加百分之二十一事，達成協議。

據報導，這些配額將較第二協議年增加二百五十萬至二百六十萬平方碼。但是，據此間說，配額的確實數量將在會談結束以前決定。

韓國方面曾要求美國大量增加三十一種非敏感性物品的配額，該項配額約佔韓國非敏感性物品總輸出量的百分之九十以上。但是，韓國同意美國對於將裙子限於今年數量的要求，並同意將針織長褲從擬議將增加配額的項目表中剔除掉。

假如配額將增加二千六百萬平方碼的話，對三十種非敏感性物品的混合配額，將增至一億五千八百六十萬平方碼。

三十種非敏感物品中，包括毛葛、寬布、毛巾、毛簍、襯衫、針織襯衫、汁衫和毛背心。

鹹淡水魚增 局部價降低
四種淡水魚價跌逾二元

（特訊）昨（廿七）日本港鹹淡水魚食品市道，供應較前稍增，市場供應緊細勢已略緩，零售價格局部低降，淡水魚售價降幅尤爲顯著，據市場消息透露，近日大陸淡水魚銷港數量較前增加，令因短供而淡滯當時的市場淡水魚銷市重見起色，零售價格鯇魚價跌二元至三元二毫，大魚價低跌二元四毫至三元二毫，鹹元四毫，鯇魚價二元四毫至三元，生魚售價亦跌一元。鹹水魚類較日前微增，但深水魚類仍感短缺，一般售價穩中微軟，其中白飽及黃花價跌四毫至八毫，紅魚價跌八毫，黃花售價局部微降四毫，旁蟹價降一元。需求較殷，銷情穩好。

一般鹹淡水魚零售價格如下（每斤計）：鯇魚八元四毫，大魚五元六毫至六元，鯿魚四元八毫，鯪魚四元二毫至四元八毫，生魚五元，紅斑四十八元及五十六元，泥斑肉二十元，白飽十三元四毫，紅衫六元四毫，紅鱸七元二毫，黃花八元六毫至九元，烏頭七元二毫，青丁八元，鮮魷五元六毫，肉蟹十二元八毫，膏蟹十五元，田雞十四元。

港股陷大牛皮局面 熱門股疲落一二價
走勢反覆偏低，恒生指數收市四一六點〇四，跌零點七九。全日開做一千九百五十三萬元。

（特訊）昨（廿七）日香港股市疲憊態盆甚，整日之氣氛頗感沉悶，全無勁意。四市場交易數值合計不足二千萬元，可想見交投之疏少。

當日上午開市盆落，行已和緩，也許是由於昨爲週一的關係，一般股市人士心理不免稍趨觀望，形成開市最初階段之沉靜狀態，開市後半小時內，有成交之股票寥寥可數，隨後交投稍有開展，惟是仍屬閒慢，各項股票市價大致亦維呈輕微反覆偏低。致在去週大市屢欲升而乏力，這對買家之心理自會有所影響，況且，當前一般情勢未感有對股市利好消息刺激，吸購興趣之淡弱乃是自然趨向，幸而賣家並沒有急於求沽，故使市價未見明顯低降。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千九百五十三萬元，上午半日交易數值有一千一百四十萬元。在交易數值中，香港交易所佔四百二十一萬元，遠東交易所佔五百九十五萬元，金銀交易所佔九百二十一萬元，九龍交易所佔十六萬元，據恒生指數在上午收市爲四一五·三四，比去週收市指數跌一·四九，下午收市指數後回升爲四一六·〇四，仍比去週收市指數跌〇·七九。遠東分類指數上午收市爲二〇八五·〇六，下午收市指數爲二〇八七·一八，比去週收市指數跌三·七〇。遠東分類指數中，橡膠類無變動，倉埸、酒店……

瑞士中央銀行談拍金
政策在維持市場秩序 而非在於維持其價格

（特訊）據外電消息：瑞士中央銀行評論法國一項報導時堅稱，原則上銀行政策在維持市場秩序，而非在於維持市價，要達到上述目的，必要時銀行將考慮直接在自由市場上採取干預行動。

發言人又指出，法瑞兩國在國際貨幣基金組織第三期賣金前，已有緊密聯繫，以後仍將繼續保持接觸。

據瑞士金商表示，此項消息對金市影響不大。

香港金融行情表
（九月二十七日）

九九金每司兩（最高）六九六·五〇 （最低）六九〇·〇〇 （收市）六九一·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八七·五〇
美單	一〇〇	四八六·五〇
美鈔	一〇〇	四八五·八〇
英鎊	一〇	八五·〇〇
加拿大圓	一〇〇	八〇二·〇〇
法國法郎	一〇〇	九八·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九六·二〇
西德馬克	一〇〇	一九六·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·六〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六〇一·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·八七
菲律賓披索	一〇〇	六〇·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九六·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·三〇
泰國銖	一〇〇	二四·〇〇
印度勞卑	一〇〇	四八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

金市賣多買少
外圍無益心理震怯
收市價六九一·〇跌六元一角
美電企穩收市價爲四八七·五

（特訊）本港九九金市道，昨（廿七）日大勢平淡，做價下跌。由於外國西歐自由金價與加紐期市週首例無報盤，在國基會四次拍金陰影下，外圍變幻情況，故對週首交易觀望，穩紮穩打，投機存與觀望，好友不甘雌伏仍然進場，乘著上週好景欲圖先斬一籌，惜因新金湧到，現貨推售轉增，使好友力不從心，欲扳無力。雖然部份拋家補倉有吸，現貨交收增多，但賣多買少，心理虛怯，當盤價反覆低落，比較上週末收市價低一元六角，做價掛出六九二·五〇，拋售，價格抑低四元一角。午後淡市持續，度出現買意轉盛扳升，旋又回升。全日走勢最高六九六·〇〇，最低六九〇·〇〇，收市六九一·〇〇。外匯交易亦疏，美元供需牛皮，美鈔收市價四八五·八〇。[illegible]

金銀業貿易場宣佈：本期息每兩（[illegible]）。另據昨日宣佈股息，截止過戶日期爲十一月二日至十一月廿五日。又據梅夏尼董事局宣佈每股派息一分，截止過戶日期另行通告。另據香港物業董事局宣佈暫不擬派息。

綜合指數爲三三·五五，比去週五跌一·〇六，金銀指數爲三三八·九三，比去週收市指數跌一·八〇。在遠東交易所有成交的股票中，上升者有二十三項，下降者有三十八項，無變動者有一百二十項。

市價疲落，做價稍堅好者乃是多數股票交投普遍落後。派息消息的利好刺激，開市後曾出現明顯揚升，其後稍有回順，但收市價仍比去週爲高。至於其他股票做價普遍的只在一個至三個價位之間反覆，較爲穩好，計爲九龍倉、中華巴士、中華煤氣、黃埔船塢及太古洋行等。一般熱門股之收市價位普比去週各該項收市價疲落一兩個價位左右。

德匯按定 加匯亦企

（特訊）昨（廿七）外匯：澳匯報六一八·三五，即在澳洲交一百元在港兌六百一十八元三角半，加匯報五〇九·四，即在加交一百元在港兌五百零九元四角半，德匯報二〇一·[illegible]

拆借仍活 息率回順
業內放出增多
活期二厘半至二厘七五 英鎊走勢疲弱

（特訊）銀行同業拆息升後回降，港市美元兌價平穩向上，歐洲與英鎊仍然疲弱，美元利率微順。

據金融業消息報導：昨（廿七）日，銀行同業拆借活動，終呈活躍，但由於港元頭寸轉鬆，午後，由於英商及其他大華資銀行向同業放出增多，拆借息率遂回順，最高以三厘，最低以二厘七五，開盤，活期拆借息最高以三厘，其後降至二厘半至二厘七五，隔晚息價亦順至二厘水平。

外匯方面，港市美元做價平穩向上，昨（廿七）日，銀行業內美匯以四八七點〇至四八七點八〇開成，最高成四八七點八〇，收市時則穩企於四八七點四〇至四八七點六〇的水平。英鎊兌價繼續軟弱不振，銀行業內英鎊牌價買入爲八點二二五，賣出爲八點三六〇，現鈔英鎊價爲八點三〇。

[illegible]亞洲美元利率，一個月期五厘三七五，[illegible]六個月期五厘[illegible]，十二個月期五厘[illegible]。

泰國上香米極俏 入口米商催促清貨
零售商却減少入貨

（特訊）昨（廿七）日米市，大勢轉慢。入口米商十五家開盤，其中提沽新米廿五款有成盤的，大陸米佔四百八十中包，泰國米佔四百一十大包，澳洲米佔一千小包。

據米業人士指出：現時入口米商加緊催促三、二盤商清理候寄米，但零售商舖內容量有限，除了抓緊提取候寄米之外，且要減少入貨。但目前米市仍有一種特殊表現，泰國上級香米極爲疏俏，倘有供應，每担可沽一百四十元。

成盤紀錄：大陸玉字油粘每担九十六元，新絲苗每担一百一十三元，北字新絲苗每担一百〇五元，寧字新粘每担一百〇一元，陽字新粘每担九十三元，泰國金發財新谷仔米每担一百〇四元，金鷹新香米每担一百卅二元，黃觀音新米每担一百二十元，天字舊谷仔米（九龍出貨）每担九十四元，金發財舊谷仔米（九龍出貨）每担九十六元，澳洲袋鼠絲苗每担一百廿九元。

麵粉市況銷勢未符理想
重根局部升麵飽粉仍企
港產麵粉牌價仍然保持堅定

（特訊）麵粉市況，港產銷勢未符理想，加拿大重根粉有來不多，局部提高一元，日本重、輕根粉新價不變，大部交客月尾至下月初可有較多運來，價格仍沽原價，美國白粉仍企定不移。

港產麵粉牌價仍呈堅定，加拿大重根粉新貨銷勢暢行，局部提高八元，紅龍由十七改沽四十一千五百包，分成四十八及四十七元，紅鹿、雞仔新到十一號到仍沽五十元，變十九改期企定四十八元。日本根粉貨源不多，實成廿六元，綠兎改期三盤到以廿七元沽清，世運有尾或下月初到成廿八元，紅花、立字及光榮尚未沽花。

加拿大麵飽粉有到不多，百磅庄岢松堅成八十八元，日本根白粉貨源減縮，來存有限，一級成廿九元，顯字三號到成卅三元，揚梅、ACE及彩雀現存缺貨，聖火、飛彈月尾或下月初到，前者成卅六元，後者成卅元。F麥月中到以廿九元交沽。

美國白粉依然故我，無力提升，五燕新價貨成卅八元五，珍珠、烟斗現貨沽疏企定卅七元，新貨下月中供銷，澳洲及台灣白粉尚少來臨，日本白粉貨源亦疏，花麥成卅八元五，孖寶一月尾或下月初到，以廿一元沽，花英字同期，以廿元五，英字現貨成廿元。

韓幼砂糖期貨盤 跌破百元關
糖市續淡買家心理影响

（特訊）昨（廿七）日砂糖市，淡勢仍然延續，因爲大部分製品商觀望，而南韓幼砂糖十至十一月期貨每担退出一百元大關，對買家心理更有影響。

據糖業人士透露：由於國際糖價較低，北越、泰國、菲律賓砂糖將恢復來港，在本港市場競銷，又將有劇烈狀態出現。南韓幼砂糖十至十一月付船期貨盤，每担降至九十八元，對本港買家心理更有影響。

昨（廿七）日港市成交一片冷落，南韓幼砂本週末或下週初到港碼頭交收每担一百〇四元至一百〇五元，十至十一月付船碼頭交收大盤每担開價九十八元，日本幼砂近來未有期貨實盤，馬來西亞粗砂十月初旬到港碼頭交收每噸一千八百三十元，星洲粗砂十月初旬到港碼頭交收每噸一千八百元。

倫敦名勝古蹟 去年吸引遊客四千七百萬人
外人佔九百五十萬

（美聯社倫敦廿六日電）英國旅遊當局指出：英國的具有歷史的名勝古跡和公園，去年吸引了四千七百六十萬遊客，其中倫敦塔保持着最高的紀錄。到一九七八年就有九百年歷史的倫敦塔，在一九七五年接納了二百五十萬觀光客。

位於格林威治的國家海洋博物館所擁有的遊客人數名列第二位，爲一百三十萬人，名列第三位的是位於喬島的皇家植物公園，計有遊客一百二十萬。

該項調查不包括教堂在內，倫敦的西敏寺被認爲是美國遊客最多的建築物，大約每年接納三百萬遊客。

據旅遊當局統計，在所有遊客中，外國遊客約爲九百五十萬。

今年泰米出口 達百七萬噸

（曼谷航訊）泰國商業部外貿廳長素揭猜稱，他估計今年全年泰米出口量可達一百七十萬噸，其中依合約須於今年內付運出口的政府米盤約達三十萬噸，而現階段由出口商接盤輸出的米糧亦爲數不少。除非以今年十一月份出產的早熟米配運出口，否則泰米大量輸出，會影響泰國內米價。

港產體育用品及鞋類 去年出口廿二億元
參加德展力謀擴銷

（特訊）很多國家的體育活動發展迅速，這是給香港工業帶來了進一步擴展的機會，這是由於許多地區對各類體育用品需求大量所造成。

一個來自世界各地卅多個國家的體育產品展覽會昨日在德國開幕，香港有十家廠商參加展出產品。據德國廠商表示：德國的產品所遇到的海外競爭力愈來愈大，尤其是中歐及東南亞地區產品競爭力更大。

在該參展會中，香港展出的產品包括野火及旅行用具、釣魚及露營用具、溜冰、高爾夫球、球類、狩獵用品、網球、球鞋、功夫衫褲等產品。

去年本港的體育用品及鞋類出口額達二十一億八千九百三十萬元，西德向香港購買的體育用品已佔了一成，總值爲二億二千三百萬元。香港的體育用品最主要的出口類爲運動衣及球鞋，去年佔體育用品出口額百分之六十五點六，總額爲十四億七千六百萬元。今年首七個月，德國購入的港貨已達一億八千四百六十萬元。去年上述的展覽會參觀者達三萬人，其中三分之二來自德國，其他的來自七十一個國家。參加展出者來自卅五個國家的一千四百四十一間廠商。

香港貿易發展局除了在西方國家拓展市場外，最近並在大阪作商業訪問及展出產品。該訪問團由十九家廠商組成，展出產品包括：人造象牙，玩具，人造珠寶，手表，手袋，衣服，鞋類等。在大阪展出後，各產品將轉移到日本其他大城市巡迴展出。

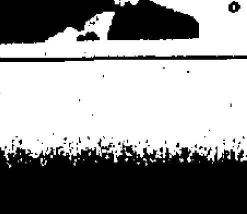
第三世界國家 對外負債額 千八百億元

（中央社利馬二十三日專電）據委內瑞拉中央銀行統計資料顯示，第三世界國家對外負債總額，可能高達一千八百億美元以上。

該銀行的一項關於石油價格的分析報告說：在一九七四年中，八十六個開發中國家的對外負債增加了三百億元，此一增加趨勢繼續下去，在去年達到一千五百一十三億九千九百萬美元的令人無法估計的數字。最新的估計是此項負債目前已超過一千八百億美元。

標準渣打銀行集團主席 往馬尼拉會議途中抵港

（本報訊）標準渣打銀行集團主席巴柏勳爵，昨晚（九月廿六日）自倫敦飛抵本港，此行是前往馬尼拉出席世界銀行及國際貨幣基金會會議，途經香港的短暫停留。巴柏勳爵將於九月廿八日在香港棉紡業同業公會爲他而設的午餐會上發表演說。



圖爲標準渣打銀行集團主席巴柏勳爵。

英鎊倫敦昨開市價 跌破一元七角
僅兌一元六角八六五美元
恐懼礦工繼後要求改善福利 貶值率已再創升四十三點四

（特訊）合衆社廿七日電：星期一，倫敦外匯市場英鎊開市時對美元的比率下瀉至有史以來的最低點。美元對其他歐洲貨幣的比率亦受牽動下挫，在去年以夏季來的低水平中徘徊。

倫敦開市時每英鎊由上週五收市的一·七〇六〇下瀉至一·六八六五美元，首次跌破了一英鎊兌一·七〇的心理關口。對上一個低價爲一英鎊兌一·七〇一〇美元，於今年六月二日創出，當時英鎊是受石油危機打擊而下跌的。

倫敦一家瑞士銀行經紀表示：在星期一開市時的交投幾乎無人吸入英鎊。但倫克萊國際銀行一經紀則稱：在開市時雖然實際的成交並不大宗，但比較平日開市的交易則略見活態。

大部份的市場人士均表示：由於工黨政府延期開會，加上週海員罷工解決後，礦工亦要求改善福利，而引起一般恐懼心理。

事實上，在倫敦所有歐洲貨幣對英鎊均告競升，使英鎊對十種主要貿易貨幣之貶值率由上週五收市時的百分之四十二點七升至百分之四十三點四。

與此同時，其他歐洲貨幣市場美元兌價繼續在去年夏天來的低水平上徘徊。

在法蘭克福，美元開市價報二·四六七〇馬克，比上週五收市價二·四七五爲低，同時也是一九七五年七月十五日來的最低點，當日每美元兌二·四四八五馬克。至於英鎊市價則報四·一七馬克，比上週四·二二二爲低。

在阿姆斯特丹美元開市報二·五七八荷蘭盾，由上週五收市時的二·五八七五盾再下跌，而且是一九七五年七月十八日來的最低價，當日美元兌二·五六九盾。在布魯塞爾，美元亦下跌，開市時報三九·一二元比利時法郎，由上週五的三九·一五下跌，同樣是去年七月十八日來的最低價，當日的兌價爲三九·一二元比利時法郎。

在蘇黎世美元由二·四七一元跌至二·四六六八瑞士法郎。在巴黎美元則由四·九一〇〇跌至四·九〇五法郎。

倫敦和蘇黎世黃金價格同跌廿五美仙。倫敦開市每安士報一一九美元，蘇黎世則報一一八·七五美元。

美元在歐洲 受牽動亦挫
兌馬克開市僅二點四六七
倫敦金價頭盆略跌四角美元

在紐約，最新一期的新聞周刊的世界經濟調查季報說：雖然美國、法國及義大利的實際經濟狀況比較表面的現象爲好，但上述國家的貨幣弱勢看來在來年中會進一步被貶低。季報說：在一九七七或一九七八年里拉對美元的比價會跌至一〇〇〇里拉兌一美元是極之有可能的。

季報同時又指出：一般來說，世界性的通貨膨脹現時正在下降中。

又據外電報導，歐洲貨幣聯合浮動體系，現已面臨嚴重壓力，不單只來自投資者，而是一些會員政府願意對貨幣再次排成一線，該聯合浮動是對西德，比利時，盧森堡，荷蘭，及丹麥的貨幣間之互相調節，但這系體的未來已變得不甚明朗。

[illegible]

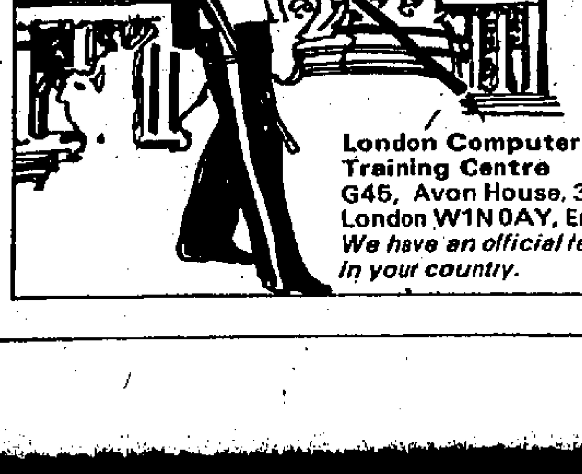
13 Unforgettable weeks in London-and an exciting new career for life!

Come to the heart of London's West End and train as a Computer Operator. Join the fastest-growing industry in the world and help overcome the desperate world-wide shortage of qualified computer personnel. Start a career which leaves others far behind in pay, prospects and security.

It can be done in just 13 weeks in Britain's foremost private college of computer training. You'll study in classrooms equipped with the most modern audio-visual teaching aids. You'll be trained on one of the world's most advanced IIIrd generation computers. And when you graduate, our Computer Placement Service with its world-wide job contacts, will be freely at your disposal to help launch you in your new career.

London Computer Operators Training Centre is a member of a number of the recognised Educational & Computer Trade organisations including the U.K. Government-sponsored authority on all aspects of computer training and practice.

We are therefore interested only in serious students. If you would like to know more about our Computer Operating course and our arrangements for accommodating students in London, please write with brief details of your educational background, and we will send you your full colour career guide to the computer industry.



London Computer Operators Training Centre
G45, Avon House, 360 Oxford Street, London W1N 0AY, England.
We have an official representative in your country.

華僑經濟

生猪市呆疲

全日成量約七千頭　大陸燒種新界猪報跌

（特訊）港九生猪市道，昨（廿七）日仍呈疲態，全日成量七千零五十餘頭，其中有大猪五千七百二十餘頭，燒種一千零二十餘頭，及猪花三十頭，大陸燒種盤局部調低二十元，新界大猪盤降五至十元，其餘各盤企定。

大陸猪共成六千五百二十餘頭，內有大猪五千五百十餘頭，頭盤成三百二十元至三百一十元，尾盤三百元，燒種七百二十餘頭，頭盤三百八十元至三百七十元，尾盤三百六十元至三百五十元，最低三百三十五元，（部份為湛江產）另有猪花三百餘頭，每担以七百五十元之價成交，上列之猪望係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、梧州、廣東、肇慶、湛江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共三百九十餘頭，其中大猪九十餘頭，頭盤成三百九十五元至三百九十元，尾盤三百六十元至三百五十元，燒種三百餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盤四百九十元至四百八十元，尾盤四百七十元至四百六十元，中猪頭盤成四百四十元至四百三十元，尾盤四百二十元至四百一十元，四百元。

週日台灣純約克夏種毛猪一百三十餘頭，每担一律以三百九十元之價成交。

兆景祥上年度盈利達一百廿三萬元

派末期息七仙，另擬每十股送一紅股。

兆景祥興業有限公司宣佈公司一九七五年至一九七六年度之盈利甚爲美滿，綜合盈利除稅後純利爲港幣一百廿三萬六千八百五十七元六角四仙，較上年度之純利增加百分之卅一點六，每股純利一角二仙。董事會提議派發末期息每股七仙，連同已派之中期息，全年共派十仙，董事會同時建議每十股送一紅股，與末期股息同時派發。

兆景祥興業有限公司成立於一九六九年，一九七三年首在九龍會掛牌，該年度純利約十一萬元。一九七四年由許樂選先生出任董事會主席，在該年度世界經濟不景期間，該公司純利反而大幅上升，達六十九萬九千元，較增幅爲百分之六百。一九七四年度至一九七六年度純利繼續保持大幅度兩年增長，股息也由一九七三年之一仙半，一九七四年七仙，一九七五年之八仙增加至今年度之十仙及十送一紅股。本年七月十九日，該公司股票開始在遠東交易所掛牌，交投暢活。

董事會全人對公司業務充滿信心，展望一九七六年至一九七七年業務發展更趨興旺。董事會並預測如無不可預測之情況，一九七六至一九七七年之現金股息將不少於一九七五年至一九七六年度。

國際股市金融行情

（一九七六年九月廿七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市　－1.50（347.40）
午市　－0.40（348.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$18.74	$18.96
置地	H.K.$ 7.05	$ 7.27
怡和	H.K.$18.72	$19.04
和記	H.K.$ 3.26	$ 3.48
會德豐	H.K.$ 2.23	$ 2.53

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　－ 1.33（1008.06）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　－ 6.90（4722.06）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.$－0.40（118.75）
尾盤　U.S.$－0.25（118.90）

美元掛市價格：法蘭克福　2.4670馬克
倫敦（每鎊）1.6865美元
東京　287.70日元
巴黎　4.9050法郎

大陸近到多　鮮鷄蛋呈穩　鴨蛋難振作

（特訊）中國大陸鷄蛋，近期來貨鮮貿者多，如外貨疏到有續升可能，鴨蛋銷力仍弱無力扳升，味蛋淡後捱企，外來鷄蛋大致企定，僅台灣每籍提高一元，遙羅明天有供。

中國大陸鷄蛋供銷均衡，升後呈穩，漢口一級鷄蛋，每千枚成三二二元，二級三一七元，三級三〇五元，岳陽一級鷄蛋三二七元，二級三〇六元，三級三〇二元，四級成色優異成三〇三元，容奇三級鷄蛋三一一元。鴨蛋市銷仍疲近難振作，厘門大超鴨蛋三四七元，一級三〇五元，二級二八三元，三級二六二元，漢口大超鴨蛋三二五元，超級三一九元，一級三〇六元，二級二八五元，三級二六六元。味蛋淡後固穩，銷力欠行，漢口奎味蛋三七〇元，排味蛋三五六元，特級三三九元。

南非鷄蛋企定不變，三六〇庄三級每箱一三八元，四級一三一元，五級一二三元，六級一一五元，七級一〇八元，合鵝鵝蛋蛋區起價，現貨一八〇庄每籍五十六元，美國特大卅打庄，每盒一三七至八元，十二磅細鷄蛋，每盒一〇二元，遙羅鷄蛋明天有到，尙未沽花。

台幣上升　日鈔企往

（特訊）昨日（廿七）外幣市況，加紙企五〇二·〇〇，即一百加元兌五百零三元，菲紙高成六〇·〇五，即一百披索兌六十元五仙，坡紙企一九七·〇〇，即一百坡元兌一百九十七元，馬紙企一九三·〇〇，即一百馬元兌一百九十三元，法紙企九八·〇〇，即一百法郎兌九十八元，瑞紙企一九六·〇〇，即一百法郎兌一百九十六元，德紙企一九五·五〇，即一百馬克兌一百九十五元五角，荷紙企一八七·〇〇，即一百盾兌一百八十七元，台紙高成一二三·五〇，即一千台幣兌一百廿三元五角，多兌五角，泰紙企二四〇·〇〇，即一千銖兌二百四十元，印紙企四八·〇〇，即一千啤兌四百八十元，日紙企一六八·六〇，即一萬日元兌一百六十八元六角。

新鴻基委任外匯部經理

新鴻基財務有限公司宣佈，委任林孝信君爲該公司外匯部經理。林氏爲加州羅省大學商管系碩士，並爲西互圖華盛頓大學理科（電機工程）學士。在加入新鴻基財務前，爲本港某大銀行署理外匯部主任。

東京股市反覆偏軟

（特訊）野村國際（香港）有限公司九月二十七日接東京野村證券株式會社特他稱：星期一東京股市反覆偏淡，成交平淡。由於市場缺乏利好因素，各類股票上落輕微，祇電器股表現較差。午後，買賣兩閒，收市時呈現榮辱互見。個別活躍股票爲新力鋒、音機，味之素，日本石油，帝國石油及本田汽車等。道瓊斯平均指數收市四七二二點〇六，下跌六點九〇，新市場指數三五二點一一，下跌一點〇九，全日成交一億股。

股市成交價目表（九月廿七日 星期一）

香港會成交：4,100,000元　遠東會成交：9,210,000元
金銀會成交：5,950,000元　九龍會成交：270,000元

四會成交總額：19,530,000元

恆生指數：416.04－0.79　遠東指數：2087.18－3.70
金指數：353.55－1.17銀指數：386.93－0.80金銀指數：355.60－1.03

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	106.00	106.00	105.00	105.00	—	105.00
匯豐銀行	19.20	19.30	19.10	19.20	19.20	19.20
海外銀行	2.625	2.625	2.625	2.625	2.625	—
友聯銀行	5.45	5.45	5.45	—	5.45	—
六厘中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	104.5%	104.5%	104.5%	104.5%	—	—
（二）公用類						
九燈	25.90	26.00	25.80	25.90	25.90	25.90
電燈集團(除息)	4.45	4.45	4.40	4.425	4.425	4.425
中華煤氣	18.80	19.00	18.80	—	19.00	18.80
電話公司	26.90	26.90	26.70	26.80	26.80	26.80
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	4.05	4.05	4.025	4.025	4.025	4.025
中華巴士	19.00	19.00	19.00	—	19.00	—
（三）工商企業類						
安達臣（除息）	1.20	1.22	1.20	—	1.22	1.22
隧道公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	19.00	19.10	19.00	19.10	19.10	19.00
恆隆	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80
和寶	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.375	3.375	3.325	3.35	3.35	3.35
怡和	19.00	19.10	18.90	19.00	19.10	19.00
立興	6.10	6.10	6.05	6.10	6.05	6.10
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	12.40	12.40	12.40	—	—	12.40
寶光實業	4.90	4.90	4.875	4.90	4.90	4.90
屈臣氏	4.50	4.50	4.475	—	4.50	—
會德豐A（除息）	2.40	2.425	2.375	2.40	2.40	2.375
仁孚	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
信德企業	0.73	0.75	0.73	—	0.73	0.75

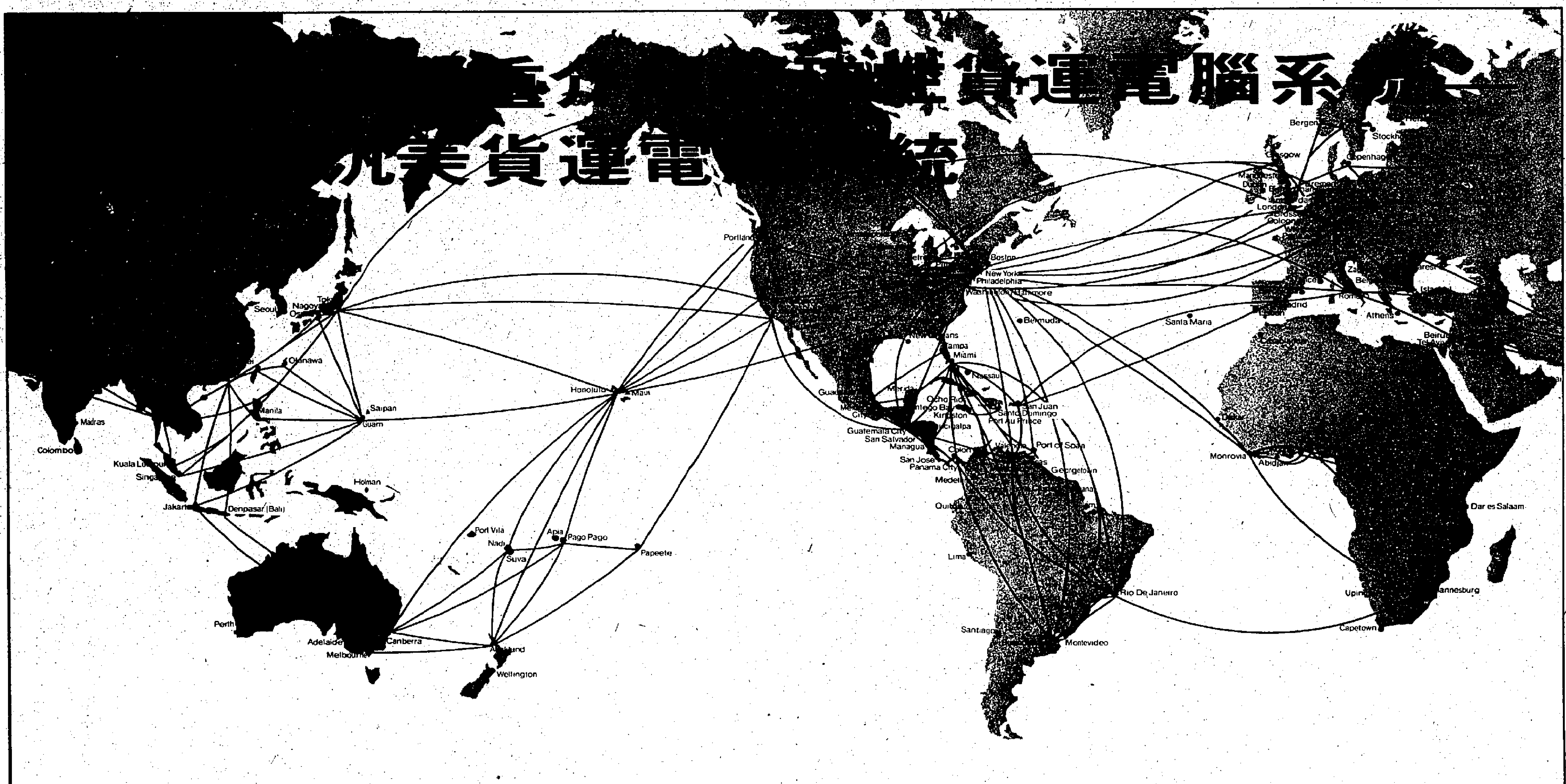
股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A除息	10.10	10.20	10.10	10.10	10.20	10.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	20.80	20.80	20.50	20.50	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤（除各項）	6.90	6.90	6.80	6.90	6.80	6.90
信昌	11.50	11.50	11.50	—	—	11.50
美豐	0.80	0.80	0.72	0.72	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.00	1.00	0.99	—	0.99	—
長江實業	6.35	6.35	6.30	6.30	6.30	—
啓德置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
利興發展	0.93	0.94	0.93	—	0.93	—
輝百美	0.41	0.41	0.41	—	0.41	—
嘉年地產	4.35	4.40	4.35	—	4.40	4.35
置地公司	7.15	7.20	7.15	7.15	7.15	7.15
信託公司A	2.10	2.10	2.025	2.10	—	2.025
合和實業	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	2.60
新昌集團	2.925	2.975	2.90	2.95	2.90	—
和記地產	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—
四海地產	1.14	1.14	1.14	—	1.14	—
保華	3.20	3.20	3.175	3.20	3.20	3.175
聯邦A	1.64	1.64	1.64	—	1.64	—
海南	1.26	1.26	1.26	—	1.26	—
新鴻基地產	4.625	4.65	4.60	4.625	4.625	4.625
大寶	0.35	0.355	0.35	—	0.355	—
泰盛發展	1.02	1.04	1.02	—	1.04	1.03
嘉茹	—	—	—	—	—	—
新世界	1.60	1.61	1.60	1.61	1.61	1.61
啓明建業	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.19	1.19	1.18	1.19	1.19	1.18
大新公和	2.10	2.15	2.10	—	2.15	2.10
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.78	0.78	0.76	—	0.76	0.76
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產（除息）	1.54	1.56	1.54	1.54	1.55	1.56
明輝發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
捷聯	1.38	1.38	1.36	—	1.38	1.36
美漢	0.87	0.88	0.87	—	0.88	0.87
華光地產	0.88	0.89	0.87	—	0.89	0.89
海港工程	0.88	0.90	0.88	—	0.88	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
利安	0.82	0.82	0.82	—	—	0.82
聯興盛發展	1.30	1.31	1.30	—	1.31	1.30
兆安	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
周生生	0.75	0.78	0.75	—	0.78	0.77
城都地產	4.75	4.75	4.70	4.75	4.725	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
模漢	0.40	0.40	0.30	0.40	0.39	0.37
太古昌	1.96	1.96	1.96	—	1.96	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.66	0.67	0.66	—	—	0.67
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
利豐	0.60	0.62	0.60	—	0.62	—
遠東發展	0.89	0.90	0.89	—	0.90	—
統一機構	1.56	1.56	1.56	—	—	1.56
金山地產	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
高富	1.26	1.27	1.24	—	1.26	1.24
永泰發展	3.025	3.025	3.00	—	3.00	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.30	10.30	10.20	10.30	10.30	10.30
九龍倉	17.20	17.40	17.20	17.40	17.30	17.30
安全貨倉	1.17	1.17	1.17	—	1.17	1.17
均益倉	6.80	6.80	6.80	6.80	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.075	2.10	2.075	2.10	2.10	2.075
城市酒店	34.00	34.50	34.00	—	—	34.50
海港公司	13.70	13.70	13.70	—	13.70	13.70
大酒店	11.50	11.60	11.50	—	11.50	11.60
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	10.60	10.60	10.60	—	10.60	—
永高	7.20	7.20	7.20	7.20	—	7.20
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	9.50	9.50	9.50	—	9.50	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.225	2.225	2.20	2.20	2.20	—
長江製衣	6.15	6.15	6.10	6.15	6.10	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.50	5.50	5.50	—	5.50	5.50
會德豐船A	3.625	3.625	3.625	—	3.625	—
會德豐船B	0.36	0.36	0.35	—	0.36	0.35
萬邦航業（除息）	4.70	4.70	4.70	4.70	—	4.70
維達航業	5.15	5.15	5.10	5.15	5.10	—
東方貨櫃	3.70	3.70	3.65	3.70	3.70	3.70
華光航業	3.775	3.775	3.75	—	3.775	3.75
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.40	5.45	5.40	5.45	5.45	—
太平證券(除各項)	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.95	8.10	7.90	8.10	8.10	8.10
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.79	1.80	1.77	1.78	1.77	1.78
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯酒	0.235	0.24	0.235	—	0.23	0.24
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.91	0.92	0.90	—	0.90	0.92
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
匯德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.40	0.40	0.40	0.40
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—



PANTRAC是汎美貨運電腦系統之簡稱。此系統能爲閣下解答各項貨物運輸問題。例如：——

「紐約的收貨人曾否收到我們的貨物？」

「由芝加哥運來的三箱貨物現只收到兩箱，其餘的一箱那裏去了？」

「從羅省運往里奧熱內盧的貨物是否由汎美貨運負責運送？」

「從法蘭克福運來的貨物將會由那一班航機抵達？」

此系統亦能追查貨物運輸全部過程。因貨物由付貨人交與汎美貨運時起至送抵收貨人時止，全部過程，如：

1. 何時接收貨物？
2. 貨物何時由汎美某班機運出？
3. 貨物何時抵達目的地？
4. 貨物何時脫離追測系統——是在貨物運送至客戶的貨倉或代理商處，或是在轉用其他貨運工具？

皆由此系統紀錄存查。故能在數秒鐘內得到詳細答覆。此先進完善系統，備有簡單，迅速，準確，可靠之優點，故能得盡善盡美功能，爲閣下服務。

有Pantrac代勞，業務蒸蒸日上。

Pantrac

PAN AM Cargo
汎美貨運
電話：3-828344

花邊雜文

一位極重親情的小姐來信

立予

報社轉來讀者袁小姐的來信云：

「你是外省人，我是廣東人：是「解放」那年出生的，六歲時，家庭發生變故，而母親能力有限，不足維持家計，結果祖母便把我這唯一的長孫女送與他人，只因我之下全是男孩。來港十多廿年來，我都是住在同一地區裏，此區裏大部份是中下家庭，而在此十年中，眼見很多家庭中的經濟支柱，都是家中的女兒。除非女兒讀書的成績特別好，否則大部份都祇能讀至小學畢業或初中一、二而已！做父親的寧可給年年留級的兒子讀至不願上學為止，對於讀書成績平平的女兒說：「不如入廠做三、四拾塊錢」，因女兒是賠本貨。十多歲的女孩子，多是手靈腳巧，不論做那一行業（工廠），普通都能賺到三、四十塊錢一天，薪金的十分之六、七都交給父母，有些甚至全部都給母親支配。……有些婚後，仍與父母同住，或將兒女交給母親照料，自己出外工作，每月仍交數百元給母親。相識某老先生，有妻妾各一，妻子在鄉中，妾適生十女在港，今長女已三十多歲，而幼女亦有十四、五歲了。當年老先生為此曾大大生氣一番，說妾祇生「賠本貨」。今大、二、三女已出嫁，老九老十在求學中，另五女則在製衣廠工作，每月共交約四千元家用給老先生，出嫁了的女兒，每月回娘家，亦給三、五十元孝敬父親，今老先生每天叁雀籠往「嘆茶」，回家則服侍二大飯金魚，下午小睡後打打小牌。……另一位「狂老先生」，常年會為唯一的兒子死去而發狂了好一陣，天天飲酒至醉，不理家庭。後患了肺病，前後整理三年才好。病癒後，其老妻及長、二女皆在工廠工作，三女仍上學，老先生則在家中燒飯、打掃，下午則打打小牌，祇調鸚生囑咐他不可過勞。每個星期天，女兒都怕父親悶，每好言相慰，又鼓勵他往友人家中談天或打牌，每次都給他一或二百元，那次老先生在舊朋友面前提起時，眼中含淚，他說：「任你多富有，未必如我般幸福，我有幾個好女兒，心滿意足矣。」做女兒的多能明白父母的辛勞，我亦念父母生我之恩，於賺四百元一個月時，匯上五十元給他們，今我月入二千，每月則寄新金之十分一給他們，我支出雖大，但仍未婚，所以無所謂，去年大弟弟結婚，我匯上五千元港幣作賀禮。……我祇念「本是同根生」吧了。先生，你們外省人在香港她們對待兒子及女兒？我十分想知道。不給你送「高帽子」了，六、七年起，我已是「僑樂村」版的讀者，不會敬先生你，亦不會為此信……」明天，我會答覆袁小姐。

新的時代

·何行·

穆人傑到了伊絲美居處去按鐘，看看錶是四點三刻，好一會沒有人應門，亦許伊絲美不在，祇好回了下來，祇有等半小時，看到倩倩或許知道是什麼事。

於是他到附近一家咖啡座去坐了一會，再帶了一盒雞糕去，亦是正巧，他走到大廈門口，見到倩倩低著頭在那邊走過來，似乎有什麼心事。

走近了，穆人傑叫她一聲，她是一怔，見到穆人傑便笑笑，不過這笑是勉強的，現在穆人傑和她已是很熟了，往次來看伊絲美或是一起來，是和倩倩香一個面孔，借二唉，已說笑慣了，這樣勉強的笑，那是有事的。

他們進了電梯，另有一搭客，在四樓出去，電梯上昇，他笑笑問：「小親親，看來你好似有什麼心事似的？」他叫倩倩已是親親了。

「我被炒了魷魚了。」倩倩說：「為了這一份職業，我已委曲求全了，結果還是被炒掉，真是急死人。」

「那有什麼急死的？」穆人傑笑說：「七八百元的職業，有什麼稀罕，我替你介紹一份，起碼要一千元以上的，快不要不快樂。」

「真的？」出了電梯倩倩綻開了笑容問：「你答應替我找一份職業？」

「我答應你，你放心好了。」穆人傑笑說：「我亦以為你打那一份工的確很辛苦，早想教你掉一份了。」

這是教倩倩高興的，她撲到穆人傑懷中，摟住他吻了一下說：「早不對我說，這半個月來，我一直担心被炒魷魚，有幾晚失眠呢！」開了門進去，倩倩把皮包往床上一丟，拍拍胸口坐到沙發上笑說：「現在什麼心事都沒有了。」

「不過要我介紹職業，是有條件的。」穆人傑亦坐到沙發上笑說：「這條件至少要一個熱吻交換。」

倩倩聽了，佯瞪了他一眼，然後是厥起小嘴閉上眼，由他吻好了，穆人傑是把她摟了過來吻她，開始她是抿緊了小嘴，但被穆人傑挑逗了二下，便有了反應，這樣穆人傑吮吸住不放，變成了長吻了，同時穆人傑的手亦進攻，雖則倩倩把他手推開，可是穆人傑是不會放鬆的，終於為他偎摸到胸前，既被愛撫到，倩倩亦不再推開他。直到吻得有些窒息，才放開吻，倩倩喘息要在穆人傑懷中掙扎起來說：「伊絲美就要回來了。」

「你担心什麼？」穆人傑笑說：「她搭車回來，至少要到五點三刻，現在中區什麼車都難搭。」

倩倩是掙扎着起身，但看到了一張字條放在桌上，拿起一看，是伊絲美留的，說是她母親有病，她回去探望，今晚是不回來了。」

偵探小說

湖上惡風雲

天風

檢察官想知道阿爾根所說的意思，但阿爾根始終不肯說出如何或為什麼湯美會死。難道他是為了妻子心碎而死？檢察官注視著阿爾根，眼睛又注視著湯美。有誰能夠使這個印第安人說出他心中之話？檢察官嘆了口氣問道：「這裏有誰要對此事提出控訴嗎？」湯美沒有回答。阿爾根只是大笑。我搖了搖頭。「那麼，很好！」哈特斯說吧，諸位……」「那麼我們以後見而……」

我駛車送湯美回家，茱蒂並沒有在等他。當他正要打開車門出去的時候，我握住他的手臂。我並不想跟他變得太知己，但我告訴他阿爾根的說話有一部份是對的。我將我對茱蒂的觀念說給他聽，並把我在別處聽到的事情也告訴了他。

「我知道你是我的朋友，」他說，「你也會說些真話。」

「你是否打算採取什麼行動嗎？」我說，「你顯然有很多人要好像今晚對付阿爾根那樣去對付他們。」

「我救了他，」湯美更正著說。他神氣顯得頹喪和有些害怕，這個高漢仍然深愛著這個壞女人。我讓他下了車，然後獨自駛車回家。如果運警方也沒有理由去控告湯美，我和公司方面又有什麼理由把他開除呢？而且，他做事能幹，人又服從命令。

而且，我對於他這個人也很喜歡。在這湖邊居住的人，對於阿爾根被刺和幾乎淹死的故事作出很多不同的猜疑。當他們在路上遇見湯美的時候，臉上都不期然露出懷疑的神色。

牛公匡仔　談心　夢甲

香港竹枝詞

跳樓

因小事大鬧意氣，竟作跳樓狀，亦趣聞也。　正昂

莫因小事鬧風騷
足踏欄杆意氣豪
只怕偶然多一步
可知身在幾層高

半個寺人

家徒四壁

推銷員鼓其如簧之舌，向一個男人推銷他的防盜安全系統之後：「府上財物，永遠不被盜劫。」

「我相信，但我不想裝。」

「閣下的信心還不夠嗎？」

「不，舍下整間屋子，只有我倆夫婦。」（梁）

天下第一邪

一回　斬虎屠龍平常事　翻江倒海亦等閒

杭州是個大城，守衛森嚴，想不到一夜之間，兩個帶兵官都丟了腦袋，守衛的連影子也沒有發現。

杭州的捕頭在幾日前才被人殺了，守備正要等天亮出城去攻打黑蝎幫的，沒料到天未亮，他已經死在人家的刀下，連腦袋也給掛在城樓上的旗竿了。

一夜之間，兩個帶兵官都被殺，對府尹來說，這個打擊實在不小。十個文官，九個怕死，杭州府尹也不例外，他嚇得六神無主了。

府尹大力拍著驚堂木，限令捕快去緝拿兇手歸案。府尹的的師爺認為是黑蝎幫所為，只要找到黑蝎幫的人，就能追查到兇手了。

師爺這推測有理，但不是事實。事實昨夜黑蝎帮帮主正在苦候石喜棱未至，心中起了懷疑與怨恨，但她對石喜棱有好感，所以他還是深信他會來相助的。

但是，半個下晝過去了，一個晚上和一個上晝也過去了，不但看不到石喜棱的影子，連有關他的消息也一點探不出來，顯然他已離開，不再在附近，更不會依時來相助了。

雪雁道：「帮主，那姓石的，看來並不可靠，你看，他會不會向官府……」

黑蝎帮帮主郝媚道：「不要亂說，真相未明，怎可胡亂猜疑？我相信他不是這種人。」

「可是帮主。」白鷗說：「他為什麼不來？」

「他也許有事，暫時不能來。」

「帮主是說，他仍然會來？」黃鶯說。

「我相信他會來，他不是個失信的人。」

「帮主……」幾個人一齊開口。

郝媚道：「別說了，雪雁、白鷗，你兩個出去查看一下，自東向南，我們自西向北，然後再回到這裏。」

「是，帮主！」白鷗與雪雁告退。

金鳳道：「帮主，我想石大俠久久不來，可能另有原因，要不要派人到城中去探聽一下呢？」

郝媚道：「金鳳，你也對他懷疑？」

「不，帮主，恰恰相反，他不來，我反而更信任他。」

「此話怎說？」

「帮主，你忘了石大俠曾經說過，他要親自晒查？若帮主所言屬實，他便相助；否則，他決不來助，帮主，你想想，他可能是到了杭州城晒查，足以證明他對此事認真，不怕他如何晒查，而帮主所說的句句真實，我相信他會來。若果他無心來助，又何必說這種話？他本來可以說一些討帮主歡喜的話，但他沒有。所以，我對他反而更加信任了。」

「嗯！你說得也有道理。」郝媚沉思說。（二四〇）

西洋怪異錄

賈氏別墅

·名稚·

由於賈氏別墅離開最近的火車站——亞斯哥車站也有七哩，柯狄士先生只好先用電報通知一家運輸公司，派車到車站去接他們，然後興高彩烈的坐在車廂裏，到他們的新居去。這是一個可愛的七月傍晚，清風徐來，還帶着一種松樹的香味。他們不時地聽到了草叢深處，或者見到了野鴿的低唱，出了知更鳥那紅得像火的胸脯。他們的車子經過的時候，細小的松鼠便從山毛櫸樹的枝極掩護中偷窺他們，而那些兔子則給嚇得在矮林裏在左竄右避，直至他們駛進賈氏別墅座落的那條小徑時，天空突然的烏雲密佈，一種異樣的寂靜控制着整個空間，一行白咀鴉悄然的在他們頭頂上掠過，在他們抵達別墅之前，雨點已經降下了。

站在石階上接待他們的是個老嫗，她穿着一襲整齊的黑色衣服，頭上戴着一頂白色的帽子，身上又繫着一件白圍裙。這就是管家郎妮太太了，他們拾級而上時，她向他們每一個人都欠欠身，並用老式的客套話說，「我恭迎你們到賈氏別墅來。」跟着她，他們穿過一個幽雅的刁陀式的大廳，到藏書室去，這是一個長而矮的房間，牆壁都嵌着黑色的橡木，在這個房間的末端，是一隻巨大的鑲了毛玻璃的例子窗。在這裏，他們發覺老早已經有人替他們預備了紅茶。他們把外衣脫掉之後，便坐下來遊目四盼，而郎妮太太則一路在等着，供給他們呼喚。

突然之間，柯狄士太太見到了壁爐附近的地板，有一點紅色的斑漬，她辨別不出那是什麼。「那裏好像倒瀉過什麼哩。」

「是的，夫人，」那老管家低聲答。「那裏是給血染成這樣子的。」

「多恐怖啊，」柯狄士太太叫將起來說。「我最不高興起坐間裏面有血漬的了。快把它洗掉吧。」

那老嫗笑了笑，再次陰陽怪氣地低聲答，「那就是賈夫人綺蓮娜的血，她是在那裏給她丈夫謀殺的，那時是一五七五年，她的丈夫就是賈西蒙爵士。後來再過七年，賈西蒙爵士失蹤了。他的屍體始終沒有給人發現，但他的犯罪的靈魂卻仍舊在這別墅裏出現。那些血漬，遊客們倒是非常欣賞的，所以不能把它隨便洗掉。」

「這是荒謬的，」柯狄士先生的兒子華盛頓叫將起來說。「什麼不能夠隨便把它洗掉？快用潔淨劑把它擦掉吧。」（二）

晚明俠隱記

·勝甄·

八哥　胡七

依依往下繼續，道：「這一招乃是以步法見長，使的也是下盤功夫，我誤打誤撞，居然把這一招凌厲的招數化解。

要知武林中大多數刀法，走的均是剛猛的路子。那『越女劍』在江湖上絕跡已久，性質又與武林常見的剛猛招數截然相反，只這一招『太虛亂步』，已足叫天下英雄茫然若失，何況是我。」

胡莊主嘆道：「這一招若由柳如意自己或她的弟子使出來，當真是美妙絕倫，由你這個莽夫使出，確是不倫不類，使人作嘔。」

史雲龍哼了一聲，刀法又到，東趨西走，運打幾刀。他使的乃是八卦門刀法，這一招便運我也瞧出來了。此後，不必說，他又一連使出三招古怪之極的招數，我給殺得手忙腳亂，有幾次險險的給他一刀砍翻，幸而我謹守着胡莊主的教訓，如無把握對攻，就要閃避，不打無把握的仗。朝後退，也只是退而已，並沒有輸。史雲龍計窮力竭，走了十招，每一招都給胡莊主識破，而且指出他的招數的缺點來。我也伏着一身輕功，逐凶化吉，在他十招古怪之極的招數之下，倖得自保。待得史雲龍十招已完，他長嘆一聲，低頭認輸。

胡莊主道：「史雲龍，你怎樣啦，你說過的話，難道不算數？」史雲龍低聲道：「她到底是我的媳婦，還望胡女俠開恩。」胡莊主笑道：「男子漢大丈夫說過的話，就算天塌下來也不更改，那有你這般卑下的。」

突然史雲龍大眼一睜，手起一刀，把他兒子史淸原的一條手臂砍下來……」

這話一出，盈盈等侍婢不由「呀」的一聲驚呼，面色蒼白，這一着，當眞出乎眾人意料之外。

依依雙眼通紅，忍不住滾下幾顆淚珠來，道：「我大吃一驚，呼一聲，就像盈盈一樣。繼而，我在眼花撩亂之中，又見史雲龍一刀把自己的一條左臂硬生生的卸下來……」我終於忍不住，眼一黑，咚的一聲，昏倒在地。如此的慘劇，我那能卒睹。史家父子作惡多端，死有餘辜，但他們到底是我的親人呀……也不知過了多少時候，我悠悠醒轉，聽到耳朵的第一種聲音，竟然是一陣車輪之聲。（三六一）

電壓

改變電壓，家庭電器，是否要改變了。

假如全要改，這一筆開支怎計算。

報攤

報攤面積擴大，定這例時，報紙出版沒有這麼多。

秋來了

下了一場雨，秋來了。

秋天，使人想到夏季貨的銷路。

專家

專家不斷來港。

專家已來得不少，專業幹了什麼來了。

春寒翠袖薄

·黎黎·

五：苦寒

「今後有甚麼打算？」陳官體貼小心坐在她身畔。

「沒打算，見一天算一天好了。」芷雅似笑非笑。

「嫁人吧！」這裏眞住不得的。

「怕怕了！人窮了，便連住也沒地方，這裏有甚麼不好？自己一層小樓，祇裝修費，我已花了萬多元。」芷雅聽不慣他的自大。

「小姐，有什麼需要的，找我吧！」他站起來。「啊！是了，肥婆問候妳！」

「十分感謝，難得你這忙人，來看我？」芷雅也不留意。

「是的，我一天忙到晚，要倍老細找飯吃！」他格格大笑，並不生氣：「再見！有空再看妳」陳官出門時，忙掩着鼻——因隔鄰是垃圾站。

這房子雖然由芷雅裝修得很幽美，但外邊的確有些臭味，芷雅回房，已覺倦透，斜倚纖枕，不由順手而斷：

梅花開處好吟詩。
低首拈筆意倍遲。
爐火頻添愁病體，
珠簾悃捲怕殘枝。
榮枯判數原常理，
冷暖人情味自知。
翠袖裝單禁不住，
信乎天命復奚疑。

她寫完，回想以前的場面及氣派，也難怪陳官說這番話的，他正在熬出了頭，卻給假惜假愛欺騙了，這去怪誰？她後悔遲遲輕嘆。

「奶奶來了——」阿肖沒有氣的說。

「請奶奶進來吧！」芷雅忙坐起來。

「媽，又要煩你來了。」

「阿女，這個月的家用，你還未給我呀！」

「媽，妳先坐下吧！」一見面便要錢？」

「我不是這樣說，不過沒錢，我怎生活？你不給，我那裏有？聽說——」

「媽，我病了——」芷雅心裏十分痛苦。

「哦，那快看醫生，入醫院吧！」

「我——沒錢。」她盈盈欲淚。

「是的，一個人病了，沒錢便很難活下去，昨天報紙不是刊載有一個病人厭世，跳樓自殺了。」林太太的咀沒有停，她不知已把女兒的心，傷得片片碎。「我還要去買東西，妳好好休息吧！有錢嗎？先給我一點。」她道出原來目的是如此。

「好吧！這裏六十元，妳先拿去用。我有錢，自然會給妳的，媽，我真的——」她泣不成聲。

「不要哭壞了身子呀，我走了。」

故園彩夢

董莘信

七十九：機會勿失

阿敏道：「只有一個媽媽。」王子傑道：「你們結婚，你便要負供養之責了。」阿敏笑道：「當然，當然，他們的家沒有男人，希望我們結婚之後，我在他家居住，好個照料。」王子傑點頭道：「這個也是人情之常，或者把她老人家也接到這兒居住。」

阿敏道：「不行的。」王子傑道：「這兒地方多得很，如何不行。」阿敏道：「老人家不願離開舊居。」王子傑點頭道：「這也是人情之常，老人家對于舊居總是有感情的，不願離去。」

阿敏道：「可是這麼一來，我便不能在此居住了，我便因此煩惱。」王子傑道：「因此便暫不結婚，是不是？」王子傑看穿了他的心意。

這一猜猜着了，阿敏不作聲，王子傑道：「不必為我着想，你結婚之後，早上來，晚上去，即如一般人上班下班一樣，不就行了嗎，而且你住的地方，距此也不太遠。」阿敏道：「是的，只是我走了，王先生一切都不方便。」王子傑笑道：「你們那邊可有電話。」阿敏道：「沒有。」王子傑道：「裝一具便行了，如有什麼要緊的事，我撥個電話給你，不就行了嗎。」阿敏笑道：「這個也好。」王子傑道：「你比我年長，你這個年紀早應結婚了，阿玲是個好姑娘，你不要失了機會。」

他有點感慨，便是明珠也是個好姑娘，但自己卻失去了機會，機會一失，以後便不容易找回來了。男女間的事情便常如此，不要以為以後機會還有的是，其實不然，失去了，便不再來了。王子傑自知道他有許多機會，但他卻以為將來的機會還多，那知不然，機會一縱，便不會再來了，他甚至連向明珠表白心意的機會也找不到，而今人海茫茫，已不知道這一顆明珠，掉到什麼地方去。

明珠去了，王子傑後悔莫及，他提醒了阿敏，休要做後悔的事，機會失了，便不再來了。

王子傑道：「你們既然談妥了，便應該結婚了。」阿敏道：「我們也如此想。」王子傑道：「還有什麼條件。」阿敏笑道：「除了要我與她老人家住在一起之外，再無其他條件了，可不似人家要多少席酒，多少担餅。」王子傑道：「可有什麼親人。」阿敏道：「沒有，他們母女相依為命。」王子傑笑道：「那便好辦了，我想，你們還是快一點結婚，好的姑娘不容易找呀。」阿敏笑了。

王子傑說的話一點也不錯，好的姑娘不易找，阿玲確是個好姑娘，溫文淑婉，又會作工助家計，不事浮華，不愛虛榮，在今天來說，這等姑娘，便不易找得到。

王子傑道：「你們訂了婚沒有？」阿敏笑道：「她老人家已親口答應了，還用什麼訂婚。」王子傑道：「假如在經濟方面有什麼困難，我可以助你一臂。」

阿敏道：「謝謝你，我們打算一切從簡，可沒有什麼困難，至于請客，我們也打算免了，他家也沒有什麼親友，而我，也是孑然一身，所以最花錢還不過是添一點家具，把房子佈置一下。」

王子傑道：「恭喜你，你將有一個家了。」他說時不勝感慨，眼看阿敏也快有一個賢淑的太太了，而自己，卻眼看到手，也給她溜去了，難道真是姻緣前定，勉強不得，到無可解釋時，也只好如此說了。阿敏道：「有一天，明珠小姐會回來了。」

王子傑搖搖頭，阿敏道：「她也是個好姑娘，她會動腦筋去想，她自然會想到回到這兒來。」

離魂火

黃因

大概辛迪太太很少來這種地方找尋娛樂，覺得這個表演不止大開眼界，而且有興趣知道一些秘密，於是打破了坐下來一小時的緘默，天真地問：「是用什麼辦法使火不燒傷了人？」

「夫人，如果我講了出來，豈不是要提防你搶走了我的飯碗？」亞雷擺擺手說。

又引起一陣哄堂大笑。

辛迪太太尷尬說：「我真幼稚，你怎會告訴我呢！」

「這是我用來謀生的本領，恕難奉告。」亞雷說：「不過，不要失望，我可以告訴一點秘密，剛才我所燒的，是叫做離魂火。」

人人都不關心什麼叫做離魂火，聽了就算，只有辛迪太太仍有興趣追問下去，正想繼續開口，亞雷已大搖大擺行回小舞台去了。

深夜，回到家裏，非文辛迪洗澡後上床就呼呼熟睡去了。

辛迪太太無法入夢，她不斷想起剛才魔術師亞雷所表演的離魂火。因為，辛迪太太想起了利用離魂火來嚇丈夫，也許可以使他把放縱的行為稍為收斂。

辛迪太太自覺用這個方法去諫勸丈夫，十分殘忍，但已由自己目擊證明火不能燒傷人，不算是苦肉計，何妨一試？

翌日，辛迪太太打電話問藍鷹夜總會：「魔術師亞雷住在什麼地方？」

「太陽谷酒店。」電話生告訴她。

辛迪太太先打電話去太陽谷酒店，跟亞雷格上了。

她誠懇地說：「我是昨夜看到你表演離魂火的觀眾，亦即是給你抓來試燒手指那個男人的太太，我希望知道多一點有關離魂火的事。」

亞雷頓了片刻，在電話作恍然的口吻說：「我記起來了，你曾追問怎樣可以使火不燒傷人，你很坦率，我雖然沒有告訴你，你苦苦追問，但仍覺你為人可愛，不過我不明白，你究竟為了什麼？相信你不是要學曉了去找生活那種人吧！」

「亞雷先生，希望我們能夠見面細談。」辛迪太太說得有點緊張。（三）

花鳥蟲魚集

紅劍、彩雀（答讀者來信一則）

國雯

國雯先生：

客套話不說了，現在有小小問題想你指教：

（一）紅劍要到幾長才能生魚仔？

（二）為甚麼一齊出世的紅劍，雌魚會比雄魚大和強壯？

（三）生魚仔的時候，魚兒會有什麼現象，應怎樣辦才對？

（四）彩雀打魚到幾長才生產，生產時有什麼現象，雄彩雀和雌彩雀如何分辨出來呢？

（五）彩雀生產時，是否兩條放在一起？應怎樣辦才對？

（六）種百合要什麼肥料，要經多少時間才出花呢？

（七）我家養了兩隻彩鳳，但一隻體溫較高，其二就沒有那麼高，為何？

多謝先生指點。　一讀者：吳化上

（答吳化讀者）紅劍長至幾長才產子，這個很難說，有些生長得壯健，有些生長得瘦弱，比如人也是一樣，有些高，有些矮，不能以高度來判斷人的成熟。

紅劍一般的來說，雌性比雄性的身體為大，一般紅劍的魚類都是如此的。雌魚的肚有黑色紋，也凸出來，這就是快要生產的現象，我們在產缸中遍植西草，然後把雌魚放進去，因為是胎生魚，所以不必把雄魚放進去，雌魚有食小魚的習慣，小魚出世後便可游動，牠們躲在西草後避免雌魚的吞食。

彩雀亦如紅劍，不能用長度來代表成熟，就只要你見到雄彩雀不斷在缸水面上噴泡沫營巢，表示雌魚已要產卵，這時候我們選擇一條壯健成熟的雌魚放進去，雄魚就會追着雌魚在水泡下產卵，產卵時的姿態是非常奇妙的，雄魚把卵放在水泡中孵化，如發現雌魚，便會攻擊雌魚，產卵後可把雌魚兜去。

彩雀的雌雄分別很簡單，雄魚翅鰭長，美麗，雌彩雀沒有雄的美麗，一眼便可分得出來。

栽種百合，現在是時候了，把百合地下莖埋在盆土中，到春天長出芽，至夏間抽出花來，肥料可在抽出芽時施，每十天施一次，以化學肥較佳，因為是賞花的，化學肥較潔淨，每一種化學肥都有開水成份，可照成份施用便行。

彩鳳體溫的高低我沒有研究，也不知是何原因。

鐵石心腸

四八五：訓練海豚的人

·司馬紅·

胡局長說到這裏，向金保羅望了一眼，然後說下去：「她本來是在馬戲班表演空中飛人的，叫做雅麗絲，因為她是馴獸師的女兒，故此她亦有本領訓練海豚。這個女人的夢痕當中，有一個不可磨滅的印象，非常深刻，刺傷了她，故此她活到二十八歲，仍未結婚，亦無戀人。這種人是天生的特務胚子，專家認為凡是心裏有很大的仇恨，而且覺得生無可戀的那種人，然後有資格變成第一流的特務，故此，我認為雅麗絲是很理想的人選。」

說到這裏，胡德稍為停頓一下，才繼續說：「至於她的夢痕，發生在四年之前，當她二十四歲的那一年，她跟空中飛人巴烈克熱戀，在一次偶然的失手事件當中，巴烈克那雙手無法抓住她的玉手，直綫跌下來，剛剛跌在安全網繩子的旁邊，把他彈出去，又再跌在地上，登時昏迷不醒，摔傷了後腦，送院之後，三天之內，仍然沒法睜開眼睛，到了第四天，巴烈克就魂歸天國，此後，她就變了，曾經兩度割脈自殺，給人救，後來她迷迷惘惘，無法再在馬戲班工作了。不知道怎樣的在酒吧出現，給我們派出去的工作人員發覺，在她第二次割脈之際，把她救，帶到我這裏來，我認為她是一個人材，故此，我決定把她訓練成一個出色的特務，就是這樣，她變成我們的人。」

金保羅笑着說：「胡局長，好的材料是無法溜得過你的一雙眼。」

胡德也苦笑了一下，說：「雅麗絲生得挺漂亮，可是，她的情感綫卻很差，當她跟路拔這個救命恩人來往得更為密切，兩人的感情越來越深之際，路拔忽然擋車身亡，於是，第二次刺傷了她，她不再自殺了，因為她的心冷得像水。」

冷的人，更加受到特務頭子的賞識，故此，胡德派她到基革斯加城十二里礁的海底迷宮，那邊訓練海豚，這種想法是很合理的，至於她是否願意一生幹這種無聊的工作呢？那就很難說，可能她忽然喜歡一個男人，投進他的懷抱裏，說不定這傢伙就是蘇聯的特務。

情劍刦

·禾海濤·

六　多情自古多恨

姜伶道：「師傅老人家，也不出去爭強鬥勝，師哥你大可放心。」

白逸道才真是驚得目瞪口呆，先前姜伶突然襲到，點他穴道，幾乎點中了，只不過差一兩寸之微，便差那麼一分，也不能克敵。白逸是見她不眠不休地苦練到天明，有心鼓勵，何況能像她這般，攻近他身來的，確也難能可貴，何況只練得幾個時辰。

卻不料被她看穿了，當下笑道：「師妹，真了不得。」

她道：「師哥，你是讚我手底下的功夫，還是咀吧子上的？」

白逸說：「一般兒了不得。」

姜伶道：「好，那你罵我油咀，我可不依。」

白逸哈哈大笑道：「油咀也非不好，要知那心思不靈所的，想油咀也不成呢。師妹，你恁地聰明，了不得，江湖雖險惡，我也不替你躭心了，不過，你還得把我教你的這幾招練熟些。」

她好生歡喜，師哥是她義父常在口邊稱讚的人，武功又高，既然也這麼說了，如何不歡喜，她已發了睏，那一日還變也忘了，還是想到師哥的內傷，還須調養，這才放下功夫，拿起釣竿，釣了兩尾魚來，替他做好飯。

白逸眼看她竟也能拋下釣絲，一會就拋上兩尾魚來，雖然比師傅拋上岸來的魚小得多，但已是好生慚愧，絲上沒魚鉤，何能釣得，那魚實是拋上岸來的，只怕他練幾年，也及不上小師妹。

飯後又練，白逸也不去管她了，只是靜靜在旁觀。只見她再也不是一個勁兒練了，常是一招出手，那招式便停在空中，有如泥塑木雕。她在想呢。（三一五）

凶兆成本輕 賣座破紀錄

製片導演估計此片在港會受歡迎

（特訊）霍士公司超級製作巨片「凶兆」之製片人夏維般赫及導演李察唐納，昨日中午十二時半，在半島酒店招待新聞界，暢談該片之製作過程。

夏維般赫表示：該片係由影帝格力哥利柏，艷星李麗娟領銜主演。目前在美加仍高踞賣座首席，收入迄今已超過二億港元。

夏氏又稱：該片之製作費僅二百八十萬元，與「大白鯊」，「魔鬼怪嬰」，「驅魔人」口影片之製作費差距甚遠，惟其所以如斯受歡迎，原因是內容與主題，跟上述影片大異其趣，拍攝該片的靈感是間接來自美國著名作家，其緊張，驚疑之處，令每個觀衆皆有不同感受，絕非單以恐怖，魔鬼，流血等令人毛骨悚然鏡頭，吸引觀衆。

夏氏認爲，看完「凶兆」之後，可能你會感到，這個世界，彷彿有一個魔鬼在控制着，當魔鬼指向一個人之時，他便會大難難逃。至於這個故事，能否受東方人歡迎，夏氏表示，經過這次來遠東考察，覺得故事內容，與東方人思想脗合，故此預料會被接受。

由於「凶兆」在美加賣座哄動一時，這部三汎即引起荷里活人士的注意，曾經有美國記者問夏維般赫，會否拍續集，昨日訪問亦有記者再提這個問題，夏氏說，由於「凶兆」的一變主角，最後是死亡的，所以要拍續集的話，非要有一個新的故事和新的主角，才可以拍，所以他目前，在研究如何解決這些問題，假如找到適當題材，就會拍續集。

「凶兆」已定明晚在海運，百樂綫優先獻映。而該片最近曾作早一午，夜三場試探性放映，都收爆棚之盛，因此，霍士及戲院方面，由這些跡象推測，認爲這部片在香港同樣會有優異成績。（峰）

△「凶兆」製片人及導演，昨招待記者，由哥倫比亞公司經理田稼農（左），百樂戲院主理人馮秉仲（右）陪同出席。（徐）

娛樂圈

▲這位殺手看似黑人，其實是白人，爲了他忽黑忽白，才成爲聞名喪膽的「斑馬殺人王」。

殘酷大世紀賣座驚人 創開埠以來最高紀錄

「殘酷大世紀」公映以來，口碑載譽，評論界一致推崇。以致首四天收入逾壹百四十萬，創開埠以來西片每天最高賣座紀錄，其中壹天創下三十五萬元之票房紀錄，若以百分率計算，更創下開城以來中西影片之票房最高紀錄。該片在美洲、歐洲、義大利、日本、台灣等地公映，亦締下空前佳績，影響深遠。

殘酷的事因，實在是無日無之，單是在本年九月廿四日本港報章新聞電訊就刊有三宗：首宗發生在美國蒙大拿州冰川國立公園內，一位少婦被灰熊咬死，次宗發生在美國佛羅里達州傑克遜維爾灘，兩青年兄弟被鯊魚咬死，最後一宗發生在埃及開羅，一具已有三千二百年的木乃伊被寄生虫蛀爛，一天之內尚且有三宗殘酷的事物，「殘酷大世紀」拍製歷時四載，殘酷鏡頭，當然實責珍貴，精采無比。

「殘酷大世紀」雖是以「世界創造殘酷、殘酷構成鉅片」爲口號，但絕非標榜殘酷、宣染殘酷，其中如羊吃奶、十萬青年男女赤裸相對、人狼共處……等等生動有趣的場面，最足以宣揚人道。正如本片製片家陶勒及嘉文蒂一再強調，冀望通過本片，消弭人類殘酷的心理，發揚和平共處的精神，進而對殘酷深惡痛絕，有所警惕。

▲孫家遂在「雍正大破十八銅人」中，首次担綱演出，扮演雍正化名混入少林寺學武，過程驚心動魄。

天國與地獄 下月初重映

黑澤明名作「天國與地獄」，曾參加威尼斯影展，名震歐美。此片由三船敏郎主演。將於十月三日上午十時半在豪華戲院作觀摩性放映。

「八百壯士」照片展覽

「八百壯士」照片展覽，昨在尖沙咀街坊福利會禮堂展出，由徐楓，金漢，張沖，馮淬帆剪綵。展覽爲期四天，展出照片共三百餘幅，內容多姿多彩。附圖是剪綵後徐楓，張沖，金漢參觀展出的照片。（徐）

爲使詠春大兄效果更佳 李翰祥不惜爲死黨揮剪

△李翰祥這位大導演，雖然對於宣傳方面有不少新招，往往對邵氏宣傳，都有建設性的建議，但知很少自己的新片上映時，親自出馬提些甚麼活動。反之，至好的作品公映時，希望他多給意見，甚至邀他作些活動，他也從不拒絕。好像王星磊的「詠春大兄」一片上午夜場時，李大導就放下了一切，到新聲戲院捧場。

李大導不但捧場，而且提出寶貴意見，竟親自爲「詠春大兄」一片中的幾個鏡頭動手剪接，效果未達到百分之百理想，昨天就放下了工作，特別爲王星磊跑入黑房，爲了半天。可見李翰祥爲朋友的熱心。

王星磊與李翰祥交情很深，時期是國聯期間，那時王星磊就是國聯的一員猛將，他的作品「北極風情畫」，從此就是李翰祥的好友，下了深固的友情，今天他爲「詠春大兄」剪接，原因就是這樣。

羅維由台赴韓部署外景工作

△羅維最近在台灣開兩部動作片，一部是王羽主演，一是「風雨流星劍」，女主角是花紫嫣；一是「烟雨江南」，女主角張玲。兩部片都計劃到韓國拍外景。羅維昨日已由台北飛韓國，部署外景工作，其他人員月內前往，但王羽因暫時不能出境，故此他的鏡頭全部留在台灣拍攝。羅維過去是以武俠片起家的，所以他寄重這兩部片，重振聲威。

無綫三位巨頭任助理總經理

香港電視廣播有限公司常務董事兼總經理余經緯昨（廿七）日發表委任公佈：該公司節目部經理周梁淑怡，總工程師林仲炳，總經理特別助理林賜祥，同委任爲該公司助理總經理。又：該公司總經理特別助理李樂之委任爲營業部經理。上述委任由昨日起生效。

二次大戰實錄 麗的今日播北非坦克戰

麗的電視中文台珍貴紀錄片集「第二次世界大戰實錄」本月廿九日（星期三）晚十一時廿分播映一輯「北非坦克戰」。

北非是第二次世界大戰期間一個主要的戰場，由沙漠之狐隆美爾所率領的德國非洲兵團，調往北非後，所向披靡，駐防埃及一帶的英國第八軍節節敗退，正當戰局每次愈下之際，邱吉爾首相毅然擢用蒙哥馬利將軍接替第八軍司令，而英軍在這位脾氣古怪，天才橫溢的新將領統率之下，開始收服失地，最後「班哈茲」一役，蒙帥發揮其超卓才華，大敗德軍，[illegible]一時的隆美爾亦被逼落荒而逃，從此一蹶不振！

泥孩子充滿人情味 情景追真故事感人

週日來天雨連綿，看「泥孩子」的觀衆在散場後，多一說該危險片區不但情景眞實，而且給人極大警惕，對於居住於「危險區」，或有親友居住於「危險區」者，更值得警惕！

心願聲影

香港這個地方，做什麼事都是一樣的；頭痛醫頭，腳痛醫腳，晴天不會預先修理下水道，不會檢查可能造成危險的地方，等到風雨一來，問題就來了，「泥孩子」在片中曾提到這些。

石慧和江漢在片中是一對夫妻，本來兩人都希望有個孩子，但手入少，僅可生活，而且要兩個人一齊出去工作，若果真有了孩子，怎麼辦？因此，雖然希望有孩子，也不敢有。石慧幻想，如果平白有個孩子就好了。後來，在一場暴風雨中，山泥崩瀉，沖毀，掩埋了不少災民，石慧經過災區，看到一個滿身浸在泥坑中的男人雙手擧起個嬰兒，叫石慧先抱去，再找機會去回給他媽媽！

這一個小孩子獲救了，他就是「泥孩子」。這是所有觀衆都看得清楚的「泥孩子」充滿了人情味，也大聲控訴，看過的人都認爲是一部非常現實的影片，今仍在新光普慶綫上映。（林天）

前肉彈戴安娜黛絲 放棄減肥努力工作

年輕的時候，戴安娜黛絲是個美人兒，現在年紀大了，由於生活舒泰，因而心廣體胖，她也曾想過減肥這玩意，可惜吃多多不同食品的戴安娜，始終得不到成功。她說：「現在，我已放棄減肥，努力於工作，幸而在事業上我總算得到了成功的滋味，亦足以安慰和補償其他方面的失敗。」除了拍電影之外，演舞台劇也是戴安娜所喜愛做的事。演戲對她來說，一半是工作，一半是娛樂和興趣，是一輩子都不能放棄的。

戴安娜黛絲從影的第一部片叫做「隱秘角落的店」，很快她就成爲英國著名的女演員，跟着她再拍有「苦海孤雛」「爲兩個小銅幣的小孩」「直到他們快樂」等片。不久，戴安娜跑到荷里活去拍片，經過一段日子之後，再重返英國，在西上舞台演出舞台劇「三個月過去了」，演完此劇後，再繼續拍電影，目前最新的一部作品叫「處男豔遇」。

近期，戴安娜完成了的作品有「浴室春情」「獨行女殺手」「成米靈的吹笛人」「除夜之外一無所有」以及「處男豔遇」等，將會開拍的一部是「昆尼堡」。在新上映的「處男豔遇」中，她飾演烈達，一個肥胖的已婚婦人，常抱怨丈夫不比前夫一的愛她，常想餘引淦牛奶的年青小伙子。這是一部輕鬆的喜劇片。

世界重量級拳王爭霸 阿里大戰諾頓無綫明日播映

猛丁牙擦拳王阿里與「諾頓」將於本港時間本月廿九日（星期三）上午十一時在美國紐約市擧行世界重量級拳王爭霸戰，無綫電視獲得獨家播映權，屆時將在翡翠台用人造衛星現場直播全部過程，並安排於當晚十時至十二時左右在翡翠台重播，十一時卅分在明珠台播映。

保持世界重量級拳王名銜兩年的阿里，自稱所向無敵，此番與「諾頓」相遇，也略爲收斂「牙擦」口氣，不再誇口若干回合可把對方擊倒，只表示若干個回合之內，不能估得優勢，便有吃敗仗的危險。諾頓比阿里年輕三歲，優於體力，大有機會成爲新拳王。現「諾頓」的經理荷里活製片家早已發出「猛勇」的戰鬥片一片，諾頓飾演一黑奴，留給觀衆深刻印象。阿里與諾頓早於一九七三年已兩度交手，諾頓均遭敗績，此番捲土重來能否一雪前恥，屆時在播台上將有交待。

費比奧提斯 不再做女人的玩物

星費比奧提斯是歐洲最紅動作片男星，自從做女人的玩物後，決心不再做女人的玩物，在影壇馬上恢復他的聲譽，并且連續拍了幾部緊張動作片，繼「大保鏢」之後，又有一部最新傑作「綁架獄長妻」，也是一部充滿動作與槍戰的新片，把以前被女人玩弄的一切都忘掉了。

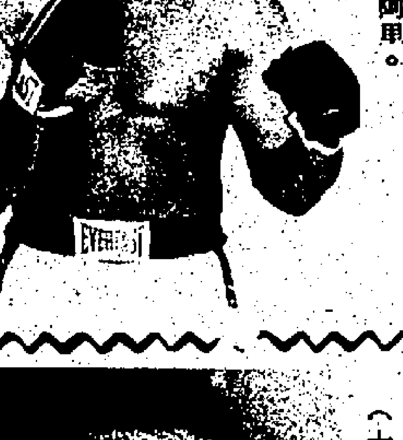
費比奧提斯認爲是最懊惱的一件事，是被肉彈拉安德絲玩了一個時期，那時這個肉彈在美國太久了，深感影城的男人，都被她玩膩，返回歐洲，把所有的男人都棄掉，殊不知很快就被她玩膩了，行換馬，他付出了眞感情，不過他放得下，因此很痛苦，馬上加緊努力在銀幕上發展，接二連三拍了幾部動作片。

覺得他是一個生龍活虎的男星了。費比奧提斯以前雖是銀幕殺手，但不算是壞人，但是在「綁架獄長妻」是一個十足的壞蛋，無惡不作，但是又再證明了他是可以做一個壞人的角色，最後是死於碌架手槍下。費比奧提斯說：「這是拍電影以來，最多動作的一部片，每天到了休息的時間，我實在是累極了。」

他的「綁架獄長妻」一片內，有與靚女在一起的場面，但是他卻無動於中，因爲他決定不再做女人的玩物了。

「處男艷遇」一鏡頭

發胖了的肉彈戴安娜黛絲在「處男艷遇」中，雖然不脫，但仍有很抵死的表演。



圖爲牙擦拳王阿里。

難忘的戰鬥 連圖故事

（三）軍管會糧食部江師長組織購糧工作隊，委派田文中到太平集去發動羣衆，收購糧食，支援城市。

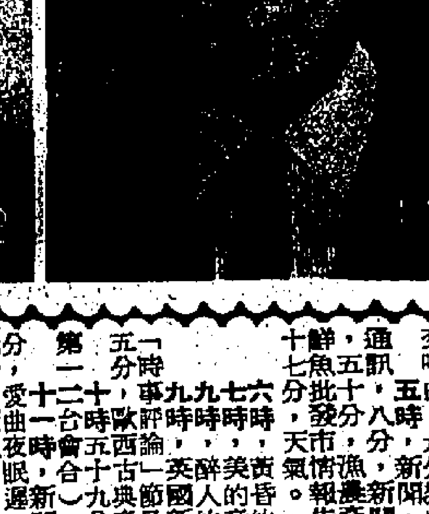
（四）眼看大軍浩浩蕩蕩南下，新兵隊伍向前挺進。趙多生接到往太平集購糧的新任務，心緒萬千，久久不能平靜。

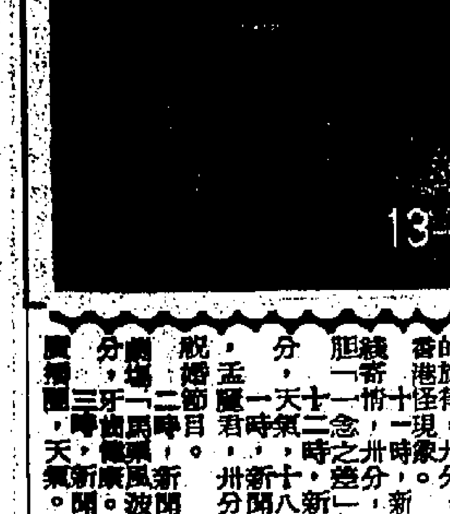
聯邦財長畫像

三十九國家財神爺 相繼抵港週四開會

英聯邦財長會議定本月三十日在銅鑼灣香港會議中心碧麗宮擧行隆重開幕儀式。屆時將有八十名嘉賓出席，包括各國財長及中央銀行總裁，英國財政大臣希利亦將出席。目前三十九個獨立國家及地區聯邦財政首長先後飛抵本港，下榻文華，富麗華，希爾頓，怡東及半島等各大酒店。警方已動員千人，加強保安措施。截至昨日最後消息：抵港財長十三人，代表一百廿四人，分別來自三十二個國家。下列是各財長，代表團團長及英聯邦秘書長畫像：

（一）澳洲財政部長通治
（二）巴哈馬副總理兼財長韓拿
（三）巴巴都斯巴貝多中央銀行總裁柏克文
（四）百慕達財政部長吉賓斯
（五）波士華拿助理財政及發展計劃部長穆博士
（六）汶萊國家財政官員李約翰
（七）斐濟財政部長史天新
（八）岡比亞財政及貿易部長加百利巴
（九）里蘇度財政部長石康那也
（十）塞拉勒窩內副總統兼財政發展及經濟策劃部長歐羅瑪
（十一）士屈斯蘭財政部長史提芬斯
（十二）烏干達財政部長新萬
（十三）英聯邦秘書處秘書長林福爾





今樂府

香港一台
七時，新聞，天氣 …… [illegible]

香港二台

商業一台

商業二台

麗的英文台

麗的中文台

綠邨電台

翡翠台

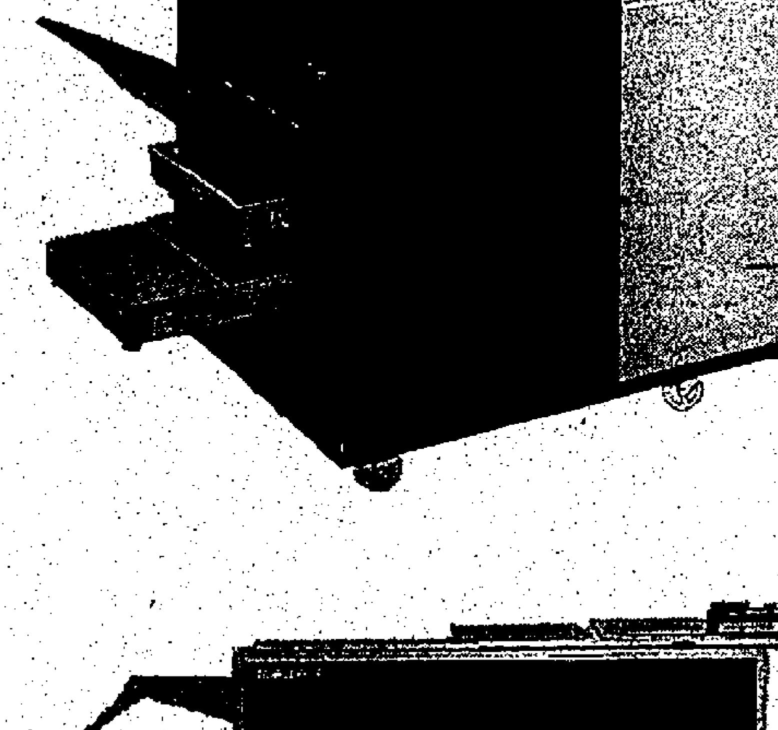
明珠台

佳藝電視

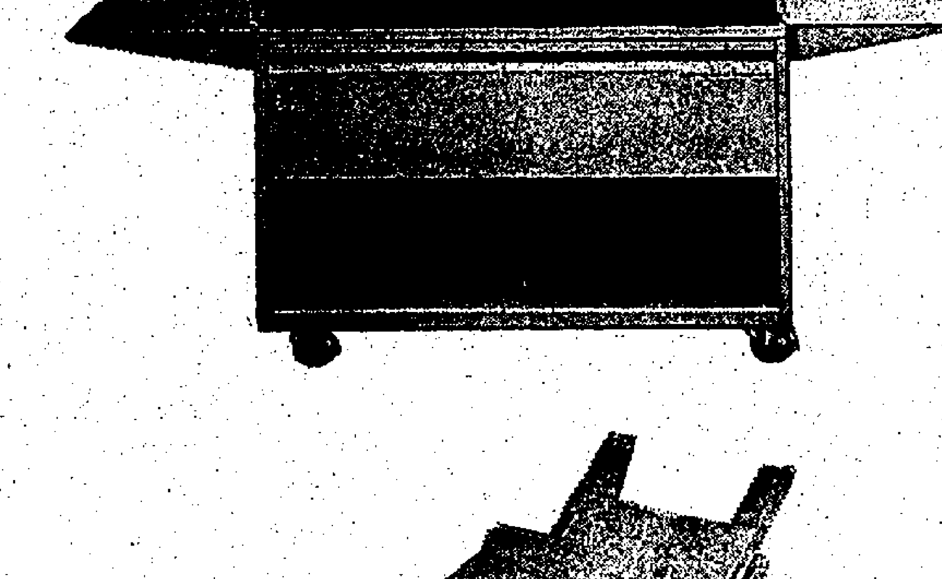
[illegible]

錦囊最可靠 良機此中求

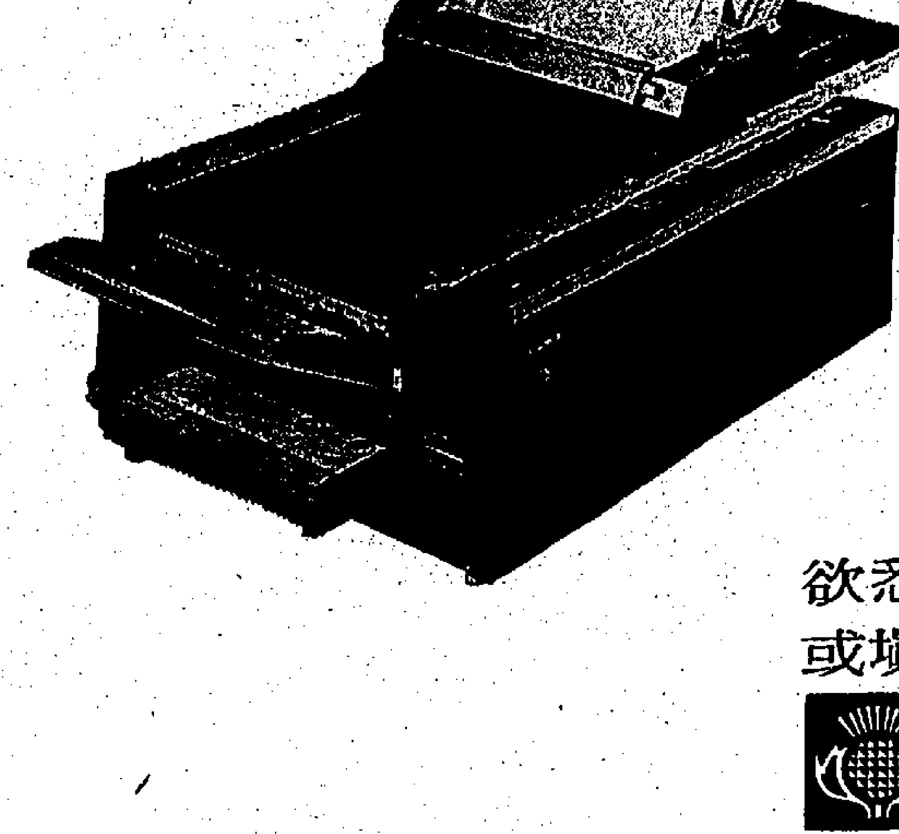
錦囊有多款普通紙影印機，性能各擅勝場，適合任何行業的需求。
錦囊獨有之NP影印方式，效果完善，副本清晰玲瓏，任何正本，包括立體物件，均可妥善複印，而且複印成本低廉，符合經濟原則。
下列各款錦囊影印機中，必有一款適合閣下的要求。



NP5000型
最適合多量影印的大機構使用，影印速度高，而且採用雙重盒式供紙系統，按鈕換紙，方便快捷。
副本清晰均勻，最大可至A3(16½"×11¾")尺寸。



NP70型
體積小而功效大，亦可影印A3尺寸副本，採用盒式供紙方式，操作方便。



NP75AF型
具有自動影印系統，每分鐘可處理三十份不同的正本，並可自動將正本及副本依次排妥。其他性能，與NP70型相同。

欲悉詳情，請電5-256031
或填寄下列表格。

錦囊陳列中心
香港中環太子行
二樓商廊110室

怡和商務拓展有限公司 錦囊部
香港銅鑼灣世界貿易中心
銅鑼灣郵政信箱20748號

☐ 請來電約見洽商。
☐ 請郵寄______型影印機說明書。
姓名：______
電話：______
地址：______

西德電腦工業

商用新器材特刊

每當提到西德工業時，很多人自然而然地會聯想到那些極高品質和極精密的機械或電氣產品，而至於西德的電子工業卻很少有人過問。

無可否認，西德的機械和電機工程工業是以優良的傳統技術見著，所以電子工業在比較上的確有些失色。當全世界在六十年代進入電子新紀元時，供各種用途的機械計算機已逐漸遭受淘汰，代之而起的是種類繁多和日新月異的電子計算機。這個趨勢使到西德的舊式計算機製造商大感頭痛，他們都一致明白到如果要和這個新興工業競爭市場，就必須在電子工業方面急起直追。

在另一方面，西德的計算尺製造商亦遭受到小型電子計算機所施的壓力。雖然西德的計算尺在過去是以品質精良而受到使用者的一致稱讚，但自從電子計算機面世之後，其地位即被取代。電子計算機在使用時只要按一下按鈕，所需的答案就立刻呈現眼前，既準確又快捷，這就是計算尺所望塵莫及的。

由於目前很多發展中國家都紛紛投向工業發展，因此西德明瞭到如果要維護本身的利益，就必須站在科技發展的最前端，也即是說需要在電子技術方面着手鑽研，因爲機械化時代即將成爲過去，微型電路的新紀元已來臨了。

說到電子工業，當然不能不提到電腦，因爲電腦已成爲人類生活的一份子，尤其是在這個忙碌而緊張的現代化社會裏，電腦的發明的確幫助人類節省了不少時間和金錢。電腦的用途極之廣泛，例如銀行入帳、科學上的計算，在工廠控制產品製作程序等。基於這些原因，西德是絕不會忽視向這一方面去大力發展的。

在一九七四年間，西德的電腦生產大約是佔全國工業生產量的零點六，因爲像其他工業國一樣，西德的電腦市場是由美國IBM電腦公司所操縱。在七十年代初期，法國的CII，荷蘭的菲利普和西德的西門子三間公司聯合組成了UNIDATA電腦公司，目的是要和IBM競爭市場。

UNIDATA電腦公司的組成花費了該三間公司不少資金。雖然這間新公司曾製造了一系列不同型號的電腦，但CII公司於去年決定退股而轉和另一間名叫霍尼韋爾——布爾的美法電腦公司合作，因此UNIDATA便宣佈解體。這次解體，是西門子公司第二次和別家公司合作而遇到挫折，因爲在一九七一年時，西門子公司曾試圖和美國的RCA電子公司合作，但結果是中途而廢。因此，西德明瞭到如果要正正式式去發展電腦工業，就不能倚靠別人，必須抱着自力更生的精神才能獲得眞正的成果。

目前電腦可分爲三大類。第一類就是所謂「普通用途」電腦，即是一個電腦系統包括一個負責計算工作的中央處理部份；一個負責記憶的資料儲存部；還有較爲次要的記憶部例如磁帶和磁盤以及將資料輸入和將答案印出的設備等。

第二類就是小型的電腦系統，規模比前者爲小，設備也沒有前者那麼多。但它們的銷售量卻日益增多，其原因就是它們的體積雖小，但處理資料能力比大型電腦並不遜色。此外，它們也可以利用電話綫直接和大型或其他小型的電腦系統通接。

最後一個類就是應用於工業生產工序控制的電腦。由於西德是一個工業國家，這種電腦對西德是有其特別重要性的。這種經過特別設計的電腦，可以用來控制煉鋼或煉油的工序過程。

目前在西德使用中的大型和中型普通用途電腦超過一萬二千部，總值約一百八十億西德馬克。其中IBM的產品大約佔百份之五十六；西門子的產品佔百份之二十；霍尼韋爾——布爾佔百份之七，另一間美國公司SPERRY UNIVAC的產品亦佔百份之七。從以上的數字觀察所得，西門子似乎大有追上IBM的趨勢。所有在一九七四年新裝置的普通用途電腦中，西門子佔百份之二十八，而IBM則降至百份之四十一。

西門子公司在開始發展電腦業時都一直是虧蝕，幸得西德政府在研究方面給予提供了大力的資助，使其發展工作得以繼續。在UNIDATA於去年解散後，西德政府和西門子公司對未來的打算還是處在一個舉棋不定的階段，但卻有一項是可以肯定的，就是西門子公司將自行設計和製造一系列新的電腦。西德的研究和技術部部長馬索費最近向政府提出他的「第三次處理方案」，這個草案是根據西門子公司所提供的建議而作出的，主要是指出西德再不需要和其他歐洲國家合作而有能力自行製造各種類型的電腦。但是這個建議所遇到的困難就是經濟問題，因爲小型和大型電腦不同之處就是記憶系統有別，大型電腦的記憶系統比較昂貴，但卻能計算較複雜的問題，所以每一類型的電腦都是需要個別研究發展的。

研究和技術部相信廉價大量生產記憶系統的日子即將來臨，屆時無論大小類型的電腦都能解決同一的難題，西門子公司便可以由一個中央處理部份而發展出一系列的電腦類型，因此這個被稱爲「砌塊原理」可以用來減低電腦的價格，而這方法現時已在汽車製造工業中廣泛地被使用。

爲了未來的發展，馬索費已向政府方面提出從研究和發展基金中撥款作爲發展研究和設計新式電腦技術之用，其中包括研究一種名爲「微程序編制積集記憶」的邏輯線路，以增加計算速度。

觀察家認爲馬索費對這種「砌塊原理」電腦的設計實在過於樂觀，因爲將兩個電腦連接并不表示計算上所需的時間能比單個電腦快上一倍。然而，西門子公司則展望在八十年代時能開始眞正發展新類型電腦。

爲了給西門子公司更有利的地位，馬索費建議各公共機構盡量裝置由西德公司製造的電腦設備，這無形中即是對西德的公司作出保障。這種做法可以說是倣傚英國的政策，因爲英國的國際電腦有限公司現時在國內的生意額和IBM各佔一半，原因就是該公司可獲得了政府大部份的合同。

馬索費一方面爲普通用途電腦作好未來的計劃，而另一方面又把目標放在維護西德使用的各類型電腦市場上。現時在西德使用的各類型電腦總值二百六十億西德馬克，小型電腦大約佔百份之十六，大型電腦佔百份之七十七。據一九七四年初的統計，西德共有小型電腦五萬六千部，其中由尼克斯道夫公司（營業額五億八千一百萬西德馬克）製造的佔百份之二十五，由菲利普GMBH公司製造的佔百份之十三，由基茲爾器材公司（營業額一億二千三百萬西德馬克）製造的佔百份之十五點四，而以上這三間公司目前都有產品出口。

小型電腦是電腦業中發展最迅速的一員，現時它們的售價都普遍降低，但效用卻比前提高。這是一個極具競爭性的事業，因爲很多製造工序控制電腦公司和製造半導體儀器的電子公司亦投入生產小型電腦。最近IBM爲了爭取這方面的市場而新推出了一款「系統32」的小型電腦。

西德經濟部談及本國的電腦工業時曾表示只有大機構才有機會在小型電腦業中站穩腳步，并且指出小型電腦的用途日益擴大，使到小型和大型電腦公司彼此關係更加密切。但技術部則認爲小型電腦公司一定要專門製造各種不同性質的電腦來供應不同工業上的用途，甚至還撥款發動發展特別設計的電腦，例如售票機和支票兌現機等。

最後提到的就是工序控制電腦。這種電腦在最近的十年來發展得很快，自一九七二年至七四年在西德的數目已由三千部增至七千部。現時，西德的工序控制電腦總值約一百五十億西德馬克，其中由西門子公司製造的佔百份之三十五；由AEG德律風根公司製造的佔百份之二十二。由此不難看出，西德在發展電腦工業方面的確是具備了充足的潛力，在這方面提倡自力更生之後，必將會取得輝煌的成績。

（取材現代德國）

「飛鷹」開拓電子新領域 始創太陽能袖珍計數機

德國「飛鷹」文儀用具製造廠，突破電子科技新領域，開拓袖珍計數機新紀元，始創出全球第一部「飛鷹」1980型太陽能袖珍計數機。

「飛鷹」1980型太陽能袖珍計數機，結構精密，完全摒棄過去使用電心之傳統觀念，直接吸取太陽能反射，或任何燈光，自發電源，無需充電，準確無比，而且，壽命特長，確保其自然發電功能，可維持10,000工作小時。

「飛鷹」1980型太陽能袖珍計數機，機身輕巧，有美皆備，水晶數字顯示燈，可計算八位數字，定點，百份比，開方根等複雜數，及設有獨立儲數系統。

依目前趨勢顯示，在未來數年間，電器用品將會陸續採用太陽能發電，因此，「飛鷹」在電子科技方面，始終走向時代的尖端。

使用聲寶牌計算機 提高閣下工作效率

「工者善其事，必先利其器」，聲寶牌有見及此，將聘請大量專業人材研究設計最優良、理想之商用器材，以供各工商界人士應用，提高工作效率。由於產品精美實用，售價便宜，備受歡迎。

時間就是金錢，對於一位成功的商場人士而言，時間比任何事情都寶貴、重要。聲寶牌新近推出的全新設計的CT—405及406二款精美電子枱鐘，最適合權威人士的寫字枱面所擺設，一物二用，可察看時間，亦可作筆座，美觀實用。電子鐘是採用CMOS LSI設計，再加上晶體振蕩器，準確度極高，每月快慢相差不會超過三十秒鐘，顯像管採用LCD形式，清新明顯。調整簡單，省電耐用，所需用電量只是0.00005瓦特，若使用四個UM5E的電池，可連續不停使用五年而不需換電池的。此外，外形設計獨特新穎，一種是全用木製的，而另一種則鑲有金屬，二者皆美觀大方，無論送禮或自用均甚適宜。

目前，計算機已成爲一種極普遍的計算工具，差不多是每個商人所必備的。聲寶牌以最先進的科技，首次推出一款EL—8009盒式計算機，小巧精緻，携帶方便，是世界第一部以LSI設計及世界第一部COS系統的計算機。顯像管採用LCD形式，清楚明顯，能顯示八位數字，獨特自動小數點浮動式，使用簡單，盒身備有四種顏色，金，銀，紅皮及啡皮，最適合女士們所採用，有如粉盒般，高貴大方。

另一款EL—8010超薄形口袋式計算機，非常適合商界男士採用，可放置在外套口袋內，厚度只有9MM，相等於一枝普通雪茄直徑而已。顯像管亦採用LCD液晶體顯像管，顯示八位數字，省電耐用，準確美觀，並能充份顯示閣下崇高的地位。

若果你想提高工作效率，節省時間，聲寶牌ER—2500自動分析收銀機最爲適合，收銀機採用國際形式設計，外形美觀新穎，並能自動計算出所需的稅款了。顯像管清晰明亮，備有記憶系統保護，每計算一次，記錄全用鈕製形式，快速打字，準確，每秒鐘可計算打字四行，提高工作效率。採用日子，所買物件名稱及公司名稱，字帶共有紅，黑二種，一旦有差出現，可使自動打上紅色字帶，並負有作爲一種警告，同時，收銀機底部備有一個抽屜可附放金錢及文件，有保險鎖匙，安全可靠，是目前最新穎、優良的收銀機。

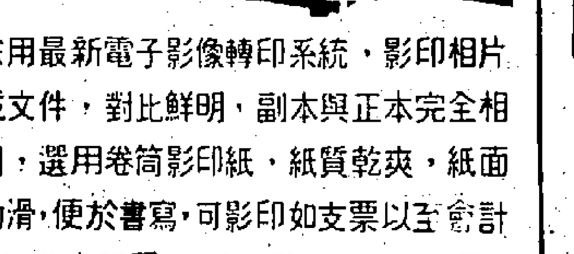
相信大家都會感覺到目前市面上的影印機所影印出來的文件，不但質差，而且有一股濃厚的藥水味道。於是聲寶牌便致力改良研究，終於推出全新的SF—501乾式電子靜態影印機，用乾式影印所影印出的紙張，清楚明亮，有光澤，影印速度快捷，每分鐘可連印十張文件。首創機在紙張系統及切紙系統，並可採用卷式紙或平板紙放入，較正尺寸，節省用紙量。機內設計屬枱面式，機條優美，操作容易，價格適中，全用按鈕式控制，最合一般工商業機構採用。

此外，聲寶牌是有其他數十種手提電子計算機，座枱電子計算機，影印機等，相信定有一款適合你的。

聲寶牌EL—8010超薄型口袋式計算機，携帶方便，精巧實用。

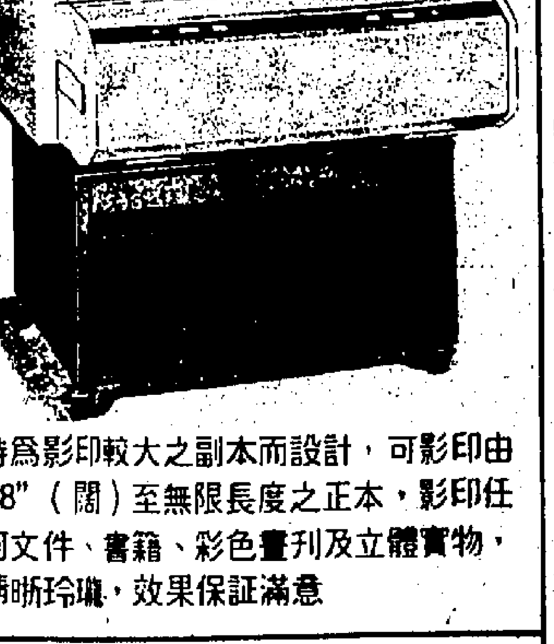
萬能達新型影印機
萬事皆能·無所不達

101型電子影印機：



採用最新電子影像轉印系統，影印相片或文件，對比鮮明，副本與正本完全相同，選用卷筒影印紙，紙質乾爽，紙面幼滑，便於書寫，可影印如支票以至會計賬簿及各種照片，其效果足以令你讚賞。

EG-A2型電子影印機：



特爲影印較大之副本而設計，可影印由18"（闊）至無限長度之正本，影印任何文件、書籍、彩色畫刊及立體實物，清晰玲瓏，效果保証滿意

Minoltafax
Electrographic System Copiers
佐德工程有限公司
九龍觀塘偉業街124號二樓
電話：3-450107

歡迎致電查詢或電約免費示範

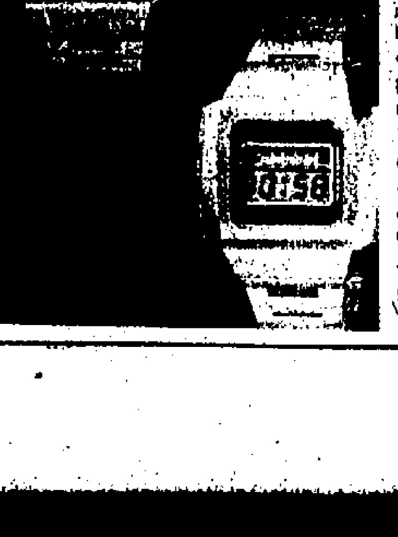
電子錶 製造技術先進 準確美觀耐用

目前，電子錶已漸漸普遍起來，銷路直綫上升。一向在這方面領導潮流的CASIO電子錶，以最先進的科技人材，製造出美觀實用，品質第一，堅固耐用的電子錶，暢銷各國。

CASIO電子錶，顯像管採用FE形式的液晶體管，格外清晰明亮。並應用C-MOS-LSI晶震體，超級準確，快慢相差不會超過五十萬分之一。自動調節月份，當你不按鈕製時，可知道時、分、秒及早、午時間，若一按鈕製，便轉爲顯示日、月、星期，一物多用，而且轉調方便。

電子錶備有避磁、避震、防水等特殊裝備，經得起任何考驗，堅固耐用。並採用氧化銀電池，可連續使用十五個月。在黑暗中，更備有小燈照射，方便在晚間察看時間，但絕不消耗電量。

手錶款式設計新穎，精美輕巧，配戴方便，高貴大方，售價適中，是你隨身必載的良伴。



圖爲二款精美易用的CASIO電子錶。

康樂家庭

·物價在今天·
秋風起·衣料平
準備換季是時候了

近日天氣已漸涼，已有點秋意矣，有很多人出外已需要加多一件外衣，這時候，是秋裝出籠的時候了。雖然，氣溫仍在廿三度至廿八度之間，顯說尙屬很溫暖的，但一陣涼風吹來，身體較爲瘦弱的人，因抵受不住很容易便感染到傷風感冒。所以，身體健康爲重，如果仍穿夏天衣服的，最好加多一件外褸，或者穿件長袖的衣服。因此，一般人士皆紛紛要添秋裝矣。

秋裝已上市，卽是秋天的衣料也因而暢銷，一般經營四頭衣料者，都急不及待將秋天衣料拋出推銷。不過，據消息透露，目前秋布銷情不大暢，可能現在還是靑黃不接的階段，相信再過一兩週，銷路自然會暢旺的。

至於今秋流行的衣料，還是那種人造纖維絲質加毛綫所織成的爲主。那種衣料富有彈性，布身較厚，用來做件長袖單衫，是最適宜現在穿着的。而流行的顏色，與夏天差不多，以綠，藍及米黃居多，不過顏色較夏天的稍深色一點，至於花款，則仍時髦圖案花及碎花，陰陽色亦流行的，如果喜歡穿大花大朶，與及顏色鮮艷者，現在仍有機會的，因爲那種衫料尙流行也。

講到秋天衣料的價格：今年的售價似乎與去年差不多，不過，有些英美來貨則略提高約百分十左右，那麼不是大問題的，因爲價錢有多種，大家可以選擇適合自己的然後購買，現在普通價格，每碼是由六七元至十五元左右，如果稍好一點的則由二十元至三十元，當然，大公司裏有些名貴的秋裝衣料，每碼是過百的，總之，一分錢一分貨，但尙算平穩也。

婚姻講座　石金言

夫婦之間

夫婦之道，是否能建立永恆的愛？是否眞正互相關懷愛護？對家庭幸福，甚至兒女的思想與前途影響至大。如果夫婦恩愛彌篤，由於時常關切對方，自然也注意到家裏每一件事和每一細節，使生活過得舒適和愉快；但反之，情感冷淡，或貌合神離，或彼此意氣用事，往往堅持己見，執拗不通，由是口角時生，缺乏融樂氣氛，許多應做的事情都懶得去做，連兒女的管教與照顧也忽略了。兒女們由於終日覺得父母嘈吵，喪失家庭溫暖，性情就會變得暴燥，或鬱鬱不歡，結果就很可能向外發展，覺得朋友爲可親，一經交上了壞朋友，便無可救藥了。

從上述指出：夫婦間融洽相處是很重要的，因爲夫婦是組織幸福家庭的主角，大家必須認淸自己的身份和對家庭影響力之重大，因而你倆之一舉一動，做事作風，言論、思想、態度、經濟的處理，操守問題，以至日常生活每一小節，在在均足以構成一種榜範。你的兒女將來成長的言行怎樣，大都習染下來。因此，假如做父母的言行不知檢點，行爲粗鄙，或營私舞弊，兒女也會學習了這一套。最普遍所見的就是，父母均溺於賭，兒女們也一樣習染到；就算祇是母親溺於賭，起碼也會令到兒女疏於照顧，忽略了健康，或學業上的荒廢，很可能累了他們的一生。可見婚姻問題，並不是一件簡單的事，擇偶固屬重要，婚後如何相處，更屬重要的一環。

社會學家朱浩然先生曾指出：這社會不重視婚姻問題的輔導是十分可惜的事，由於學校裏──無論中學及大學，都不會把婚姻常識列入課程之一，大家都是門外漢，祇是盲目摸索，這樣一來，要是想組織一個健全而又幸福的家庭，談何容易？其實，如果每一個人都深切認識家庭與人生的關係，重視家庭幸福，則道德倫常，均納於矩範，豈唯社會安定繁榮，治安亦見寧謐，有路不拾遺之風矣。

功課有問題嗎？
聖雅各福羣會推行電話功課輔導服務　並歡迎志願人士參加

倘若您正就讀小三至中三，而發覺功課上有困難，希望獲得協助的話，聖雅各福羣會推行的電話功課輔導小組樂於向您提供免費的服務。該小組的成員是來自各方熱心服務的靑年人，並獲社會福利署靑年實踐計劃贊助，由九月十五日起每逢星期二至星期六下午五時半至九時向各同學提供功課輔導。歡迎您儘量利用此項服務，亦把這消息帶給你的同學親友，他們的熱綫電話是：五──七三四八一、三二及五──七三四五八一。

此外，該小組鑒於人手缺乏，亦藉此向廣大市民提出呼籲，希望您可以撥出寶貴的時間，與彼等共同合力推行此服務，協助需要幫助者。只要您有中四以上程度，不論工作或就讀，都歡迎與他們一起，有意可撥上述電話查詢及報名。

醫藥顧問　徐卓琪

貧血與失眠

偉兒女士：

你說現年四十歲，曾於七〇年間由家庭計劃指導所替你戴上了子宮環，但不到三小時卽覺不安，於是你就近找西醫希望把它除去；但當時經過檢查陰道，却找不出子宮環來，而事實上，你亦未與丈夫接觸過。祇是把些藥丸給你服食。經過二、三天後，下體流血如注，並且發熱，自從這樣的引起，經過多方醫治，在危急情形下，最後才把子宮環除下。

又說：自從大量失血和恐懼之後，就患上了失眠，迄現在爲止，已將近六年了，在這期間，看過不少中西醫，以致積蓄全部花盡，加上沒有精神做事，家庭經濟大受打擊。由於你是工人階級，在七三年間朋友介紹你找精神科醫生治療，其始吃了藥很好睡，但現在吃了藥只睡四五小時，以前曾有一位中醫說：服西藥是鎭靜劑和安眠藥，會越食越深，未知此說有否根據？望提供良方。

你深信中藥沒有麻醉副作用，很想用中藥治療，漸漸戒除西藥，未知此法可行否？你現在精神不足，高五呎一吋，體重一〇五磅，面色黃，並問提供藥方服法，可否日日服，連服二、三月有礙嗎？

綜合上述病歷和症狀，主要是貧血和失眠，雖然，西藥的安眠藥之類，副作用甚大，其始你能熟睡，是因爲你對此種藥物尙未發生習慣性之故；但服之既久，成爲習慣，藥物的效力如果以初服的份量便告退減，故祗能睡四五小時而已。中藥治療失眠，其作用也是鎭靜神經，但絕無麻醉性的副作用，多服無害，下方是補氣血治失眠的。

方用：防黨參四錢，西歸頭五錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生朮三錢，炙甘草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪三錢，雲茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗肉四枚。（淸水煎服）此方可連服三劑。如覺眩暈，可加入明天麻二錢同煎。

此外，每晚臨睡前，可用熟棗仁、龍眼肉各三錢，煲雞蛋食之，能使易於入睡。

最後我建議你仍要找良醫徹底治理。食養療法，可多飲牛肉湯或吃豬血以補充鐵質。

女青家庭婦女部十月份續開新班
包括：室內設計，絲帶花，手力治療法等班在九龍柏所上課

基督教女靑年會家庭婦女部定於十月十一日下午二時在九龍窩打老道山文福道五號柏顏露斯會所（電話一〇三九二一查一）開辦手力治療法新班。由陳國富担任教授用手指按在人體適當之經穴，激發機體的使氣血週流，從而達到治療及預防疾病之功能。該班除講解原理外，並側重實習，易學易懂，全期十講，逢星期一、四下午二時至三時半上課。

室內設計班，則定於十月十二日下午二時開課，聘請靑年設計專家梅一峯担任教授，內容有設計基本原理，住宅室內佈置，傢俬之陳設及顏色之配置，照明設計原理，並用七彩幻燈片講解，使學員得到深刻之印象。全期十六講，逢星期二、五。經考試合格，可領取證書。

初級絲帶花班：定於九月卅日上午九時半開課，聘請留日專家担任教授，全期十二課，逢星期四上午九時半至十二時半上課，修業完畢，共學習廿四款名花，可領取日本絲帶花證書。至於中、西烹飪班分別於十月六日及七日下午二時半開課，名額有限，歡迎報名參加，欲知詳情，可用電話查詢。

陳正弄璋之喜　彌月薑酌歎賓

道派陳斗宗師，夫人謝潔玉師太，昨日下午七時假銅鑼灣翡翠酒樓爲其第四公子陳正師傅弄璋彌月之喜，治薑筵歡宴親友。

到賀者有：黃肇焯，周有，謝伯昌，陳泰，蔡準，陳凌峰，伍卓琪，吳英鑑，陸智夫，陳漢宗，謝錫奎，林棠；吳君麗，李寶瑩，鄺筱英，高峰，羅秋豎，衡坊首長，僑團領袖，文化、國術界，紅伶紅星等數百人，紅男綠女，衣香鬢影，歡叙一堂，筵開數十桌，席間觥籌交錯，並有歌唱助慶，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

陳正弄璋彌月之喜，昨設薑酌歡宴親友，圖爲陳正伉儷與謝潔玉師太及嘉賓合照（本報攝）

兒童飲食與健康
勿過份關切和遷就

兒科專家曾就兒童飲食健康指出：「我曾親眼見過無數的孩子，每當飯餐準備好時，他們便開始哭泣，他們曉得進餐時間到了，自己便要開始受罪，這種畏懼心理，完全是深恐孩子不吃飯的母親所一手造成的，這眞是一針見血的話。

母親這樣躭心孩子不肯吃飯，主要的是由於愛子之心所激發，而另一個因素，却是對於兒童的健康和營養有所誤解。

有孩子的主婦，經常從書報和雜誌上讀到那些有關營養的文章，曉得正餐的營養對於一個人的健康如何的重要？當她們的孩子一旦不肯吃飯時，她們便開始焦急，因爲那些文章都說一日三餐的營養，對於孩子是非常重要的。

一般母親經常按時把孩子的體重記在一張統計表上，然後把它聯成一條曲線，藉此可以窺見孩子發育的情況和趨勢，許多母親因爲過分關切孩子的健康和發育，差不多每天都把孩子放在磅秤一次，孩子的體重升降，是有的，如果孩子健康，發育正常，他的體重自然增加，如果孩子有什麼疾病和不妥，他的體重便不會增加，或者更見減少，若是母親有此種情形發生了，做母親的便心急起來，於是強迫孩子吃飯，希望他們獲致理想的體重，這是愚蠢的想法，而且可能是危險的。

所有的孩子都是各不相同的，有的孩子生來吃量小，有些孩子生來體型壯碩，有些孩子生來體型瘦小，雖然他們的年齡都是一樣，但就他們的胃口而言，也是各個不同，就算是一個孩子，他的胃口也每天不同，甚至每餐都有差異，因此，孩子吃多吃少，實在不須過分關切的。

醫學家們都說：有些孩子是沒有時間感的，他們只是糊糊塗塗地過日子，他們不明白一飲一食爲什麼要忽忽忙忙，他們吃東西的時候，一邊吃一邊玩，甚至把食物當作玩具，好像根本不須要去吃似的，他們的母親到此情形，便以爲孩子沒有胃口，於是就心他們的營養不足，強迫他們多吃，孩子不甘強迫，於是拒不肯吃。

醫學家們專心提醒一般的母親，孩子到了約五個月大的時候，便開始顯現其個性，開始對一切東西表示好惡，一個年紀幼小的嬰兒，如果吃了一些太熟或太冷的東西而感到不好受，他以後可能拒絕吃那種東西，在另一方面，食物如果不能在孩子所喜愛的杯碟裏面，他很可能拒不肯吃，有些孩子不肯吃東西，因爲他們要由自己來吃，而身爲母親者却往往堅持用湯匙來餵他，於是弄成僵局。所以，一個小孩子如果發現自己的母親對他的胃口和飲食極度關心，他是會撒嬌而不肯吃的，如果你不理會他，他反而會好好地享受他的食物，孩子若是發覺大人們用賄賂的手段來使他進食，他會使出拒食的絕招來從中勸索，如果他够聰明的話，他會見風轉航，增高「索價」的。

林偉光邵潔玲締良緣

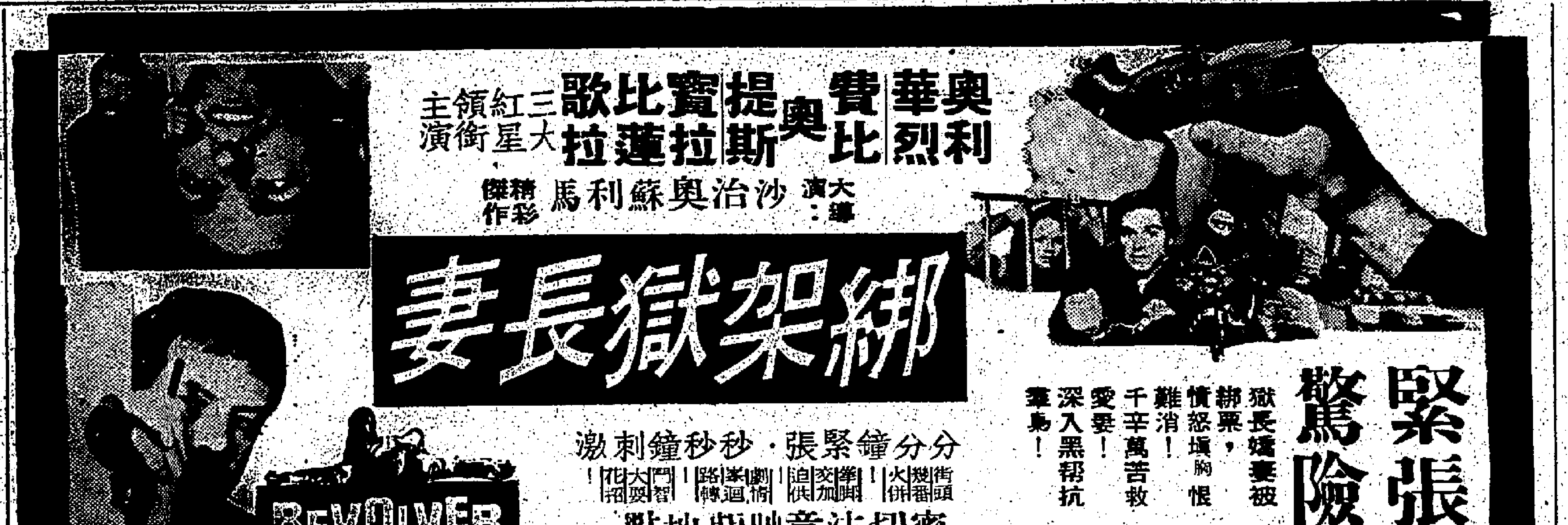
殷商洪記貿易運輸公司總經理，土瓜灣街坊會會長林耀洪之公子林偉光君，昨與名媛邵潔玲小姐，在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮。新郎林偉光任職沙田中文大學餐廳部總管，新娘邵潔玲小姐，香港英文書院高材生。當晚乾宅假土瓜灣嘉賓酒樓歡宴親友，到賀官紳社團首長親友千餘人。

林偉光邵潔玲新婚儷影

先施公司與本版聯合主辦之婦女秋冬時裝設計常服組優勝作品之一──曾麗莊設計

華僑晚報
每天弍元

分類廣告
費廉效大



八百壯士照片展覽　時間：廿八、廿九、卅日三天每日上午十時至下午五時　地點：尖沙咀街坊福利會（彌敦道美麗華酒店右隣）

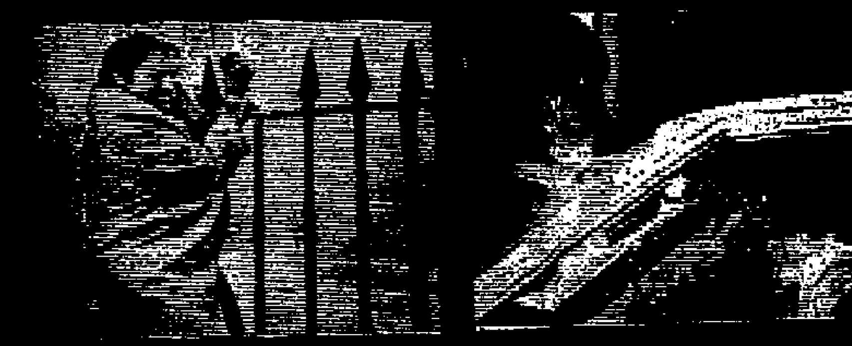
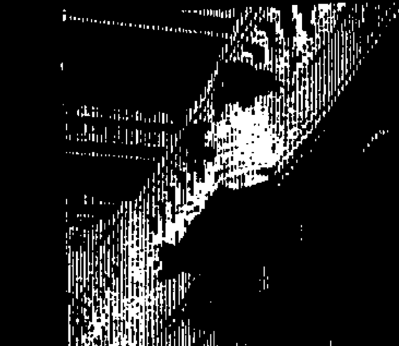
美加獻映迄今，收入已超二億港元！
本港預映場場滿座！好評如潮先聲奪人！必然擠擁今起訂座！特藝七彩闊幕·片上中文

海運 百樂

兒童絕對不宜

明晚七時半·九時半·優先獻映
令全世界都震動的影片！導演李察唐納 製片夏維般赫

凶兆 THE OMEN

六月六日六時，不祥之兆！
霍士公司超特製作·驚心動魄緊張巨片！

金像獎影帝 格力哥利柏· 演技派艷星 李麗媚 ·領銜主演·

陰風四起·雷電交作·鐵矛貫胸
車掣失靈·玻璃飛射·身首異處
高空飛屍·墳場劈棺·魔犬圍攻

20th Century Fox

東方·域多利·國華·國賓
今天獻映 床上溫馨，妙不可言 鏡頭香艷·動作刺激
床上趣事
國賓今映 最露骨的電影 男妓女娼 兒童不宜
偷歡調情！兒童不宜

總統·華盛頓·蘭宮
今天請早 東寶公司出品 黑澤明導演第一部彩色片
沒有季節的小鎮 DODES'KA-DEN
蘭宮今映 羅拔烈荷德斯汀曼夫主演 驚天大陰謀
華盛頓今午夜 娘子好色

翡翠·娛樂·荷李活·樂聲·亞洲·寶聲·英京
睇到興恰恰！今天五場 請早訂座
艷壘自殺內幕 本片公開 架步娼妓生涯搬上銀幕
男妓甘娼
呂奇
姑爺仔有陰功 猛鬥騎功

文華·明珠
今天五場獻映 未看者一定要早
·優待學界一律三元式角·
金賽博士及六位世界名醫指導攝製
男性！女性！
今晚文華午夜 斷魂谷｜明珠十二 金錢鏢

新華·新都
最後今明兩天
揭開池女生涯 爆得徹底 除得乾淨 成人佳作
池女 兒童不宜
後天又一巨片 膽包天 黑社會火拼影片！
新華午夜 花心三少 銀姐｜新都早場 神手救孤兒

國寶·南昌 深水埗 K208917
今天五場 南昌街尾今天映 巨武俠片
男妓女娼 艾蒂·鄧音音
山東大姐 汪萍 林仲 史雲
公餘 妹妹 花場

海運·百樂 H702412 K678091
最後今明兩天 聯美神話故事七彩巨片 孟甘穆利活主演 巨星秦武
雷神太保
百樂中環世界戲院恒星處
明晚七點半九點半優先獻映 凶兆
格力哥利柏·李麗媚主演
霍士公司驚心動魄緊張巨片！
海運午夜場：旋風槍鬥蕩江湖

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
第三週五場映 特別時間 十一點三點半 四點七點半九點 兒童不宜 不加價！
大地震
超感身歷綜藝體！
查理斯希士頓 阿娃嘉娜
下週環球公司災難片 興登堡遇險記 佐治史葛 安妮班歌夫 主演

麗華·大華·華聲
第四週！港有史以來最性感肉慾的電影！
歐洲藝術發行公司本年度最色情片
愛芬雲芝 卡路碧嘉 The Virgin Wife
處女娘子
影評大讚特讚 兒童不宜

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
今天兩天院仍映 彩色爆炸性社會巨片
張森導演 池女 粵語對白
焦姣 林建明 周潤發 余安安
今明 12時半 二時半 電影 鹹濕先生 行大運
早場華頭枕頭 陳寶珠張英才
公餘玉女芳春
晚八時演一場 新聲歌劇團
首映兩院 銀姐三少心花

大安
即日五場 大膽無性香艷抵死喜劇
夜夜滿床春 （兒童不宜）
奇峰處處水秀山明 裸女多羅陀 包你暈陀陀
今天放映 池女 林建明 惠妓 主演
今天五場 男妓女娼 艾蒂 主演
下期放映 大春詠

帝國·帝后
今天獻映 最恐怖！最驚人！ 殘酷大世紀 兒童不宜
帝后今映 性愛巨片 北歐格丹風情 夜夜望春歸

皇后·皇都·麗聲·黃金
威盡港九！今天五場
泛亞公司繼驚驚驚後又一巨獻
殘忍動作！殘酷鏡頭
粵語旁白 傳意精 特別精采
殘酷大世紀
真實鏡頭珍貴無比
五獅分屍！慘不忍睹

珠江·銀都 3023941 3891187
映期無多欲看從速
鳳凰出品社會災難奇情鉅片
石慧 江漢 主演 領銜 朱永賢 之作
泥孩子
無情風雨無情天！災難新聞災難片！

京都·新聲
氣勢如虹 泛亞公司發行珍貴紀錄片
SAVAGE MAN SAVAGE BEAST
殘酷大世紀
新星今午夜場：黑婦蜘蛛

南華·南洋 3881755 5737388
今天五場仍映
鳳凰出品社會奇情彩色巨片
泥孩子
雨災、泥災 家園遭禍災 月圓、人圓 骨肉慶團圓
石慧 江漢 主演
小演員 朱永賢 天真活潑
南華早場：針鋒對親家

麗都·麗華·民樂·北河·英華
爆滿！全線五場續映
爆炸性社會問題電影！
張森導演 十大影星紅聯主演
池女
爆得徹底 除得乾淨 睇得過癮 兒童不宜

國泰·國際
最後一天 兩片一場
砂丘之女 兒童不宜
明天映 三代同床
金絲貓叫春 怪談 兒童不宜

龍華·恆星·福星
大膽揭開池女生涯
池女
余安安 林建明 鄒潤發 周惠 主演

金門·油麻地
今天盛大獻映
男妓女娼
艾音 鄧萊蕾 李凌 鶴鳴 伊蓮 領銜主演
早場 夜貓子
全面裝修·停映三天
十月一日起盛大獻映：興登堡遇險記

普慶·新光 K849977 北角 H632959
最後今明獻映
鳳凰出品社會災難奇情鉅片
石慧 江漢 主演 小演員 朱永賢
泥孩子
猛片當前豈容錯過 好戲不厭一看再看

利舞台·影都·太平
今天五場 震世界史無前例最偉大戰爭鉅片
利舞台 12點半 五點半 七點半 九點半
BATTLE OF NERETVA
百萬雄師滿江紅
尤伯連納 施維娃 歌仙娜 法蘭高尼路 沙治邦德 卓 主演

京華·快樂·金冠
人山人海！日夜五場
五人獅生食
殘酷大世紀 兒童不宜
世界殘酷製成巨片

倫敦
大滿！今天五場
世界史無前例最大型戰爭片
百萬雄師滿江紅
尤伯連納 沙治邦德 法蘭高尼路 歌仙娜 主演

商用新器材特刊

電腦計算機的 過去 現在 將來

電子計算機（電腦）發展至今雖僅二十餘年的歷史，但它帶給人類的貢獻，却令人爲之稱道。尤其是新近十年進步神速更是令人歎爲觀止。世界朝流從工業革命時代漸入電腦革命時代，預測未來社會發展的趨勢，必然是家家都有與電腦通訊，端末機，以及全國性的電腦分時系統的作業網利用電腦教學。對於電腦的依賴與使用就像目前駕駛汽車一般的普遍與熟悉。展望將來，讓我們先回顧電腦的起源，以及硬體技術，軟體系統逐步的演進。

電腦的始祖要算是中國的算盤，根據算盤的簡單原理作深入研究，於是有計算尺，加法機的問世，接着有BABBAGE的分析機，HOLLERITH的打孔機，VON NEUMANN 的計算機，一九四六年賓州大學的ECKERT與MANCHLY 合夥研究設計出世界第一部電腦，名爲 ENIAC，一直演進至今以儲存程式爲基礎的電腦。

初期的電腦是以真空管製造。由於此種真空管體積甚大，而損壞率相當可觀，使得程式無法進行，因此便改進真空管品質，設計一種專用的計算機（電腦）真空管。IBM的701系統即爲第一個大量生產的電子計算機，隨着真空管技術的改良（由大而小）不少新品推出面世。而一九五三至一九五七可謂真空管時代。

此時，（一九六零年以前）資料的儲存系統是以RAMAC 305 的磁碟，七道TRACK的磁帶以及磁心爲主。磁心的體積較近代大得多，磁心由所其於取時間較磁帶，磁碟快得多，而作爲主儲存記憶器，磁帶可以作爲儲存計算中的結果，也可以使大量資料作長期儲存。磁碟由於有 RANDOM ACCESS的性質最適用於主檔案，所儲存的均爲最新資料，需隨時出入以作更新。

在電腦發展的初期中可以歸納幾個特點：

（一）真空管時代電腦的製造由實驗室走入工廠。

（二）系統觀念的形成。

（三）整批程式處理BATCH PROCESSING的運用。

由於真空管所佔空間龐大，耗熱量大，且操作速度緩慢，經由電子技術的改進，於是在一九五七年左右應用了電子學最偉大的發明——電晶體，它能取代真空管的地位大量的應用在計算機上，實因它有以下的優點：

（一）體積小。

（二）能源小。

（三）耗熱量小。

（四）速度快。

（五）壽命長。

一九五七至一九六〇年可以說是電晶體時代，此期的電腦系統可以IBM7000系統作爲代表。

電晶體的發明並未使科學家們滿足，一九六〇年遂有用固態邏輯技術SOLID LOGIC TECHNIQUE SLT 的改進，用以設計併合積體電路HYBRID INTEGRATE CIRCUIT，此時電腦體積更小外，速度亦增，可靠性更高。發展至此時，程式的使用可以混合。

晚近 LSI（LARGE SCALE INTEGRATE）的興起，更足使得電腦如虎添翼。初期的LSI主要應用在主儲存記憶器，以取代磁心記憶器，每一個小切片CHIP幾乎有三百CKTS（GATES）包含其中。目前美國早能做到4096 BIT/CHIP，實驗室中進步更多，體積之微少實不可思議。目前LSI亦應用在邏輯電路上，使得電腦其他部門亦隨之減少體積。

LSI 是將生產電晶體、電阻、電容器、二極體等，爲一爐，因此具有下列特點：

（一）電晶體的五個條件皆合。

（二）生產電阻及電容比二極體、電晶體更貴。

（三）可用大量生產方式。

應用LSI的典型例子可以IBM370系統作爲代表，並加了虛記憶體VIRTURE STORAGE的特性，由於虛記憶體大部份的存取速度相當於主記憶體的速度，因此程式設計師在寫程式時不必憂慮程式所佔的儲存量，使得使用者免除了在主記憶體量的限制，任意取其所需。在電腦的發展史上可以說是一個新的里程碑。

綜觀電腦的演進似乎在硬體上已到達極限，事實上，技術的改進，在基本方面仍加速進展，並非已達終端。就以儲存記憶體而言，再過幾年也許又能研究出更快，更經便，體積更小的記憶體。有所謂「NECESSITY IS THE MOTHER OF INVENTION」，有了更新的慾望得待從事創造，但今天的聰明才智不僅應該用在會創造，而且需要會應用。創造與應用交替循環，方能普遍於世。電腦雖然在硬體的結構推陳出新，發展不遺餘力，軟體的系統自動化亦達相當的效率。然而，電腦的應用仍在啓蒙階級，如日常生活、工商、醫療等等均將是未來電腦發展的方向。

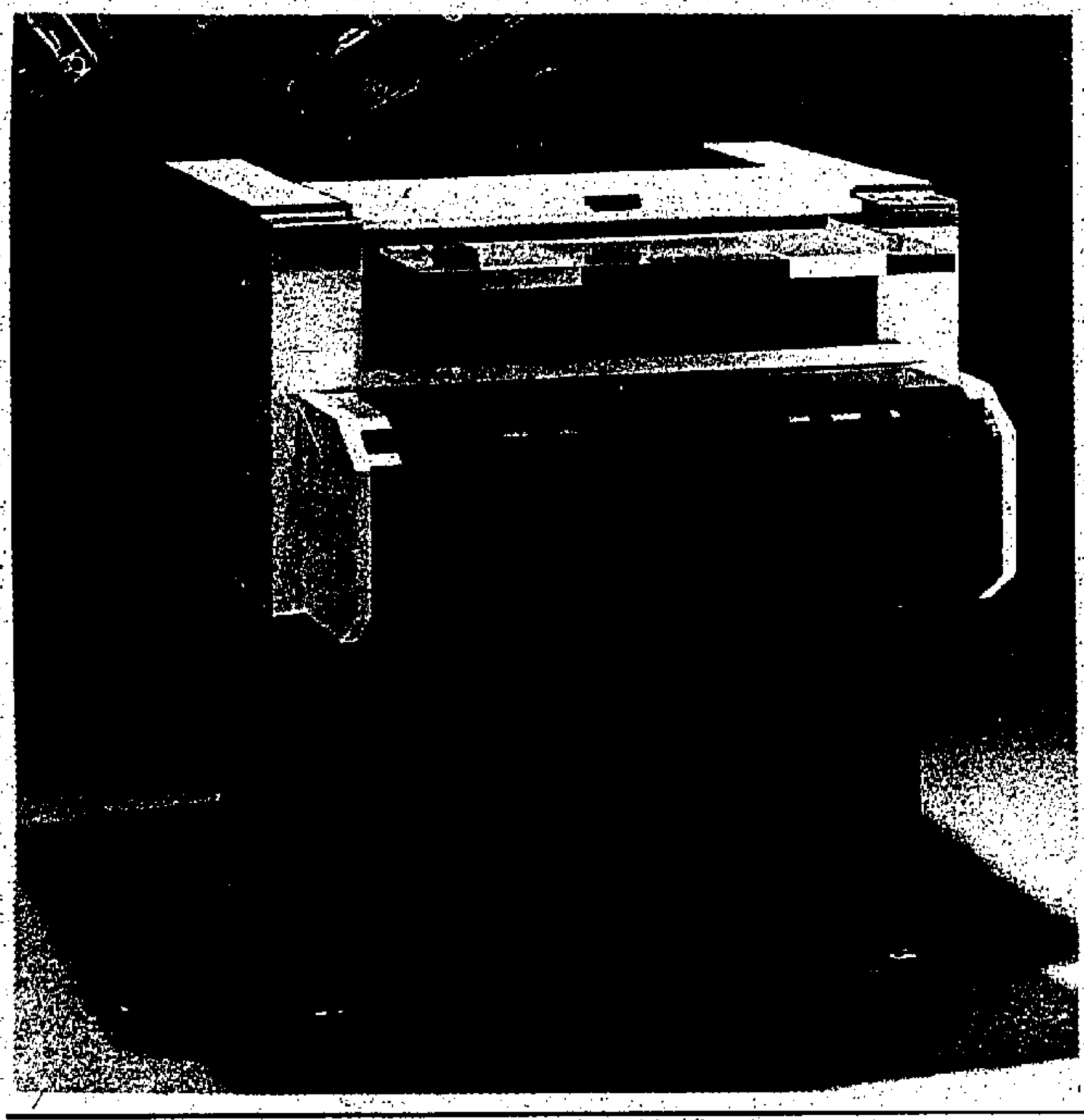
萬能達 EG-A2 影印機

每當提到萬能達MINOLTA，總會令人聯想到相機，萬能達相機的成就是衆所皆知的，但另一款萬能達榮譽產品——萬能達EG—A2影印機，把影印機帶進另一新紀元。

萬能達EG—A2影印機，機身特大，採用科學設計，能影印特大特長的文件，紙張，最適合報館，設計公司，印刷公司等採用，可用以影印報紙，建築圖等較大的紙張。將大影印範圍，可闊至十八吋，長度至二十四吋。

影印速度相高快，若影印較細小的紙張，一分鐘可影印十三張，而大型的文件，紙張，每二十秒可影印一張。而且所影印出來的複印本，大小與原板一樣，顏色絕無深淺差別，清晰潔淨。備有自動切紙系統，影印紙採用卷筒式，齊電而且安裝容易，卷筒紙更有若干不同大小尺碼，可根據所影印的文件大小而選擇，節省用紙量。

影印機操作簡易，全用按鈕掣形式，而且在定期檢查時，毋須停機，可繼續如常進行影印工作，提高效率。經濟實用，售價較之同一大小的影印機爲平宜，而且外形設計新穎，不阻地方，是你公司必備的影印器材。



右圖爲萬能達榮譽產品——萬能達EG-A2型影印機，技術先進，能影印大張文件、圖表及報紙等，而且速度高，效果極佳。

西德奧格斯堡的一間超級市場已用電腦代替收數機，使到購物再不是一件令主婦們傷腦筋的事。

這間超級市場是德意志聯邦共和國第一間裝設有IBM3660電子現金記錄系統的超級市場，貨物的名稱和價錢都清清楚楚地列印在收據上，使人一目了然的感覺。除了收數之外，記錄存貨的數目，這電腦系統對市場的管理人員也有極大的幫助。

電腦在商業工業中之價值

提供高品質的產品，並能科學化地加強工商管理，爭取時間、提高工作效率，推廣業務。而且操作容易，毋須特別另設冷氣房，出電腦部門。

以「日新月異」一詞來形容電腦的發展，相信有過之而無不及。電腦的發展至今雖僅二十餘年的歷史，但在歐美、日本等先進國家已廣泛地被應用於工商業、科學研究用途上，在日本，估計有電腦達三萬部之多，反觀香港，到目前爲止，亦只不過是二、三百部左右而已，香港雖被譽爲工商業極度繁盛的城市，媲美其他先進國家，但在這方面無可否認是較他國稍遜一籌。

目前，電腦的發展趨勢以小型電腦爲主，而香港的小型電腦公司中，以王安電腦有限公司發展爲佳。根據王安WANG電腦公司劉賢先生指出，他們所設計的小型電腦以針對各方面需求而推出，目前已有五十多間工商業機構採用，各行業中包括有保險業、船務業、出入口商行、紡織廠、製衣廠、電子廠、造船廠、五金塑膠廠、結構工程公司等。最近，王安電腦有限公司又推出全新產品，包括有更快速的電腦中樞系統，更大容量的磁碟，更快速的印字機，超小型手提電腦及中、英文二用的電腦。

小型電腦極普遍 發展業務好助手

劉先生指出，投資一部小型電腦非常值得的，分期付款每月只不過是五、六千元左右，但却能減少生產損耗，降低成本，向國際市場，在使用上亦無須聘請專材人員，一位稍加訓練的公司職員均可勝任。至於小型電腦的大小區別，劉先生解釋說，一般而言，視乎電腦中樞系統的大小，磁碟貯藏系統的多寡，印字機速度的快慢而定。一部小型電腦售價在數萬元至數十萬元之間。小型電腦除了貯藏資料，例如最大優點在於能獨立處理，適中外，一般銀行的電腦中樞系統均設在總行內，各分行只是使用端末機TERMINAL與總行連接，如果萬一電腦發生故障，就會影響分行工作；如果在分行加裝有小型電腦，可以與中樞系統連接使用，遇到總行電腦發生故障時，亦可獨立處理業務，提高服務水準。此外，小型電腦在一般的工商業上亦能担任相當的工作，如資料的整理、存貨上的管理、人工的計算、會計的賬目、紀錄等。

最後，劉先生鼓勵香港工商界人士不應再抱觀望態度，應該利用電腦作爲你發展業務的好助手。

錦囊最新乾式影印 使用普通紙效果佳

市面出售或出租的各式影印機中，可以根據其工作原理大致上分爲兩款，一是藥水紙濕式影印方法，來自原件的影像，經由光電作用使影印紙上的藥水發生化學作用而重現出來。採用這種影印方法的有東芝牌、萬能達、麗確牌等出。其優點是體積小，機價平，適合一般中小型寫字樓使用。另一種是普通紙乾式方法，來自原件的影像，經由光電作用使特別的捲筒產生化學作用，而將影像傳遞到影印紙上。而將影像的方式亦分兩種，一是利用碳粉調色劑在普通紙上構成影像，蘭克施樂、易復牌、3M都是使用這種方式。另一種是利用液乾式調色劑在普通紙上構成影像，錦囊牌、麗確牌、IBM都是使用這種方式。

錦囊牌影印機全部採用普通紙乾式影印，它的影印方式是在一九七〇年發明的，多年來證明成績十分理想。這種稱名爲NP系統的影印技術，最突出的是其捲筒設計，由內至外採用三種不同材料構成，內層是鋁質，中間是光電傳導體，外層是隔離絕緣體。所使用的是CDS（　），比一般氧化鋅感光度高十倍以上，所以特別靈敏。而且受絕緣體保護，特別耐用。原件的影像經過靈敏的鏡頭以及三級光電過程在影印紙上構成影像，不但清晰逼真，對實地黑色、淺色線條，微細之處均能一一重現，對圖片或立體物件亦有良好效果。

錦囊75AF型影印機。

錦囊NP75AF中型影印機是本年度的新出品，特別裝置可以將多到五十份的影印原件，自動依次進行影印，並在出口處順序排列安妥。這個裝置是可以隨意移去，以方便影印立體物件。影印速度爲每分鐘三十張，可以選擇五種不同影印紙尺吋，最大影印尺吋爲11吋×17吋。錦囊NP5000大型影印機的特色是影印時在工作中不必移動，以節省地方。影印速度爲每分鐘廿二張，可以同時使用兩個不同紙盆，可以選擇六種不同影印紙尺吋，最大影印尺吋爲11吋×17吋，操作全部自動化。雖爲座地式但體積只有36吋×32吋×24吋。

手提電動質型兼備 銀寶打字機

優良的文儀用具有助發展業務及獲取良好學業成績，事半功倍。「銀寶」打字機是各界人士與莘莘學子最理想的選擇。「銀寶」打字機共有三款精巧靈活非電動式及兩款靈敏準確電動式，適合各方面廣泛用途，每款均備手提外套或堅固手提箱，携帶方便，特有國際性保用，維修保養服務遍佈全球，旅遊或公幹實不可少。

「銀寶」打字機，優點繁多，全金屬結構，堅固耐用，輕重調節，字體秀麗，特有製表空位定位，電動滾軸回旋，電動隔行，美觀與實用兼備，美觀耐體，價錢實際，物超所值。

「銀寶」打字機，機機都好，選購趁早，各大文具店及無線電行均有代售。總代理：益臨有限公司。

來路牌計算機 內部結構精密

來路牌打字機及電子計算機，在品質管制方面，極爲嚴格，無論外型設計及內部結構，均力求盡善盡美。本年度再接再勵，精益求精之全新款式，現已到港，以供各界所需。

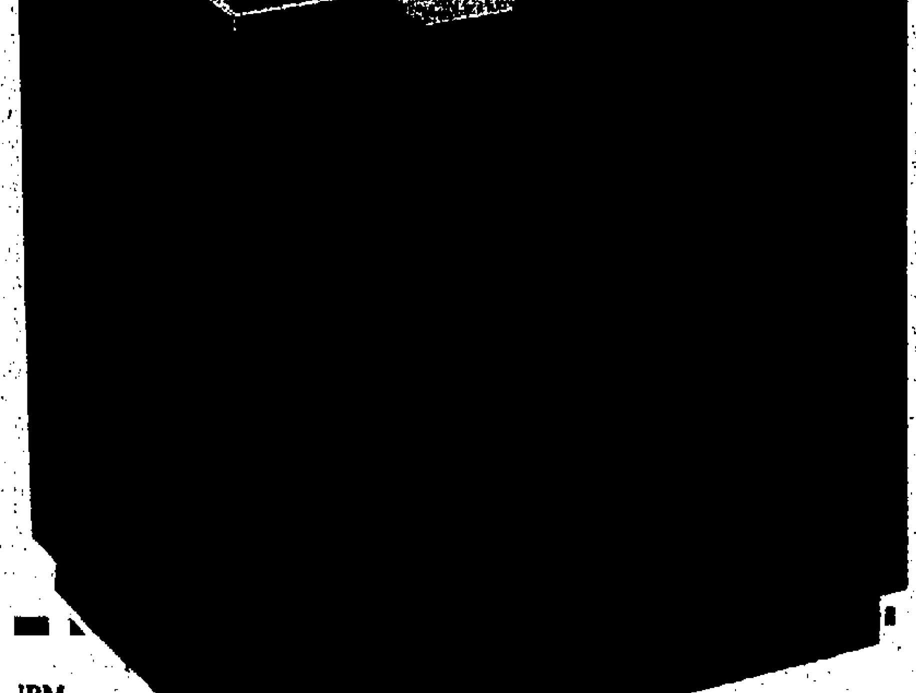
來路牌打字機，鍵盤靈巧便捷，字體清晰秀麗；手提式携帶方便，最合家庭、學校或旅遊時使用；而增加工作效率，快捷整齊之座枱電動式，商界人士推崇備至。

來路牌電子計算機，設計簡單俱全，精巧準確，適合各類計算用途。

來路牌打字機及電子計算機，均有國際性保用，維修服務中心遍設世界各地。總代理：捷成洋行。

IBM Word Processing

IBM has a copier to satisfy your total copying needs.
Copy quality
Reliability
Throughput
Applications
Point of need
Cost control



IBM
World Trade Corporation
New Henry House
Tel. 5–246141–8

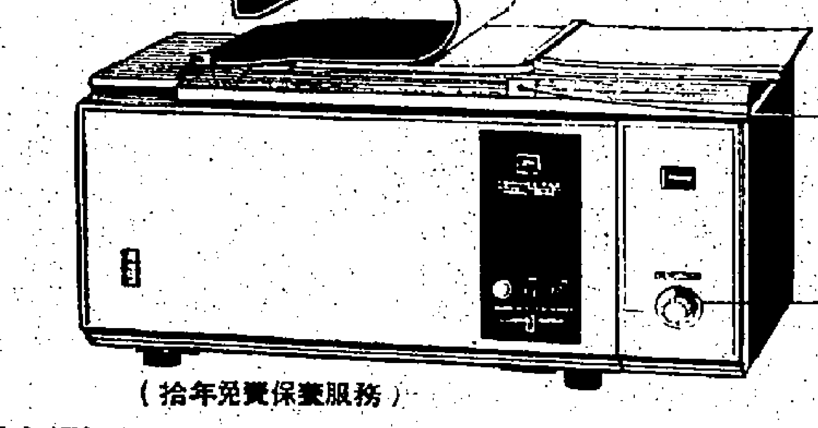
I'm interested in getting more information on the IBM Copier II, please □send me a catalogue □send a representative

Name　Tel
Company
Address

月租$148
租滿26個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌 小型 電子影印／複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、闊窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。



（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小，但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙，自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用24個月即成物主，不必再付任何無盡期之租金，現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室．電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

聲寶牌
酬賓大特價

精密·快捷·準確
· 大型12位綠色示數管，清晰悅目。
· 備有儲數及常數系統。
· 可作加、減、乘、除連續混算及常數乘／除計算。
· 浮動小數點；全自動消數系統。
· 負數、常數及儲數顯示，一應俱全。

原價$400.
特價$220.
祇限100架 售完即止

各大相機電器行及文儀用品店，均有出售。

SHARP 聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司
香港中環太子行1621-1629室 電話：5-257272（9線）
陳列室：香港萬宜大厦U-24 電話：5-228380, 5-228985

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四個

每天三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號Ｃ騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15Ｄ三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四Ａ西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號Ａ西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244－246（二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號Ｃ騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15Ｄ三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車資

待聘　業各

專代理賬 整理積賬包月理賬年結算費用一律廉合一四七元四九屯朗門王經驗做經

司機連車 位洽客貨車誠聘工商界友件計約（5）258385明件月洽新七座接待

裁剪待聘 專做出口服裝時裝衣四有意四六號二四一四二請洽拔仔牛提

失業求職 山人少年，公司作員會計、工作不論何職均可，曾任洽供食宿中年，請函六一號2請弟50

會計主任 男件中年曾任公司酒樓會計職多年投函本報882信箱

理賬報稅 各業按月記賬及報稅一切辦理商業往來帳目，費廉電（5）2710939梁

英文文法 精通英文文法，心理學，英國文法之基礎讀物，合女生性的有法，請電H7950034洽

帳稅 K 854511 快按年清結理積C帳 C·記按月賬

按月理帳報稅 專辦工商報稅，各業帳目O辦理帳O，電K 855027梁

女傭待聘 誠實可靠，快捷安全，服務周到，港九 K 854511

護七家庭 代人照料家務，託管幼兒，上下午均可，日以六時至七時，電H七三八五一（代）

廉費報稅 月結年結各業往來帳目報稅，先以一個月為期，請電K七一六〇九七號馬先生洽

補習

帳稅 港九服務會計師經驗豐富，主任中請C.O.按月理帳，電H43871劉H437844 劉君

港大預科 工科三以下各科補習，有意請電⑧七一九九九八九余 誠替中文理

經驗補習 ⑧下午現在保證學生各補習中小學英數理化補習，林下午一時以電

精補數學 各級數學，預科補習，中大學生有經驗，英文方面，請電H四六一五八七三鄭

元朗補習 學中小學英數理化，至五中，七文四五〇七五電七英

港大男女 誠意補習中五或以下各科，經驗豐富，請電余⑤401719張

小學補習 多年經驗，各級補習，誠意耐心一至小學，請電H六〇三二一八八

港大學生 畢業補習，各級中學小學，大加經驗，預科，電K615644

理工學院 年級補習中英數理化，各級補習，請電K七〇四七八三三一九九

耐心補習 預科補習各級英數理化，電K三四〇八四一四洽請各

理工學院 學生補習F五系以下英數理，附加補習，請電K785127曾H632393徐

聖心預科 學生補習中小學各科，有意請電H一二四〇六六二後港

中大生化 專誠補習各中小學，科經驗豐富，有意請電⑫226845黃洽

廉價補習 現職教師課餘補習小學各級，上午時，電⑤962180陳洽

華仁預科 優良學生，補習中小學，入學試、會考，誠替各級，四八二六二八，李洽

經驗補習 中大學生誠替中五以下補習英數理化，一心補習，電H四九一三五何洽

大學預科 以個別或小組補習中小學，均可請電⑤526323賢，上午仔晚上各區

港大電機 各級學生補習英數理化，各科均可，電⑤一二〇二七九陳洽

英皇預科 替中四或以下補習，請電⑧〇三四〇八一一陳洽

喇沙 精補中三以下英數理化，有意請電⑤全

小學補習 下午替小學生補習，耐心誠懇，請電H七七七八六三梁

理工學院 經驗補習，精補中小學各級英數理化，請電H六九二八〇五

聖類斯 午後或晚上補習小學，明日，電K七各級

精補數理 誠替中學物理數學，晚上補習，有經驗，請電⑫618241陳德保

補習經驗 經驗豐富，精補中小學全科，請電K724333陳洽

通明補習班

中大學士主辦會考複習班：（1）保證成績Ｃ級以上（2）冷氣設備（3）教法優良師資特優經驗教師六人（4）模擬試題三良五優四良輔導　報名查詢：彌敦道611號806室（大元公司對面）Ｋ－312171

大港純數會考 補中多年，純大F7，理論為教，數大F師，物考5教，K765997姚

中小補習 經驗電補，各科補習，中小學一有誠，請電K 八下午各來級

精補理科 電以K中學物理化學，補習誠有經驗，三學年，請電4學理

浸會學院 有經驗學理誠替各級補習中小學，請電⑧427932

盡責補習 誠替中三以下補習，有意電⑧各級

浸會學生 或以下補習各科，有意請電⑧037289林

筲箕灣 北角區以下各級補習，午電下午二時，電F早

升中 九龍小學中英數五年級，教師廿年經驗，精補，升中試考，電⑤806775

求精專數 補習英數理化，甲數精補，立信大廈，K672571

誠意補習 各級中小學補習，有意請電K七精補

會考輔導中心

F.5F.4補習每月$35通講義　上課時間任擇免費使用自修室星期日及假期照常開放每日上午九時至下午十時親到旺角彌敦道611－615號萬國大廈804室（國際酒樓對面）K312668

英優會F專　文異考5教

★⑤足時任時任成O攝作G英中私廿，教學香★⑧月起擇地何積R寫文E文學家年學業港★才月可九學必A要辦文全會專經法發大★付60週港生LL訣法法科考教驗獎勝學★⑧806775

中大女生 教經驗中小學，誠替各級小組會考，個別補習，K039644

聖七提反 女生補習中學各級，四級八補五習○時間，四間文洽任田

數學教師 專補中大F5，K高三數五，新數學，八成加附五功

經驗教師 大學畢業十年經驗補習各科，K711534

會考英文 師範畢業經驗補習英文生晚補上習，⑧940492

理工電子 三年級誠替中五或中學經驗補習，⑧942423林洽

港大工科 中學生補習英數理，化學，電⑧九二七三

精補數理化 經驗教師精補數理化三科每月收$40只補一科收$20逢星期六及日上課供給筆記資料不另收費晚六時後電K962206黃洽

鳴廉補習 經驗中學女教師精補中小學各級，K672668張

浸會書院 生誠替中一至中五補習，英文數學，電K四一八，八學

中大預科 化工生男女補習F4，F5以下各科，三夜晚一洽

數甲新藝 和治大廈　求精數專　H765690

港大預科 女生誠意補習中五以下英數理F，電K765690

理工學生 精補數理化，補習各科，電H四七八二

專補甲數 大學畢業教師，中三以上，化甲數，K650664

理工二年 學生誠替各科補習，中三以下，H774309

港大預科 補習中學各級英數理化，新港小中，電K四六

鋼鑼灣大 區工理科，中小學生，H七一，北角

經驗補習 小學畢業英文數學，電⑧八二

理工學生 各級誠替中三以下補習，電⑧，T及N

男女保羅 預科學生補習英數理化，電H

專誠補習 九龍畢業生誠補中小學各科，電K〇三一

專理化數 港大工科二年級學生，九龍電洽

英文會考修 ☆彩虹文化服務社主辦

化學班專 $45

中學各級數理修 506070

須科考 十月中五會考，各級，數理化，英文特設班

聘請

女外勤 金鐘地區定期辦事人員，○一五，四電話洽

聘請女傭 全日返工，上午，高薪，九龍，電K

誠聘女傭 賓館女傭，號800，Ｋ八五，有假期，電一二洽

聘女職員 中18學歷至22，照片，事務，居未婚港，三四○五

皮手袋廠 高新聘請學徒，多名，南昌街，七有及料，九龍男師

請收銀員 某酒樓聘請女收銀員，日間夜晚，有經驗，可函本報信箱753

女秘書及收 有銀行經驗，願意相片，小日報1203號信箱，待遇優

招請什工 荃灣區新伍百伍拾元，伍號六樓，村拾元

兼職女生 附屬學生職，有經驗，函本報信箱372

小學教師 小學學位女教師，先取優，號237信箱

化工機油 公司招請推銷員，日薪，件計

補習女師 上午時間，九龍，電⑤365453

學生兼職 胡程學生兼職，照相館，電K1002

聘請女性 荃灣區，聘請，有意電K

玉器補師 聘請補師，有經驗，陳先生洽

月光餐廳 聘請女侍，中西，電話

寫字樓請 請寫字樓，九龍，函647號信箱

聘女護士 有經驗，照相，香港西環

誠聘女傭 六好中年，有意，電H

請補數學 小學，補習，電洽

英皇舞廳 招聘，四八一

招請女傭 待遇優，中上環區

請推銷員 銷售經驗，有意請函推

請推銷員 有經驗，請函信箱

請管理員 聘請管理員，年齡合宜，電洽

工廠會計 全職，女性，有經驗

某育嬰院 聘請褓姆，電K

書記 聘請書記，中英文，函信箱

冷氣鋼徒 聘請冷氣鋼徒，有經驗

女職員 聘請女職員，電H

兼職 文化機構聘請女兼職，電H261953

聘請職員 中文打字，電H

文具送貨 文具公司請送貨，電

聘後生 工廠聘請後生，電H436265

黃竹坑 工廠聘請大學女文員

請後生 香港經紀行聘請後生

助理會計 公司聘請助理會計，有經驗

聘請司機 有經驗，電K

股票交收 股票行聘請交收員，函信箱

黑房人材 彩色沖曬公司招聘黑房人材

人選 請人選，H237265

雜役 20歲，聘請雜役，多名

聘推銷員 聘請推銷員，函信箱737

文員 中區公司聘請文員，F.5，信箱747

荃灣工廠 聘請打字女文員

社團書記 聘請社團書記，函信箱

上午幼師 中小學，東頭村，函本報信箱1204

英專夜中 聘請教師，電

商業急請 中文打字，函K1262信箱

商行聘請 男女職員，18歲，K1621

招請樓什 請樓面，什工，電5251125

私校聘請 聘請教師，3年經驗，乙號

聘中級文員

中區貿易公司聘中級文員一名，須具經驗，英文寫讀，中文亦可，年齡三十以下，每月薪金優厚，並無星期天假期，有意者請將履歷、近照、電話及待遇寄本報信箱三六一號

某大製衣廠

誠聘廠長一名需具有多年實際經驗熟識製作過程品質檢查及能安排生產薪優有意者請函履歷電話九龍城郵箱九三〇三號

某大製衣廠

誠聘出口部營業主任一名需具有多年實際經驗熟識客路及出口業務薪優有意者請用中英文履歷電話九龍城郵箱九三〇三號

聘女簿記員

九龍區廠聘女簿記員中文中學程度字體端正能刻苦耐勞函望履歷照片寄本報信箱一二〇七號

工藝廠請人

男性年14—17居葵涌為合有意到葵涌和宜合道旋發商場地下廿三號洽

製衣廠

官塘牛仔廠聘有經驗（一）車間指導員（二）查衫員（三）裁床師傅履歷要求電話函九龍郵箱K一六二守秘

結構繪圖員

建築公司聘結構繪圖員兩年以上實際經驗熟結構繪則來函附履歷及希望薪酬寄本報信箱883

招請童僕

某家庭急聘年青力壯克苦耐勞童僕月薪三百五十元有意者請附近照一張及本人之英文信函華僑日報信箱370號洽

招請文員 需有經驗，打字，中英文，信箱4933

招女文員 在79號，中西區，函

急

聘女職員，F.4，初大，名17至24，請函K3580

迷你世界集團誠聘

各國專業人材工作地點泰國合適徵者具詳履歷近照與求待遇附地盤址函寄MR·B·S·SOH P·O·BOX2271BANGKOK
（一）對各宗教有特別研究者
（二）各國藝術　（三）歷史研究
（四）各國翻譯員　（五）電腦專家
（六）酒店管理

北角區製衣廠

誠聘經驗剪裁師傅，車衣女工，包裝，請函郵箱85

則樓聘師

誠聘建築設計繪圖員，熟識本港則例及有多年經驗，詳列履歷電話本報信箱九八七號

聘請教師職員

九龍貼請私立學校聘請教師（及職員一名），待遇函本報信箱

女文員

以上一年經驗合格，打字另附照片，年齡以上工作，請函本報信箱1404號

電鍍黃達記廠 請男工、熟手學徒，四十五元，一同父母，地下，接洽

聘女文員

誠聘中華女文員，年輕，中文打字，識英文，函

初級營業代表

聘請年齡二十以下男性，中五程度，每月薪有，百貨公司推銷，市場推銷，日用品，即派出工作，經驗不拘，後四號信箱，有意者請先函，元中英文稿件，四號

請小姐

兩間大公司聘請，佐敦，每月30，日薪，K845032

鐘點女傭

留港九服務，住宿，一電流

生習見員貨售實珠

香港中區珠寶行請英文售貨員男女中學程度有經驗兼學生程度、小初中高級教習秘書，履歷照片電話函郵箱755

特藝有限公司

高薪招請技工、打磨及雕刻、各技工、多名、膠製品、模型、塑膠技術、合香港者、到西環卑路十八號

女生 簿記文員 中學畢業，懂簿記，打字，每月薪津，附照片，履歷，函信箱1054

實驗室助理員

九龍實驗室聘請英文中學生，化理科，須有經驗，函信箱

工時場裝 高薪大量招請車工熟手，外車工，南昌街1071號

電子廠 請女工、對有熟練經驗者，香港仔大廈十二樓

請男見習生 某寫字樓聘請見習生，中五程度，函

送貨員文 男性，16至26歲，電H

英數教師 某英文中學聘請英數教師，函

職員聘請 某公司聘請職員，電話

某大製衣廠招請

四厚樂一待良遇機請備函有本報事信接稼洽七僱，本公司合中高級及職業，誠意歡迎

染廠營業代表

某大針織染廠全部新型機械高低温染缸及開邊定型日產萬餘磅誠聘老經驗營業代表需有實際客路薪佣優厚兼職亦可函履歷電話本報1206信箱守秘。

化粧品小姐 美國化粧品公司聘請學習美容小姐，有意，電6309

晚間兼職 美國公司聘請晚間兼職，電K735805

搬屋公司 誠聘二（一）夥計，（二）搬屋，電

葵涌區針織製衣廠

招招包裝助理主管助理會計出入口文員數名有意者請詳履歷本報郵箱七五七號

售貨男女 多名男女售貨員，17至22歲，電話

金文泰男女

校友68至74年畢業擔任散校友辦之旅行社者親筆寫中英文履歷附電話相片寄西環山市街7A七樓年21以上有兩年做事經驗薪優花紅年賞補水免費旅行實習證會計更佳。

高薪徵聘攤位陳列小姐

請函詳履歷附相片寄香港上環郵箱三七六一洽

一鳴製造廠

深水埗荔枝角道一〇一號
電話：3-938050　3-936613
本廠出品各款鋼椅、鋼櫈、鋼枱

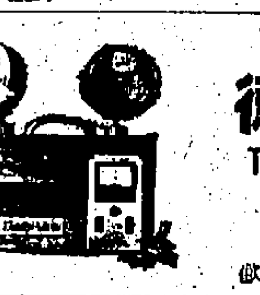
實牌玻璃纖維冷却水塔

日本設計，適用於冷氣、塑膠、冷凍及一般冷卸系統。
實星冷氣工程公司　電話：5-560231-2

修裝　專營樓房

H256498　H257501　H698020　K691892

閃光牌安全電子照明燈



獨家總代理
德發公司
TEL：3-690785
尖沙咀加連威老道51號
歡迎分銷·批發·零估

七彩自動變色枱燈

商業

請女書記 出版社聘請女書記，中英文，學生

請練習生

某公司文具八名初生，程度中三以上，有前途，附一照片，報函信箱

請售貨員

某大公司聘請男女售貨員，年齡十八至廿，函

掌相命家

11命對四萬專精批學，批命，九30，命理，鍾應堂

商註冊行 代辦商行註冊，有限公司創立

精工鋁牌 標誌牌、廣告牌、公司名牌、商標招牌、機器說明牌、照片圖畫

專家補漏

立興工程公司　K655677　K655733

喆認聖

免費印名
款式最新。早寄海郵，節省郵費。
看辦定印：⑤－772875

冷氣

大批大小冷氣機，洗按冷風、理氣、冷氣機
H713301－H712857

東方公司 萬能角鋼，窗簾美路，電話：⑤二七七八六六

海龍水族館

海洋珊瑚魚總匯
直接進口全部明碼大傾銷
觀賞觀魚　海洋藍品　水族器材　品種多價平
專門代客設計全套魚缸　歡迎選購　電⑧306562
九龍油麻地西貢街2號（即上海街180D座）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
280	358	882	630	688	911	982	1111	1173
288	359	884	631	689	912	983	1112	1175
289	364	886	632	690	913	984	1117	1176
293	365	890	633	691	919	985	1120	1177
302	366	892	635	695	920	994	1123	1178
305	368	893	636	696	924		1126	1180
306	370	894	637	697	925		1128	1182
308	371	895	638	706	926		1132	1188
309		897	639	711	927		1140	1189
311		900	643	713	931		1141	1190
313		601	644	714	932		1143	1193
321		602	650	716	935		1145	1195
324		603	653	717	937		1146	1402
325		604	655	718	938		1147	1403
328		606	659	720	939		1149	1407
332		609	666	721	940		1154	1416
334		610	672	723	941		1156	1449
336		611	674	725	952		1158	
337		616	676	726	957		1161	
339		618	677	727	958		1163	
343		619	679	735	962		1165	
349		622	680	736	967		1166	
350		623	681	741	977		1168	
355		624	683	744	979		1169	
357		628	684		981		1170	

聯友搬屋專家

3-671945　3-691892　5-763921　5-796152　12-204257
二十元

搬運

狗病貓 另聘專家，北角617042　617620　古氏

狗貓 十六元起　K961238　葉陶記

狗 診療，H460974

名種狼狗 出售，上午六時後請電

貓狗

打字機

買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新
中環乍畏街25號四樓
恆利打字機公司
H437326夜H517034

通利琴行

獨家代理：西德 STEINWAY·PETROF·CALISIA YAMAHA·DIETMANN·EDELSTEIN·ETC.
原裝進口世界名廠鋼琴·原價$5,400－特價三千餘元·歡迎分期·保用十年
香港：大道中69號萬宜大廈U12號 5-221777　銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍：尖沙咀金馬倫道8號 TEL：3-661704　彌敦道389號B平安大廈 TEL：3-843787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927　寫字樓金馬倫道8—9號 TEL：3-675087
※鋼琴中心※

遺失

尋人

三母子見，黎秀芳，郭到二樓，盤成，式柒七，鄧馬英

尋人

劉鳳翔，三卅五歲，江州城口人，廣州華安，三九五二〇，電3－724032

尋馮亞蓮 六十多歲，廣東人，一九五〇年，電⑧848792

訪尋

金堂搬屋

專門搬屋·搬廠·搬寫字樓
九648131　香456561
龍647979　港456573

林翔專門搬屋

港九新界大小歡迎
3-016145　5-522848
3-018037　12-780162

致佳搬運有限公司

5-624914　3-620767　3-621138

辭職啟事

陳國華九月十六日已自行辭去福全街23安昌機器廠工作計服務廿九年前因公受傷未復謹告親友。

尚有分類 在七張二頁

承頂聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

啟事

遺失聲明

租賃（香港）

向南三樓

寫字樓 嘉華銀行

寫字樓租 西環

吉樓廉售

優美樓租

禮頓道

中環商住

中環寫字

吉樓廉租

中區鴨巴甸街

旺舖招租

吉舖招租

寫字樓平租

永樂西街

寫字樓租

寫字樓租

吉舖招租

中區樓宇 招租

旺舖廉租

旺舖連閣

寫字樓租

高尚住宅 千德道7號

工商大廈 中環威靈頓街17/19號

中區寫字樓 安慶台1-4號

軒尼詩道 365號三樓

大道中 78號三樓

寫字樓 平租
千諾道西七號及新街市街十三號電梯水電俱備倘餘數伙獨立單位即可入伙。管理處電：⑤—445545蔡洽

寫字樓租
中環威靈頓街 50號威廉行 約300呎
電話：H231552

商業樓租

筲箕灣 舖平租

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

大單邊旺舖 月租千餘元

港澳碼頭 誠信大廈租

工商大廈

商業樓宇

香港房屋協會舖位招租
西環觀龍樓舖位一間，閣樓附設居住單位，面積約四百五十三方呎，月租港幣四百七十元，差餉另計。申請者須於一九七六年十月七日前函香港郵箱八四五號列明開辦業務並申請人姓名地址及身份證號碼。飲食業，糧食及士多店，理髮業，文具店，中西藥行及診療所，肉食店則不予以考慮。申請者若於本年十月底前仍未獲協會通知接見，則該申請當不被考慮。

青年會宿舍
現代設備 月計八折
電詢5-435272-4

繼園街

唐樓廉租

賣 租

寫字樓全層元八呎

近統一碼頭中區向海景
寫字樓出租
面積550呎至700呎及全層2500呎
中央冷暖氣系統有裝修間格即租即用管理設備完善特價廉租電：⑤-445177-8趙先生洽

租賃（九龍）

尖沙咀

彌敦道商住

荃灣唐樓

葵涌洋樓

旺舖平租

寫字枱租

彌敦道租

吉舖招租

沙田石屋

舖面平租

旺舖招租

汝洲街租

尖沙咀商住

診所分租

大單邊旺舖

平租數百元

亞皆老街

旺角地王大單邊橫門六

吉舖招租
九龍砵蘭街吉舖實用700呎樓底特高水電齊適合各行生意辦公時間請電：K683419洽

吉租樓（九龍）
（住宅樓宇）
（車位）
（商業用途）
（旺舖）

請電：K-314411 恒生信託

碼頭單邊旺舖平租千

餘元旺舖免頂

平租千餘元

高尚宅任

窩打老道山高尚住宅租

旺寫字枱

最旺位出租舖

荃灣地王海景工廠大廈
◁ 平 租 ▷
電話：403824 403810

出售（九龍）

靚樓廉售

唐樓平售

千尺二樓售

旺舖出售

旺角靚樓

靚樓廉售

唐樓吉售

佐敦道樓

沙田別墅

大同新邨

實價唐樓

大角咀樓

急讓益豐

出國急售

抵買靚樓

旺樓吉售

連天台樓

上海街

文華樓售

鏡記實樓舖

六萬餘售寫字樓

瑞興大廈寫字樓招租
中央冷氣・地點旺盛
專業管理・交通便利
面積由660呎至2210呎
請駕臨彌敦道23至25號瑞興公司租務部或電⑧662241洽

別墅屋地出售

尖沙咀樓售

出售新建花園別墅

吉官舖塘

瑞森廠廈 特價急售

吉樓舖 購不交

天祥公司

艷虹樓 元朗
青山綠草：
地方幽雅：
廣大停車場
售柒萬元起
12763926

九龍彌敦道 醫商業寫字樓出售
彌敦道440至442號三樓一連三間交吉出售即九龍郵局對面九龍商業寫字樓時間洽商 電話848095

高息旺舖廉售

天祥公司

工廠樓售 青山道服裝工廠大樓面積二萬呎電 九龍三一二三二二三二洽

益新置業有限公司 電話：5-253003

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳・方向更好
一廳三房：$105,900起

嘉圖工廠
荔枝角道・大南街
預售九五折
只交二成・即可入伙
每伙均無柱位阻隔

益民大廈
土瓜灣下鄉道3・19號
小型洋樓・一廳三房
$106,650起
可分十年付款建築期間免息

北角友福園
繼園台口・丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

出售（香港）

興漢道吉樓
近香港大學及男聖保羅交通方便九九九年期唐樓單邊多個六百呎有窗檯柚木地板水電齊出售有意電⑤749409早八至午一時（捆免）

新樓抵買

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 地庫
香港大坑香島道 香苑大廈 連車位
西尾台樓 洋樓
接洽處：六萬昌藤有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

商住均可

高息舖售

高尚住宅

唐樓廉售

西區靚樓

靚樓廉售

靚樓廉售

百德新街

西環吉樓

益漢洋樓

安荔苑 花園洋房 即買即住 TEL: 5-452522 5-491705

灣仔洛克道
114-120號
嘉洛商業大廈
495呎起・特價租售
怡華電話：5-229162

北角工廠
租售4055呎至5005呎
華厦5-229162

香港仔黃竹坑道
工廠廉售
二千餘呎起
怡華5-229162

太古城

產地 德成行

司徒拔道

西環聯友

北角中心

北角一二樓

眞光大廈

吉樓急售

吉舖

租售

高尚洋樓

塘尾道舖租售
塘尾道口近荔枝角道好世界大廈地下旺舖八百餘呎只餘三間請電：5-253003洽

靚樓廉售

近郊唐樓

租售均可 特大減價 再打九折 祇餘四層

特大減價 再打一九折 三房兩廳 只餘四間 只餘一旺舖 街市 租售均可

司徒拔道舉輝台
滿輝大廈	1400 呎	三房兩廳	向海
	1290 呎	三房兩廳	向南
新輝大廈	1660 呎	四房兩廳	向南
金輝大廈	1340 呎	三房兩廳	向南

租售均可 電話：5-237912

樓宇代售 ★香港★ ★九龍★

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

商業樓 售租

嘉年地產有限公司
樓宇 迎租 委售 託售
☎ 5-256051

出租

寫字樓 舖位

出售
請電和記地產代理有限公司 5—240124—7

旺舖租售

中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售

銅鑼灣

波斯富街

汽車

72年12月快意

汽車出讓
CADILLAC 2門 1937
電蓮
CLASSIC ROLLS ROYLE 另多款車
⑤—745753 黃先生早/晚

出讓 什項

金邊快艇

鋼床廉讓

機械出售

換機廉讓

西德電視

機器急讓

夾紗車售

出讓遊艇

電風琴讓

夜冷錶殼廠
大陸50—100噸絲絲啤雙頭自動開車啤500至1000磅開車啤復模大油壓機旋轉浴焗爐及大風鼓・20至50匹馬達大風泵及氣缸・大腳啤車床仔工作枱・三頭鎅帶自動機・磨邊機・限日沽清
地址：新蒲崗大有街20號地下由後門入

新到大批工具機
英國 6''×18''寸磁盆・橫軸平面磨床
英國 5尺6'・8'・10'・12'及14尺馬肚車床
英美 14寸16''・20.24''及26寸橫鉋
英美 大中小型橫企鑽床及搖床
英 100噸全鋼身沖床及插床
元洲街269地下K866051洽

機膠塑冷夜

夜冷衣車平沽

高級夜冷寫字樓
高級人造皮梳化・茶几・柚木寫字枱・鋼大班枱・大班椅・客椅・快勞文件櫃・牆邊櫃・玻璃趟門櫃・飛歌牌冷氣窗口機・掌櫃・（另有英國名廠CHUBB）大夾萬・不計成本・限日沽清・先到先得・地址：灣仔軒尼詩道六號（先施保險大廈）九字樓A-B座洽。

夜冷織布廠平沽

坑機出售

配額出讓

夜冷織布機平沽

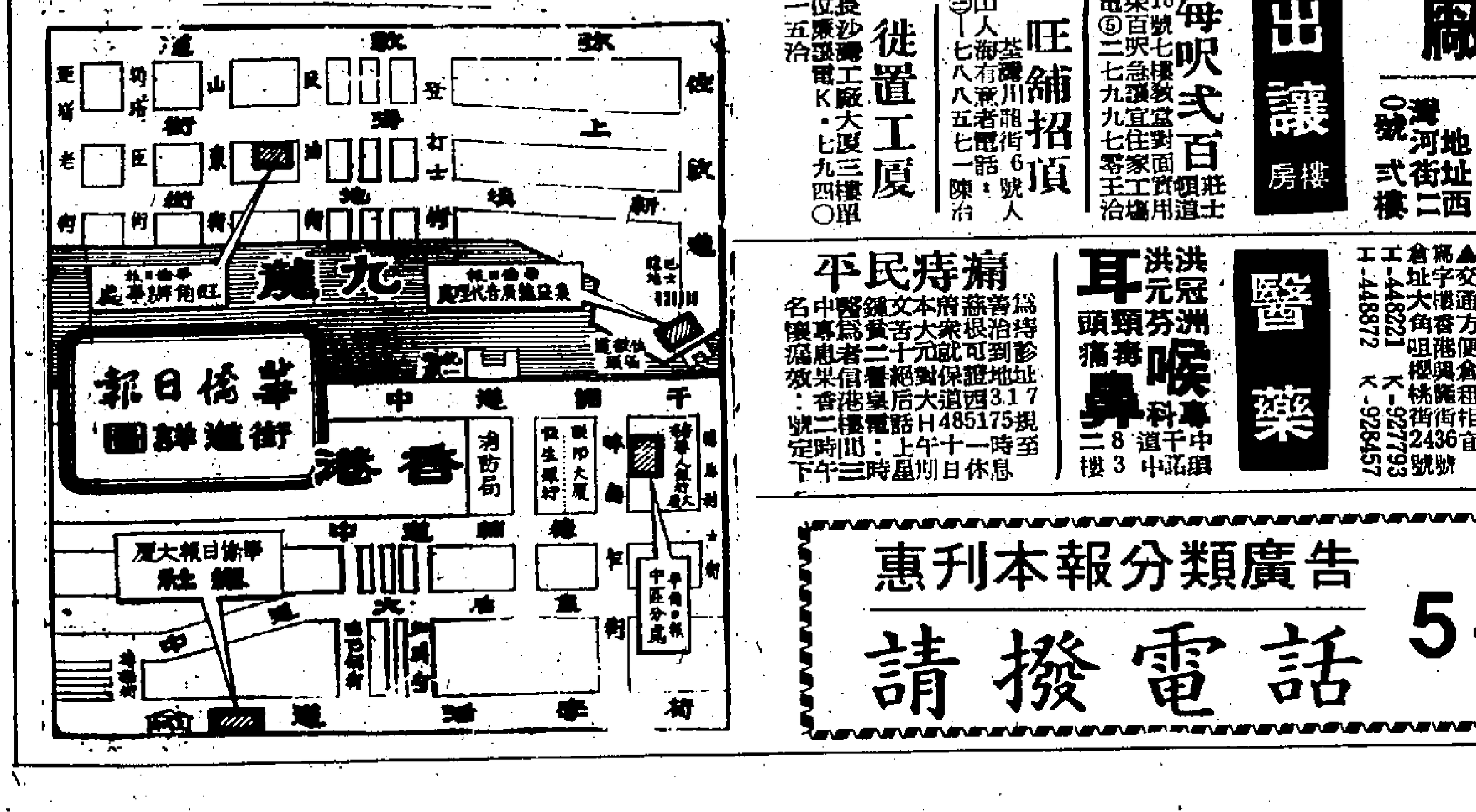
夜冷電子廠

出讓 樓房

每呎弍百

旺舖招頂

徙置工廈



現成生意出讓

布廠出讓
全新大陸56吋自動車30餘台瑞士籽子車碼布車各一台冷氣設備在生產中晚六時至十時⑫—436597黃洽

上古洞水

旺急頂舖

珠寶

光珠石寶
大道中82
電話H 453101 453111

貨倉

瑞香園 貨倉有限公司

醫藥

洪元冠 洪洲芬 耳喉鼻 頭頸痛 專科

平民痔瘡
名中醫鍾文本府蔡善為懷專為貧苦大衆根治痔瘡患者二十元就可到診效果信譽絕對保證地址：香港皇后大道西317號二樓電話H485175規定時間：上午十一時至下午三時星期日休息

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

心理治療

陳柳區 一志榮
中醫 門人
九龍大埔道74號電話八〇五五二七

人矮

雀班

肉粒

招生

兒童畫藝　教授各種繪畫　灣仔道135號11樓A　工藝、速成班包教會法741231

美孚花藝　教授絲紙花　絲襪花　逢星期日上午　一二四八號　材料費60元　電話725937

出入口　洋行經理小組教授　實際會計文件　職業供求　升學轉職　九時至七時　晚班　K856916

鋼琴女師　文憑教師　考試生　招收兒童學生　九龍K○三七七　五五二　時補

女鋼琴師　學生招收　九龍K來舍四六二一五五　到府

鋼琴樂理　文憑教師　保送考試　近太子道　二時後電　K804591

必文速記　60—150　晚班四個月完成　西環伍仙街四號⑤703667

余彩鈺　西班牙女師　結他鋼琴　5-454077

英語會話　個別小組授　會話能保證　英語能讀寫　K三○四二六　四九二六

英人會話　不論程度　小組個別　速成　出國職業實用　彌敦道444號五樓　電K84668

留日經驗教授交際商業會話　上門日語　小組個別　速成　K825780　九龍到均快

（插圖）北角英皇道　30元

三多日語　用個別小組速成　學費：商業會話　旅行文法

學　K811442 311453　迷你學一流　大發車　速成回頭岸

學　H477103　大發車　心靈實　敬迎合併全科　電約

學　H—477103　大發車　心靈實　歡迎合併全科　電約

新迷你車　香港748040　經驗指導　易學效速　歡迎急考

快活托兒院　全新設備　生至六歲　39號　41號　主理　H730350

英新文法　專家主持　文法拼音分發　不限年齡　對十月一日開課　K北角　座　702072

龍岩藝苑　提琴　二胡　油畫　水彩　教授小鋼琴

數專　精勤　數學預備班　中學數理指導

英婦　北角新都城C座1728室　H627866

聖心　教師　GCE　英數理化　H444213

英人學仕　擅精英語　會話個別　K843816

英人小姐　別個英語會話　尖沙咀　K670272

英美男女　樂個別英語商　H622411　H622443

英人教授　個別英語　H762019　H772205

外籍男女　親授英語　十足法語　歡迎晚上　K772703

P.K.T. 英美小姐　K690004

鍋爐船主大　考牌　汽車修理　H566755

英文會　小組個別會話　H955008

科學電專　紅磡電器無線電　K653471

醫　K·808505　經驗教授

室內設計　留歐設計師　K671989

領事館出國　口試　GCE TOEFL

Y.M.C.A.（十月八日開課）廣告美術設計　安樂園大廈11字　H222322

數學　科各組考會　新舊數甲數　H765690

實用商業美術講座　24期課　每週三晚　七時半至十時

立案香港　美專　美術日夜校歷史悠久設備完善歡迎參觀校長陳海鷹　彌敦道438號K859929　駱克道272號H735830

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴　結他　教師：韋秀嫻·李一帆·譚裕明等　旺角文華戲院九樓K951437·962824

中心　K034086　港九　箏古琵琶　結鋼童素油梯國　他琴畫描畫畫畫　勝利道8號　K040313

德法烹飪學院　新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書　點燒粵打油麵西水調萱蝦腸西糖薄京　心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜　旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈21樓全座　冷氣課室索章電話K306427 K300110

保證A級　數　新舊附加　月費百伍不成功不收　彌敦道611號306室　K312171

麗虹畫苑　國畫　素描　書法　兒童畫　油畫　水彩　太子道162A二樓　K808819

女祗生教　顧定康夫人授舞　H717643

授舞保會　冷氣　元卅課用實

顧定康麗婷

半島烹飪學校　學科多▲師資好▲教授方法千錘百鍊　粵點燒西打麵西糕豆粥油薄　菜心烤餐麵飽餅品腐粉器餅　灣仔天樂里三號三樓A電話⑤745973　專業烹飪教授　郭子文主理

教署註冊　東海日文　高級會話訓練學校　香港灣仔駱克道352號二樓　H726802　歡迎早晚試聽另附設初學班學費40元

英語小組　尖早月六個移會英　午費人別民話美　晚六小小留文加　班十組組學法籍　K686720

雪莉立案裁剪　◁個別教授·時間任擇▷　附設製帽班·配時裝之需　◁速成易學額滿即止▷　校址：灣仔軒尼詩道343號六樓　電話⑤-753861（百樂門酒家對面）

中國烹飪學院　—早午男女班·適合出國謀生—　◀易學平·領發證書·空氣調節▶　粵點燒油禮西 西唧麵馬蛋豆　菜心烤器餅餐 餅花飽仔散腐　旺角彌敦道753號A三樓　索章電話　K810702　K883411

◁公主▷時裝設計　十月16日開課　K809639

油畫　素描水彩　兒童畫　灣仔莊士敦道133號東興大廈11樓E座　電話七五六二六二　南方畫院方劍青教授

中國國醫學院　針灸班　醫　九龍彌敦道佐敦道口信大廈五B

初學日文　十月十五日開課　K880111—21

裁剪招生　七月夾寫　K880111—21

初中文法　十月十五日開課　K880111—21

必速文記　K880111—21

英文簿記　K880111—21

香港汽車工程學院　九龍太子道302號　晚電話3-375134　1966年創立　十月一日晚上開課

調酒餐廳　出國留學美加專業　K303724　K402號

香港婦女分科學校　十月份日夜校新班一日開課　編織　裁縫　服裝　設計　美容　工藝　週末裁縫班二日開課　九龍彌敦道751—3號　電話：806223

工商業會計　出入口報帳　行業稅全　會計　彌敦道611—615號　1201室　電話317931

香港電專　彩色電視科　十月六日開課　天后廟道十一號　電話5-700263·719796

香港電專　晶體管，電報　十月六日開課　天后廟道十一號　電話5-700263·719796

講英優成專　寫文異人教　K806771

◁英國聯邦學會組合大專機構▷　◁國際聯邦書院▷　——澳府立案國際聯邦大學屬校——　分設早晚週末外讀　文商各系課程　合各界人仕進修　十月份新班：開課日期十月九日（額滿即止）　入學資格中學畢業或同等學歷或滿21歲自修生　學制：三年時間完成四年課程（畢業獲學士位）　尖沙咀柯士甸路20號保發大廈3/F 電③670974

兒童畫班　九六加　六千士　K敦街　六道香　八H港　九四二　○五、　五○四　三六、

歐氏學院小提琴鋼琴　K678360

蔣姚良教小提琴　保送皇家音樂各級考試　太子道239A三樓　3-011719

招日夜校各科及商科中學各班新生

人人可讀　香港商科語言書院

語言科：各級英語會話·日文·劍橋大學　英文拼音班·法文·英文科文憑班　英文專修班·德文·GCE英文班　西班牙文·國語·TOEFL班

技藝科：裁剪全科　廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字·電腦打孔·香港稅例　聽覺打字·中英簿記·出入口文員班　中英會計·數理專修·LCC文憑班　英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班

中學部：英專班由字母班至F.1. F.2. F.3. F.4. F.5 班　畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考　文憑本校並介紹就業

保証成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

關其昌　大學教授　英文文法速成夜班　招生　三個月內　將F1至F5　五年英文　文法全部　授畢　開課：十月一日　地址：九龍尖沙咀海防道十七樓　電話692795

國日手電　語文工器修　攝編護　法影織班　（女青年會）　中環忌速拿利華昌大廈三樓　電話265599

崇理英文夜校　十月份　P.4字母拼音新班　初級簿記·速記新班　灣仔譚臣道17號　九龍塘尾道197號　電話5-279312 3-969532

西婦會話班　新舊數理化會考全科　彌敦道717二樓　K942459　拼音英專班

日文TOEFL　彌敦道717二樓　CIF信札

英專P4—F5早午晚

華商商業語文專科　電話七三四○四一

灣仔文日　道十學畢業成文招　百證費留班憑男　號臣四學就速女

秘書實務商業全科證書班招生　速成商科語言學校　英拼會裁日簿打C 專音話剪文記字IF　彌敦道717二樓K942459

P4至F5英數補習

備考LCC必文學會試速記信札　K942459 速成學校　打字 CIF 簿記　商業全科 秘書實務班　畢業發證書　彌敦道717二樓　日夜證書班招生

◀伍氏語言專科▶　高級英語發音班　精敎讀字法英字不論長短不靠死記　伍氏拼音法保證能讀字典任何英字　速成班：十月二號開課　——K：949603——　通菜街129 友誼大廈13樓近旺角道

香港工科學校·十月六日·新班開課·　彌敦道601號3樓K305075·深水埗大埔道92號　灣仔軒尼詩道274號二樓·西環大道西501號　會話　英語初學 P3—P6 F1—F5　拼音　中英簿記　會計　F1—F5數專

香港工科學校·十月六日·新班開課·　彌敦道601號3樓K305075·深水埗大埔道92號　灣仔軒尼詩道274號二樓·西環大道西501號　機械　繪圖設計　公模　設計　建築　繪地測圖盤量計施結則工標　汽車　工廠管理

香港工科學校·十月六日·新班開課·　彌敦道601號3樓K305075·深水埗大埔道92號　灣仔軒尼詩道274號二樓·西環大道西501號　電機工程　冷氣工程　無線電　晶體電管　工程　電報電視　室內裝飾設計

香港工科學校·十月六日·新班開課·　彌敦道601號3樓K305075·深水埗大埔道92號　灣仔軒尼詩道274號二樓·西環大道西501號　◀日夜校專業文憑班▶　機械工程　電機工程　高級工商美術設計　建築工程　電子工程

——堅尼地城明愛成人教育中心——　招生（十月份新班）　英中五會話·初學英語·實用英語（F.1—F.5）簿記（初·中·高級）、打字、商業信札、C.I.F及出入口程序。中菜烹飪、裁剪（初中級及證書班）、初級樂理、美術設計、兒童習法、霞濱疊班、素描、水彩、油畫、國畫、習法、插影、黑房特技。　報名查詢：香港西環蒲飛路廿七號電話：H—488227

北角街坊會　烹飪班　教授粵菜點心隨到隨學　結業證書，章程備索　上課時間：A逢星期一、四晚上七時上課B逢星期二、五晚上七時上課　地址北角渣華道210號陳樹渠大會堂三樓（按2字）電話H610848 H610592

中華烹飪女校　創校四週年優待學位20名　點心　蝦餃燒賣叉燒飽鍋貼豆腐油條腸粉蘿蔔糕打麵40款150元　文憑全科　中西菜點心燒腊調酒等百款實用謀生　免費教編織製花散剪⑤716111北角

英國日語語語　本校全由英籍日籍及北京華僑教師教授旅日男女新法個別小組　H792176

國英日法　荷德葡西　會話錄音翻譯　韓意等語各國人授到府來校個別小組　K—671945　K—691892

松柏數專　★★★★★★★★★★　高等微積分、純應數　新舊數理化、附加數。　各級數學班、小組　K858377　彌敦道593八樓17A

流民入結　行歌門他　K241894

港九德信烹飪學校　創辦八載▲聲滿全球▲桃李滿天下　正校：油麻地彌敦道四七七號二樓　分校：旺角道50—56號新旺樓四樓　分校：銅鑼灣留仙街三號四樓　索章③303062　⑤968771　⑤703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

留英畫家任教　西洋畫　版畫　雕塑　工商　美術　九龍美孚711095

謝熙書法　分別教授日夜班　地址：軒尼詩道289號三樓　電話：三○二二七三　定格至每二四○字　價任至三三牛鹽

Y.W.C.A.　國語　結他　美容儀態　家庭電器　速記簿記　K039211職實部

香港英文會話　英文打字　國語拼音　十月份新班　補習　夜學校　日校　婦女學校　婦女補習學校　巴利道26號

皮蛋　醬料　投授保證速成　K238893

催眠　九龍旺角彌敦道六八七號三樓

立案麗莎裁剪女學校　招收上午班　新法教授·速成易學　校址：香港銅鑼灣天后廟道口鴻安大廈四樓（即百樂戲院對面）　電話：5-700513

數　彌敦道717二樓旺角道口　K942459

國際中醫藥研究學院　國際中醫藥總會立　十月三日開學晚間上課　專科高級研究班　針灸物理婦兒　招收男女學員·報名從速·　針麻示範　藥材展覽　諮詢

打臘清潔　油水晶地板　⑤444221

梳化工程　K891889

萬順裝修

做衣車枱　K771824

牆紙油漆　翻新地板　K044986

樓房裝修　K689394

通渠改廁

⑤六○○五三九

洋服　上海高級快工　八○元

特藝速印　H224268

影印材料　K847732 K310511

修專洗衣機　⑤653503 ⑤653472

抹打地水晶板　金③709020　石③303803

商業

F5會考　數理化英

YMCA　社交舞班　導師張亨利　十月七日開課　H222322

YMCA　十月份新班　速記初班　晨早日文　裁剪初班　結他初班　編織班　安樂園大廈11字　H222322　或223356

大發裝修　設計工程承造樓房　間格泥水油漆牆紙　鐵器天台石屎價錢　特平大小歡迎　請電12-201670洽

收壞彩色　K九四三五式一

打清臘潔　K707378

鋁質門窗

技工翻新　梳化餐椅

順昌裝修

雪櫃翻新

裝油修漆　樓房間格　牆紙膠板　大小工程　K683403

塑膠噴色模

源利裝修

出國行李　K268617

油印中心　K958637

水陸運輸

浙江名堪輿師　風陰專　水陽砌

地板專門

漏水　醫包

林立冷氣　實修安清雪噴換　雪理裝洗櫃油邊　3-693881

天面漏水　K949063

台灣工商年鑑　最新76—77年版集台灣工商業大全　萬餘廠家資料圖文並茂出入口廠商　必備每套兩巨冊售港幣一百二十元　電K947201或到旺角彌敦道六八四號邵氏大廈四○三室洽。

補漏　K873396

樂聲電業工程　精裝各國彩色黑白　電視修理　免費檢驗　銅鑼灣渣甸街五十七號　5-794773　3-045329

半價至六折　清貨

歐美童裝　琛琛有限公司

遠東打臘　水晶地板　油板地磨車　K666809　H719803

最高價收音響電視　③798428　③866920

製衣廠喜訊　本公司直接推售本廠最新出品30D有光POLYSILK32針雙面印花75D印花布及T/TC印花70D NYLON印花等·歡迎直接訂貨·特設樣辦陳列室·歡迎參觀·或電話查詢即派員接洽·　泰源印染（香港）有限公司　電話：3-680179-70

維昌洋行　總代理　瑞典傳統優質鋼材　電話：5-224141

ASSAB　ASSAB SWEDISH STEELS　一勝百

K-100	XW-5	718	HSP-15
DF-2	XW-10	8407	HSP-17
M-4	XW-41	S-136	HSP-41
8416	760	HWT-11	高速鋼刀

港九各大五金行均有出售　歡迎查詢鋼材熱處理資料

大環陳列用品公司　專造百貨時裝店陳列衣架及吊架　電話：5-731923

自動蒸粉河機　吳晃機器廠　出品各類食品機械　歡迎定造　廠址：香港石水渠街十六號　電話⑤739920

興記裝修

明發裝修

打字機　買賣修理　H738540 H743094

宇宙防水公司　3-956652·3-964665

專門修理漏水

新到　輕磅　人造蔴打包布　定價特平　歡迎電詢　協興棚公司　九龍尖沙咀航行1606室　電話3-684984·3-687310

高壓力黏补機械　高級HENRY牌自動大小各色黏补鋁領機欵　新快無耐用性能特佳　歡迎參觀定購　總經銷　漢英電機工程公司　九龍昌熾街七號A地下　電話K719424　K719475

鋁門窗　日本住友鋁業台灣大同鋁門窗總代理　上海工程貿易公司K684340 K693926

刊在第七張第四頁　尚有分類廣告

專門執漏

收塑膠機　現金交易高價收塑膠機工模車啤飽新舊大細全間分批五金機器風泵水泵　K620789

追收欠款

電動絞肉機　總代理　K628149—332035

實賣修理　打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座檯電動　彌敦道497號五樓　寶來公司K840931

樂聲琴行　鋼琴中心　獨家代理BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN　原裝進口　德國鋼琴原價$6,100特價$3,900　歡迎分期　保用十年　香港：軒尼詩道244—246號　⑤742740　⑤751065　九龍：尖沙咀漆咸道123號　⊖692360·　亞皆老街120B號⊖037968⊖037662

工人世界

風高物燥火警頻聞 勞工家庭注意防火

住在木屋區水源缺乏提心吊胆 偶然打翻火水爐每易釀成火災

現在雖然還在已涼天氣未寒時，但空氣溫度已告降低，夜裏秋涼如水，大家總會覺得睡得比較熟。但知道，這天氣比較容易引起火警的，尤其漸漸進入深秋的時候，更要時時刻刻提高警惕的。

俗語常說：最怕是「有牙老虎」——火災也。住在木屋區的人們，偶然不小心，遺下火種，好容易就給一把火燒個清光。就算是石屎樓，也不一定保險的，包括工廠在內，周圍石屎雖然不能燃燒，但樓房內的物料，許多都是可以着火或易燃的東西，大風高物燥的時候，星星之火，可以燎原，可能把你半生積蓄，毀於一旦，也有可能帶來人命死傷，其慘烈處，以往已有不少例子。

防火之道，必須通力合作，絕對小心從事，只要稍一大意，就禍及彷隣，真的是「食一世，爲補唔翻也」。

關於失火的原因，根據消防當局統計資料指出：大多數是由於火水爐失慎所致。因爲一般勞工家庭，特別是住在木屋區的，多數沒有能力燃用石油氣的，幾乎百分之一百是用火水爐，而購用火水爐的人家，又大多數選取平價的一種，正因爲這樣，一買料低劣，也易於損壞；其次是火水爐積存不常清理，與處理不得其法，或由小孩子去烹煑食物，一有失誤馬上就爆發強烈火焰，再加撲滅火水爐的火，多缺乏常識，又沒有準備，如果匆忙中把水一潑，便如火上加油，燃燒馬上擴大，一發不可收拾的了。

工友們認爲，爲謀補救，當局該指導和協助每一處木屋區（範圍較大的）設立一個防火組合，購置防火器材，由坊衆輪流義務值勤，俾遇發生火警時，可以就近施救，希望不致成災，關於防火器材之購置，如果木屋居民無此能力，可考慮從公益金或政府彩票收入項下撥出，則總比每年秋冬季節，使消防員疲於奔命及大派毡被與熱飯爲佳也。

其實，對木屋區減少天災橫禍，應列爲重要的一課，因爲目前港九木屋區人數仍有廿七、八萬人之多，遭害的一羣，仍不能遺忘的。（操）

爲紡織機加油 工作並不簡單

拇指不斷推動工作告畢麻痺了 機器蓋上安全罩少了一重憂慮

李漢明今年十九歲，在一間紡織廠負責加油一職。該行業中人，都稱任這職的人爲「加油仔」。

漢明工作的那間廠有四層高，地下至三樓主要是織布間，擺滿了一列列的織布機，而天台則分爲保存部、布房間和物料間。

漢明每朝八時開工，首先是上物料間拿工具和啣油。他所需要的工具有加油壺，一個形如牛奶桶的盛油器（他稱之爲牛奶桶），手袋和一條裝有木把的鐵枝。此外，他還要將啣油從一個大油桶內倒滿牛奶桶，而至於這過程，由於油桶太大，難於控制，只有非常小心纔可免於啣油翻瀉在地上。

個人負責百部織機

他說：「如翻瀉多了，經驗告訴我用身來遮擋管理員的視線，然後用紗綫抹掉，若只瀉了少許，則在所難免。」

他有一個從地下開始的習慣，他解釋說：「早上精力充沛，大可以往返多次物料間添油，而且，每當吃了午飯，總不願多大走動。」

漢明負責近百部的織機。加油的用意是使機件運行暢順和避免大量的磨擦，熱力產生，以致發生危險，通常來說，一部機有七、八部位需要加油潤滑，這包括了兩三個油盒及珠和軸等重要部份。

李漢明作深入描述他的工作時表示：「加油一職是有其一定的危險程度，所以除了油盒外，其他部位必須待織機停頓後纔可以加油。」他那鐵枝就是用作停機用的。

他繼續說：「我們的加油壺的咀亦有一定的長度的，若果太短，則手部與機器危險部份太過接近，容易發生意外，若果太長，那又難於控制，且頗費力。」

準備學習修理機器

他的油壺是用手控制的，拇指按着手掣，只要向下推，即油就從孔口流出。

他說：「加一部機的油，拇指便要推動十多廿次，所以，在一天工作完畢之後，每有失掉了拇指的感覺。」

「但比起加『大杯』的話，這並不算得是什麼。」他跟着說：「每次加完『大杯』之後，只覺得全身散了似的，眞不好受。」

原來每一部織機近地下的部位都有兩個「大杯」，左右各一，每星期都要加油一次，如要加滿油，即拇指便要推動三十多次，而且，由於位置太低，加油的人是要躺在地上的，所以工作非常辛苦。

近月來，機器危險的部份都蓋上了安全罩，工作環境較前安全得多了。但漢明工友並不願意永遠做加油的工作，他已於前些時候得到廠方的允許，在加油他同時學習修理機器。這種上進心，是値得我們學習的。（云）

勞資雙方　唇齒相依　唇亡齒寒　不可不知

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

管理會計師一名 男性，薪酬面議。英中五程度，操流利英語，持有A.C.C.A.會計學院中級會計科考試合格證書，或同等學歷，具三年以上核對全盤會計帳目工作經驗，能管理與督導一個由六人組成之會計部工作，年齡以廿六歲至四十歲爲優。在鰂魚涌區工作。

塑膠啤工多名 男性，日薪卅五至四十元。小學程度，身體健全，無需工作經驗，年齡以三十五至四十歲爲佳。沙田或就近居民爲合。

打字員一名 女性，月薪六百元。英中五會考合格，英語良好，打字速度每分鐘在四十至四十五字之間。在尖沙咀區工作。

電鍍車五金電件非熟練工多名 男女均可，男工日薪二十元，女工日薪十六元。小學程度，小許有關工作經驗更佳，年齡在二十歲左右，在土瓜灣區工作，每天工作八小時。

製衣廠包裝部主管一名 男女均可，月薪八佰伍拾元。初中程度，具有叁至四年在製衣業或類近生產包裝督導工作經驗，優先考慮，年齡在廿五歲至四十歲間。在新蒲崗區工作。

電子廠秘書一名 女性，月薪壹仟元，或面議。英中五程度，兼曾接受商科訓練，操流利英語，速記打字分別每分鐘在九十及四十字以上，具有壹年或以上處理來往信扎及文件檔案實際工作經驗，曾在電子業服務作優先考慮。在新蒲崗區工作。

會計指導員 男性，月薪壹仟元或以上。英中五畢業，英語良好，持有倫敦商會高級簿記證書，具有叁年以上在電子廠處理會計帳目工作經驗爲合，年齡在二十二至二十六歲間。在新蒲崗工作。

簿記文員一名 女性，月薪六百元。英中五會考畢業，持有倫敦商會中級簿記證書，打字每分鐘四十字，中年有關工作經驗更佳，年齡在十八歲至廿三歲。在紅磡區工作。

空運貨倉管理員多名 男性，月薪一千六百元起。英中五程度，操英語及粵語，具有實際在空運或船運公司管工，經驗爲合，持有駕駛私家車牌更佳，年齡在廿五至四十歲爲合，須輪值工作，在啟德機場內。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十號樂禮大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東銀行大廈五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍官塘同仁街官塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道德打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二。

各業工廠招工人

（請按址逕往工廠接洽）

傢俬工人——香港區傢俬工場請學師及油漆學徒。電話——七四九八八九。

寶石工人——土瓜灣工場請光身師傅及學徒。電三——六四六四七五洽。

毛衫工人——九龍城工廠請洗衫工人及查包女雜工。到城南道五十三號二樓洽。

手套工人——觀塘工廠請男雜工及生熟手女工。電三——四二八八一四洽。

工藝品工人——九龍工廠請磨石及打金學習員。電三——二弍八九。

五金工人——九龍工廠請女會計，收發，包裝，較機，打磨技工及學徒。電三——七一八〇七一洽。

印花工人——印花廠請生熟手印工多名。到葵涌大連排道貴盛工業大廈六樓G座百好洽。

五金工人——五金廠請生熟手啤工多名。到觀塘偉業街一〇三號振邦工業大廈六樓榮輝洽。

製衣工人——製衣廠請生熟手女車位多名。到深水埗欽州街三十一號六樓洽。

車帽工人——帽廠請生熟手女車位多名。到新蒲崗五芳街十八號十二字後座洽。

鈕亮工人——鈕殼廠請生熟手包裝員工數名。到葵涌葵榮路十二至十八號安發工業大廈九樓洽。

「中學生戲劇活動的推廣」

港大校外課程部來月舉辦課程

香港大學校外課程部，將於十月初開始，舉辦一項課程：「中學生戲劇活動的推廣」，由林大慶主講。在課程中，主要透過一個小型演出的過程，包括燈光，和音響的設計等，以實際參予和投入，排演，從小見大，在實踐的基礎上，讓學員通過整個性的過程，結合具體的內容，提高學員到學校或團體中，更好地把戲劇活動開展下去。課程還包括一些示範和講習。課程內容有：一、中學戲劇活動的組織與活動。二、中學生個人及集體劇本創作。三、導演技巧，舞台技術，前台工作。四、中型或小型演出的問題和本港公演場地的情況。

課程講者，林大慶，仍致力於組織這類方面的戲劇活動和演出多年，對於推廣中學生戲劇活動的各式各樣的困難和問題，都積累了相當的經驗和理論。相信學員在參予籌辦演出過程的基礎上，獲得一定的了解和體驗。

己活動的學校或團體，可以進一步推廣和提高。

課程將於一九七六年十月七日起，逢星期四下午七時四十五分至九時十五分，在香港大學校外課程部市區中心舉行。共十講，另兩次示範。學費：六十五元。歡迎各位中學教師或對中學戲劇活動有興趣的人士參加。報名可向港大校外課程部索取申請書。詢問請電H四六八一六一（內綫三〇七或三〇二）或H四五〇〇二二（三綫）云。

詩

丙辰中秋前夕石香台迎月　潘思敏

（一）
奇石生香不染塵。高台挹月又延賓。
時平更喜人皆健，萬里澄光歲歲新。

（二）
拂檻花陰夜迢迢。月接滄浪靜意消。
最是教人尋樂處，九分圓影立中宵。

（三）
海心月影蕩明波。我欲臨風發浩歌。
省識稻蒲饒雅興，欣然休問夜如何。

華僑文化

合一堂開基九十年 組籌委會擴大紀念

籌五十萬元興建北角堂

（中國社）香港合一堂建堂五十週年紀念，今年適逢該堂決定進行擴大紀念，經已成立金禧紀念籌備委員會，負責一切籌備事宜。該籌委會分爲聖工、特刊、財務、聚餐、晚會、佈置、招待，及總務等八組，現已積極進行籌備工作。正式的紀念日子，爲十月十日：惟整個紀念程序，有十日之久。十月三日普世聖餐主日正式開始慶祝程序，用主日崇拜的普世聖餐，去彰顯信徒合一的意義。十月四日至九日，並在餐後有研經，又十一日至十二日：早八時半，在香港堂舉行早餐團契。十月六晚（禮拜三）八時研討會，主題爲「信仰與生活」，由潘應求牧師主講。十月九晚（禮拜六）八時：有聖樂獻唱會，歌曲是孟德爾仲的神曲「讚美的詩歌」。十月十日（禮拜日）早十一時，在港堂有感恩崇拜，邀請汪波得牧師宣道；晚上行大聚餐，邀請周聯華牧師主領，主題是時代的挑戰；分題有三：（一）死培之靈身，（二）絆腳石，（三）我當何爲。除上述慶祝程序外，紀念，尚有一項大事工，就是：籌款五十萬元，用以興建北角合一堂，此次相信在神的恩佑之下，會衆同心協力，必能達成目標云。

轟動日本圍棋賽

朝日新聞初辦名人戰 石田對大竹連奕七局

（東京航訊）日本朝日新聞主辦第一期圍棋賽名人戰，七局賽第一局，於九月十六日上午九時，在東京，谷區，羽澤園開賽。

名人戰向由讀賣新聞主辦，在衆多圍棋戰中，是最受棋迷注目的棋戰。今年度起改由朝日新聞主辦，讀賣新聞另設規模龐大的新棋戰「最高棋士決定」棋聖戰」。

第一期圍棋名人戰，由今年度取得挑戰權的石田芳夫九段，向名人大竹英雄九段挑戰。七局定勝負，先勝四局者將成本年度名人。

開賽前，兩位對局者同時就位，兩架電視攝影機，和二十餘位記者，等待着比賽的時刻。九時正，立會人日本棋院理事長，長谷川章宣佈比賽開始，上座的大竹，手握白色棋子放在棋盤上，挑戰者石田九段，將兩個黑色棋子放置盤上，進行猜子結果白子九個，即係單數，乃決定大竹先持黑棋，互換棋子，猜子過程，雙方默默無言。

兩者相對行禮後，名人大竹第一手着於右上星位，挑戰者石田九段經過十三分鐘思考後，白二着於對角三、三。

約三十分鐘後，採訪記者全部退出，兩位棋士不約而同的脫下上衣，認真對奕，黑棋採用中國流布陣，白則以三、三對抗，至中午黑23止，局面進入空中戰的形勢，白16淺侵，等黑17馬步應後，白18，絕好的時機，此着含有試探黑的棋戰意味，視黑棋的應法，而隨時調整自軍的作戰策略，是一着巧妙的高等戰術。

午膳後繼續對局，整個下午雙方僅進行十着，黑33後，由白棋封手，第一日只進行34手。（明日續完）

日本朝日新聞初辦圍棋「名人」爭奪戰，大竹英雄（名人）對挑戰者石田芳夫（九段）。

雅麗適 高富舒　度蜜月　$125＊$100＊$530＊　廿國慶嘉賓團 13天環島遊$1380　10月5日中午乘華航出發　台灣 康年 天天出發 辦證　＊旅程及住宿＊圓山新館＊北投華南＊內陸機＊花蓮亞士都＊梨山賓館＊日月潭觀光＊高雄圓山＊亞里山賓館＊溪頭別墅＊台北希爾頓　特價九天$1290 八天$1340 七天$1270　469957

往台灣可帶合法百貨 招牌金 信用好·貨色齊
★可帶免稅納稅合法百貨用品·價廉簡便·倘遇退貨·十足還款★
機票$520　快證$118
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

凱悅旅遊社 5-436132 5-447125-6 專辦各國快證 各地特平機票
15天 雙十國慶同國觀光團$1650 10月8號出發·辦證需時·從速報名
德輔道中243—247號1305室德祐大廈

旅遊

中華民國護照 台證 出入台灣 九天辦妥 $140 特快簽證$110 電話⑤266107 ⑤266108 台灣七天環島遊覽$1280 遠東機構·中環德輔道中60號萬宜大廈211室

英國護照 ⑤266107 ⑤266108 無香港出世紙歸化入籍可領英國護照本部具備多年實際經驗正確指導辦理全部手續快捷妥當 美加澳洲旅遊探親特快證 遠東機構·中環德輔道中60號萬宜大廈211室

四季旅遊公司廉機票 皇后大道中35號商業大廈906室 H-239147 H-254272 H-254276
英國1200 加拿大1200 美國970
星加坡650 澳洲1800 歐洲1390
台北270 日本480 曼谷350
馬尼拉400 紐約1500 耶加達000

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發
菲律賓豪華團 逢星期五出發 七天豪華團$1450 四天歡樂團$1290
特快台證●廉價機票●百貨配售
邵氏大廈610金門旅遊公司 彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

專辦台證·泰證 特廉機票 各國遊覽 ◁信譽保證 忠誠服務▷ 捷迅旅遊貿易公司 電話：⑤-944086 ⑤-943774 旺角彌敦道733號振宜大廈801室

旅遊菲島 大陽最好 $1290 七天$1450 逢週五出發 ＊代理辦理菲島各類特快簽證CI均可＊ ＊特約中旅價美國·菲律賓·澳州機票＊ 太陽旅行社有限公司 香港中環德輔道美爾大廈1103室 H-241047 九龍尖沙咀大酒店306室 K-667211 ext.51

美加 台北 東京$875 印尼1070 星馬$976 曼谷$375 歐洲1750 1580 $535 澳洲3600 中環雲咸街3A號302室 ⑤224611 ⑤261548 ⑤237266

美加澳洲包簽 旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料 海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847 皇后大道中35號商業大廈102室

渥士里（香港）旅行社 電話：3-669797. 3-662727 尖沙咀海防道32號寶豐大廈七樓
星馬泰 十天$2790　星馬 八天$2490　曼谷芭堤雅 五天$1390　曼谷清邁芭堤雅 七天$1790

菲律賓 七天 碧瑤 $1550 六天豪華遊$1450（乘菲航可自由逗留另有六，七天普通團任希爾頓酒店）
星馬 日本九州 七天豪華團$2480 美國十天豪華團$4999 曼谷 芭堤雅六天$1240 台灣5,8,10天 韓日七天九天
新國際旅行社 尖沙咀加拿芬道15號七樓B 電話K-691892 K-671945

廿國慶觀光慶典團 十四天$1400 九天$980 出發日期：十月四日·歡迎自備證者參加 台證$100，各國特廉機票、百貨批發 金航（香港）公司旅遊部 3-858846·3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈五一二室電梯⑧

台灣敬老團 10月30日出發 七天880元包證遊 台灣並可參觀十大建設 三軍表演 10月3日及6日國慶團有證者可參加 主恩社 北角西洋菜街廿六號十樓 K-859338 K889002

華登旅行社 台灣豪華團九天$1450（逢星期六出發）環島度假團九天$1350 專辦台特快證 ◀證到收費▶（各國特平機票）彌敦道611號萬盛大廈1505號 K311829·K311839

菲律賓碧瑤 夏連娜豪華團 大天遊馬尼拉名勝，碧瑤，夏連娜海灘，大高地火山，百勝灘急流，飛機往碧瑤，參晚豪華夜總會，旋轉餐廳晚宴，欣賞馬尼拉夜景，觀看民族歌舞狂歡會，馬爾宮乳豬全席。日期：25/9 2/10 9/10 16/10 特價$1,390（菲航）
星晨 曼谷巴堤雅古城豪華團 五天遊佛寺，大皇宮，玉佛寺國寶，巴堤雅，珊瑚島，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園及泰村各項精彩表演。住凱悅泰華酒店，夜總會節目欣賞，鮑翅乳豬席。CI $40 日期：18/9 25/9 2/10 9/10 特價$1,350
星晨旅遊有限公司香港中區德忌利士街8—10號興發行505—7室 ⑤—256973 ⑤—24962

在港居住五年有出世紙均可歸化入籍領 英國護照 美加澳英法簽證快捷妥當 台灣護照$180綠印同價 世運旅遊公司北角新都城大廈1511室 H629052

特平機票 英美加包機·台泰菲快證 台灣環島九天團$1,480 逢星期六出發 馬尼拉五天逍遙遊$1,350 逢星期五出發 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

福興旅行社平機票 香港德輔道中102號寶氏商業大廈3字⑤—456360 九龍彌敦道655號胡社生行1804室⑤—964241
英國1400 台北530 加拿大1550
歐洲1750 曼谷720 美國1450
澳洲1900 星加坡1460 日本880
——代辦各國簽證及旅行團——

美加歐747特平 平價機票 美加歐洲台灣特快簽証 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 ⑤5440550 448271

星馬泰菲 ⑤-266108 ⑤-266107 星馬泰簽證7天辦妥$110 星馬泰菲10天遊覽團2980 泰國6天遊1350·菲島6天1480·星馬8天2490 遠東機構·中環德輔道中60號萬宜大廈211室

美加澳洲 ⑤-266107 ⑤-266108 美加澳旅遊探親24時辦妥 澳紐12天豪華遊覽團8700 美加夏威夷16天遊覽團7450·10天探親團5950 遠東機構·中環德輔道中60號萬宜大廈211室

現成製衣廠 面積一萬弍千方呎·設備完善·租平有配額·誠徵招商合作或出讓·有意者函九龍裱郵箱：九三〇三號洽·不會保密。

誠徵女友 函徵男35以下學徵37有一女或固定信照以職 八五失信縛納漢

收買酸枝 高價收買舊古玩酸枝傢俬大地下舖 電話 七七九〇五 大利行

徵牛仔布 高價收購衣廠存貨各種布匹一律 七〇七一九四三零 三行 雅麗

徵求舖位 新舊樓宇八百呎出頂或租上址詳列本報箱七件條三地區均九龍合

誠徵新舊鋼琴 姑娘⑤404560

粵女徵友 九成淑女外貌端莊中國傳統相貌央賜郵箱K2875林照上以函

買廠家存貨 膠袋布料成品衣服橡根五金傢俬線球五金冷氣拉什記物棟洽 H二五五六三五三

高價收電視 彩色黑白均好壞均可電召即到 K八一六二三四

誠徵舊琴 鋼琴 黃小姐 K849400早11時至晚10

代女徵婚 照婚親電有端住實高址職職本地報26有或至26報至28 信箱 739 合未

商界人仕 小姐投資合夥聯絡於金融業公司時間者欲內與獲興趣凡10蘇詳 K695321

徵求

徵求租讓 牛仔廠千呎至五時如有意廠面積四千呎⑩四三一四二五三者請上至洗染水

誠徵女友 寡有一孩或二不拘年身戲弄勿試來信健端40以下函本報740信箱介紹所免函

徵房求廠 用地八千呎方便進出貨物通地點九龍市區面積三千呎之倉庫租約函本報信箱

現金購買 即付現金購買大量存貨之各類製衣包括時裝及男女童裝·牛仔衫褲·毛織等出售者·請於辦公時間親臨尖沙咀海防大廈十三樓三號室馬先生接洽（BANG BANG 時裝樓上）

誠徵女友 男山不3838東街以未36求下婚號品女職業徵友業美請外教大書見師 王君有照必覆

誠徵女友 男公務人員良中學不好失業是有偶事業 來不求34至有26照如本報必信箱

眞善美婚姻服務公司 九龍山林道7號1樓巷33號14樓1408室 H770404-259486 K682125-800633 常照明是行時六至十時

徵婚 商人以上廿歲以下淑女照介 JULIAN AV SFCAL JU141

商界人仕 小姐投資合夥聯絡於金融業公司時間者欲內與獲興趣凡10蘇詳 K695321

急求舊琴 即日交易不論歐式朝十晚十週日照常⑧789463

急舊琴 求琴 即日交易朝十晚十週日照常⑧811303

誠徵女友 基督徒少女爲伴固誠徵本報979號信箱函近照以30下以男

電視綫路 二手八元每角公號名爵號碼士北角郵箱4711號

誠徵女伴 高職無不良嗜好男40下以男本淑女誠九八八信箱

遠東琴行 徵求舊鋼琴 電話H—273539

代理銷餘 金企業本公司具有良好的銷售網絡代理九龍皮鞋及膠鞋衣服等貨物收購存貨九龍新蒲崗五洽號

收買酸枝 高價收買舊古玩傢俬 電話5—458783 大道中311號 合成行

幸福婚姻 本報社台灣分社 各界人士誠意徵婚 尖沙咀九龍酒店 K698998

尚有分類廣告 刊在第十七張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

讀者諸君：

倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）港幣＿＿元請將下列稿件由＿＿月＿＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿＿天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓

一九七六年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元